

13

РУССКІЯ ДОСТОПАМЯТНОСТИ,

ИЗДАВАЕМЫЯ

ИМПЕРАТОРСКИМЪ

ОБЩЕСТВОМЪ ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ,

УЧРЕЖДЕННЫМЪ

ПРИ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

МОСКВА.

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФІИ.

1843.

HARVARD COLLEGE LIBRARY
ARCHIVE COPY COLLEGE
JULY 1, 1922

По опредѣленію Общества Исторіи и Древностей
Россійскихъ 1840 г. Декабря 21.

Секретарь Профессоръ М. Погодинъ.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

ИМПЕРАТОРСКОЕ Московское Общество Истории и Древностей Россійскихъ , въ засѣданіи Декабря 21-го дня, 1840 года, (въ силу § 64 Устава) положило продолжать изданіе *Русскихъ Достопамятностей*. Въ составъ второй части опредѣлено внести принадлежащій Обществу *харатейный Сборникъ*, о коемъ далъ Членамъ слѣдующее первое извѣстіе покойный Членъ К. Ѳ. Калайдовичъ (*):

„Рукопись писана на пергаментъ въ малую че-
„шверпку, и имѣеть надпись, на первой пере-
„плетной доскѣ приклеенную, (которая написана
„и на первомъ пергаментномъ листѣ): *Кнѣзѣ хара-*
„^к*тея Суденикъ великого кнѣзя Владиміра, во сто-*
„^б*рѣщениіи Василя, сѣна Стѣслаля* (**).“

(*) Оно хранится между бумагами Общества.

(**) Надпись сдѣлана гораздо позднѣйшею рукою, и отно-
сится не къ Сборнику, но къ Успенію Владиміра: о *Цер-*
ковныхъ Судахъ, изъ коего только начало помѣщено на

II

„Книга сія (Сборникъ) содержишь слѣдующія
 „спашья, одною хорошею полууснавною рукою
 „писанныя въ одну колонну.

одной споронъ 61-го пергаминнаго листа, остававшася
 бѣлымъ вмѣстѣ съ первою страницю перваго листа
 въ подлинной харафейной рукоясы. Вотъ всё, что
 приписано. »О ^{IV}ИМѢ ^{IV}ОЦА ^{IV}И ^{IV}СНА ^{IV}И ^{IV}СТГО ^{IV}ДХА. СЕ
 АЗЪ КНЯЗЬ ВЕЛИКІЙ ВАСИЛІЙ, НАРЪЧАЕМЫЙ ВОЛО
 ДИМЕРЪ, С^{IV}НЪ СТЪ СЛАВЛАВЪ, ВНЕУЪ ИГО
 РЕВЪ, В ^{IV}ЛЖНЫ ^{IV}СОЛГЫ, ВЪСПРИЛЪ ЕСМЪ С^{IV}ТО Е
 КРЩЕНІЕ ^{IV}О ГРЪЧКАГО ЦРЯ КОСТАЯТЕНА. И ФО
 ТЪЯ ПАТРИАРХА, ВЪЯХЪ ПЕРВОГО МИТРОПОЛИТА
 МИХАЙЛА КИЗУ ^{IV}ГРА, ИЖЕ КРТИ ВЪСЮ ЗЕМЛЮ
 РУСКЮ. ПОТО, МНОГО ЛЪТЪ МИНУВШИМЪ, СО
 ЗДАХЪ ЦР^{IV}КВЪ СТЫ ^{IV}А ^{IV}ВЦА, И ДАХЪ ЕИ ДЕСЯ
 ТИНУ ВЪ ВСЕЙ ЗЕМЛИ РУЙСТВІИ, И СЪ ЖИЖЕНЬЯ
^{IV}О ^{IV}ВСЯКОГО ^{IV}СУ ^{IV}ДЕСЯЮ ^{IV}ВЪКШУ, ИС ТОРГУ ВТО
 РУЮ ^{IV}НЕЛЮ, И З ДОМОВЪ НА ВСЯКОЕ ^{IV}ЛЪ ^{IV}І. 6.
 ИЪЗ ^{IV}ВСЯКОГО ^{IV}СТАДА И ^{IV}О ^{IV}ВСЯКОГО ^{IV}ЖИ.“ По все
 му видно, что здѣсь недоразумѣніе или умышенное
 невѣжество писца нашего времени, который взду
 малъ увѣрять, будшо бы Сборникъ есть Судебникъ
 Святаго Владимира: на 107 страницъ пергаминной

III

„1. СУДЪ ИРОСЛАВА К Н З Я П. ОУСТАВЪ СЪ ВСЯ-
 „ЦИХЪ ПОШЛИНАХЪ И СЪ ОУРОЦѢХЪ, НАЧИНАЕШСЯ СЪ
 „ОБОРОПА ПЕРВАГО ЛИСПА, И СОДЕРЖИШЪ ВМѢСНЪ СЪ
 „ОНЫМЪ 10 ЛИСПОВЪ, АЛИ ВСЕГО 19 СПРАНИЦЪ; ИЗЪ
 „НИХЪ ЧЕПЫРЕ ПЕРВЫЯ СПРАНИЦЫ ЗАНИМАЮШЪ *Цер-*
 „ковное предисловіе (*).

рукописи внизу подъ последнею спрокою написано бук-
 вами рукописи слово — *покупаю*; слѣд. Сборникъ не
 поступилъ ли въ ученый свѣтъ первоначально изъ рукъ
 спекуляціи, ежели слово: *покупаю*, не въковое? *Ред.*

(*) Или, лучше, *Увѣщаніе Судьямъ*; оно почерпнуто изъ
 Слова Васидія Великаго: о *Судьяхъ и Властельнхъ*; выпи-
 шу для сравненія начало онаго изъ рукописной Годунов-
 ской Кормчей.

„Обѣтъ великій Константинъ рече владеть держащимъ: по-
 „слушайте и вѣдшите вси сѣдѣи земли, яко ѿ ГѢ даѣтся
 „(данъ выстъ) власть вамъ, истажете скоро дѣла ваша, ꙗко по-
 „мысли испытѣете. Ико служители есте царства, а ниоуднѣ
 „е правды, ни схраните закона, ꙗко повелѣни Бжїи не прѣвѣте:
 „страшно ꙗко скоро прїидете на вы испытаніе, яко сердце не мило-
 „стиво творите людемъ Бжїимъ... Ико менши догостѣи соуть мѣти,
 „силни во силѣ ꙗко испытани воудѣте; ꙗко ГѢ рече: емоуже мало
 „данѣ вѣдѣте, мало ꙗко просаѣте оу него, ꙗко емоуже много, мно-
 „же истажѣте ѿ него. Тѣмже, рече великій Константинъ, да
 „воудѣте сѣдѣи не лицемѣренъ, ни богата стыдѣса, ни нища ми-
 „лѣла на сѣдѣ; яко судѣ Господень естъ; да творите разсѣженіе
 „на судѣ потѣса, разумно ꙗко довольо воелѣшати подовѣте прѣ
 „сѣдѣимъ.

„Иже еѡ вес правды тиоунѣ кого ооуднѣх, продаѣте, ꙗ
 „тѣли коунами коупите собѣ ѣти же, ꙗко пити, ꙗко одѣнѣ сѣѣ.

„2. ^в ОУСТА ^м ВОЛОДИРА ЖИЗЯ. Заглавіе эпо
 „написано въ концѣ оборота 10 лиспа, или на 19
 „спраницѣ, а вся спашья помѣщена на одинадцати
 „лиспахъ съ половиною : съ 20 до 42 спраницы.
 „Въ концѣ оной на послѣднихъ прехъ спркахъ
 „написано :

„3. ПЕРЕЖЕ ВСЯКОМ ПРАВДѢ ПОДОВНО ЙСТЬ СЪ
 „^в НИ ВЪ ^в ГЛѢТИ ПІЕСА ЭПА, СОДЕРЖАЩАЯ Законъ
 „Судный людемъ , или Узаконенія Конспаншиновы ,
 „занимаешъ почти 20 листовъ : съ 42 спраницы
 „до 81, на кошорой слѣдуешъ :

„4. МЦА Г. ГО ИСШЕСТВІЙ С Н ВЪ И З Л ВЪ СЪ
 „ЗЕМЛЯ ИГУПЕТСКІЙ, и проч. Выписка эпа изъ
 „книгъ Моисеевыхъ помѣщена на 8 лиспахъ , съ
 „81 спраницы до 97; на послѣднихъ прехъ спро-
 „кахъ оной начинается Мспиславова Грамоша такъ:

„5. А ЧТО СЯ В КОЕ ВРЕ НАЧНЕ ДѢЙТИ. Грамоша
 „эпа занимаешъ 9 съ половиною листовъ : съ 97
 „спраницы , и оканчивается одною спрокою на
 „117-й, гдѣ начашо :

„6. А СЕ ОУСТАВЪ ИРОСЛАВЪ СЪ МОСТѢХЪ, за-
 „нимающій одинъ лиспъ съ половиною , или 117,

„и еамъ тыми же коунами стронте оубѣды, и пирь теоритѣ И
 „и, икоже рѣхомъ, гдѣдо Христоуо еддан естѣ тѣтемъ и развои-
 „никомъ. Въ предисловіи нашемъ эпо короче выражено : друзии
 „златолюбьи ради корчмствѣють. *Ред.*

„118 и 119-ю страницы. На последней из них
 „осталось в концѣ для двухъ строкъ (линеванныхъ
 „ножемъ во всей рукописи шакъ, что видны черпы
 „на оборотѣ) лустое мѣсто. За тѣмъ на 120 й
 „страницѣ приписанъ другою, гораздо новѣйшею
 „рукою — Уставъ Владиміра о *Церковныхъ Судахъ*.
 „На оборотѣ 61-го и послѣдняго листа рукописи
 „написано одно слово новѣйшею рукою: **КНГА**.

«По-видимому вся рукопись, заключаешъ Калай-
 «довичъ, принадлежишь къ концу XIII-го вѣка.»

Изданіемъ эпохъ харапейной рукописи, содер-
 жащей въ себѣ законоположеніе Древней Руси — по-
 впушреннему и внѣшнему *управленіямъ*, подъ загла-
 віями: *Судной и Безсудной Грамоты*, — украшается
 вторая часть Русскихъ Доспомятностей.

Судною Ярославовою Грамотою названы въ ха-
 рапейномъ подлинникѣ первые четыре памятни-
 ка, описанные Калайдовичемъ, п. е. Гражданскіе
 законы, извѣстные подъ именемъ *Руской Правды*,
 и Церковные, или Свяшительскій судъ, они же
 вмѣстѣ съ выпискою изъ книгъ Моисеевыхъ *Прав-
 да Божія*. Подлинный видъ и полнота эпихъ спа-
 шей, объемлющихъ всю управу Древней Россіи,
 подъ однимъ заглавіемъ, несходство въ аналиши-
 ческомъ и синтешическомъ составѣ словъ со все-
 ми списками, народность языка, неизвѣстные сло-
 ва, копорыхъ нѣтъ въ другихъ чшеніяхъ, дре-

вносить, неподверженная ни какому сомнѣнiю, служили главнымъ поводомъ къ обнаруживанiю этой драгоценности. Къ *Безсудной* отнесена Договорная Грамота Мстислава Смоленскаго 1229-го года съ Рязою и Гопскимъ берегомъ: фактъ важный, кошарога пергаменный подлинникъ, или самый актъ эпого Государственнаго дѣянiя отъ начала XIII вѣка, во многомъ несходный съ Румянцевскимъ, еще не напечатанный, опыскавъ извѣстнымъ любителемъ древностей П. И. Кеппеномъ въ Рижскомъ Архивѣ, а списокъ уцѣлѣлъ въ Россiи, и можетъ быть, единственныи полюко въ этомъ харашейномъ Сборникѣ.

При изданiи приняшо слѣдовать во всей точности правиламъ Шлецера и Р. Ф. Тимковскаго, т. е. ничего не убавлять и не прибавлять къ харашейному чтенiю. Исправлены однѣ грубыя ошибки, но такъ, что подлинныя слова рукописи внесены въ варианты; дополнены пропуски изъ другихъ списковъ и такъ же внѣ текста. Церковныя буквы, которыми писанъ весь Сборникъ, замѣнены гражданскими, но, сообразно съ подлинникомъ, заглавными; недоспающiя буквы: ѿ, ѿ, ѿ, ѿ, и др. оплшты нарочно, и сходственно съ рукописью упопрелены при печатанiи; слова, писанныя въ харашейномъ текстѣ сплошною спркою, (выключая, гдѣ оставлено мѣсто для плочекъ), раздѣлены согласно съ правилами нынѣ приняшаго начертанiя; для удобства чтенiя выставлены новѣйше знаки.

печат
одно
codic
лше
даки
въ с
взда
Юси
коп
вез
ша
вс
дт

н
л
(
с

Чтобы не издавать текста вдвойнѣ, т. е. не печатать чтенія рядомъ въ двухъ столбцахъ: на одномъ съ разстановками рукописи (*cum interpunctione codicis*), а на другомъ съ новѣйшими мыслераздѣлительными знаками (*cum distinctione editoris*), Редакторъ соединилъ эту и другую необходимость въ одномъ чтеніи, какъ это сдѣлалъ Башиловъ при изданіи Судебника и древнихъ переводныхъ законовъ Юстиніана. Единственный знакъ препинанія въ Рукописи — *точка*, вышавленъ въ печатномъ текстѣ вездѣ соотвѣстственно съ харашейнымъ чтеніемъ: такъ изданіе Сборника для чашателя сохраняетъ все достоинство рукописи! Удержаны даже въ концѣ страсей знаки древней пунктуаціи, (каковы, напр. ~, ∴, :) которые, по-видимому, употребилъ древній писецъ не безъ разбора. При этомъ редакторъ позволилъ себѣ одно опсупленіе: тамъ, гдѣ древній знакъ (почка) имѣетъ силу новѣйшей почки, онъ вышавленъ по принятому шеперь условію — рядомъ съ буквою, и уже не повшоренъ вверху, какъ-то сдѣлано въ другихъ мѣстахъ, гдѣ древняя почка или не у мѣста, или замѣняетъ нынѣшнюю запятую, почку съ запятой, двоеточіе и мыслеопредѣлительные знаки: удивительный и вопросительный.

Подлинный текстъ *Руской Правды* въ изданіи раздѣленъ примѣчаніями на три отдѣла по главнымъ видамъ пошлннъ: *вира*, *продажа*, *урокъ*, какъ такое чтеніе открываепся изъ содержаія и системапического расположенія страсей харашейной Правды.

VIII

(См. о вирахъ примѣч. 2, и о продаж. прим. 219). Этимъ висенъ свѣпильникъ въ законы и спановисся не пужнымъ счепъ Болшяна по главамъ, который болъе пупаешъ и развлекаешъ, нежели облегчаешъ чипашеля. Спраницы подлинной рукописи по порядку выставлены на поляхъ рядомъ съ чтеніемъ для пѣхъ, которые пожелаи бы справишься съ харашейнымъ подлинникомъ.

При изданіи сохранены самыя знаки придыханія надъ гласными, какъ они выставлены въ рукописи; слова подъ шиплами и словошиплами не печашаны складомъ для того, чпобы изданіе удержало всѣ признаки оригинала, общія всѣмъ харашейнымъ, чшо весьма важно для желающихъ ознакомиться съ древнимъ нашимъ письменнымъ словоначерпаніемъ: шакихъ словъ въ подлинной весьма не много (*) и при шомъ они чаще другихъ вспрѣ-

(*) Вошь они почши всѣ: **К^вИ^вР^вС** (ирослава), **К^вИ^вЗ^вЬ**, **К^вИ^вЗ^вЯ**, **К^вИ^вЖ^вЬ**, **К^вИ^вЖ^вА**, **К^вИ^вЖ^вЮ** (кнзъ, кнзл, кнзлжъ, кнзлжа, кнзлжю), **О^чЧ^чЮ**, **О^чЧ^чА**, **О^чЦ^чА** (отчю, отча, отца), **С^нИ^нУ**, **С^нИ^нЬ** (сыну, сынъ), **С^нИ^нВ^нИ**, **С^нИ^нВ^нЬ** (сынови, сыновъ), **Г^рВ^нА**, **Г^рИ**, **Г^рИ^нЬ**, **Г^рВ^нЬ** (гривна, гривень), **С^рЕ**, **П^я** (среда, платокъ), **Д^нЬ**, **Д^нИ** (день, деи), **П^рИ^тЬ** (придетъ), **О^уТ^тЬ** (оутнетъ),

IX

чающа. Такъ прочтена рукопись! Редакторъ присоединилъ къ нему варианты изъ другихъ списковъ, и свои примечанія.

СМѢТЬ, ОУМѢШИИ, МѢТЬЦЪ (смерть, оумершии, мертвецъ), ВѢТ, ВѢТЬ (будеть), ЛѢТЬ (лѣтъ), ЗАПѢРА (запирати), ОУ БѢА (отъ Бога), ПРОДА (продажа, продажи), ГНА, ГНА, ГА (господина); ГДНЧНЧН (господичичи), ГНЬ (господинъ), ГЖА (госпожа), МТѢЬ (матерь), ВРАМ (братья), НЕЛЮ (недлю), ЧЬ (что), КУ (куна, кунъ), ПЕРЕШМАЙ (перешмаи), СТМЬ, СТЪИ, СТГО (святимъ, святми, святаго), ГЪН (господы), ОУ ЦЯ (отъ цесаря), ПРРКА, ПРРКМЬ, ДВДА (пророка, пророкомъ, Давида), РА (ради), ДВОЮ (двою), СУЮ (судию), ДША, ДЖЪ, ДШЮ (душа, духъ, душо), ЦРКВЬ (церковъ), ВЛКА (владыка), СЪХМЬ (слухомъ), КРТЬСЯ (креститься), ГЬ БѢ (Господь Богъ), ВѢ СНО (въ сѣно время), ОУЧНЦН ХА БѢА, (оученици Христа Бога), НВСН (небеси); КЛЮРЬ (ключарь), ГДН (господи), ПОУТИ (подъити), ЧТИ (чести), ЧТЬ (чистъ), СЛНЦЕ (солнце);

)

Не лишнимъ будетъ здѣсь упомянуть объ изданіяхъ, копорыхъ чпенія вошли въ варианшы *Судной Ярославовой Грамоты*, именно о *Шлецеровскомъ*, *Болтинскомъ*, *Крестининомъ*, *Синодальномъ*, *Собійскомъ* и *Годуновскомъ* рукописномъ сп., копорые сокращенно означены въ варианпахъ буквами: *Шл. Б. Кр. (К.) Син. Соф. Год.*

1. Шлецеровская *Правда Руская* напечатана въ СПБ. при ИМП. Ак. Наукъ 1767 г. по Новгородскому (попа Іоанна) списку XV вѣка. Издапель раздѣлилъ чпеніе на двѣ часпи, и помѣстилъ каждую изъ нихъ за особымъ листомъ, одну подъ заглавіемъ: *Правда Ярославля*, (16-шь спашей безъ счеша и заглавій) на 3-й, 4, 5 и 6-й спраницахъ (въ 8-ю долю), а другую на 9-й, 10, 11 и 12-й спраницахъ подъ именемъ: *Правда Изяславля* (19 спашей безъ счеша же и заглавій), слѣд. всего на чешьрехъ листкахъ. Изданіе Шлецеровское весьма неполно, спашьи въ немъ перебишы, слова не подлинныя, болѣе перефразы, эшо одна пѣнь наспоющаго текста Руской Правды; и, не смопря на шо, чпеніе Шлецеровское приняшо за классическое, и

нѣ (нѣсть), ѡно (ѡного), за д ш ѣ ѣ (задушѣи), е (ему),
црѣо (царско), спшши (спасении), ве (все), б ш ѣ
(Бюгомъ), вре (время), гра (грамотѣ), грага (грамота),
б г ѣ (Богъ).

XI

разработано Еверсомъ и другици со всею учениостию. Спшоль выгодно для испины, для просвѣщенныхъ изслѣдователей и чпшателей предспавляшь древнiе памяшники въ подлинномъ ихъ видѣ и цѣлости! Издашель говоритъ: выбранные сiи изъ Новгородской лѣтописи два закона спарался я напечаташъ по принятому уже за 300 лѣтъ у всѣхъ ученыхъ лародовъ, въ изданiи древнихъ ихъ записокъ, обыкновенiю; ш. е. не перемѣняя ни одной буквы, сколько шолько позволялъ новый родъ печашанiя, но слѣдуя во всемъ, неопуская и самыхъ описокъ, подлиннику.

2. Болшинскiй сп. *Правды Руской* печашанъ былъ два раза (1792 и 1799) съ переводомъ и примѣчанiями (и перепечашанъ другими, напр. Максимовичемъ) съ пергаминнаго списка, издашельми не описаннаго (см. ниже объ урокахъ, въ примѣч. 2, стр. 120, догадку — почему?). Въ предисловiи, между шѣмъ, сказано, что изданiе сдѣлано безъ всякой перемѣны не шолько въ словахъ, ниже въ одной буквъ. Трудившiеся надъ чпненiемъ прибавили опъ себя счешъ главамъ, и спашьямъ, ввели въ шекспъ упущенiя въ словахъ, небреженiемъ писца учиненныя, изъ всѣхъ другихъ (*) пяши спсиковъ. Текстъ Болшинскiй по-эшому — своднѣй и достоинспвомъ долженъ успушпшь новѣйшимъ не харашей-

(*) По догадкѣ можно полагашь, что списки эти были: 1. *Шлецеровскiй*, пош Иоанна, 2. *Синодальнiй*, 3. *Крестиницкiй* и два *Софiйскiихъ*, въ послѣдспвiи изданныхъ Ц. М. Спроевымъ.

ХП

нымъ, но подлиннымъ и съ большею исправностію напечатаннымъ, каковы—Креспинина и Софійскій.

3. Списокъ Креспинина взять изъ Кормчей книги (Номоканона, вѣку не означено), положенной усердіемъ Спрогоновыхъ въ Благověщенскую Сольвычегодскую на посадѣ церковь и напечатанъ при **ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ, СПБ., 1788 г.** въ продолженіи Древней Рос. Вивліюэки, Ч. III, съ 16 по 45 страницу безъ варіаншовъ и примѣчаній, но со всею точностію прошивъ подлинника, присланнаго въ Академію, и сняшаго съ оригинала слово въ слово. Опшупленіе было шолько въ знакахъ препинанія, но и шѣ издашель удѣржалъ шамъ прошивъ подлинника, гдѣ до смысла дойши было не возможно. Слова, въ оригиналъ писанные подъ шиплами, напечатаны складомъ.

4. Синодальный списокъ Правды напечатанъ въ 1-й части Русскихъ Доспомятишностей (спр. 28 по 58-ю) М. 1815, со всею вѣрностію прошивъ подлинной пергаминной рукописи (по чшенію Калайдовича), сохранившейся при Синодальной Кормчей книгѣ (N. 82), и опносящейся къ концу XIII в. Эпѣ древнѣйшій, доселѣ извѣстный, и лучшій письменный памятникъ Рус. Прав. по Софійскому списку.

5. Софійскій сп. *Р. Правды* названъ здѣсь для опличія опъ Синодального шопъ самый, кошорый напечатанъ въ Софійскомъ Времяникѣ П. М. Спроева, М. 1820 г. ч. 1. спр. 111 по 148 съ рукописи XVI. вѣка. Основному чшенію при изданіи слу-

ХІІІ

жили вариантами: Московскій Архивскій (XVI. в.) и Воскресенскій (XVII), зарученный Папріархомъ Никономъ; мѣстами они означены здѣсь при вариантахъ сокращенно въ *рук. Соф.* (ш. е. въ рукописи Софійской) въ *Воскр.* (ш. е. въ Воскресенской рукописи). Замѣчательно, что въ составъ этого изданія *Русской Правды* вошла почти вся *Судная Ярославова Грамота*, какъ она читается въ этомъ харашейномъ Сборникѣ: вариантъ весьма важный!

6. Годуновскій (рукописный XVII. в.), сохранившійся въ Кормчей книгѣ (вкладу Боярина Григорья Васильевича Годунова въ Московскій Успенскій соборъ), ошгисканъ и представленъ Обществу Д. Чл. И. М. Снегиревымъ. Руская Правда помѣщена въ ней въ концѣ (въ гл. 151) подъ заглавіемъ: **СОУДЪ ЯРОСЛАВЪ ВОЛОДИМЕРОВИЧЪ**, отдѣльно отъ Устава Владимірова (будшо бы?), находящагося во 126-й главѣ, листѣ 60, (считая за одинъ 8). Важныхъ примѣтъ не представляетъ; писанъ на лощеной бумагѣ въ большой листѣ (*).

(*) Редакторъ имѣлъ у себя рукопись *Правды* (принадлежащую Д. Чл. А. Ф. Вельшману), которая совершенно сходна въ чтеніи и послѣдовательности страницъ съ печат. Синодальнымъ, и, по-видимому, писана, позднѣйшею (нашего времени) рукою въ одинъ сполпецъ (на кожѣ, величиною менѣе осьмушки) со всѣми описками и пропусками оригинала. Она имѣетъ одно опечатіе, что удерживаетъ вездѣ буквы: и, с, безъ различія шамъ, гдѣ въ печатномъ Синодальномъ упо-

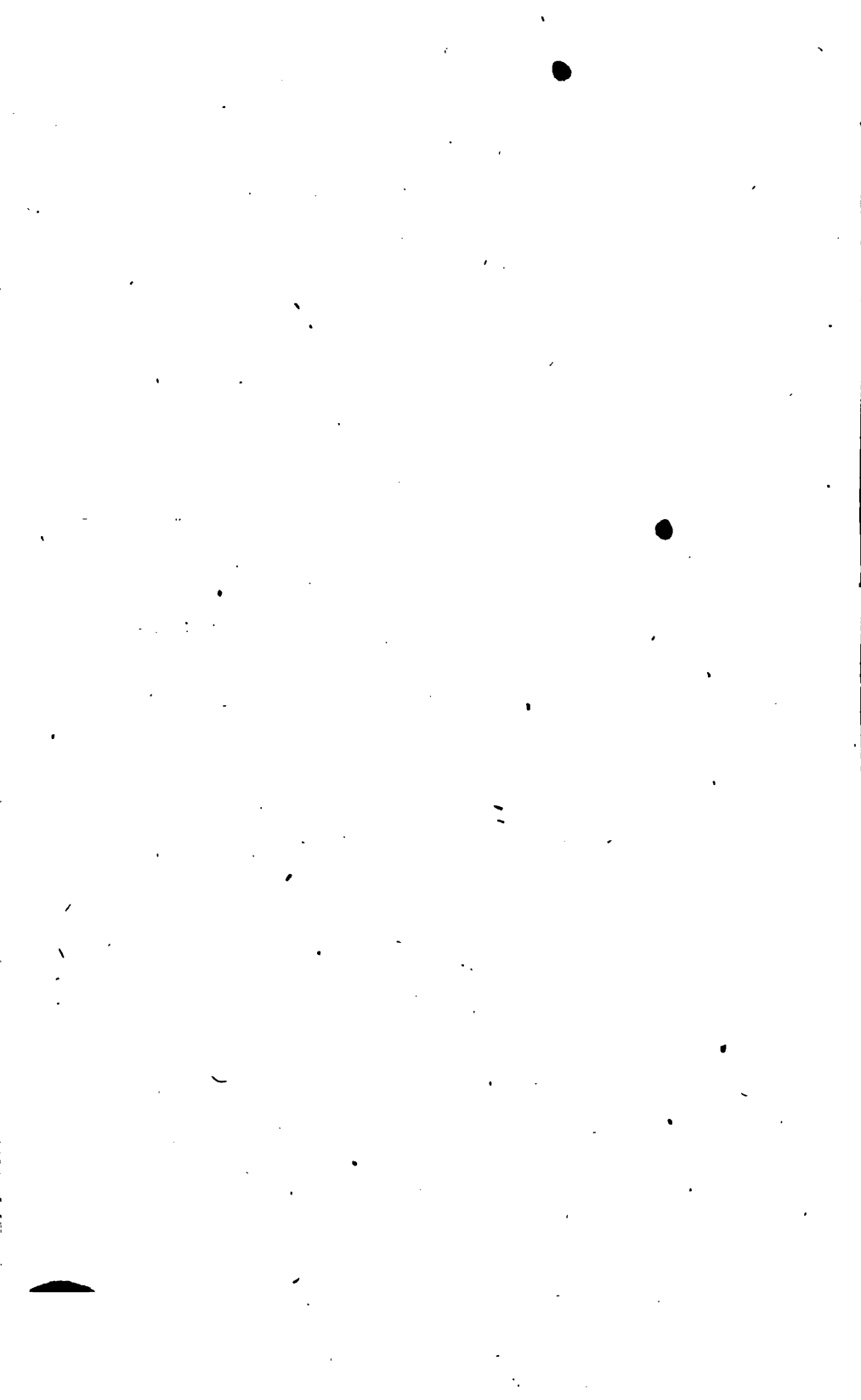
Изъ сличенія различныхъ чтеній Русской Правды открываешся, что законы, извѣстные подъ симъ названіемъ, не естъ усное преданіе, но фактъ письменный, восходящій къ первымъ вѣкамъ Христіанства въ Россіи. Опъ этого полько могли выдши всѣ списки буквально согласными и разошлись весьма въ немногихъ реченіяхъ или ихъ сочепаніи. Можешъ бышь, нѣкогда убѣдиться, что *Судная Ярославова Грамота* дана была не однимъ Новгородцамъ, но служила общимъ кодексомъ законовъ для цѣлаго Государства, или семейства Славянъ Россійскихъ, какъ и Номоканонъ, въ кошорый всегда включалась (см. ниже спр. 138, объ Узаконеніяхъ Констаншиновыхъ). Можешъ бышь, со-временемъ Русскіе филологи будущъ счастливые насъ, и съумѣють различить списки *Правды* на чтенія: *Русское*, (*Кіевское*) *Новгородское*, *Смоленское*, *Рязанское*, *Полоцкое*, *Псковское*, *Бѣлорусское*, *Галицкое* и проч. Опсюда (кромъ поновленій, по вѣкамъ) различные характеры списковъ и союзы: *Аже*, (*оже*, *ожо*, *Аще*, *Амми*, *Ащели*, ...) *боушь оу кого клепная вѣра*, ... *боудетъ на кого поклепная вира* и пр. примѣненные, кажешся, къ мѣсячному, или обласному выговору. Почему нѣтъ другихъ различій въ чтеніяхъ Руской Правды, кромъ правописанія, кромъ опущеній не многихъ словъ, или

шреблены я, о. Изъ списка этого взяшо въ варіанты всего полько чешыре слова — и шо для примѣра, какъ мудроно въ наше время поддѣлалась подъ древній языкъ, и его формы!

сокращеній, либо прибавленія реченій отъ переписчика, всегда пошть же смыслъ закона заключающихъ.

За примѣчанія свои комменшаторъ не спойшть, и охотно готовъ опказашься ошть многихъ, ежели просвѣщенные чипашели найдутъ ихъ не удовлетворительными: собсшвенно эпо шолько взглядъ Редактора, какъ онъ понималъ чпеніе. Ошрицательная спорона лучше указываетъ на положительную; ежели примѣчанія, къ харашейному чпенію Сборника прибавленныя, наведутъ Испорика-филолога на мысль настоящую, шо уже шрудъ комменшатора не напрасенъ. Умъ хорошо, а два лучше. Справедливо замѣшилъ Хр. Шлецеръ: *все знаніе никогда не бываетъ полнымъ и совершеннымъ*, принимаю здѣсь слово: *все*, въ ошношеніи къ шруду своему, вмѣсто — *всѣкое*.

Редакторъ Д. Дубенскій.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

ПРЕДИСЛОВІЕ	I
-------------------	---

А) СУДНАЯ ЯРОСЛАВОВА ГРАМОТА	XXIII
------------------------------------	-------

ОУСТАВЪ ѿ ВСЯЦИХЪ ПОШЛИНАХЪ И ѿ ОУРОЦЬХЪ	1
--	---

Примъчанія	4
------------------	---

1) ПРАВДА РУСКАЯ.

ѢЖЕ ОУВѢСТЬ МУЖА (безъ загл.)	10
-------------------------------------	----

О ОУВОИСТЕВѢ	11
--------------------	----

ѢЖЕ СТАНЕТЪ ЗА РОЗВОИ	13
-----------------------------	----

А СЕ ПОКОМИ ВІРНИИ (безъ загл.)	—
---------------------------------------	---

Ѣ ВИРАХЪ	14
----------------	----

Ѣ ОТРОЦѢ	15
----------------	----

Ѣ РЕМЕСТВЕНИЦѢ	—
----------------------	---

О ПОКЛЕЦѢ	16
-----------------	----

Ѣ СВЕРЖЕНЬИ	—
-------------------	---

Примъчанія на статьи о вирахъ	18
-------------------------------------	----

АЩЕ КТО ОУДАРИТЬ МЕТЦЕМЪ	31
--------------------------------	----

АЩЕ ПРІДЕТЬ КРОВАВЪ МУЖЪ	32
--------------------------------	----

XVIII

	Стран.
СЪ ЧЕЛЯДИ	33
СЪ КОНЬ	34
СЪ СВОДЬ	36
СЪ ТАДВЬ	—
СЪ ЧЕЛЯДИНЬ	37
СЪ СВОДЬ	39
СЪ ТАДВЬ	—
СЪ ТАДВЬ	40
А СЕ ОУРОЧИ СКОТУ	41
СЪ ХОЛОПЬ	42
СЪ КУНАХЪ	43
СЪ ПОКЛАЖА	44
СЪ РЪЗЬ	—
СЪ МЪСЯЧЬНЕМЪ	45
ОУСТАВЪ ВОЛОДИМИРА КНЯЗЯ	46
О КУЩЬ	47
СЪ ДОЛЪ	48
СЪ ЗАКУПЬ	50
СЪ ЗА КОНЬ	53
СЪ ХОЛОПЬ	54
О ПОСЛУШЬСТВЬ	55
СЪ ЗУВЬ	—
АЖЕ КТО ОУКРАДЕТЬ ВОВРЬ (безъ загл.)	56
СЪ ВОРТІ	—
СЪ ВОРТІ	57
СЪ СМЕРДЬ (и о лодьѣ, безъ загл.)	59
СЪ ПЕРЕВЪСЪХЪ	60
СЪ ГУМНЬ	61
А ТЫ ТЯЖИ ВСИ СУДЯТЬ (безъ загл.)	62
СЪ ЖЕЛЪЗНОМЪ	63
СЪ КОНЬ	64
СЪ ЖЕНЬ	—
<i>Примпчанія на статьи о продажахъ</i>	
СЪ СМЕРДАХЪ	103

XIX

Справа.

СЪ БЕЗАДНИЦИ	—
ОУРОЦИ ГОРОДНИИ	105
А МОСТНИИ ОУЛИЦИ	106
СЪ ВЪЗАДНИЦЪ	107
СЪ ЖЕНЪ	109
СЪ ЗАДНИЦЪ	111
ОУРОЦИ СУДНИИ	112
СЪ ХОЛОПЪСТВЪ	113
О НОШЪ	118
<i>Примпчаня на статьи объ урокахъ</i>	120
<i>Взглядъ на Узаконеня Константины</i>	138

II) УЗАКОНЕНІЯ КОНСТАНТИНОВЫ... 143

СЪ КЛЕВЕТАХЪ И СЪ ШЕПТЪХЪ	145
СЪ ВРАНЪХЪ	—
СЪ ВЛУДЪ	148
СЪ ЧЕРНОРИВНИЦИ	150
СЪ КУМЪ	—
СЪ ДЦЕРИ	—
О ЖЕНЪ	151
СЪ СУДЪИ И О ПОСЛУСЪХЪ	—
ТОМЖЕ	153
О ДЪВИЦИ	—
О ДЪВИЦИ	155
СЪ ДЪВИЦИ	—
О ДЪВИЦИ	156
СЪ ДВОЮ ЖЕНУ	—
ИЖЕ В РОДЪ ЖЕНИТЬСЯ	—
О ПАЛЕНИИ	157
СЪ ЗАЖИГАНЪИ	158
СЪ ЗАНАЛЕНЪИ	159
О ПРИВЪГЪ	160
СЪ СТЕРЪХЪ	161

	Справа.
ЖЕНЬ	163
ПЛѢВНИЦЬ	—
ТОМЪЖЕ	164
СВѢДИТЕЛЬ	165
КОНЬ	—
ТОМЪЖЕ	166
РАТЬНЫХЪ	—
СКОТЪ	167
ВОИНЪ	168
РАВЬ	—
СТАДЪ	—
СЪЛТАРЬ	169
ТОМЪЖЕ	170
ТАТІ	—
КРЫНЬЮ	171
МАЛОЖЕНУ	—
ЖЕНЬ	173
ТОМЪЖЕ	174
ТОМЪЖЕ	175
СУДЫХЪ	—
ДѢТЕХЪ	177
ШЕВЦІ	—
КЛЮЧАРЬ	178
ВЪГАНЬ	—
ПОПЪ	—
БРУДЬ	—
ВОЛЪ	179
ГЛАГОЛАНЬ	—
ВОЛЪ	—
ИСЪ	180
ПОХВАЛЪ	—
ВРАЖДЪ	181
ИРЕТИЦЬ	—
РАТАЙ	—

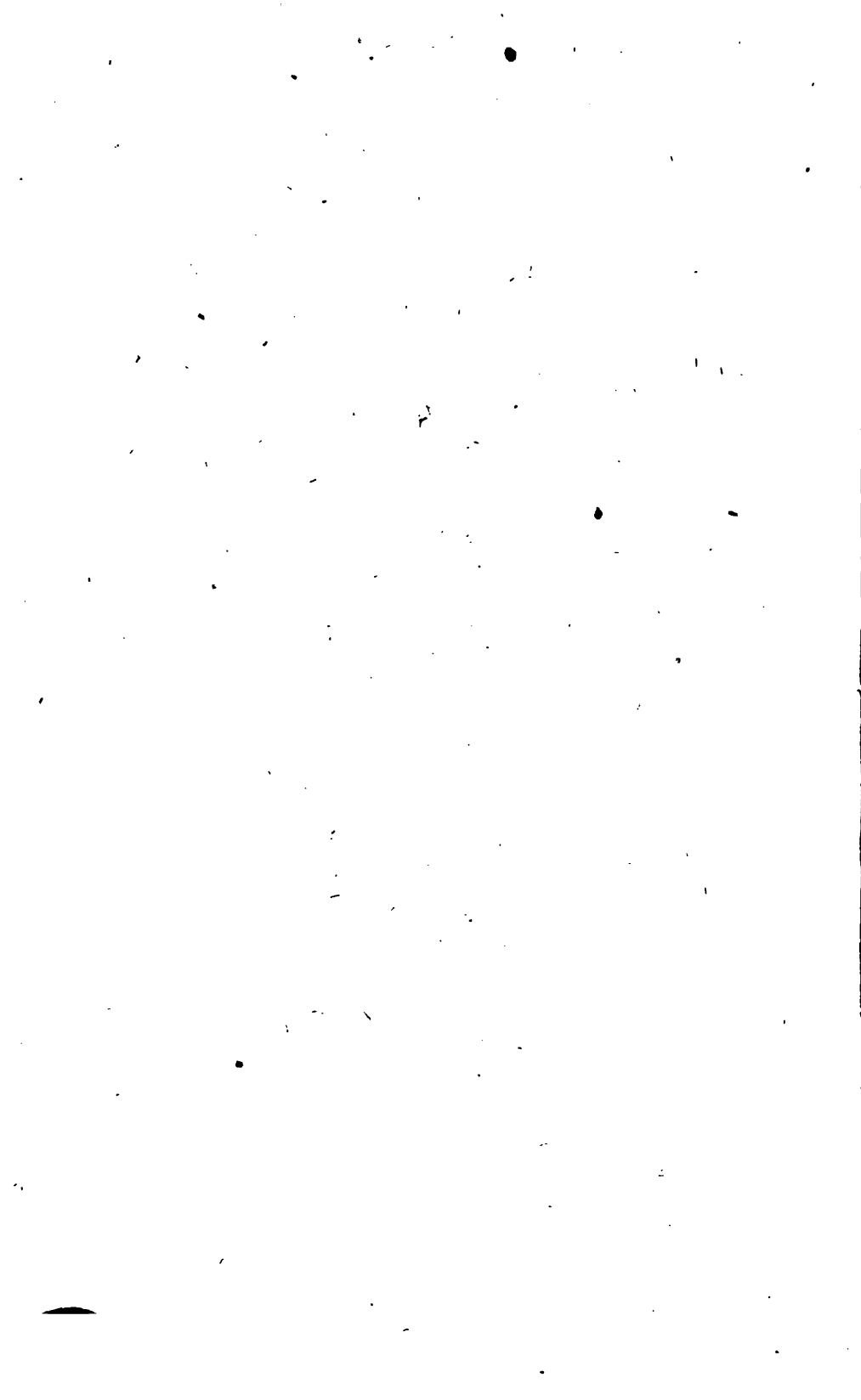
XXI

	Стран.
СЪ ПОПЪ И ЕПИСКОПЪТЪ	—
О ПОСЛУШЕСТВЪ	182
О ПОПЪ	—
О ДВУ ЖЕНУ	—
СЪ ОУПОВОСТВЪ	—
СЪ ЧЕРНОРИЗЪЧИ	183
СЪ СЪСЛАТЪ	—
О РАЗВОИНИЦИ	—
СЪ КЛЯТВЪ	184
СЪ КЛЕВЕТЪ	—
СЪ ИЩАТЪ	—
ОУСТАВНИИ ПАПЪРЪРХОМЪ ПРАВИЛНИИ ЧЕСТИ (безъ заглав.)	—
ИЖЕ СВАРЯТСЯ ВЪ МУЖА	—
СЪ РАВЪ	185
СЪ СВАРЪ	—
ОУДАРИВЪ ОКО	186
О ТАДЕВЪ	187
СЪ ТАДЕВЪ	—
О ПОКЛАЖАЕ	188
О БРАТЪ	189
СЪ СЪСЛАТЪ	—
СЪ СЪНУ	190
О ПОВЪСЕНИИ ..	191
О ВЪЧАТЪ	192
СЪ СВАРЪ	—
СЪ ОУМИРАНИИ	193
О ТОМЪЖЕ	194
О ТОМЪЖЕ	195
О ТОМЪЖЕ	196
О ТОМЪЖЕ	197
О МАЧЕХАХЪ	199
О МЕРТВЕЦЪ	200
<i>Примъчанія</i>	201

III) ВЫПИСКА ИЗЪ КНИГЪ МОИСЕЕВЫХЪ	
(безъ заглавія).....	221
<i>Примѣчанія</i>	240
В) БЕЗСУДНАЯ ПСТИСЛАВОВА ГРАМОТА	243
<i>Примѣчанія</i>	274
В) ОУСТАВЪ ЯРОСЛАВА О МОСТАХЪ ВЪ НОВЪГОРОДѢ	287
<i>Примѣчанія</i>	294



А. СУДНАЯ ЯРОСЛАВОВА ГРАМОТА.



СУДЪ ИРС КНЗЯ П 1

ОУСТАВЪ ѿ ²ВСЯЦИХЪ ПОШЛИНАХЪ
И ѿ ОУРОЦЪХЪ.

¹НИЩА НЕ ПОМИЛОВАТИ ИКО МѢСТЬ: ТѢМЪ
ПОДОВАСТЬ СУДЬИМЪ СЛУШАТИ, ⁴ИКО ИМЕИТЬ ⁵ВЕЗЪ
СУДА И ⁶ВЕЗЪ МУКЪ. **В**СЯКЪ ПРАВЕДНЫЙ СУДЪ
(*⁷) ЧЛѢВЪ НЕ ВОСКОРЪ ТАКО ВСЯКО ⁷ПРИЙМИ, ДА НЕ
ѦСУДИШИ НЕПОВИННАГО, НЕ ОУВМѢШИ; ⁸МУКА ЧЛѢВКУ
⁹ДА ПРИЙМЕШИ ДАРА, ИКО ПОРАЗИТИ. **И**КО ѦЩЕ СО
СТРАХОМЪ (**¹⁰) ВИ ИМЪ СУДИТЕ, СКОРО ОУРАЗУМѢТЕ
ѦКЛЕВЕТАЮЩАГО НА ВЛИЖНАГО; ¹⁰КЛЕВЕТЫ ТАКОЖЕ
СТВОРИТЕ ИМУ, ИКОЖЕ ѦНЪ ЛУКАСТОВА НА ¹¹ВЛИЖ- 2
НАГО СВОЙГО; ПИСАНО ВО ИСТЬ: ¹¹ПРОЛИВАЙ ВО КРОВЬ
¹²ЧЛѢВЦЮ, ЗА КРОВЬ ¹²ѦНОГО ДА ПРОЛѢТѢСА КРОВЬ:

(*) Человѣкъ. (**) Божиимъ.

Часть II.

ИЩЕ ИСПЫТАЙТЕ ¹³ОУВО СЪ МНОГОЮ ИСТИНОЮ· ВИНОВАТАГО, ¹⁴НО ПОНЕЖЕ ОБЛЕВЕТАЮЩАГО, ¹⁵КАКО ИСТЬ ЖИТЬИ ЕГО? И АЩЕ ВО ВЛГ ОСВѢТЕНЪ И ВЛГОВѢРЕНЪ ОБВЯЩЕТСЯ, ¹⁶ИНОЙ, — ¹⁷ТАКО ПОЙМЕТЕ ИМУ ВѢРЫ. БЕЗАКОННО ВО ИСТЬ ТАКО СВѢДИТЕЛЬСТВО, НО ДА ИМАЙТЕ ¹⁸ИНѢХЪ СВѢДИТЕЛЯ ВО ПОСТРАМНЫИ ¹⁹ЕДИНОГО И ¹⁹ПРАВНЫ: ДА ПРЕДЪ ДВѢМА ИЛИ ТРЕМИ СВѢДИТЕЛИ ²⁰ПРАВЕДНЫИ СТАНЕТЬ· ВСЯКЪ (*) ГЛЪ.

РЕНО ²¹ВО ЕСТЬ: ДА НЕ ПРИМЕНИ ²²ПОСЛУШСТВА ЛЖА; ЕДИНО СЯДЕШИ СЪ МНОГЫМИ ОУКЛОНИТИ ПРАВДУ. **П**ОДОБАЕТЬ СУДИМАГО ИСПЫТАТИ, КАКО ЕСТЬ ЖИТЬЕ ЕГО И ПРАВЪ СВѢДИТЕЛЬСТВУЕМЪ ²³ЖИТЬЕ ЕГО? АЩЕ НЕ ВИНОВАТЬ, ДОЛГО НЕ ДЕРЖИ ²⁴ГНѢВА; ИЛИ ПРАВЕДЕНЪ, ИЛИ СТРАННОЛЮВЕЧЪ И НИЦЕЛЮВЕЦЪ, И ²⁵ЧЪЛОМУДРЪ, (**) И ЧТЬ ²⁶ЛЖА И ²⁷КРОМИ ВСЕЙ ЛУКАВНЫИ ВЕЩИ; ²⁸МУЖЬ (***) СОВОРУ НЕ ИСКУСИМЪ, И НЕКЛЮЧИМЪ (****) КЪ **Б**У. **Р**Е ВО **С**ОЛОМОНЪ: ²⁹ПОСЛУШАЙТЕ, ВНИШИТЕ ВСИ СУДЯЩИИ ЗЕМЛИ; ЯКО (+) ³⁰БГ ДАСТЬСЯ ВАШЪ ВЛАСТЬ, И СИЛА ³¹ВЪШНЯГО. **И**

(*) Глаголь. речено. (**) Числь сопо. (***) Со приписано сверху. (****) Къ Богу. Рече. (+) сопъ Бога.

ПАКЪ: Ѡ ГОРЕ ѠПРАВДАЮЩЕМУ НЕЧТИВАГО МЪЗДЫ
 РАДѢ, А Ѡ ПРАВАГО ПРАВДУ ѠИМЛЮЩЕМУ: ДАВЪ
 ВО ВАМЪ ВЛАСТЬ (*) БЪ^г ѠИСТЯЖЕТЬ СКОРО ВАШИ ДѢ-
 ЛА, И ПОМЫСЛИ ИСПЫТАЕТЬ. И^аКО ВО СЛУЖИТЕЛИ 4
 ЕСТЬ ЦРЪВНІИ, ^с31ТИ НЕ СУДИТЕ ПРАВО, НИ СКРАНИ-
 СТЕ ЗАКОНА, НИ В ПОВЕДѢНІИ ЕГО ПРИВЫСТЕ: ^с32СТРА-
 ШНО ОУВО И СКОРО ПРИДЕТЬ НА ВЫ ИСПЫТАНЬЕ.
 И^аКО СУДЬ (**)^сНЕ МЛТВЪ НА ^с33ѠВГ ѠДАЮЩАГО ВЪЗВА-
 ЕТЬ: ИВО ^с34МЕНШЕЙ ДОСТОЙНИ СУТЬ МЛТИ; СИЛНІИ
 ЖЕ СИЛНІИ И ИСПЫТАНИ БУДУТЬ. (***) И ГЪ РЕ: ѠМУ
 ЖЕ МАЛО ДАТЬСЯ, И МАЛО ^с35СТЯЖУТЬ Ѡ НЕГО; А
 ѠМУ ЖЕ МНОГО, И МНОГО СТЯЖУТЬ Ѡ НЕГО. ТЪМЖЕ
 СЪ МНОГЫМЪ ДОЛГОТЕРПѢНЬЕМЪ ОУЛОВИШИЕ ПРАВ-
 ДУ, СТВОРИТЕ ИСТИНУ: ^с36ѠВНІИ ЖЕ Ѡ ЧЛЪВКЪ ЗА ^с37НЕ-
 РАЗУМЬЕ ДОВРѢ ИСТИНЫМЪ ^с38ПРЕЛЩАЮТСЯ, ^с39ѠВНІИ ЖЕ
^с39ХИТРОСТЬЮ ПРІЛЩАЮТСЯ, ^с40ДРУЗІИ ЖЕ ^с41ЗЛАДЮВЬИ
^аРА ^а42КОРЧМЪСТВУЮТЬ.

(*) Богъ. (**) Милосшннвъ. (***) Господь рече.

ПРИМЪЧАНІЯ.

1. **ЗАГЛАВІЕ** писано киншварью; въ промежуткахъ буквъ первой строки поле лазоревое. П, одна буква, поспавлена здѣсь, но идешь къ словамъ послѣ успава, или церковнаго увѣщанія: **РАВДА РУСКАЯ**, стр. 10. (См. объясненіе слова: *Уставъ*, Руск. Досп. Ч. I. на стр. 120).

2. **Ѡ** **ВСЯДНИХЪ ПОШЛИНАХЪ**. Въ Руской Правдѣ упоминается о различныхъ видахъ денежныхъ пенъ. *Вира*, она же *головничество* — пеня за душегубство; *поконы* — припасы и деньги (куны), выдаваемые вирнику и мешельнику за производство дѣла опъ волоспи (верви); *помочное* (помощное, Б.), деньги, прибавляемыя вервию къ вирѣ и другимъ шшрафамъ; *сысадная гривна*, по Еверсу *eine gericht's grivna* — плаща мешельнику на подводу, какъ *прикладныя деньги* вирнику. *Продажа* — шшрафъ въ казну за обиду, *платежь* — удовлетвореніе обиженному, *протори* — убытки, или издержки, при производствѣ слѣдствія; *наклады* — подорожныя деньги опроку и писцу, сюда даже: *лечбное*, *жельзное*, *перемъ*, *влезбное* и проч. *Уроки* — опредѣленная закономъ плаща Князю за кражу, господину за холопа, за вещь, чего она спойшъ; сюда *уроци судебныя*, *ротныя*, *городныя*, *мостныя* и проч. На шрехъ главныхъ видахъ пенъ: *вира*, *продажа*, *уроки*, основано раздѣленіе спашей Ярославовой Правды. См. ниже о *Продаж.* пр. 219.

3. **Н**, первая буква, красная, какъ вообще въ началѣ всѣхъ спашей рукописи. **НИЩА НЕ ПОМИДОВАТИ ІАКО МѢСТЬ. ТѢМЪ ПОДОВАМЪ** — повидимому, взяпо изъ Саписанія (Исх. гл. 23. ст. 3.): *нищамъ да не помилуеши на судѣ*,

πένητα οὐκ ἐλεῖσθεις ἐν κρίσει, *pauperem ne honorato in lite*: нища—родительн. п. ед. ч. отъ прилагательнаго: нищъ, (род. мн. нищъ), меспъ поже, чшо судъ, *κρίσις*, *lis*. Впорозак. гл. 32. въ спл. 41: *Воздѣмъ мѣсть врагѣмъ*, переведено *ultionem*—воздаяніе, слѣд. можно понимаешь эшо мѣсно и шакъ — **ИКО** (**ИКА?**) **МЕСТЬ ПОДОВАТЬ**, ш. е. смерть или вѣра ему предлепшъ, должны судьи вникашъ. Слово **НИЩЪ** въ законахъ Юстинъ, изд. Башиловымъ, просполковано: иже не имѣешъ на 50 переперовъ имѣнія, спр. 42. **ТѢМЪ** союзъ, вм. *тъмже* — для чего, и шакъ, *διό, ὅτε*.

4. **ИКО ИМЕНТЬ**—да воепримешъ (кшо?) нищій, (чшо?) меспъ, ш. е. казнь, (какъ?) безъ суда и безъ мукъ.

5. **БЕЗЪ СУДА**. Въ Библии слово: судъ принимается и вмѣсно *judicium* — судъ правый, и какъ самая шяжба *lis*, (Исх. гл. 23. спл. 6); въ Судебникѣ Иоанна Грознаго говоришся объ искѣ безъ суда, ш. е. о денежномъ шпирѣ за вину, послѣ кошораго виновашый не подвергался шюрмѣ или другому наказанію, (см. Судеб., напеч. при Правдѣ Рус., изд. Шлецеромъ, спр. 41); кажешся, въ шакомъ смыслѣ приняшы здѣсь слова: *безъ суда*: ш. е. жершва законной месши должна паспъ шакъ, чшобы мспишель не подвергался ошвѣшпшвенности, или суду.

6. **БЕЗЪ МУКЪ** — безъ пени, или безъ проводочки; ниже о продажахъ: *про то мукы не платити*, см. пр. 8.

7. **ПРИИМИ**. Здѣсь поясняешся, чшо законодашель разумѣль подъ словами: *безъ суда*—приими (кшо?) чело-вѣкъ, (чшо?) судъ праведный; а далѣе..

8. **МУКА ЧЕЛОВѢКУ** и пр. просполковано, чшо мукъ,

9. Впорозак. гл. 27. спл. 25. сказано: *проклатъ, иже возметъ дары поразити дѣшъ крѣве неповинныя*.

10. **Вшоров.** гл. 19. стр. 19. Да сотвори́ти е́мъ,
и́коже и онъ умы́сли сотвори́ти съпроти́въ бра́та (конгъ).

11. **Быш.** гл. 9. стр. 6. Пролива́и кровь чело́вѣчъ, къ
ѣа мѣ́сто и́го проли́тса. **ПРОЛИВАЯ** Славянское двесприча-
сшїе, вм. позднѣйшихъ формъ: пролива́и, пролива́ющїй—
т. е. когда проливается кровь чело́вѣка, то за кровѣ онаго
и пр. Законъ меспи включенъ въ договоръ Игоря съ Гре-
ками, (по Лавр. Списку, изд. при Общ. Проф. Тимковскимъ
спр. 24). „Аще оубьешь Хреспянина Русина, или Ру-
сина Хреспянина, и да держимъ будешь спворивый оу-
бвнство опъ ближнихъ оубьенаго, да оубьющъ и.“ Этимъ
подняеца мѣсто Правды Руской (стр. 1.): *оже оубьеть
мужа, то мстити брату брата и пр.* Въ договорѣ пла-
на за ударъ мечемъ, копьемъ и пр. названа пеня по
закону Рускому; въ Рус. Правдѣ впо снмалца XI. (Изд.
Б. спр. 31.)

12. **ЧЕЛОВЕЦЪКУ** вм. чело́вѣка, оно́го ошноснтся не
къ вшому слову, но къ дѣйснвію: пролива́и; ш. е. кровь
пролива́ющаго кровь да проли́тса.

13. **ОУЕО** — и шакъ.

14. **НО ПОНЕЖЕ**, повидимому, значнть здѣсь: *а
емьсть и.*

15. **КАКО**—среднїй родъ неопред. оконч. пришажа-
тельнаго мѣстоименїа (см. Добров. Грам. Яз. Сл. I. спр.
402): *какій, согласовано съ словомъ житье.*

16. **ИКОЕ** вм. иной ли, ш. е. не благосвѣднннн и не
благовѣрннн.

17. **ТАКОВЪРЫ**—вм. *такую епру.* Тако спрягаемое,
или неопр. окончанїе мѣстоименїа: *такъ, опъ такннн.*

18. **ИНАКЪ СВДѢТЕЛЯ** — внннн. и. множ. ч. (см.
Добр. Гр. ч. II. спр. 12.), ш. е. друтихъ свдѣшелей.

19. **ѢДИНОГО** — в.м. **ѢДИНОЮ**, ш.с. **однажды**, или в.м. **ѢДИНАКО**: см. Рус. Досп. Ч. 1. сп. 110 и И. Г. Р. II. пр. 79. Полагать надобно, здѣсь пропущены нѣкоторыя слова; смыслъ ясенъ: возми другихъ свидѣтелей, обойди свидѣтеля, который однажды уличенъ былъ (посрамленъ) въ лжесвидѣтельство. **ПРАВНЫЙ** (откуда въ Улож. Ц. А. М. ни кому ни въ чемъ ни для чего не норювишь, гл. X. сп. 1.) свидѣтель, который держитъ спору подсудимаго, полагаетъ ему, или, какъ въ древ. спискѣ законовъ Юстиніановыхъ: *мѣду приемъ послушествовати.*

20. **ПРАВЕДНЫИ** — швор. п. множ. ч. в.м. *праведными*, какъ въ рукописяхъ: съ людьми Божіи, прѣдъ многы свидѣтели, (см. Гр. Добр. ч. II. спр. 35.)

21. Исход. гл. 23. сп. 1 и 2. Да не приимиши **свѣта** **свѣтна**. Да не приажишиа ко множеству **уклонитиа** къ **множайшимъ**, яко превратити гдѣ, слѣд. въ древнемъ переводѣ Библии было слово: *правда* **павъ**, гдѣ теперь въ исправленной — *судъ*; повшому Правда Ярославова значить — *Судъ Ярославовъ*.

22. **ПОСЛУШТВА ЛЖА** — свидѣтельство **ложнаго**; *ложъ*, *лжа*, *лже* имя прилагательное неопредѣленнаго (спрягаемаго) окончанія — *ложень*, *ложна*, *ложно*.

23. **ЖИТЬЕ** в.м. шворительнаго пад. единсп. ч. *жишьемъ*.

24. **ГНѢВА** подразум. на подсудимаго.

25. **ЦѢЛОМУДРЪ** в.м. *цѣломудрь*.

26. **СѢТО ЛЖА** — **родительный** пад. единсп. числа **опъ** именинаго: *лжа*, (см. Добр. Грам. Яз. Славян. по древнему нарѣчю, Ч. I. спр. 332.)

27. **КРОМИ** **шоже**, **что** — *кромъ* — **безъ**; (см. Сл. о Ц. Игор. III. пр. 67.) и, в.м. ѣ, почти вездѣ въ рукописи, **что** указываетъ на южное ея происхождение.

28. Тутъ нѣтъ ли пропуса, именно союза раздѣлительнаго: или, пошому что послѣдующія слова: „собо-ру неискусимъ, и неключимъ къ Богу“ прошивуполагаючися предъидущимъ. Неключимъ — бесполезенъ, непошребенъ:

Еванг. оупъ Матте. 25, 30 и Лук. 17. 10 — неключимымъ разд. Въ рукописяхъ чашаепися слово: неключими шамъ, гдѣ шеперь въ изданіяхъ поставлено: неискусимъ. (къ Титу 1. 16.)

29. Премудр. Соломон. Гл. 6. сш. 1. и 3: Олышнѣте убо Царѣ и развѣмѣте, научитеса судѣи концевъ землѣ. . . Ико дана есть ѿ Гда держава камъ, и сила ѿ Вышняго.

30. Премудр. Солом. гл. 6. сш. 3: Истажѣте (Господь) дѣла ваша и помышленія испытѣте.

31. ти у дѣлописцевъ союзъ ем. и, а иногда ем. но, а: Премудр. Солом. гл. 6. сш. 4: яко глази сѣще црства ево, не сдѣнѣте право, ни сохранисте закона, ниже по волѣи Божіей ходѣте.

32. Премудр. Солом. гл. 6. сш. 5. Отрашно и скорѣе шѣнѣтса камъ (instabit in vos): яко сдѣх жесточайшій прѣмвѣрѣмъ вывѣстѣ.

33. НА ОБГОДАЮЩАГО, ш. е. на обладающаго, начальшвующаго, по исправленной Библии: премущаго; въ Лашинск. (Библии) впо переведено пакъ: nam iudicium severum exercetur in eos, qui praesunt. Въ Александр. по вашиканскому шекспу: (Lipsia, 1824) *оти крѣбѣ апѣ-томос ѣв тоѣс ѡперѣхѣубѣ ѡлѣтѣтѣ.*

34. МЕНШЕЕ — *ἐλαχίστοι*, именнш. пад. муж. рода, множесш. ч. сравнительной степенѣ оупъ положительной: МЕНШЕ. Премудр. Солом. гл. 6. сш. 6. Дѣлымъ достѣнѣмъ есть милости: силнѣи же силнѣ истѣзаннѣ вѣдѣтѣ, (exquigentur).

35. СТЯЖУТЬ — възшущѣ, пошребующѣ.

36. **ОВИИ**, **ОВИ** — *одни*, *другіе*, оиъ мѣстоиме-
ніа опредѣлительнаго, раздѣлительнаго: *овый*, *овая*, *овое*
(опредѣленнаго оконч.), и *овъ*, *ова*, *ово* (неопред. оконч.).
См. Добр. Гр. Ч. I. стр. 400.

37. **ЗА НЕРАЗУМЬЕ ИСТИННЫИ**, *п. е.* оиъ неура-
зумніа истины — неурзумѣвъ надлежащимъ образомъ
(добрѣ) ишину. *Истинны* родителъ п. единств. числа.

38. **ПРЕЛЩАЕТСЯ**, *кажешся*, *описка*, *вм.* *прелщав-*
юшся, *п. е.* *овии*, — *ошибающся*.

39. **ХИТРОСТЬЮ** — *умышленно*, *лукавствомъ*.

40. **ДРУЗНИ** — *именнп. п.* *множесств. ч.* оиъ при-
лагательнаго *другий* — *другіе*, *иные*.

41. **ЗЛАТОЛЮБЫ РАДИ**: — *изъ корышполюбіа*,
лихоимствѣа.

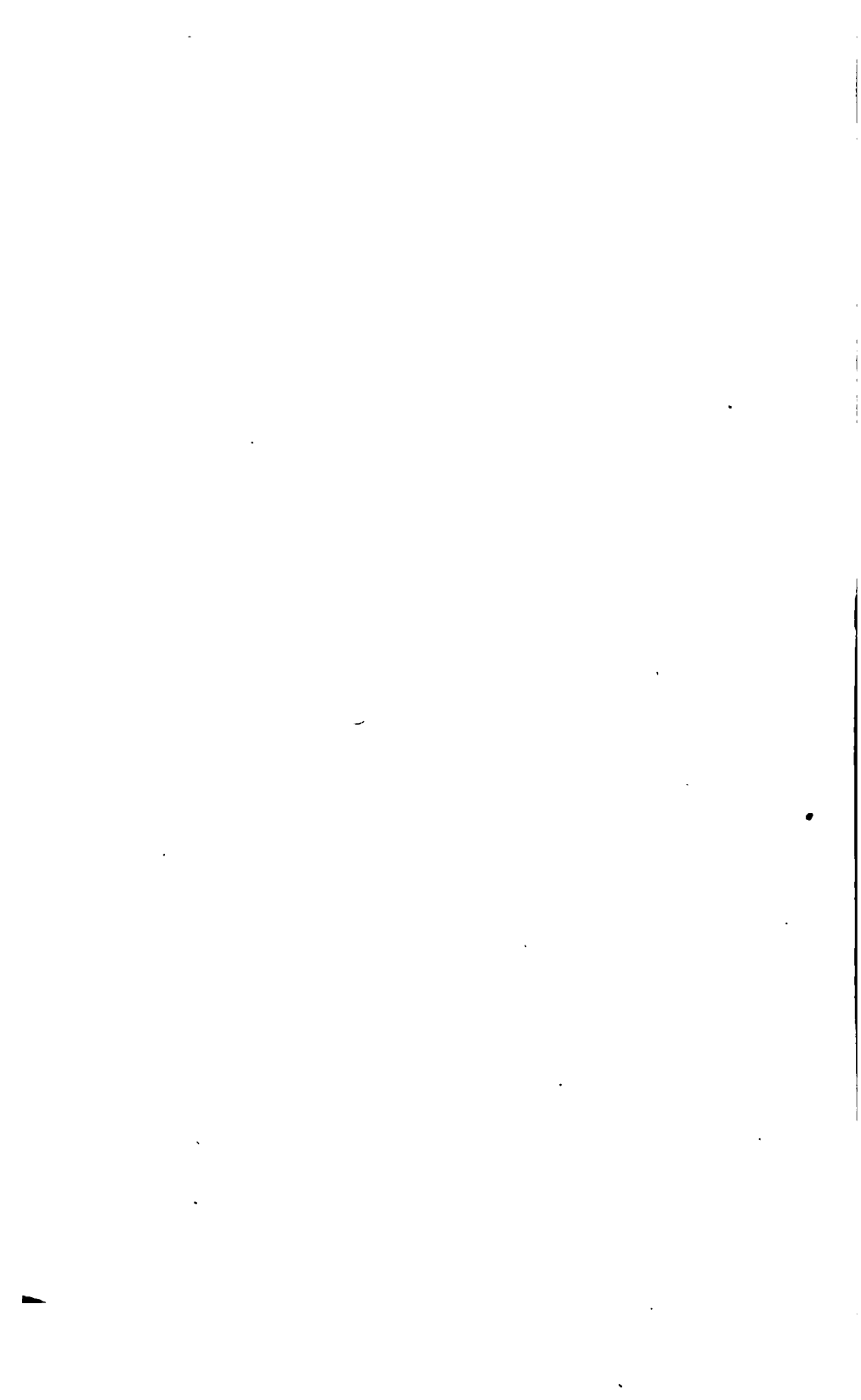
42. **КОРЧЬМЪСТВУЮТЬ** 3 лиц. *множ. ч.* *насп. вр.*
изъяв. н. глагола *корчѣмствовати* — *шорговати*, *про-*
давати *судѣ*, *ошкуда* *слова*: *кормча*, *корчемница*, (у Кро-
ашовъ и Карніольцевъ: *керчма*) *корчѣмникъ* и *корчмарь*
(у Сербовъ *Крчмарь*, у Чеховъ *Křemaz*, у Поляк. *Karcz-*
marz): Слово *Корчемшшовати*, замѣчаешъ Г. Добровскій
(Гр. Слав. яз. Ч. I. стр. 298), упошребилъ древній пере-
водчикъ для выраженія *Мешафоры*: *καπηλεύοντες*, (2 Ко-
рине. 2. 17.) гдѣ нынѣ читаемъ *вм.* *корчемшшвоюще*—*не-*
чиспо *проповѣдающіи*: *въ* *Лаш.* *сауронанτες*, оиъ *сауроног* —
шинкую, *продаю* *въ* *розницу*, *дѣлаю* *чшо* *изъ* *корышши*.

5 " ПРАВДА РУСКАЯ "

⁴⁵ ОЖЕ ОУВѢСТЬ ⁴⁴ МУЖА^{b)}, ТО ⁴⁵ МЕСТИТИ ВРА-
 ТУ ВРАТА^{c)}, ЛЮВО ДЧЮ^{d)}, ЛЮВО СНУ^{b)}, ЛЮВО ВРА-
 ТУЧАДА, ЛЮВО ВРАТНЮ СНВН^{e)}. ⁴⁶ ОЖЕЛИ НЕ
 БУДЕТЬ ХТО ЕГО МЕСТЯ^{f)}, ТО ПОЛОЖИ ⁴⁷ ЗА ГО-
 ЛОВУ ⁴⁸ П. ГРИВЕНЬ^{g)}, ⁴⁸ АЧИ БУДЕТЬ ЛИ ⁴⁹ МУЖЬ
 КНЖЬ ИЛИ ТЮИНА КНЖА^{h)}; АЧИ БУДЕТЬ ⁵⁰ ГОРОЖА-
 НИНЬⁱ⁾, ЛИБО ⁵¹ ГРИНЬ^{m)}, ЛЮВО ⁵² КУПЕЧЬⁿ⁾, ЛЮВО ТЮИНЬ
 ВОИРЕСКЬ, ЛЮВО ⁵³ МЕЧНИКЬ^{o)}, ⁵⁴ ИЗГОЙ ЛЮВО ⁵⁵ СЛОВЬ-
 НИНЬ: ТО М. ГРИВЕНЬ ПОЛОЖИ ЗАНЬ. ⁵⁶ П. ПРОСЛАВЬ^{p)}

ВАРИАНТЫ. а) Въ III. Роськая. Въ Син. Роуьская. *Ажъ*, Соф. и К. *Аже*, Б. *Аще*. б) Въ печаш. *моужъ* (в) *мужа*, Син. *отцю*, *сыноу*. с) Въ Син. *брато чадоу*, Соф. и III. *брату чаду* (оу), въ К. и Б. *брата чаду* (чадоу), въ Вельшм. *брато чадоу*. д) Въ III. и Б. *сетрицоу*. е) Въ Соф. *мыстляй*. f) Въ печ. *положиши* (шь). г) Въ III. 40 гривень, вм. 80, и нѣшь словъ: *его*, *положити*. h) Въ Син. *ачели*, Соф. Б. и К. *аще*. i) Въ III. и Б. нѣшь словъ: *мужъ Княжь*, или *Тюуна Княжа*, въ К. *мюжъ*. k) Въ Соф. прибавлено: или *тигунъ Княжь*. l) Въ Син. III. Б. и К. *Русинъ*, въ Соф. *Русинъ* и *горожанинъ*. m) III. и Б. *гридиъ* (гридинъ), Син. и К. *гريدъ*, Соф. *гريدъ*. n) Въ Син. и К. *Тивоунъ*, Соф. *тиунъ болгарской*, въ III. и Б. слова: *любо тивоунъ прочшенъ*; *ябетникъ*. o) Въ печашныхъ: *положити*. p) Въ Б. Соф. и К. *По*

ИВДАЦСКАЯ ОМЕЩЕБЪТЪМЪ
МАТОМЕСТИТНБРАТЦБАТА
ЛНБОУПАЛБЕСНЦЛНБОУБРАТИ
УАДАЛНБОУБРАТНПСНВН ОМЕЛИ
НЕБЦДЕТЬХТОСГОМЕСТАТОПОЛО
ЖИЦАГОЛОВУ П ГРНБЕНЪЛУН
БЦДЕТЬЛИЦЪМЪКНЪИЛИТИ
ОУПАКНЪАЛУНБЦДЕТЬГОРОМА
НИНЪЛНБОУГРННЪЛНБОУКУПЕУБ
ЛНБОУТНОЦНЪБОУЯРЕСКЪЛНБОУ
МЕУНИКЪИЗГОИЛНБОУСЛОВЪНИ
НЪТОШ ГРННЪПОЛОЖИЦАМЪ
ОУЯРЕСЛАВЪМЕ ПАКЪСЕВЪОКУПИША
СНВЪЕГОИЗАСЛАВЪСТОСЛАВЪ
ВСЕВОЛОДЪИШУЖИНХЪКОСНА
УКОПЕРЕНИГЪНИКНФОУЪНЪ
ЛОЖИШАОУБЪЕНЪЕЗАГОЛОВУ
КУПАМНЕСАВЪИКУПАТЬЛИНО
ВСЕТАКОМЕЯРЕСЛАВЪСЦДНАЪ



ЖЕ Пакы совокупиша снѣ въ ёго: **И**зяславъ, **С**то-
 славъ, **В**севолодъ, и мужи ѡхъ: **К**оснячко, **П**е-
 ренигъ, **Н**икифоръ, и ⁵⁷бл^ожиша ⁵⁸оу^вьенъ, за
 голову ⁵⁹кунами ся выкупать; а ѡно все, ѡкоже
Ирославъ судилъ, тако и снѣ ви ёго оуставиша. 6

Ѡ ДУБОИСТВѢ.

Аще оувьётъ кнѣжа мужа ⁶¹в розвой, а
⁶²возника не ^ищютъ: то ⁶³вервную плати-
 ти, въ которой верви голова лежитъ, то п.

вм. О. Замѣшимъ здѣсь, что мнимая Правда дѣшей Ярославовыхъ напечатана особо подъ заглавиемъ: *Правда Изяславля* (спр. 9.) въ Шлецеровскомъ изданіи.

q) Въ Син. Соф. и Б. *свѣкоупившеся сынове (совкупившеся, совокупившеся)*, въ Ш. *егда ся свѣкоупилъ*.
 r) Въ печатныхъ: *Перенигъ (гъ)*. s) Въ Ш. мужи дѣшей Ярославовыхъ переименованы: *Коснячко Перенигъ, Микыфоръ Кылицъ, Чюдинъ Микула*. t) Въ печ. здѣсь выпавленъ знакъ (;) и прибавлено *нъ, (но)*. u) Въ печатн. *выкоупати*. v) Въ К. *соудитъ*. x) Въ Син. *сынове*.

ВАРИАНТЫ: Ѡ ДУВОЙСТ. a) Въ Син. Б. Кр. и Соф. прибавлено: *кто, въ Ш. А иже оубьютъ*. b) Въ Ш. *Огнищанина*. c) Въ печатныхъ: *разбой*. d) Въ Син. Соф. К. и Б. *головника, въ Ш. оубища*. e) Въ Б. К. Ш. Соф. *не ищютъ, ищютъ, ищютъ, Син. ищютъ*. f) Въ Син. *вирвную, въ Соф. вервеную, въ Б. и К. вирную, въ Ш. вирное*. g) Въ Ш. *внеиже, въ Син. въ чьеиже, Соф. чией; К. чей*. h) Въ Син. *верви, въ Ш. вири, въ Соф. и Б. серви*. i) Въ Соф. К. и Б. *ляжетъ, ляжетъ, въ Ш. начнетъ лежати*. k) Въ Син. и Вельш. ^кк. (ш. е.

ГРИВЕНЬ^{l)} ; ПАКЫ^{m)} ⁶³ЛИ ОДИНЪ, ⁶⁴М. ГРИВЕНЬ. КО-
 ТОРАЙⁿ⁾ ЛИ ВЕРВЪ НАЧНЕТЪ ПЛАТИТИ ⁶⁵ДѢКУЮ^{o)}
 ВѢРУ^{p)} ⁶⁶КОЛИКО ЛѢТЬ, ЗА ТО ПЛАТЯТЬ ВИНУ,
 ЗА НЮЖЕ ВЕЗ ГОЛОВНИКА ЙМЪ ПЛАТИТИ. БУДЕТЛИ
⁶⁷ГОЛОВНИКЪ ЙХЪ ВЪ ВЕРВѢ, ТОГО ЗАНЕ ⁶⁸Ж НИМЪ
⁶⁹ПРИКЛАДЫВАЙТЬ, ТОГО ДѢЛА ПОМОГАТИ ЙМЪ ГО-
 ЛОВНИКУ ⁷⁰ЛИ В ДИКУЮ ВИНУ; НО СПЛАТИТИ ЙМЪ
⁷¹ВО ОБЩИ М. ГРѢВНЪ ⁷²ГОЛОВНИЦЬСТВО; А ⁷³ТО
 САМОМУ ГОЛОВНИКУ, А ⁷⁴В СОРОЦИ ГРИВЕНЬ ЗАПЛА-
 ТИТИ ⁷⁵ЕМУ^{aa)} ИЗ ДРУЖИНИ СВОЮ ЧАСТЬ. ОЖЕ ⁷⁶БУ-
 ДЕТЬ ОУВИЛЪ ЙЛИ ⁷⁷ВЪ СВАДѢ, ЙЛИ В ПИРУ ⁷⁸ЙВЛЕНЬ:
 ТО ТАКО ЕМУ ПЛАТИТИ ⁷⁹ПОВЕРИЙНЫ, ⁸⁰ОЖЕ СЯ ПРИ-
 КЛАДЫВАЕТЪ ВИРОЙ.

20 гривенъ), въ прочихъ: П. п. е. 80. l) Въ печатныхъ, (кромѣ Кресп.) пакы, въ Соф. ми, в. м. ли. п) Ли одинъ-описка, в. м. людинъ, какъ въ Син. и другихъ спискахъ. n) Въ Син. вѣрвѣ, въ К. нѣтъ союза: ли o) Въ Син. Б. Кр. Соф. дикоую вируу, дикоую виру. p) Въ К. толико. q) Въ Син. заплатать, въ К. заплатитъ, нѣтъ: то, в. м. впого слова: тоу, виру в. м. вину. r) Въ Син. К. Б. и Соф. занеже. s) Въ печат. то, t) Въ Син. прикладываетъ. u) въ Син. Б. Соф. и К. прибавлено же (же). w) Въ Син. К. и Б. любоси дикоую вируу, въ Соф. вѣру x) Въ Син. нѣ. y) Въ Син. въ обци, К. въ обци, въ Б. во обче, въ Соф. въ обчь. z) Въ печ. прибавленъ союзъ — а. aa) Въ печат. из дружинны свою часть, въ Б. и Соф. своею частію. bb) Въ Син. и Б. приб. по. cc) Въ Син. по вѣрви ныль, въ Б. Соф. и К. по верцинь dd) въ Соф. и Б. еже,

8 ПО ДВОЕ ъМУ НА Д^{а)}НЬ, ѿ ХЛѢВОНЪ, ѿ З. НА НЕДѢЛЮ,
 ѿ ПШОНА ѿ З. ⁸⁰ОУБОРОКОВЪ, ѿ ГОРОХУ ѿ З. ОУБОРКВЪ,
 ѿ СОЛИ ѿ З. ⁸⁰ГОЛВАЖЕНЪ: ТО ТО ВЪРНИКУ СО ОТРО-
 КОМЪ. А Кони д, ⁸¹КОНЕМЪ НА ВОРОТЪ ВСУТИ ОБЕСЪ;
⁸²ВЪРНИКУ ѿ И. ГРИВЕНЪ, ѿ І. КУНЪ ⁸⁵ПРИКЛАДА НА
 ѿ; ѿ МЕТЕЛНИКУ ѿ ВІ. ⁸⁴ВЪКШИ, ѿ ⁸⁵ССАДНАЙ ГРИВНА.

(х)
 ѿ В И Р А.

Иже будетъ вира въ ⁸⁶п. гривнъ, то въ-
 рнику ѿ ВІ. ГРИВНЪ, и ѿ І. КУНЪ, ѿ ВІ. ВЪКШИ;
 ѿ ПЕРЕДИ СЪСАДНАЙ, ѿ ЗА ГОЛОВУ... ГРИВНЫ.

Шл. куръ, въ Соф. корувъ (описка), въ К. коуръ. а) Въ Шл. а хлѣба по колькоу могууть ясти. 1) Въ К. голжажнь. 2) Въ Соф. и Б. вм. то то — то ти, въ Соф. Син. Б. и Кр. Вирнику. 3) Въ Ш. конь д, и прибавлено: поставити. 4) Въ Соф. сытати на ротъ, въ прочихъ шакъ же, и вм. всути — соути; въ Ш. прибавлено: ко-ко могууть зобати. 5) Во всѣхъ спискахъ: перекладна, (наа, К.) 6) Въ Б. и Соф. металнику (мику). 7) Въ К. сладнаа, въ Б. нѣпъ словъ: ссадная гривна.

ВАРИАНТЫ ѿ ВИРАХЪ, (въ К. О ОУРОЦЪХЪ). а) Въ Син. и Кр. Ажс, въ Б. и Соф. аще. б) Въ печатныхъ: вирни-коу (ку). в) Въ печатн. гривснъ. д) Въ Соф. гривенъ, вм. кунъ. е) Въ Син. вѣкше, въ Б. и Соф. вѣкшошъ, вѣкшошъ. 6) Въ Б. вм. переди ссаднаа — перекладная, въ К. раздѣлено: съдь на; въ Ш. вм. переди — передь, нѣпъ слова ссадная. 7) Пропущено: ѿ (грив-

h)
 ѿ О Т Р О Ц Ъ .

l) k)
 А СЕ ѿ К Н Ж Ъ ѿТРОЦЕ, ИЛИ ѿ ⁹⁷КОНОУСѢ, ИЛИ
 ѿ ПОВАРѢ, ТО · М · ГРИВЕНЪ ; И ЗА ТИОУНЪ ⁹⁸ѿГНИЩНИИ, ^{l)}
 И ЗА КОИШИИ · П · ГРВНЪ . А В СЕЛЬСКОМЪ ⁹⁹КУНИ
 КН Ж Ъ · ИЛИ ¹⁰⁰В РАТАНЕМЪ, ТО · ВІ · ГРВНЪ ; А ¹⁰¹ЗА
 РЯДОВИЧА · Е · ГРВНЪ, ТАКОЖЕ И ЗА БОЯРЕСКЪ .
 n)

ѿ РЕМЕСТВЕНИЦЪ .

a) " 9
 А СЕ ѿ РЕМЕСТВЕНИЧИ : ЗА РЕМЕСТВЕНИКА
 b)
 И ЗА РЕМЕСТВЕНИЧИ ТО · ВІ · ГРИВЕНЪ, ¹⁰²И ЗА
 c) d)
 КОРМИЦЮ, ХОТЯ ВУДЕТЬ КОЛОПЪ, ВУДЕ РОВА .

ны), какъ видно изъ печатныхъ. b) Въ Кр. заглавіе: о Княжихъ отроцѣхъ и о Епископыхъ вилѣ. i) Въ печатн. Оже, Аже, и вм. о—ев. k) Въ Син. въ Княжи отроць, въ Соф. въ Княжѣ отроць. l) Въ печатн. за огнищнымъ, за огнищнымъ. m) Въ Син. и др. вм. куни Кнѣжѣ — Тиоунѣ въ Княжи, (тиоунѣ въ Княжѣ, Соф. тивоунѣ Княжи, Кр.) n) въ Кр. за боярескѣ.

ВАРИАНТЫ. ѿ РЕМ. a) Въ Син. ѿ ремѣствовициѣ, въ Соф. и Кр. о ремѣствовициѣхъ. b) Въ Син. ремѣствовицию, Б. и Соф. ремѣствовициу, въ Кр. ремѣствовицию. Спашья еще въ Болшинск. изд. раздѣлена на двѣ: VIII^ю и IX^ю, и прибавлено послѣ вѣ гривень, какъ въ Син. и Соф. а за смерди холопъ 5 гривень; а за робоу (бу) 6 гривень. c) Въ Син. приб. а за кормица вѣ. гривень, въ Б. а за искормица и прч. d) Въ Син. Кр. и др. хотя си боуди, (будеть, тѣ).

е) и)
О П О К Л Е :

АЩЕ ^{г)}БУТЬ ^{д)}ОТ КОГО КЛЕПНАЯ ВЪРА^{а)}, ТОЖЕ
БУДЕТЬ ПОСЛУХОВЪ ^{з)}.З., ТО ТО ИДУТЬ ВИРУ^{и)}; ПА-
КЫ ЛИ ВАРЯГЪ, ИЛИ ИНЫ КТО^{к)}, ТО ДВА^{л)}; ¹⁰⁴А В КО-
СТЕХЪ И ПО МЕРТВЕЦЪ ¹⁰⁶НЕ ПЛАТИ ВЕРВИ^{м)}, ОЖЕ ИМЕ-
НИ НЕ ВЪДАЮТЬ, НИ ЗНАЮТЬ ЕГО.

п)
Ѡ СВЕРЖЕНЬИ.

АЖЕ ^{о)}¹⁰⁶СВЕРЖЕ ВИРУ: ТО ¹⁰⁷ГРИВНА ¹⁰⁸СМЕТНАЯ
КУНЬ ОТРОКУ^{р)}; А КЪТО ИЛЕПАЛЪ, А ¹⁰⁹ТОМУ ДАТИ ДРУ-
ГАЯ ГРИВНА^{г)}, А Ѡ ВИРИ ПОМОЦНОГО ¹¹⁰Ѡ. ¹¹¹КУНЬ.

въ Кр. *холопъ*. е) Спашьы: о покльпъ, ильпъ въ Си-
нодальному; въ Кр. заглавіе: о Поклепный вирь. ф) Въ
Кр. *аже будетъ, Соф. боудеть*. г) Въ изданіяхъ: на
кого поклепная вира. h) Въ Кр. *вм. тоже* — то-
же не, въ Соф. и Б. *то оже*. i) Въ Кр. и Соф. по-
же, въ Б. какъ и въ Соф. *вм. то то идутъ виру*,
распространено—*тоже (тоже) выведетъ (выведушь, К.)*
виру, то ти имутъ вирю. к) Въ Кр. *вм. то два* опи-
ска: *тогда*. л) Въ К. *по костехъ*, въ Соф. и Б. *а на ко-*
стехъ. м) Въ Кр. *или по мрътвеци, не платити вары*.
ВАРИАНТЫ О СВЕРЖ. п) Въ Кр. загл. о сверженіи вирви. о) Въ
Син. А *оже свержетъ (тѣ, въ другихъ)*. р) Въ Син. и
Кр. прибавлено мѣспоименіе: *и*, въ Соф. и Б. *исклепалъ*.
q) Въ Син. *другую гривною*, въ Кр. *другаа*. г) Въ Б. Ѡ
серви, въ Соф. и Б. *помощнаго*, (го), въ др. *помоченаго*.

И^{в)}СКАВШЕ ЛЯ ¹¹²ПОСЛУХА, И НЕ НАГЛѢЗУТЬ^{т)}; ¹¹⁵ЛЯ СТЕЦЬ
 НАЧНЕТЬ ГОЛОВОЮ КЛЕПАТИ: ¹¹⁴ТО ИМЪ ПРАВДУ ЖЕ-
 ЛѢЗО. ТАКОЖЕ И ВО ВСЯКЪ ТЯЖАХЪ, В ТАДѢЬ, И В
 ПОКЛЕПѢ, ^{у)} "ОЖЕ НЕ ВУДЕТЬ ¹¹⁵ИСТЬЦА, ТОГДА ДАТИ **10**
 ѐМУ ЖЕЛѢЗО ИЪ ¹¹⁶НЕВОЛИ ДО ¹¹⁷ПОЛУГРИВНЫЪ ЗО-
 ЛОТА; ^{з)} ОЖЕ ЛЯ ¹¹⁸МЕНЕ, ТО НА ВОДУ^{аа) bb)}, АЛИ ВЪ ДВОИ
 ГРИВНУ; АЩЕ ЛЯ МЕНЕ, ТО ИТИ ѐМУ ПО ^{сс) dd)}СВОИ КУНЫ...

в) Въ Б. и Соф. *искавъ же... а не налезеть* (шь). т) Въ изданъ а *истьца* (*истца*). у) Въ Син. или несправедливо раздѣлено: *то ти имъ* вм. *тиимъ*, ш. е. *тльмъ*, даш. множ.; или описка въ словѣ: *ти* вм. *дати*. w) Въ Соф. какъ и въ Б. вм. *имъ*—*тому дати*, и вм. *правду*—*исправа*. х) Въ Син. Б. и вообще въ изданіяхъ: *въ всякъ тяжахъ*, и *въ татъбъ*, (*татъбъ*, *татбъ*) у) Въ Син. *лица*, *вѣрнѣ*, ш. е. *полчнаго*, въ К. *лиця*: и приб. *то* (*тѣ*). з) Въ Син. *мънь*. аа) Въ Син. *оли*. bb) Во *всѣхъ*: *до двою*. сс) Въ печатныхъ приб. *ротъ*, въ Син. и Кр. вм. *по свои*—*по свои* dd) Въ Соф. и Б. приб. *А суднымъ кунамъ росту мльтъ*. Замѣшимъ здѣсь, что шестъ послѣднихъ спашей: *А се покони вирнии, о вирахъ, о отроць, о Ремествениць, о покленъ, и о сверженіи*, по содержанію — одна спашья: *Уставъ о вирныхъ пошлинахъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ

на статьи о *Вирахъ*.

43. **ОЖЕ**—союзъ, ошъ копорога образовался нѣгшній, равносильный ему значеніемъ, союзъ: *ежели*.

44. **МУЖА** — Карамзинъ переводитъ: *человѣка* — (свободнаго).

45. **МЕСТИТИ** — (въ печ. мѣспити, мѣспити, мспити) — вымеситишь, (см. выше пр. 11). Въ выпискѣ изъ книгъ Моисеевыхъ (Исх. гл. 22. ст. 2), помѣщенной въ спискѣ Правды, принадлежащемъ ИМП. Общ. Исп. и Древ. Росс. (см. ниже) сказано, что ежели будешь убити палъ, то „мсть ему си реченье: мститъся кровь его оубой“, вѣроятно слово — *реченье*, здѣсь поже значить, что нымъ законъ, см. Слово о П. Игор. I. пр. 18., и оборотъ сдѣланъ въ духѣ времени — это законъ меспти. Въ исправленной Библии переведено это мѣсно: *мѣсть смѣ убитъю*. Кому же предоставлено Ярославомъ право меспти? Брату, ошцу, сыну, братучадамъ, (братучадамъ, шакъ надобно читашъ вм. *брату чада*), ш. е. дядѣ, 2чу и 3чу (?) колѣнамъ, или двоюроднымъ и внучапнымъ (?) брапьямъ и племянникамъ. У Б. читаемъ въ един. *брата чадоу*, а вм. *братню сынови*, (ш. е. брапаничу, племяннику), — *сестрину* (ш. е. сесприничу): последнее чтеніе едва ли не лучше; но означеніе лицъ, за копоры мспитъ слѣдовало по закону: сынови *отца*, ошцу *сына*, повидимому, позднѣйшая вставка: словъ эшихъ нѣтъ ни въ Синодальномъ, ни въ Софійскомъ спискахъ. Слово — *брату чады*, читается въ Греческ. законахъ Юстиниановыхъ, изд. Башиловымъ (спр. 29), см. Правд. Рус. Август. Шлецер. СПб. 1767, и въ Правилѣ церковномъ ІС. (см. Досп. Рус. Ч. I. стр. 97 и 98), гдѣ шакъ распределены поколѣнія: *Брата чадъ первіи* — родныя сеспры, *брата чадъ вторги* — двоюродныя, *брата чадъ третіи* — внучапныя. Въ Волян. Лѣт. Александръ Бѣльскій, двоюродный

братъ Даниилу Галицкому (+1266), названъ его брапу-чадомъ, (И. Г. Р. III. пр. 346.) а Наспась, дочь Александро́ва, внушашная племянница Даниилу, его брапучадо́у, (И. Г. Р. IV. пр. 45).

46. **ОЖЕЛИ НЕ ВУДЕТЬ ХТО** (кпо) **ЕГО** (мужа убишаго): **МЕСТЯ**: — ежели нѣкому будешь за него мстишь. *Местя* поже, чшо *мстлѣ*, *мстлѣцѣ* — склоняемое дѣе-причасіе Славянское.

47. **ЗА ГОЛОВУ** — убишаго, за душегубство, **ПОЛОЖИ** — положишь, взыскашь судѣ.

48. **АЧѢ** — союзъ послѣдовапельный предѣидущій — *когда*; положишь за голову 80 гривенъ погда, когда шо будешь голова Мужей Княжескихъ, и пр.

49. **МУЖЪ КНЯЖЪ** — *Мужей Княжскихъ*, родипель-къ множ. ч. подразумѣвашъ здѣсь должно слово: *голова*, чшо видно изъ слѣдующихъ словъ въ родипельн. пад. или *Тиуна Княжа*. *Тиунъ* — судья, вообще, см. Ч. I Рус. Досп. спр. 136 и 137; десятиричное — *і*, въ словѣ: *Тиуна* на концѣ спроки, для умѣспишельности, какъ вездѣ въ рукописи.

50. Въ Софійск. прибавлено: *Русинъ и горожанинъ*; эшо могло шакъ бышь для сошвѣспивія съ послѣдующими словами: *Изгой или Словянинъ. Горожанинъ* — житель города, городскіе люди, (по Судебнику.)

51. **ГРИНЬ**, повидимому, описка вм. *гриди*, а, можешь бышь, шакъ произносили погда эшо слово. *Гридь, Гридинъ* по Карамзину — Княжескій Опрокъ, (И. Г. Р. II. спр. 46 изд. 2).

52. **КУПЕЧЪ**, въ Шл. *коупчина*, — имя сущ. — купецъ.

53. **МЕЧНИКЪ** и **ГРИДИНЪ** у Карамзина смѣшаны; (И. Г. Р. I. спр. 240) и шопъ, и другой у него — придворные военные люди; здѣсь они различены. Можешь бышь, *гридинъ* — Опрокъ, или Дѣпскій Княжескій, а *мечникъ* — просто военный придворный человекъ; первому при слѣдешвенныхъ дѣлахъ плашили 12½ кувъ, а мечнику 5. (См. ниже о продажахъ, прим. 274).

54. **ИЗГОИ**, (по Шафарику *Zgoi*, и — приспавка) — жипели волоспи, находившейся между Псковской области и Лифляндію. Карамзинъ, повѣрояпію, относитъ ихъ къ Лапышамъ или Чудскому племени. Такъ Псковичяне, желая воевать съ Лепыгодою, условились собраться на Княжи сель — на *Изгоихъ*. Какъ — *Правда Руская* первоначально дана Новгородцамъ, по рѣчь здѣсь могла болѣе относиться къ *Изгоимъ*, копорыми населена была особая улица въ Новѣгородѣ.

55. **СЛОВЕНИНЪ** — можно думать, жипель Словенскаго конца въ Новѣгородѣ; это наводишь на мысль, не вычислены ли здѣсь Законодательемъ погдашніа народныя сословія ашого города: *горожанинъ*, *гринь*, *купечъ*, *Тунъ болгарскъ*, *Изгой*, *Словенинъ*?

56. **О ЙРОСЛАВѢ. О** — предлогъ, вм. по, когда значишь — *посль*, ш. е. по смерти Ярослава.

57. **СЪТЛОЖИНА** — опшѣнили.

58. **ОУВЪБЕНЪ**, — мщеніе, месць за смерть смерпью, или казнь смерпную. Въ рукописи пушь пославленъ знакъ (.) и слова: *за голову*, опнесены къ слѣдующей рѣчи.

59. **КУНАМИ** — (деньгами) **СЯ ВЫКУПАТЬ**: 3 лиц. множ. числа будущ. вр. совершеннаго вида, глагола: *выкупити*, (*выкупати*), ш. е. ежели убійцы внесушь, за учиненное ими душегубство законную денежную пеню. Кунъ считалось въ гривнѣ 25. (И. Г. Р. II. пр. 79, см. ниже о вирахъ пр. 111, и о продажахъ пр. 101). Слово *куна* напоминаетъ Лапшнское ресиніа. Деньги кожаныа были въ употребленіи у Римлянъ при Нумъ, какъ свидѣтельствуесть Синкелль, р. 211. Въ *Библиографіи Io. Alberti Fabricii* (1760. р. 798) сказано: *Numam Pompilium ab óbria sive nummos ligneos, coriaceos et testaceos congiarii loco inter populum distribuisse legas in Sincello, qui (р. 275) numum argenteum ait primum Romae visum circa tempora Ptolomaei Philadelphi. Куны* напоминають Англійское слово *coin* — монета, можешъ бышь, Нордманскаго, или Скандинавскаго происхожденія. —

См. Dictionary By Boyer. Сравнимъ дакъ Липяговъ Даниѣлу (1256): *черныя куны и бѣло серебро, и куны на Гошск. берегъ, уравненныя съ пѣязами.* См. пр. 64.

60. в. РОЗВОИ. Карамзинъ подкуепъ, что въ спашьѣ эпош Закондапель предспавляешъ убійспво въ ссорѣ или въ хмѣлю сперва шайное—скроепса убійца, (первая часть спашьи), а попомъ убійспво въ ссорѣ или въ хмѣлю явное (явлено—вспорая часть спашьи, И. Г. Р. II. спр. 49); но о шакомъ убійспвѣ уже говорено было въ предъидущей спашьѣ. Болшинъ объяснешъ слово: *въ разбои—на поединкъ*; на эпо можно гѣдаш по нѣкопорымъ мѣспамъ у лѣпописцевъ и граммашамъ; напр. въ Мспиславовой (см. ниже) чпшаемъ: *того Богъ не дай, ажбы промьжѣ нами бои былъ, а любо челошкя оубиѣтъ до смерти,*“ слѣд. сдѣлано различіе между боемъ и убійспвомъ. Ниже другой граммашъ еще почнѣ упоминаепса о поединкахъ: *„роусиноу не звати латина на полъ битвля оу роуской земли.“* Въ Лавреншьев. спискѣ Несшора чпшаемъ, что при Владимірѣ Великомъ *„умножишася разбоиницы, онъ же отвергъ виры, пача ихъ казнити; и рѣша Епископы и старцы: оже вира, то на оружьи и на конихъ буди, и рече Володимерь: тако буди;“* слѣд. онъ разбойниковъ обложилъ вирою, соспоявшею изъ коней и оружія за учиненныя ими убійспва, опмѣнивъ казнъ смершную по совѣщю Епископовъ и Вельможъ, какъ шолкуепъ Мишроп. Евгений: *моглоли эпо бышъ, ежели бы дѣло шло о наспоящихъ разбойникахъ, или разбояхъ безъ всякой свады, какъ выразился ниже Закондапель?* См. слѣд. спашью.

61. **ВОЕВНИКА**—убійцу, или бывшаго въ бою, онъ руки кошораго пала голова. Бой, по Судебнику, просшо побои, гл. 25.

62. **ВЕРВЪНУЮ** — по Еверсу *Wehrbezirke*, окружную пентю, или гривну, п. е. кошорую должны были плашпшъ жишелы всей волосши сборомъ. Карамзинъ производитъ

эпо слово *опъ вервь* — *ульдъ, погостъ, округа*, въ кошоромъ видипть Норманское, или Шведское слово — *Hvarf*. (И. Г. Р. II прим. 72.). Ср. Слав. *вервь, уже* — веревка: *ужл нападоша ми въ державныхъ моихъ. Пс. 15. 6.*

63. **ЛИ ОДИНЪ** — описка, вм. *людинъ*, какъ въ изданіяхъ; *людинъ* — свободный, вольный человекъ, не холопъ.

64. **СОРОКЪ ГРИВЕНЪ**. Таже пеня положена въ Мспшславовой Грам. (см. ниж.) за голову вольнаго человека на Гншскомъ берегъ, п. е. 10 гривенъ серебра, счиная въ каждой по 4 гривны кунами, или пѣнызи. По Шведскимъ законамъ пакъ же округа плашила 40 марокъ пени, ежели скрывался убійца. (И. Г. Р. II пр 72.)

65. **ДѢКУЮ ВЪРУ**. У льпописцевъ чипаемъ эпо слово различно: *вира, вера, вѣра*; дѣкую шже, чпо дикую, п. е. *чужую, или за чужаго, за чужую вину*. *Wera, wero, werto* на Финскомъ, или Чухонскомъ яз., замѣчаешъ Мишр. Евгений, возмездіе, по Шлецеру — *Wargeld*, Германское слово какъ и *вира* — плаша за убийцаго человека. Опъ *вира* думающъ (Мишр. Ев.) произошло въ послѣдствіи слово: *вѣра* — присяга — креспное цѣлованье, образное хоженіе, см. Улож. Ц. А. М. гл. 10 сш. 195 и 236, заспунившая мѣсно поединковъ и самоуправшва. Замѣчашельно, чпо въ опрѣвкѣ изъ рукописной Библии 13^{го} вѣка чипаешся слово — *вира* шамъ, гдѣ шеперь въ печашн. *окълз* (См. ниже выписку изъ Кн. Моисеевыхъ.)

66. **КОЛИКО ЛѢТЬ**, вм. нѣсколько лѣтъ, въ разные сроки для облегченія жшшелей. (И. Г. Р. II. сшр. 49). Льгоша пакая давалась пошому, чпо округа должна была выплашпть пеню за убійцу неизвѣснаго: *за нюже безъ головника ѡмъ платити*. Ишпоріографъ прибавляешъ, чпо законъ эпошъ побуждалъ всякаго бышь миролюбивымъ.

67. **БУДЕТЛИ ГОЛОВНИКЪ...** п. е. *будешъ ли убійца опысканъ*.

68. КЪ НИМЪ — КЪ ЖИПЕЛЯМЪ ВЕРВИ.

69. ПРИКЛАДЫВАЮТЬ, ш. е. дѣлается складчина, оборъ; ежели—прикладываютъ—число множественное, по подразумѣванъ надобно — жипели верви; впрочемъ слово: *вервь*, какъ собирательное существъ, само по себѣ пребываетъ глагола во множественномъ ч. по духу древняго языка, (см. Грам. Слав. яз. по древнему нарѣчію Добр. Ч. III. § 6.) Но, кажешся, лучше допустити здѣсь описку, и вм. *прикладываютъ* читашъ—*прикладываетъ*, ш. е. виновникъ; смыслъ будешъ такой: по, за по, что онъ прежде, не учинивъ еще убившва, выплачивалъ наряду со всѣми долю свою изъ виры за преспуленія, учиненныя другими, за что и вервь должна помогашъ ему. ТОГО ДѢЛА ВМ. для того, того ради.

70. ЛИ В ДИКУЮ ВИНУ. Ли значить—точно такъ же какъ, (подразумѣвая: *бываетъ складчина*) при уплатѣ дикой виры, (см. прим. 65). Слово *вину* здѣсь не описка и, вѣроятно, употреблено вм. слова: *виру*, или какъ переводъ этого слова на употребляемое нарѣчіе, или шаже идея, съ другой почки предсавленная.

71. ИМЪ (жипелямъ округа) ВО ОПЧЕ—заплатитъ общиною только половину виры, ш. е. 40 гривенъ изъ 80^{ти}: слѣд. рѣчь идея здѣсь о головѣ мужа.

72. ГОЛОВНИЦЪСТВО (синонимъ слову — *вира*) — за душегубство.

73. А ТО САМОМУ ГОЛОВНИКУ. — А осмальная полувиры, а осмальную сумму—40 гривенъ—внесши убійца.

74. А В СОРОЦИ (въ Со-ѣ. безъ предлога *сороць*) — ГРИВЕНЪ и пр., а сверхъ того убійца долженъ еще внести долю свою, что причисляется на немъ по верви въ складчину, или общину (полувиры), которую заплатитъ за него вервь.

75. ЕМУ ИЗЪ ДРУЖИНИ подразумѣванъ надобно—части: именительный пад. *дружинь*, *дружина*, *дружине*, — изъ общины, платимой всѣмъ миромъ. Ему — убійца.

76. **БУДЕТЬ ОУБЕЛЪ** — будущее описательное (см. Добровск. Гр. Сл. Яз. Ч. I. §. 78.) совершеннаго вида, ш. е. ежели (оже) убьешь.

77. **ВЪ СВАДЪ, ВЪ ПИРУ** — въ ссорѣ, въ хмѣлю.

78. **ЯВЛЕНЪ**, въ печашныхъ: *явлено*, ш. е. явно, при всѣхъ; выше говорено было (пр. 60) объ убійцѣ шайномъ, скрывшемся.

79. **ПОВЕРВІЕНЪ**, ш. е. куны, или деньги, поже, что выше *дружина часть*, сборъ со всей волости, (*земскій розметъ*, по Судебнику, сп. 72, *розрубъ*, Двинск. гр.); — по слѣдуешь ему (убійцѣ) по плашишь... (см. слѣд. прим.).

80. **ИЖЕ СЯ ПРИКЛАДЫВАЕТЪ ВИРОЮ**, что ему причисляется по раскладкѣ виры; **ИЖЕ** — какъ. Можно и такъ понимать: по тогда только плашишь за него волость, что слѣдуешь, когда онъ участвовалъ прежде въ складчинѣ, или въ уплатѣ виры за другихъ; но въ эпозѣ мыслѣ сказано будешь ниже, см. слѣдующую спашью: **СЖЕ СТАНЕТЪ**, пр. 84.

81. **БУДЕТЛИ СТАЛЪ** — (см. примѣч. 76) спашешь ли, — **НА РАЗВОИ**: ш. е. учинишь ли кшо убійство, какъ разбойникъ.

82. **ЛЮДЬ** — дружина, мѣръ, общество, жители всей волости.

83. **НА ПОТОКЪ** — поже, что лишешь его свободы, выдавши въ руки Князю, который могъ дѣлать съ нимъ, что хотѣлъ: опшнмалъ имѣніе, дѣшей, жену и всѣхъ ихъ обращалъ въ холопство. (См. ниже Догов. Грам. Мсписл. Дав. съ Рижск. и Голш. берегомъ, и о продаж. пр. 49.)

84. **НЕ ВЛОЖИ**, 3 лице един. ч. прошед. проспѣго вр — *невложилъ*: но, вѣрояише, здѣсь недописанъ: *ъ*, *вм. невложивъ дикую вину*, ш. е. будешь ли кшо изъ числа невложившихъ, который не несъ прежде на себѣ повинности — плашишь наравнѣ со всѣми за убійство, учи-

пенное другимъ, что слѣдовало по раскладкѣ виры; *тому людемъ не помогаютъ*; поему, въ случаѣ ежели онъ самъ учинилъ уголовное пресшупленіе, обществу не помогаетъ. Учрежденіе весьма замѣчательное. Общество, обязанное закономъ платилъ полную виру за неизвѣстнаго убійцу, поощрялось собственною выгодою опыскашь виновника, что бы съ нимъ поподамъ выплашилъ *окупъ*.

85. **ПОКОНИ** (у Лѣш. *погонъ (?) прогонъ*, Карам. IV. пр. 114.) — повинности, надержки, можетъ быть — сборъ, на съѣстные припасы, выдаваемые вирнику (судьѣ) съ опрокомъ (дѣпскимъ) и мешельникомъ (почдашнимъ писаремъ) на содержаніе, и на подводу. (См. ниж. пр. 92 и 108.)

86. **НОГАТЬ** *Ногать (-пиа?)*, *ногата*, родъ ходячей размѣнной кожаной монеты; *ногати* въ гривнѣ было 20. (См. И. Г. Р. II. пр. 79.)

87. **А ВЪ СРЕДУ КУНА** (см. пр. 59). Въ послѣдніе дни содержаніе обходилось гораздо дешевле; *куна*, по Карамзину, меньше *ногати*: 4 *ногати* равнялись 5 *кунамъ*.

88. **ОЖЕ СЫРЪ**. Въ Шл. сп. прибавлено: *или ся пригоди в говніе рьбами, то взяти за рыбы 7 рьзанъ*; — *сыръ*, поэтому, здѣсь значить — въ сырную недѣлю, или въ дни масляницы.

89. **ОУВОРОКОВЪ** — *уборокъ, уборкъ*, неизвѣстная небольшая мѣра на зерна (И. Г. Р. II. пр. 104), напоминающая просонародное слово *буракъ* или *зобно*, — коробку изъ бересты, вмѣщающую 2 решета. См. Ч. I. Рус. Досл. ошр. 137.

90. **ГОЛВАЖЕНЪ**, им. ед *голважля*, (голжажня у Кр. ошъ *голый, голоть* *κρυγαλλος*. Пс. 148. 8.), можетъ быть, наподобіе сахарной головы глыба соли, кака я повѣтъ привозилъ изъ Польши и продается спупами, а не вѣсомъ.

91. **КОНЕМЪ** (дапельн. п. множ. ч.) *на воротъ всути оесъ*. *На воротъ*, можетъ быть, на шею, п. е. при-

цѣпивъ къ ней шорбу;— вѣроятно, ошсѣода происходящъ слова: *соротъ*, *воротникъ*. Всуши — всыпашъ. (См. ниже пѣснь о Полк. Иг. I. пр. 165.)

92. **ВЪРНИКЪ И ВИРНИКЪ** — уголовныхъ дѣлъ судья, *Отрокъ* — помощникъ его (И. Г. Р. II. пр. 104); въ эпомъ смыслѣ, (см. ниже пр. 32. въ спашъ: *о оурдици городни*), помощникъ мѣспника названъ *Отрокомъ*; повидимому, позднее (въ XV в.) спали ихъ называшъ *присавами* или *ходаками*. *Метельникъ* въ послѣдствіи названъ *Дьякомъ*, можетъ быть, ошъ Греческаго *διακονία*, шпѣмго, какъ и Дьякъ оуларьный (Дьяконъ) и Дьякъ крешовый (дьячекъ).

93. **ПРИКЛАДА НА ТА**. Такъ раздѣляю, чшо въ подлинникѣ писано вмѣспѣ, какъ и весь шекспѣ сплошной. *та* мѣниш. пад. множ. ч. вѣхъ родовъ мѣспоименіа; онъ — а—ѵ;— *приклада на та* значишъ прибавки къ нимъ, ш. е. къ 8 гривнамъ, можетъ быть, на подводу. См. ниже спашью: *о накладахъ*, или прибавкѣ къ 12 гривнамъ продажи. Въ Шлец. сп, повидимому, *подъздъное* шже, чшо *прикладъ*, или *перекладъ*.

94. **ВЪКШИ**. Въ Шлецеровскомъ спискѣ — *въсерици*. Болшинъ полагаешъ — въ кунѣ было 20 *въкошъ*; но Карамзинъ думаетъ (см. И. Г. Р. II. пр. 104.), чшо *въкшъ* было въ кунѣ не болѣе 10^ш.

95. **САДНАЯ ГРИВНА**, повидимому, шже, чшо *прикладная*, ш. е. *перекладная*, даваласъ и мешельнику на подводу ошъ мѣспа до мѣспа. У Шлецера прибавлено любопытное общошательство: „а борошна (брашна, кушанья) колько моугоушъ изъясши; до недѣли же вироу зберушъ вирници. То ши оурокъ Ярославль;“ (ш. е. виру по закону вѣльно было доправишъ, или собрашъ, въ недѣлю).

96. **П.**, ш. е. 80 гривень, или двойная вира (дважды по сороку), шо судѣъ выдавали 16 гривень и сверхъ шго за голову 3 гривны: слѣд. въ предъидущей спашъ говорено было о вирѣ за голову просшолодина свобод-

наго званія (людина)—въ 40 гривенъ, и судъ положено по этой 8 гривенъ.

97. Въ спискѣ этой и слѣдующей опредѣлена година почепныхъ людей не свободнаго сословія. Въ духовной Кн. Михайлы Андр. Верейскаго (XV в.) сказано: „а чшо monkъ людей *приказныхъ, тиуновъ и посельскихъ, и ключниковъ*—пѣ всѣ мои люди на свободу.“ **О КОВЮСѢ** (конюхѣ), **О ПОВАРѢ** подразумѣвать надобно: о княжи поварѣ, о княжи конюсе, (у Ш. *конюхъ старый оу стада, свой, ш. е. Изяславовъ, его же оубилъ Дорогобрудьцм.*)

98. **ТИУНЪ ОГНИЩНИКЪ**—Тиунъ (см. выше пр. 49.) именитыхъ гражданъ, по Карамзину, (И. Г. Р. II спр. 51-изд. 2.). Въ Шл., повидимому, это посвящено: *въ Тиунъ Княжи*, оплечномъ опѣ боярскаго, о комъ говорено было въ 1^й спискѣ, Здѣсь, думать надобно, разумѣются Княжескіе огнищане не свободнаго сословія. Это даетъ новый взглядъ на слово — *огнищанинъ*, см. ниже пр. 101.

99. **КУНИ** во всѣхъ спискахъ Тиунъ; Въ Шлецеровскомъ сп. еще яснѣе сказано: *а въ сельскомъ старостѣ Княжи* — слѣд. куни здѣсь описка, вм. *Тиуни*. Впрочемъ онъ завѣдывалъ дѣлами Княжескихъ холопей.

100. **В РАТАННЕМЪ**, ш. е. Тиунъ, или старостѣ надъ землепашцами Княжескими — отъ слова: *ратай, оратай, (орю)*.

101. **ЗА РЯДОВИЧА**—за челядина Княжескаго (справныхъ людей, или проспаго хлѣбопашца); ниже увидимъ, чшо въ Мстиславовой грам. положено шпрафу за холопа 1 гривна серебромъ, или 4 гр. кунами, слѣд. уменьшено гривною; въ Шлецеровскомъ: *а рядовици княжъ*. Изъ всего этого видно, чшо въ спискѣ здѣсь говорится о холопахъ и крестьянахъ Княжескихъ, которые не были свободными и тогда имѣли своихъ Тиуновъ изъ среды себя, въ селахъ и городахъ: (огнищный Тиунъ).

102. Въ Син. и др. прибавлено: „А за смерди и холопъ 5 гривенъ,, это не шакъ раздѣлено; чипашъ надобно: за

смерднн (ш. е. за смердѣй) холопъ. Изъ предыдущей спашнн; *о вирахъ* и эпошй видимъ, что холопи были тогда: Княжескіе (рядовичи, рядци), боярскіе, смердѣи (проспаго народа); ниже упоминается (въ Продаж. пр. 108) о холопахъ чернчнхъ, вѣроятно монашнхъ служкахъ.

И ЗА КОРМИЛИЦЮ — союзъ—и, упошребленъ здѣсь вм. *да* или *также*; ш. е. пакже взяшь 12 гривенъ за кормилицю и прч. Кормилицю—вин. п. ед. опъ имениш. *кормилица*, можетъ бытъ, рода общаго; тогда слѣдуетъ къшашн рѣчь: *будетъ ли то холопъ, или роба*. Въ Словд. особо сказано: *ѳ за кормилица въ мужеск. родѣ*.

103. **ВУТЬ** (вм. будешъ) **ОУ КОГО КЛЕПНАЯ ВѢРА:**— ежели будешь на кого возводишь уголовное дѣло, шо должно предшавишь 7 свидѣтелей Русскихъ, или двухъ, ежели шо будешь Варягъ или чужеземецъ; **ТО ТО ИДУТЬ ВИРУ**— шо *допривитъ съ виноватаго виру клепную*, ш. е. пеню за убійство по доносу.

104. **А ВЪ КОСТѢХЪ**, (*гостѣхъ*, Кач.) см. Пѣснь о П. Иг. I. (пр. 151) — а за шрупъ, въ коемъ изгладились признаки.....

105. **НЕ ПЛАТИ ВЕРВИ** (въ Б. Соѣ. и Кр. *виры*); но, кажешся, правильнѣе—*сери*:—что плашишься за убншаго — извѣсно; но кому плашишь, эпо должно было пояснишь Законодателю: (см. ниже пр. 62), ш. е. вервь не должна плашишь за шрупъ и за мершвеца, когда нельзя узнашь ихъ или не вѣдающъ, кщо оци? Описка въ словѣ: не плащи, вм. *не платитъ*, или *не платити*.

106. **СВЕРЖЕ ВИРУ**—опровергнулъ доносъ, оправдался; сверже 3 лиц. ед. прошед. вр. (свергохъ, сверже) глагола — *сверещи, съвергу*.

107. **ГРИВЦА КУЦЪ**—четвертая доля гривны серебромъ.

108. **СМЕТНАЯ ОТРОКУ**, разбивавшему дѣло. Слово смешный, вѣроятно, происходишь опъ одного корня съ словомъ *метельникъ, метальникъ, (счепчикъ, казначей)*;—

смешная гривна — плаша за поряшеніе дѣла въ пользу опивѣчичика. Повидимому, въ спарину говорили: *прикладывать, метать* — класшь на счешь, *сметать* — скидывашь со счешу.

109. **А ТОМУ ДАТИ** — а испецъ, кошорый клепадь, долженъ внесши другую гривну — Опроку.

110. **ПОМОЦНОГО** — а округа должна дашь въ собіе кому? обоимъ или одному? върояшѣе, въ пользу шого, кшо бытъ невинно оклевшанъ.

111. **9. КУНЪ**. Выше видно было (пр. 71), чшо округа изъ двойной вкры плашила за виновника половину: — нельзя ли изъ эшого выводипь, чшо 9 кунъ естъ половина гривны кунами, и е. въ ней 18^{ше} кунъ? Карамзинъ думаетъ, (И. Г. Р. II. пр. 79) чшо гривна содержала около 20 кунъ, и выводипь — въ гривнѣ было 25 кунъ — изъ слѣдующихъ словъ въ лѣтописяхъ: „1) По усшаву Ярослава за овцу плашили 5 кунъ, а за жеребенка 6 ногашь, не ужели, заключаетъ Исторіографъ, первая была дороже послѣдняго? 2) За коня плашили шпрафу (продажи) 2 гривны, за корову 40 кунъ, для чегоже за послѣднюю не двѣ гривны, ежели въ ней, какъ думаетъ Болшнинъ, было 20 кунъ? 3) Въ опивѣшахъ Нифонша, Епископа Новгородскаго, на вопросы Кирика, (жившаго около половины XII в.) сказано: за гривну служашь въ церквахъ 5 сорокоустій, а за 6 кунъ — одно: (сорокоустіе на гривну пяпью служипи, а на шешь кунъ одною);“ не описка ли и здѣсь въ словѣ — пяпью, вм. шрешью? См. ниж. о Продаж. пр. 101.

112. **ПОСЛУХА И НЕ НАЛѢЗУТЬ**: — искавши свидѣтеля, его не найдутъ; послухъ — свидѣтель.

113. **ЛИ ИСТЕЦЪ** — ежели въ имениш. п., шго значипь — обвинишель, просишель (важная поправка прошивъ изданій!); ежели въ винип., шго — опивѣчичикъ. См. Изд. Болшина спр. 28. и ниже спашью: о холопѣ, пр.

195. — **ЛІ**, въ изд.—а; **НАЧНЕТЬ**—(спавенъ) **ГОЛОВОЮ** **КЛЕПАТИ** — въ душегубствѣ обвиняющъ.

114. **ИМЪ ЖЕЛѢЗО**... пропущено: *дати*. **Имъ**, ш. е. ищущу и опивѣщику, обвинителю и обвиняемому, эпо правдоподобіе, чѣмъ въ Софійскомъ и Болш. *тому*; ибо оба могли бытъ правы, и оба виноваты; за что же одному итти на желѣзо? Въ обоихъ свѣдѣніяхъ Договорной Мстиславовой Грамматы съ Ригкою упомянуто о желѣзѣ; въ нашей: „нелзя имати чѣмчина на желѣзо;“ въ другой (Графа Румянц.): „не вѣспи Лашина къ желѣзоу горячемоу.“ Въ Судѣ Любуши пакъ же говорившя о пламени, испытующемъ правду, и о водѣ свѣтлосудной (см. Пѣсн о Ц. Иг. II. прим. 51).

115. **ИСТЬЦА** — явная описка, вм. лица, какъ читаемъ въ Синодальномъ, ш. е. *поличнаго*.

116. **ВЗ НЕВОЛИ**: слѣд. въ другихъ случаяхъ испытаніе огнемъ и водою собственно предоставлялось на волю обвиняемъ пляжущимся сторонамъ.

117. **ДО ПОЛУГРИВНЫ**, ш. е. въ случаѣ, ежели шапба, поклетъ или пляжба проспирались цѣною до полу-гривны волоша, или полумарки (марка—полфунта, или вѣрнѣе 57½ золотника напихъ), шо водили на желѣзо. Въ Кресл. сп. прибавлено: „Аже ли до гривны волоша, аще ли до двою гривенъ золопа“, ш. е. водившъ пакъ же на желѣзо за гривну и за двѣ гривны золопа: — прибавка позднѣйшая, и ненужная.

118. Ежели искъ былъ менѣе $\frac{1}{4}$ гривны волоша, но больше двухъ гривенъ серебра (включительно), шо водили на воду. Искъ менѣе двухъ гривенъ серебра — безъ поличнаго — рѣшался ропою, или присягою.

119. **ПО СВОИ** (своѣ, Син.) **КУНЫ**. *По свои*—значитъ: пошъ, кшо доправлялъ свои деньги, слѣд. *истецъ* (по Судебн. ищя) долженъ былъ итти на желѣзо, на воду, или къ рошѣ: а опивѣщикъ?...

" ^ш

АЩЕ КТО ОУДАРИ МЕЧЕМЪ

АЩЕ КТО ОУДАРИТЬ МЕЧОМЪ, ^{a)} ^{b)} ВЪЗНЕЗЪ ЕГО,
 ИЛИ РУКОУТЪЮ: ТО ^{c)} ^{d)} ^{e)} ВЪ ГРѢВЪ ПРОДАЖИ ЗА ОБИДУ;
 ОЖЕ ЛИ ВЪЗНЕЗЪ МЕТЬ,.... ^{f)} ВЪАТОГОМЪ ИЛИ ЧАШЕЮ,
 ЛЮБО ^{g)} РОГОМЪ, ЛЮБО ^{h)} ТЫЛЕСНИЮ: ТО ВЪ ГРИВНѢ
 НЕ ТЕРЯЯ ПРОТНУ ТОМУ ОУДАРИТЬ МЕЧЕМЪ, ТО
 ВИНЪ ЕМУ В ТОМЪ НИТЪ. АЩЕЛИ ОУТНЕТЬ РУКА, ⁱ⁾ ^{k)}
 ОПАДЕТЬ РУКА ИЛИ ОУСКНЕТЬ, ИЛИ НОГА, ИЛИ ОКО,
 ИЛИ НОСЪ ОУТНЕТЬ: ТО ПОЛУВЪРЬЕ ^{l)} ^{m)} ⁿ⁾ ^{o)} КЪ ГРѢВЪ, А ТО

ВАРИАНТЫ. а) Въ Шл. *оутнетъ*, въ ивдд. *мечемъ* (мѣ). б) Во всѣхъ: *невынезъ* въ Ш. *невынемъ*. с) Такъ въ Сян. въ другихъ: *вынезеть* (шѣ), въ Кр. *внезъ*. d) Описка, *вм. мечъ* и послѣ этого слова здѣсь пропускъ; дополняю по Синодальному: *мѣчь, а не оутнетъ*, (въ Соф. и Б. *а не оударитъ*) *то гривною коунъ* (въ Шл. приб. *положитъ*). *Аже* (въ К. *Аще ли*) *кто кого оударитъ батогомъ*. e) Въ *печат.*—*любо чашею*; въ Шл. приб. *любо ожердыю, любо платью*. f) Въ Соф. *тылесницею*, въ Сян. и въ Кр. *тыльснью* (ию). g) Въ Сян. *не тѣрпя ли*. h) Въ Кр. *ударити*, въ Болш. и Соф. *вм. оударитъ—тнетъ* (тѣ). i) Въ Сян. *нытоутъ*, въ Кр. приб. *нысмѣ*, въ Б. и Соф. *нытъ*. k) Въ Сян. и др. *Ащели...и отпадетъ*. l) Въ Сян. *не*, *вм.* слова: *носъ*, которое находится только въ этомъ и Соф. спискахъ. m) Въ Б. *истнетъ*, въ Кр. *истыкнетъ*. n) Въ Сян. *тѣ полъвиры*, въ Б. и Соф. *полувиріе*, въ К. *полоу виріе*,— два слова, въ Ш. *то М. гривень*. o) Въ Сян.

р) ЗА ⁸ВЪКЪ · Г. ГРИВЕНЪ. АЖЕ...ОУТЕТЬ МЕЧЕНЪ °КЫЙ
 11 ЛЮБО, ТО ¹⁰Г. ГРИВНЫ · ПРОДАЖИ · АСАМОМУ ГРИВНА ·

АЩЕ ПРИ КРОВАВЪ МУ ·

АЩЕ ПРИТЬ ¹¹КРОВАВЪ МУЖЪ НА ¹²ДВОРЪ ·, ИЛИ
¹⁵СИНЬ ·: ТО ¹⁴ВИДОКА ЕМУ НЕ ИСКАТИ ·, НО ПЛАТИТИ
 ПРОДАЖА · Г. ГРИВНЫ. АЩЕ ЛИ НЕ БУДЕТЬ НА НЕМЪ
¹⁵ЗНАМЕНЬ ·: ТО ПРИВЕСТИ ЕМУ ВИДОКЪ ¹⁶СЛОВО ПРО-
 ТИВУ СЛОВУ; КТО ЛИ БУДЕТЬ ПОЧАЛЪ, ТО ТОМУ ПЛА-
 ТИТИ · Г. КУНЪ. АЩЕЛИ КРОВАВЪ ПРИДЕТЬ ИЛИ БУ-

Соф. Б. и Кр. тому (оу). р) Въ Соф. и Б. за вѣку,
 (вѣкоу). q) Въ Шл. приб. *Аще боудеть нога цѣла,
 или начынетъ храмати: тогда чада смиратъ.* г) Про-
 пускъ прошивъ печашныхъ, гдѣ пишуъ слѣдуешъ
 слово: *пърсть* (Син.) *перстъ* (въ другихъ). s) Въ Ш.
 за обиду, и приб. *А во оусь, вѣ. гривнѣ. А въ бо-
 родъ, вѣ. гривнѣ.* t) Въ Син. приб. *коунъ.*

ВАРИАНТЫ: АЩЕ ПРИ. а) Въ Син. и Соф. *оже придетъ
 (приидеть.)* въ Шл. или. б) Въ Шл. *будеть,* въ Кр. *кро-
 вавѣ можъ.* с) Въ Шл. *надзраженъ,* вѣроятно описка,
 вм. *на дворъ Княжъ.* d) Въ Шл. прибавлено здѣсь про-
 шивъ другихъ: *человкоу томоу.* e) Въ Кр. приб. *по.*
 f) Въ Син. и Соф. здѣсь прибавлено: *ИМОУ (ему,)* какъ и
 прочихъ печашныхъ и вм. *продажа — продажоу,* въ Соф.
продажи. г) Въ Кр. приб. *за безчестіе.* h) Въ печашныхъ:
 слова. i) Въ Син. Соф. и Кр. *вм. кто ли — а кто.* k) Въ
 Соф. и Б. *началъ.* l) Въ Син. *Аче же и,* въ Б. *Ащеже*

ГУ, А ЗА ^{с)}ТРИ ДНИ НЕ ВЬВЕДУТЬ ЕГО, А ПОЗНАЮТЬ
 ЕГО НА ТРЕТИИ ДНЬ: ТО ^{е)}СВОИ ЧЕЛЯДИНЬ ПОИМУТЬ,
 А ОНУМУ ПЛАТИТИ ^{г)}Г. ГРИВНЫ ПРОДА. ^{и)}

С К О Н Ъ.

АЩЕ КТО ВСЯДЕТЬ НА ^{а)}ЧЮЖЬ КОНЬ, НЕ ^{б)}ПРО-
 ШАВЪ: ТО ^{с)}Г. ГРИВНЫ. А СЕ КТО ^{д)}ПОГУВИТЬ КОНЬ,
 ЪЛИ ПОРТЪ, ЪЛИ ОРУЖЬЕ, А ^{е)}ЗАПОВѢСТЬ НА ТОРГУ,
 А ПОСЛЕДИ ^{г)}ПОЗНАЙТЬ ^{и)}ВЪ СВОЕМЪ ГОРОДѢ: СВОЕ
 ЕМУ ^{ж)}ЛИЦЕМЪ ВЪЗЯТИ, А ЗА ОБИДУ ВЪЗЯТИ ^{з)}Г. ГРИВНЫ.

е) Въ Син. В. Ш. и Кр. вм. его — и, въ Соф. ю. f) Въ печашныхъ, (кромѣ Кр. и Син., въ копоромъ нѣшъ со-
 всѣмъ предлога) — въ, вм. на. g) Въ Син. тѣ, вм. то.
 h) Въ Шл. *изымати*, въ прочихъ: (Син. Соф. Б. и Кр.)
пояти. i) Въ Шл. нѣшъ слова: *продажи*, (въ Син. и
 Кр. *продаже*), вм. его — за обиду.

————— (С К О Н Ъ). а) Буква А, въ харашейной, не
 вписана киноварью; въ Син. *А оже*; въ Шл. *погдеть*
на чюжемъ конь. б) Въ Б. и Кр. *одна гривна*, чшо нахо-
 дитъ Калайдовичъ болѣе вѣрояшнымъ; въ Шл. при-
 бавлено: *то положити 3 гривнъ*. с) Въ Б. приб. по-
 слѣ словъ: *одна гривна — продажи*. d) Въ Син. *Аще*,
 въ другихъ: *Аще*; въ Соф. и Б. особая спашья: о
изгыбели. e) Въ Шл. *поиметь*. f) Въ печашн. (Син. Б.
 Соф. Шл. и Кр.): *познаеть (еть)*. g) Въ Шл. *въ своемъ*
широу. h) Въ печашныхъ: *лицемъ (мъ)*. i) Въ Син. и Кр.

ОЖЕ КТО ПОЗНАЕШЬ СВОЕ, ЧТО БУДЕТЬ ПОГУБИЛИ ^{k)} 15
³⁸ИЛИ ОУКРАЛИ ОУ НЕГО ЧТО—ИЛИ КОНЬ, ИЛИ ПОРТЬ,
 ИЛИ СКОТНИНА; ТО НЕ ^{l)} РЧИ: ^{m)} 40СЕ МОЕ! НО ИДИ ⁿ⁾ 41НА
 СВОДЪ, ГДѢ ЕСТЬ ВЗЯТЬ? ^{o)} 42СВЕДЕТ ЛИ СЯ, КТО БУДЕТЬ
 ВИНОВАТЬ, НА ТОГО ^{q)} 43ТАДВА СИНДЕТЬ; ТОГДА СВОЕ
^{r)} 44ВОЗМЕТЬ, И ЧТО БУДЕТЬ ^{s)} 45С НИМЪ ПОГУБИЛО, ^{t)} 46ТОЖЕ
 ЕМУ ^{u)} 47НАЧНЕТЬ ПЛАТИТИ. ^{v)} 48АЧИ БУДЕТЬ КОНЕВОЙ
 ТАТЬ, А ВЪДАТИ И К Н Е Ю ^{w)} 49НА ПОТОКЪ; ПАКИ ЛИ
 БУДЕТЬ ^{x)} 50КЛѢТНЫЙ ТАТЬ: Г. ГРИВНИ ПЛАТИТИ ЕМУ. ^{y)}

вм. *взяти* — *платити йому*. k) Въ печатныхъ: *погубилъ*
 (лв), въ Соф. Син. Б и Кр. или (ли) *оукрадено*. l) Въ
 Син. *рчи*, Кр. *рци*, Соф. и Б. *речи*. m) Въ Син.
 Кр. и Шл. *пойди*, въ Б. *ити*, въ Соф. *поити*.
 n) Въ печатныхъ во всехъ—*еси*, въ Син и Кр. *кдъ* (е).
 o) Въ Син. и Кр. *сведитесь* (*сведетесь*), въ Б. и Соф.
сведутся, въ Шл. послѣ этого слова прибавлено:
или не поидеть: то пороучника за пять дни, а
оспальнаго нѣпъ. p) Въ печатныхъ: *кто*. q) Въ Син.
 Соф. и Кр. приб. *онъ* (онъ). r) Въ Син. вм. *и—а*, въ
 Кр. *а оже*, въ Соф. и Б. *или*. s) Въ Син. *съ нимъ*, какъ
 и выше: *взметъ*—правильныя формы. t) Въ Син. и
 Кр. *тоже*, въ Соф. и Б. *тойже*. u) Въ Соф. и Б.
 особая спашья: *о татбъ*, въ Син. *Аче*, въ прочихъ: *Аще*.
 v) Въ Б. *то* вм. *а*, въ Соф. *да*. x) Въ Син. нѣпъ слова
и, въ Б. вм. *и—его*. y) Въ Син. приб. *таъ*. z) Въ Б.
 и Соф. приб. *за то*.

С С В О Д Ъ.

АЩЕ ВУДЕТЬ ^{a)}51 В ОДИНОМЪ ГОРОДѢ, ... ИСТЬЧЮ ДО
 КОНЦА ТОГО СВОДА. БУДЕТЬ СВОДЪ ПО ^{b)}52 ЗЕМЛЯМЪ:
 ТО ИТИ ЕМУ ДО ^{d)}53 ТРЕТЬЕГО СВОДА, А ЧТО ВУДЕТЬ
 ЛИЦЕ, ТО ТОМУ ТРЕТЬЕМУ ПЛАТИТИ ЗА ЛИЦЕ КУНА-
 14 МИ, А С ЛИЦЕМЪ ИТИ ДО КОНЧА, А ИСТЬЧЮ ЖДАТИ
 ПРОКА. А ГДѢ ^{l)}43 СНИДЕТЬ НА ^{m)}54 КОНЪЧНАГО, ТО ТОМУ
 ВСЕ ПЛАТИТИ И ПРОДАЖА. ⁿ⁾

С Т А Д Ъ Ъ.

55 ПАКЫ ЛИ ЧТО ВУДЕТЬ КУПИЛЪ ТАТЕВНО
 а) НА ТОРГУ — 55 КОНЬ, ИЛИ 56 ПОРТЪ, ИЛИ СКОТИНУ; ТО
 б) 56 ВЪВЕСТИ СВОБОДНА МУЖА ДВА ИЛИ 57 МЪГТНИКА; АЖЕ
 в)

(С СВОДЪ). а) Въ Соф. и Б. въ одномъ. б) Про-
 пускъ; въ Син. К. и Б. дополнено: *то ити (ити)*, въ Соф.
итъти. в) Въ Б. Соф. Кр. и Син. прибавлено: *ли*.
 д) Въ Кр. Син. и Б. до третьяго (го). е) Въ Б. вм. *а*
что — аще. ф) Въ Кр. *лицемъ*. г) Въ Б. *то то ему*,
 въ Син. и Кр. приб. лишнее слово: *платити*, и по-
 спавлена запяная послѣ слова: *третьемоу*. h) Въ
 Син. и Кр. *лице, ... съ лицемъ (мъ)*. i) Въ Син. Б. и
 другихъ: *до конца*, и прибавлено: *сводуу (а)*. к) Въ Син.
ждати. l) Въ Син. и Кр. *кдп (е)*. m) Въ Соф. *то*
ему, вм. *тому*. n) Въ Син. и Кр. *продажю*.

(С ТАДЪЪ) а) Въ Син. Кр. Соф. и Б. въ
твргоу, (въ торгу, вторгу) и приб. *или*. б) Въ Син. и

НАЧНЕТЬ НЕЗНАТИ ОУ КОГО ^{с)} 58 КУПИВЪ, ТО ИТИ ^{д)} 59 ПО
 НЕМЪ ТИМЪ ^{е)} 60 ВЕДОКОМЪ ^{ф)} 61 НА РОТУ; А ИСТЫЦЮ ^{г)} 62 СВОЕ
 ЛИЧЕМЪ ВЗЯТИ, А ЧТО С НИМЪ ПОГИВЛО, А ТОГО
 ЕМУ ЖЕЛѢТИ; А ^{з)} 63 ОДНОМУ ЖЕЛѢТИ СВОИХЪ КУНЬ, ^{и)} 64 ЗА-
 НЕ НЕ ЗНАЕТЪ, ОУ КОГО КУПИВЪ. ^{к)} ПОЗНАЕТЪ ЛИ ^{л)} 65 НА-
 ДОЛЪ ОУ КОГО КУПИВЪ: ТО СВОИ ЕМУ ^{м)} 66 КУНЫ... И
 67 СЕМУ ПЛАТИТЬ, ЧТО ОУ НЕГО БУДЕТЬ ПОГИВЛО, А
 КНЪЮ ^{н)} 68 ПРОДАЖА.

Ѧ ЧЕЛЯДИНЪ.

" ^{а)} ОЖЕ КТО ПОЗНАЕТЪ ^{б)} 68 ЧЕЛЯДЬ СВОЮ ОУКРА- **15**
 ДЕНЮ, А ПОЙМЕТЪ ^{в)} 69 И: ТО ^{г)} 70 ОДНОМУ ВЕСТИ ^{д)} 71 ПО КУ-

Кр. вывести (тѣ), Соф. и Б. введетъ (тѣ). с) Въ Син. и Кр. купилъ, въ Соф. и Б. будетъ (тѣ) купилъ. д) Въ Син. Соф. Кр. и Б. тѣль (мѣ). е) Въ Син. Соф. и Б. прибавлено: на тѣргоу, (на торгу.) ф) Въ Син. лице; въ Б. и Соф. жалъти. г) Такъ и въ Синод., но въ Соф. не знаетъ его, у кого будетъ (тѣ, Б.) купилъ. и) Въ Б. и Соф. прибавленъ союзъ; а. i) Въ Б. приб. тѣ. к) Въ Син. приб. възметъ, въ Б. Кр. и Соф. възти. л) Въ Син. нѣшъ слова: будетъ. м) Въ Син. и Кр. продажю, въ Б. и Соф. продажу.

(О ЧЕЛЯДИНѢ). а) Во всѣхъ печатныхъ: челядинъ свои (свой) оукраденъ (Син.). б) Въ Син. и Кр. приб. и. с) Въ Син. и Кр. коунамъ, въ Соф. и Б. конамъ, въ Шл. слова: ономоу, по кунамъ, сокращены

б) d) **НАМЪ ДО ТРЕТЬЕГО СВОДА.** ⁷² **ПОЙТИ ЖЕ ЧЕЛЯДИНЪ**
 ВЪ ЧЕЛЯДИНА МѢСТО, ^{e)} **А ОНОМУ ДАТИ ЛИЧЕ,** ⁷³ **ДА ТЪ**
ИДЕТЬ ДО КОНЕЧНОГО СВОДА, ^{f)} **А ⁷⁴ТО ЁСТЬ НЕ СКОТЬ,**
НИ ЛЗѢ ⁷⁵РѢЧИ: НЕ ВИДѢВЪ, ^{g)} **ОУ КОГО ⁷⁶КУПИЛЪ ЁСМЪ,**
НО ПО ⁷⁷СЪЗЫКУ ИТИ ДО КОНЧА. ^{h)} **А ГДѢ ВУДЕТЬ КО-**
НЕЧНЕЙ ТАТЬ, ⁱ⁾ ^{k)} **⁷⁸ОПЯТЬ ВОРОТИ ЧЕЛЯДИНА,** **А СВОЙ**
ПОИМЕТЬ, И ⁷⁹ПРОТОРЪ ТОМУ ЖЕ ПЛАТИТИ, **А К НѢ Ю**
^{l)} **ПРОДАЖИ** ^{l)} **ВЪ ГРИВНИ В ЧЕЛЯДИНИ,** ^{m)} **ИЛИ ⁸⁰ОУКРАД-**
ШЕ, ИЛИ ОУВЕДШЕ.

въ одно: къ оному. d) Въ Шл. вм. и до третього, какъ въ Син. и Б. (въ Соф. третiа) свода чипаемъ: вести, оу кого то боудеть коупилъ; и оспальное все сокращено пакъ; а том ся ведеть ко другому, даже доидеть до третього; то рици третьемоу: вдай ты мнѣ свои челядинъ, а ты своего скота (денегъ) ищи при видоць. e) Въ Кр. лицемъ, въ Син. отъ, вм. да ть, поправлептъ Калайдовичъ по Креспинину: атъ, но здѣсь лучше: да ть (ш. е. да шопъ), какъ въ харашейномъ спискѣ; въ Б. а тѣ (върояшно описка, вм. той, какъ въ Соф.). f) Въ Син. Кр. и Соф. не лзѣ речи: (речи), не вѣдъ; въ Б. нѣльзѣ рѣчи, не вѣдаю, въ Кр. невъжъ. g) Въ Кр. приб. свода. h) Въ Син. конечнии, въ Б. и Соф. конечный, въ Кр. (нiй). i) Въ Син. Соф. и Б. приб. то, въ Кр. того, вм. опятъ. k) Въ Син. Кр. и Б. вороити, воротити. l) Въ Син. продаже, гривне. m) Въ Син. Соф. и Кр. нѣшъ: оуведше, въ Соф. и Б. оукраденъ или оуведенъ есть, (украд... увед...)

С В О Д Ъ .

а)
А ^{а)} **ИЗЪ** СВОЕГО ГОРОДА ⁸¹В ЧЮЖЮ ЗЕМЛЮ СВО-
 б)
 ДА **НѢТЬ** ; **НО** ⁸²ТАКОЖЕ ВЪВЕСТИ **ѐМУ** ПОСЛУЖЫ
 в)
ЛЮВО МЪИТНИКА, ⁸³ПЕРЕД КИМЪ КУПИВШЕ : **ТО** **ИСТЬ-**
 д)
ЧЮ ЛИЧЕ ВЪЗЯТИ , **ѐ** ⁸⁴ПРОКА **ѐМУ** ЖЕЛѢТИ, ЧТО С НИМЪ
 е)
 ” **ПОГЪВЛО** ; **ѐ** **ѐ**НОМУ СВОИХЪ КУНЪ ЖЕЛѢТИ.

16

С Т А Д Ъ Ъ .

а)
И ⁸⁵КОГО ОУВЬЮТЬ ОУ КЛѢТИ ИЛИ ОУ КО-
 б)
 ТОРОЙ ТАДВЪ : **ТО** ОУВЬЮТЬ ВО ПСА ⁸⁶МѢСТО ; **ѐ**ЖЕ ЛИ
 в)
 е)
⁸⁷ДОДЕРЖИТЬ СЕВТА, **ТО** ВЕСТИ НА К Н Ж Ъ ДВОРЪ ;
 д)
 ж)
 з)

(СВ О Д Ъ). а) Въ Син. и, вм. *изъ* (см. Слово о П. Иг. III прим. 64). б) Въ Син. и др. *нѣтуть*. в) Въ Син. *передъ кымъ же*, въ Б. и Соф. *предъ (передъ) кымъ же*, въ Кр. *передъ нимъ же*. д) Въ Соф. Кр. и Б. *лице*. е) Въ Б. и Соф. прибавлено: *дондеже налезеть (нальзеть)*.

(С Т А Д Ъ Ъ 1). а) Въ Син. *А аже*, въ Кр. и Б. *Аже оубьетъ (оубиютъ) кого*, въ Ш. *Лице* и приб. *оубиютъ татя на своемъ дворъ*. б) Въ Син. Б. Соф. и Кр. *татбы (тбы)*; далѣе въ Кр. *то оубить*. в) Въ Б. и Соф. прибавлено: *и, ш. е. его*. д) Въ Син. вм. *во — въ*. е) Въ Син. и Б. *додържати, (додержати)*, въ Соф. *и додержити* и приб. (въ Б.) *его до*, въ Шл. *до свѣта держати*, въ Кр. *додържати*. ж) Въ Син. и Кр. приб. *и*, въ Шл. *его (т. е. вора)*. г) Въ Соф. и Б. *ажели*,

^{g)} ОЖЕ ЛН ^{h)} ОУВІТИ Й, А ОУЖЕ ⁱ⁾ БУДЕТЬ ⁹⁰ ЛЮДЬБЪ ВИДИЛИ ^{k)}
^{l)} СВЯЗАНА: ТО ПЛАТИТИ В ^{m)} ⁹¹ НЕМЬ . Г. ГРИВНИ. ОЖЕ
ⁿ⁾ ⁹² КРАДЕ СКОТЬ ВЪ ХЛѢВѢ . ЙЛИ КЛѢТЬ , ТО ОЖЕ ВУ-
^{o)}
 ДЕТЬ ⁹³ ОДИНЪ , ТО ПЛАТИТИ ⁹⁴ ЕМУ . Г. ГРИВНЫ Й
^{p)} . Г. КУНЬ; ВУТ ЛН ^{q)} ⁹⁵ ЙХЪ МНОГО , ТО ВСИМЪ ПО . Г.
^{r)}
 ГРИВНЫ Й ПО . Г. КУНЬ ПЛАТИТИ.

С Т А Д Б Ъ .

^{a)} " ^{b)} ^{c)} ^{d)}
 ИЖЕ ЛН КРАДЕТЬ СКОТЬ НА ПОЛѢ , ИЛИ ОВЧИ,
^{e)} ^{f)} ^{g)} ^{h)}
 ЙЛИ КОЗЫ , ЙЛИ СВИНЬИ: . Г. КУНЬ. ОЖЕ КРАДЕТЬ
 ГУМНО ЙЛИ ⁹⁶ ЖИТО ВЪ ЙМѢ : ТО КОЛІНКО ⁹⁷ ЙХЪ ВУ-

ащели. h) Въ Син. *оубиють*, Соф. *убиють*, въ Кр. и Шл. *оубиють*, въ Б. *оубиють*. i) Въ печатныхъ: *боудуть* (*тъ*) *людитѣ* (*люди*) *видѣли*, k) въ Кр. *приб.* и. l) Въ Шл. *связанъ*. m) Такъ въ Шл., въ прочихъ: *в томъ* (*мъ*). n) Въ Син. и Кр. *крадетъ* (*тъ*) *кто*, въ Соф. и Б. *кто украдетъ* (*тъ*). o) Такъ въ Соф. и Кр.; въ Б. *кльти*, въ Шл. *любо конъ, любо волю, или клеть*. p) Въ Син. *приб.* *предлогъ*: *по*. q) Въ Б. и Соф. *вм. ли союзъ*; а. r) Въ Б. *вм. и—да*.

(С ТАДѢВЪ 2). a) Въ печатн. *Аже, Аще кто, оже*. b) Въ Б. и Соф. *оукрадетъ* (*тъ*). c) Въ Син. и Кр. *на поли*. d) Въ Син. и Б. *овци* (*овцы*), въ Кр. *овць*. e) Въ Син. *свинитѣ*. f) Въ Кр. Соф. и Б. *приб. то*; въ Шл. *распроспранено: а ихъ боудеть 10 одиноу овцоу оукраитъ: да положить по*

ДЕТЬ ВЪЛЮ, ^{б)} А ВСИМЪ ПО ^{г)} ГРИВНЫ И ПО ^{д)} Л.
 КУНЪ; ^{и)} А ОУ ⁹⁸ НЕГО ЖЕ ПОГЫВЛО, ^{к)} ОЖЕ БУДЕТЬ ЛИЦЕ, **17**
^{л)} ЛИЧЕМЪ ПОЙМЕТЬ, ^{м)} А ЗА ⁹⁹ ЛѢТО ВОЗМЕТЬ ПО ПОЛУ-
 ГРИВНЪ; ^{н)} ИЛИ ПAKЪ ¹⁰⁰ ЛИЦА НЕ ВУТЬ, ^{о)} А БУДЕТЬ ВЪЛЪ
 И ЖЪ КОНЬ: ТО ПЛАТИТИ ЗА НЕГО ^{п)} Г. ГРИВНЫ, ^{р)} А
 ЗА ИНЫ ПО В. ГРИВНЫ.

А СЕ ОУРОЧИ СКОТЪ:

^{а)} ИЖЕ ЗА КОВЫЛЮ ^{б)} ¹⁰¹ КУНЪ, А ЗА ВОЛЪ ГРИВНА,
 ЗА КОРОВУ ^{в)} М. КУНЪ, А ЗА ^{г)} ТРЕТЬЯКЪ ^{д)} Л. КУНЪ,
 ЗА ^{е)} ¹⁰³ ЛОЩИНУ ПОЛЪ ГРИВНЪ, ЗА ТЕЛЯ ^{д)} Е. КУНЪ, ЗА ^{е)}

60 рязанъ продажи; въ Син. и др., послѣ слова: кунъ, приб. *будетьли ихъ много, то вьсмъ (всь) по 8 кунъ*; далѣ въ Соф. *Аже крадутъ*. г) Въ печальныхъ: *крано, въ Кр. крадли*. б) Въ печальныхъ: *то вьсмъ*: и) Въ Син. и Кр. прибав. *то, въ Кр. аже и ниже, вм. личемъ — то лице*. к) Въ Син. Кр. и Б. *по полу гривнъ (е)*. л) Въ Син. Соф. и Б. *пакъ ли (пакили)*. м) Въ Шл. приб. замѣчательная подробность, что опличало Княжескихъ коней: *иже тои сплномъ, (съ клеймомъ, спр. 10. СПб. 1767)*. н) Въ Син. Кр. и Соф. *зань*. о) Въ Син. и Кр. *за иньхъ, въ Соф. а иную, въ Шл. за смерды*. р) Въ Син. и Соф. *гривнъ, Кр. гривне*.

(А СЕ ОУРОЧ.) а) Въ Син. и Кр. *ажже (Аже)*, въ Б. и Соф. *а*. б) Въ Шл. *вм. кунъ—рязанъ*. в) Въ Син. и Кр. *за третьякоу, въ Кр. за лошцину*. д) Въ Шл. *15 кунъ*. е) Въ Син. Кр. и другихъ прибавлено: *а за*
 Часть II. 6

ВОРАНАЪ НОГАТА', ЗА ЖЕРВЕЦЪ', ОЖЕ ВУДЕТЬ ^{г)} 104 ВСЪ-
 ДАНО НА НЪ', ТО ГРИВНА КУНЪ', А ЗА ^{д)} 105 ЖЕРЕВЯ ^{е)} 'В'
 НОГАТЬ', ЗА КОРОВЪ МОЛОКО 'В' НОГАТЬ': ТО ТИ
 ОУГРОЦЕ ^{и)} 106 СМЕРДАМЪ, ^{к)} 107 ОЖЕ ПЛАТЯТЬ КИ ЖЮ ПРОДА.

О Х О Л О П Ъ.

а) и) б) в) г)
 ИЖЕ ВУДЕТЬ ^{д)} 108 ХОЛОПИ ТАТЬЕ', ИЛИ КИ ЖИ',
 ИЛИ ВОЙРЬСКИИ', ЛЮВО ЧЕРНЬЦИ', ИХЪ ЖЕ КИ ЗЪ
 18 ^{е)} 109 ПРОДАЖЕИ НЕ КАЗНИТЬ, ЗАНЕ СУТЬ НЕ СВОБОДНЫ: ^{и)}
 ТО ^{к)} 110 ДВОИЦЮ ПЛАТИТИ ИСТЬЦЮ ЗА ОБИДУ.

свиною 5 коунъ, а за поросля ногата, а за овцю 5 коунъ; въ Шл. прибавлено: за ярл, ногата. г) Въ печашныхъ: не възсдало, (не еспдано); въ Соф. и Б. послѣ: гривна кунъ, приб. дати зань. г) Въ Б. 60 ногатъ; въ Кр. 5 ногъ. б) Въ Син. за коровимъ, въ Б. 3 ногаты, въ Кр. 6 ногъ. и) Въ Син. Кр. Соф. и Б. древнее окончаніе дашельн. п. множесп. (славянское) на амъ: смердомъ (смырд...) к) Въ Син. и Кр. Князю, въ Соф. Княжу

— (О Х О Л О П Ъ). а) Въ печашныхъ: А оже, Оже, Ажели. б) Въ печашныхъ: боудоуть (тв). в) Въ Соф. татъ, въ Б. татіе. г) Въ Кр. болрсти. е) Въ Соф. чернечьскы, въ Б. чернеческѣ, въ Син. чернчи. ф) Въ Кр. нѣтъ слова: не. г) Въ Кр. вм. то—да, въ Син. двоици въ Б. Соф. и Кр. двоичи. б) Въ Соф. и Кр. къ истцу (цю).

а) х
Ѣ К У Н Я .

И ^{б)} **ЖЕ** **КТО** ^{а)} ¹¹¹ **ВЗНИЩЕТЪ** **КУНЬ** **НА** **ДРУЗЬИ**, **А** ^{д)} ¹¹² **ѢНЬ**
^{е)} **СЯ** **НАЧНЕТЪ** **ЗАПИРАТИ**, ^{г)} ¹¹³ **ТОЖЕ** **НАНЪ** **ПОСЛУХОВЪ**
ВЫВЕДУТЬ: **ТО** **ТИ** ^{б)} ¹¹⁴ **ПОЙДУТЬ** **НА** **РОТУ**, **А** **ѢНЬ** **ВОЗ-**
^{и)} **МЕТЪ** **СВОЙ** **КУНЬИ**; **ЗА** **НЕЖЕ** **НЕ** **ДАЛЪ** **ѢМУ** **ЗА** ^{л)} ¹¹⁵ **МНО-**
^{ш)} **ГО** **ЛЪ**: **ТО** **ПЛАТИТИ** **ѢМУ** **ЗА** **ѢВНДУ** **Г** **ГРИВНАИ**. **А** **ЖЕ**
^{м)} **КУНЬИЦЪ** **КТО** ¹¹⁶ **В** **КУПЦЮ** **ДАСТЪ** **КУНЬИ** **ИЛИ** **В** **ГОСТЬ-**
ВУ: **ТО** **КУПЦЮ** **ПРЕДЪ** **ПОСЛУХИ** **КУНЬ** ¹¹⁷ **НЕ** **ИМАТИ**,
^{п)} **ПОСЛУХЫ** **ѢМУ** **НЕ** **НАДОБИ**; **НО** **ИТИ** **ѢМУ** **САМОМУ** **РО-**
^{р)} **ТЪ**, **ѢЖЕ** **СЯ** **НАЧНЕТЪ** **ЗАПИРА-**
^{ш)}

————— (Ѣ КУНАХЪ). а) Въ Кр. заглавіе: о взиманьи товара, въ Син. А ѡже кто скота възмищеть, въ Б. и Соф. ѡ запреніи кунь: (скотъ и кунь—синонимы). б) Въ Син. А ѡже, въ Кр. Б. и Соф. аще, въ Шл. аже. с) Въ Шл. проче, вм. кунь. д) Въ Син. Б. Шл. и Кр. на друзь. е) Въ Шл. почнетъ, Б. и Соф. оучнетъ (тъ). ф) Въ Син. и Кр. то ѡже, (оже), въ Б. то аже. г) Въ Кр. приб. кунь, далъ въ Син. Соф. и Б. выведеть (въ Кр. взедеть) послууси (-уси). и) Въ Шл. вм. ѡного приб. ити ему на изводъ предъ ѡ человека. і) Въ Син. свон, въ Кр. Б. и Соф. свол. к) Въ Шл. скотъ. л) Въ Б. и Соф. не далъ естъ, въ Шл. не едалъ боудеть; въ Соф., послѣ: обиду, приб. ту. м) Въ Син. коуньць, и прибавлено: купцю, въ Соф. купецъ, а купцю. н) Въ Син. и Кр. послууси (-уси), о) Въ Син. и Кр. ненадобъ и приб. въ Кр. и о иномъ, вм. но, въ Б. и Соф. не надобны. р) Въ Кр. и Син. Соф. и Б. почнетъ (тъ) запираати (запиратися, въ Кр.)

Ѡ П О К Л А Ж А І :

И^{а)} **ЖЕ** **КТО** ¹¹⁸ **ПОКЛАЖАЙ** **КЛАДЕТЬ** **ОУ** **КОГО** **ЛЮ-**
^{б)} **БО** : **ТО** **ТУ** **ПОСЛУХА** **НѢТУТЬ**, **ОУ** **КОГО** **ТОЙ** **ЛЕЖИТЬ**
^{с)} **ТОВАРЬ**. **О**^{д)} **ЖЕ** **НАЧНЕТЬ** ¹¹⁹ **ТОГО** **КЛЕНАТИ** **ВОЛШНИМЪ** :
19 **ТОМУ** **ЙТИ** ¹²⁰ **РОТЪ**, **ОУ** **КОГО** **ЛЕЖАЛО**, ¹²¹ **КАКО** **ТОЛКО**
ѢСИ **ПОЛОЖИЛЪ** **ОУ** **МЕНЕ**, ¹²² **ЗА** **НЕЖЕ** ^{ѡ)} **ѢСИ** ¹²³ **ВОЛОГО**
ДѢЙЛЪ **ѢМУ** — **КОРОНИЛЪ**.^{б)}

^{а)} Ѡ Р Ъ З Ъ .

А^{б)} **ЖЕ** **КТО** **ДАСТЪ** **КУНЫ** **В** ¹²⁴ **РЪЗЫ** **ЙЛИ** **ЖИТО**
^{с)} **В** ¹²⁵ **ПРИСОПЪ** : **ТО** **ПОСЛУХЫ** **ѢМУ** **СТАВИТЕ**, **КАКО**
^{д)} **СЯ** **БУДЕТЬ** **РЯДЕ**, ^{ѡ)} **ТАКО** **ѢМУ** **ЙМАТЬ**.
^{б)}

————— (Ѡ ПОКЛАЖ.). а) Въ Син. Соф. и Б. *Аже*. б) Въ Б. *вм. то ту — тута*, въ Кр. *то томоу*. с) Въ Син. *приб. нз*, въ Кр. и Соф. *но*. д) Въ Син. Соф. и Б. *нѣшь слова: того*. е) Въ Син. *оу кого то лѣжалъ товарь*. ф) Въ Син. *вм како — а*. г) Въ Син. *болого дѣлъ*, въ Соф. одно слово: *былогодилъ*, въ Б. *ппри слова: было годѣ*, *илъ и хранилъ*, въ Кр. *было годѣлъ и хоронилъ товара его*.

————— (Ѡ РЪЗЪ). а) Такъ въ Син. и Кр., въ подлинной: *ѡ разѣ*, въ Соф. и Б. *ѡ рѣзоимствѣ*. б) Въ Соф. и Б. *Лице*. с) Въ Син. *даитъ*, въ Кр. *даетъ*. д) Въ Син. *въ рѣзѣ* и прибавлено: *или наставѣ на медѣ*, въ Кр. *или каста въ медѣ*, въ Б. *медѣ въ наставѣ*, въ Соф. *рукоп. наставѣ въ медѣ*. е) Въ Син. *в просопѣ*. ф) Въ Б. и Соф. *послуси* (именищ. множ. не правильно, *вм. винищ. послухы*). г) Въ Соф. и Кр. *такъ же*, въ Син. *имати*, въ Б. *имати*.

¹⁾
¹⁵³ **ОУСТА ВОЛОДИРА КНЯЗЯ:**
^{м)} **20** ^{н)} **СЕ ОУСТАВИЛЪ ВОЛОДИМИРЪ ВСЕВОЛОДИЧЪ,** ^{о)} **ПО**
¹⁵³ **СТОПОЛУЧЪ** ^{п)} **СОЗВАВЪ ДРУЖИНУ СВОЮ** ^{q)} **НА** ¹⁵⁴ **БЕ-**
РОСТОВѢМЪ: ^{р)} **РАТИВОРА** ^{г)} **КНЕВЬСКОГО ТЫСЯЧКОГО,**
СТАНИСЛАВА ^{н)} **ПЕРЕЙСЛАВЬСКОГО ТЫСЯЧКОГО,** ¹⁾ **МО-**
НИСЛАВА, ^{и)} **ИВАНКА ЧЮДИНИЦА,** ^{и)} **ОЛГОВА** ¹⁵⁵ **МУЖА;**
^{в)} **ОУСТАВИЛИ** ¹⁵⁶ **ДО ТРЕТЬЕГО РЪЗА,** ¹⁵⁷ **АЖЕ** ^{х)} **ВЪЗМЕТЪ ВЪ**
ТРЕТЬ КУНЫ ^{и)} **АЖЕ** ^{у)} **КТО ВОЗМЕТЪ** ¹⁵⁸ **ДВА РЪЗА, ТО**

1) Въ подлинной красная спрока; буквы величиною равны заглавнымъ означеней. Изъ 6^ш оригинальныхъ списковъ Русъ Правъ только въ шрехъ: Сил. Кресн. и харашейномъ, принадлежащемъ ИМП. Общ. Исп. и Др. Рос., выставляются особые заглавія: *А се оустави Володимир., Оуставъ Володимера Князя.* м) Въ хараш. буква: с. не киноварная; въ Сил. Кр. Соф. и Б. *А се.* н) Въ Сил. поже: *Володимиръ,* въ Кр. *Володимръ,* въ Соф. *Владимерь,* въ Б. *Владимръ.* о) Въ Б. приб. *Мономахъ,* въ Соф. *Манмахъ* и даже: р) по *Сектопомъ* созда, въ Сил. и Кр. *созвавъ.* q) Въ печатныхъ: *Берестовомъ (въмъ).* г) Въ Сил. *Кневского,* въ Кр. *тысячского.* з) Здѣсь въ печатныхъ говоринися *Прокопіѣ:* въ Сил. „и *Прокопію Българодьского тысячкого“;* (въ Б. и Соф. *Прокотіл).* т) Въ печатныхъ им. *Монислава—Нажира Мирослава,* имя одного лица (по Синод. и Кресн.), двухъ лицъ, по Соф. и Болш. и) Въ печатныхъ: *Чюдиновича (чуд...), олгова,* (въ Сил. и Б.). в) Въ Сил. и оустави люди до третьяго. w) Въ Соф. и Б. *ръзу;* а еже, въ Б. а еже. х) Въ Сил. им. *въ треть* — *въ рязъ,* въ Соф. и Б. *въ рязи въ треть.* у) Въ Сил. и Кр. *възметъ (възметъ).* з) Въ Сил. *тъ*

МУ ВЪЗЯТИ ^{aa)} ¹³⁹ИСТО; ПАКИ ЛЯ ВОЗМЕТЬ ^{bb)} Г РЪЗЪГ,
^{dd)} ТО ИСТА БМУ НЕ ВЪЗЯТИ; ЖЕ ^{ee)} ¹⁴⁰КТО БИДЕТЬ ПО Г
^{ff)} КУНЬ О ЛЪТА, ТОГО НЕ СЪМЕТАТИ.

^{a)}
 Ѧ ¹⁴¹КУПЦЪ.

^{b)} АЩЕ КОТОРОЙ КУПЕЦЪ, ^{c)} ¹⁴²ШЕДЪ ГДЪ ЛЮВО
 С ЧЮЖИМИ КУНАМЪГ, ИСТОПНЕТСЯ, ЛЮВО РАТЬ
 ВОЗМЕТЬ, ЛЮВО ОГНЬ: ТО ¹⁴³НЕ НАСЕЛНТИ БМУ,
 НИ ^{d)} ПРОДАТИ БГО; НО ¹⁴⁴КАКО ЛЮВО НАЧНЕТЬ МОЧИ 21

*то взяти нмоу, въ Кр. Соф. и Б. неправильно раз-
 дѣлено: то то емоу (му) вм. тоѣму, (ш. е. тому).
 aa) Въ Соф. и Б. истое. bb) Въ Син. Кр. Соф. пакы.
 cc) Въ Соф. и Б. третій ръзъ. dd) Въ Соф. и Б. истое.
 ee) Въ хараш. буква: а, высавлена чернилами ввер-
 ху, но подъ ней буквы: А, киноварью не вписано,
 хотя оставлено мѣсто; въ печашныхъ особая спашья
 подъ заглавемъ: ѡ ръзъ (лъзъ, азъ); въ Соф. она со-
 единена съ слѣдующею спашьею: о купецъ; же въ
 подлинной, вм. аже, или оже, какъ въ печашныхъ.
 ff) Въ Син. Соф. Б. и Кр. приб. на гривну (оу).*

————— (о купцѣ). а) Въ Син. (спр. 46 Руск.
 Досп. Ч. I.) заглавие: „А се ѡ купци, оже исто-
 пнеться“, въ Соф. и Б. обл спашьи, (см. варианты
 предъидущей спашьи: ee), соединены въ одну подъ
 заглавемъ: о ръзъзъ (азъ). б) Въ Син. же, вм. аже—
 буква первая не дописана, въ Соф. оже и приб. кто. в) Въ Син. и Кр. кдъ, (где). d) Въ печ. нѣтъ слова:

ПЛАТИТИ ^{е)} СЪ ЛѢТА, ТАКОЖЕ ПЛАТИТЬ^{д)}; ПОНЕЖЕ
 ПАГУНА ^{г)} СЪ ВЪ А ЁСТЬ, А НЕ ВИНОВАТЬ ЁСТЬ. ОЖЕЛИ
 ПРОШЬЕТСЯ^{h)}, ¹⁴⁵ А ВЪ ВЕЗУМЬИ ЧЮЖЕ ТОВАРЪ ⁱ⁾ ВПРО-
 ТОРИТЬ: ТО КАКО ЛЮВО ТѢМЪ, ЧЬИ КУНЪ, ЖДУТ
 ЛИ ^{l)} ЕМУ — ¹⁴⁶ СВОИ ИМЪ ВОЛЯ, ПРОДАТИ ЛИ — СВОИ
 ИМЪ ВОЛЯ.

О Д О Л З Ъ.

АЖЕ КТО ^{a)} МНОГИМЪ ДОЛЖЕНЪ БУДЕТЬ, А ПРИ-
 ШОДЪ ^{c)} ¹⁴⁷ ГОСТЬ ИЗЪ ИНОГО ГОРОДА, И-ЗА ^{d)} ¹⁴⁸ ЧЮЖЕЗЕ-
 МЕЦЪ, А, НЕ ВЪДАИ, ^{e)} ¹⁴⁹ ЗАПУСТИТЬ ТОВАРЪ ЗА НЬ, А
^{f)} ¹⁵⁰ ОБПЯТЬ НАЧНЕТЬ НЕ ДАТИ ГОСТЮ КУНЪ, А ^{g)} ¹⁵¹ ПЕР-
ⁱ⁾ ВНИ ДОЛЖНИЦИ НАЧНУТЬ ЕМУ НЕ ДАТИ, ЗАПНА-

мочи. е) Въ Кр. Б. и Соф. прибавленъ союзъ и, въ
 Б. вм. платитъ — платити. f) Въ печашныхъ: занеже,
 (занежъ). g) Въ Кр. приб. самъ. h) Въ печч. приб. или
 пробитъся. i) Въ печч. (въ Син. и Кр.): испортитъ,
 (тѣ) въ Соф. и Б. потравитъ (тѣ). k) Въ Син. чье то,
 въ Кр. чь то, въ Соф. и Б. чьи то. l) Въ Син.
 приб. а. m) Въ Син. или продадутъ ли, въ Соф. и
 Б. продадутъ ли; въ Кр. какъ въ Б. и Соф. нѣтъ; или.

(О ДОЛЗЪ.) а) Въ Син. и Кр. многымъ. б) Въ
 Кр. придетъ, въ друг. печашныхъ: пришедъ. c) Въ
 Соф. изо много, въ Б. изъ много, въ Кр. изъ много. d) Въ
 Син. или чужеземецъ, въ другихъ чужеземецъ (Соф и
 Кр.), (чь въ Б.) e) Въ Кр. а не впада. f) Въ Б. приб.
 онъ. g) Въ Б. и въ Воскресен. спискахъ: не давати. h) Въ
 Б. и Соф. товаръ, вм. кунъ, въ Син. гости коунъ, и
 приб. лишнее слово: ему. i) Въ Син. дѣлѣ бити, въ
 Кр. два слова: долженъ бити. k) Въ печашныхъ на-

ѠЧЕ КУНЫ: ¹⁵⁶ТО ВЕСТИ НА ТОРГЪ, ПРОДАТИ ЖЕ
 Ѡ., Ѡ ДАТИ ПЕРВОЕ ГОСТИНЫ КУНЫ, ³⁵⁵А ДОМАШ- 92
 НИМЪ ЧТО СЯ ѠСТАНЕТЬ КУНЪ, ТЪМ СЯ ПОДЪЛЯТЬ.
¹⁵⁴ПАКИ ВУДУТЬ КИЖИКУНЫ: ТО КИЖИКУНЫ
 ПЕРВОЕ ВЗАТИ, ¹⁵⁵А ПРОКЪ В ДЪЛЪ. АЩЕ КТО МНО-
 ГО РЪЗА ѠМАЛЪ, ТОМУ НЕ ѠМАТИ.
 АЖЕ ¹⁵⁶ЗАКУПЪ ВЪЖИТЬ Ѡ ¹⁵⁷ГОСПОДЪГ, ТО
¹⁵⁸ѠВЕЛЬ; ѠДЕТ ЛИ ¹⁵⁹ѠСКАТЬ КУНЪ, А ¹⁶⁰ѠВЛЕНО
 ХОДИТИ; ѠЛИ КО КИЗЮ, ѠЛИ К СУДЪИМЪ ВЪЖИТЬ

оборотъ: *зпнати, недадоуи (чи) нмоу коуи.* 1) Въ Кр. *вм. то вести* — *тогда вести*, и приб. *и* (п. е. его), какъ во всѣхъ спискахъ. 2) Въ Син. Б. и Соф. *и продити*, (нѣшъ союза: *же*). 3) Въ Син. Соф. Б. и Кр. *отдати*. 4) Въ Син. *първыѣ*, въ Кр. и Б. *первѣ*, въ Соф. *первѣ*. 5) Въ Кр. *гостю*, въ Соф. и Б. *гостевѣ*. 6) Въ Син. *а домашнымъ*, въ Соф. *а домашнимъ*. 7) Въ Син. и Кр. *тѣмъ же (мъ)*. 8) Въ Син. приб. *же ли*. 9) Въ Син. *Килже*. 10) Въ Син. *перече*, въ Кр. и Соф. *преже*, въ Б. *прежъ*; далѣ въ Кр. *имати*, *вм. взяти*. 11) Въ Кр. *прокъ*, далѣ въ Б. и Соф. *въ дълъ*. 12) Въ Син. и Б. *аже*, въ Соф. *рук. ожо*, въ Кр. *а*. 13) Въ Кр. приб. *а*, въ Б. и другихъ: *то*. 14) Въ Кр. приб. *куиѣ*.

— АЖЕЗАКУПЪ: а) Въ подлинной естѣ мѣсто, но заглавія киноварью не вписано: Ѡ ЗАКУПЪ, какъ читаемъ въ печатныхъ. б) Въ Соф. и Б. *закупный человекъ бѣжити (тѣ) отъ осподарл*. в) Въ Син. *а бѣль*, въ Б. *обель*. г) Въ Син. Славянскій супинъ: *искать*, въ прочихъ: *искати*. е) Въ Кр. и Б. *вм. а - и*. ф) Въ печч. *ходить*

ЛИ ¹⁷⁵ПРИЙМЕТЬ НА НЕМЪ КУНЪ: ТО ОПАТЬ БORO-
 ТИТИ ЕМУ КУНЪ, ¹⁷⁶ЧТО ВУДЕТЬ ПРИЙМЪ, А ЗА
 ОВѢДУ ПЛАТИТИ ЕМУ .Г. ГРИ ПРОДАЖИ. ¹⁷⁷ПРОДАСТЪ
 ЛИ ЗАКУПА ГНЪ ¹⁷⁸ОБЕЛЪ: ТО НАЙМИТУ СВОВОДА
 ВСЪ ¹⁷⁹КУНА, А ¹⁸⁰ТНУ ПЛАТИТИ ЗА ОВѢДУ .В. ГРИ
 ПРОДАЖИ. АЖЕ ГНЪ ЗАКУПА ВЪЕТЬ ПРО ДѢЛО, ТО
¹⁸¹ВЕЗ ВИНЪ ЕСТЬ; ВЪЕТ ЛИ ¹⁸²ВЕЗ УМА ПЬЯНЪ, А ВИ-
 НЫ НЕ ВУДЕТЬ: ТО, ИКОЖЕ ВЪ ¹⁸³СВОВОДНЕМЪ ПРО-
 ДАЖА, ТАКО И В ЗАКУПѢ.

АЖЕ ¹⁸⁴ХОЛОПЪ ОБЪЛНИИ ¹⁸⁵ВЪВЕДЕТЬ КОНЬ ЦИИ
 ЛЮВО: ПЛАТИТИ ¹⁸⁶ЗАНЪ .В. ГРИ.

Въ Б. и Соф. *Лице* (вм. *налы*). lh) Въ Син. *гивитъ*, про-
 даже. ii) Такъ въ печч.; въ подлинной описка: *прости*.
 kk) Въ Син. *собль* II) Въ Син. *наиметоу*, въ Соф. *наимп-*
ту, въ Кр. вм. *наимиту* — за *коупу* (неправильно раз-
 дѣлено). m) Въ печч. приб. *въ*, (*во*). nn) Въ Кр. вм.
то—тъ. oo) Въ печашныхъ: *не смысла*. pp) Въ печч.
без вины, вм. *а винъ не будетъ*. qq) Въ Б. и Соф. *сво-*
бодну. rr) Въ печч. *платежъ*, вм. *продажа* ss) Не вписано
 заглавія, какъ читаемъ въ Син. *о холопъ*. tt) Въ Син. и
 Кр. *собль.илни* (*илн*), въ Б. и Соф. рук. *обельмый*, *обел-*
мый. uu) Въ Син. *чии*, въ Кр. *чій*, въ Б. и Соф. *чей*.
 vv) Въ печч. приб. *то*. xx) Въ Кр. приб. *господину его*

а) ѿ - з а к о н ѣ .

АЩЕ ЗАКУПЬ ^{b)} ^{c)} ^{d)} ^{e)} ^с ¹⁸⁵ВЫВЕДЕ ЧТО : ТО ГНѸ В ТОМЪ
 НЕ ПЛАТИТИ ; ^{f)} ^{g)} ^{h)} ⁱ⁾ ^{k)} ¹⁸⁷НАЛѢВУТЬ , ТО ¹⁸⁸ПЕ-
 РЕДИ ЗАПЛАТИТЬ ГНѸ ѸГО КОНЬ . ЙЛИ ЧТО ¹⁸⁹БУДЕТЬ
 ВЗЯЛЪ , ^{m)} ^{нф} ¹⁹⁰ѸМУ КОЛОПЪ ОБЕЛНЫЙ . ¹⁹¹ПЛАКЪ ЛЕ
 ГНѸ НЕ ХОТѢТИ НАЧНЕТЬ ПЛАТИТИ ЗА НЕГО : ¹⁹¹Ѹ
 ПРОДАСТЬ Й , ^{р)} ^{q)} ¹⁹¹Ѹ
 ОДАСТЬ ЖЕ ПЕРЕДИ ЙЛИ ЗА КОНЬ , ЙЛИ
 ЗА ВОЛЬ , ЙЛИ ЗА ТОВАРЪ , ЧТО БУДЕ ЦЮЖЕГО ВЗЯЛЪ ;
¹⁹²Ѹ ¹⁾ ^{u)} ПРОКЪ ѸМУ ВЗЯТИ СОВѢ .

————— (ѿ-ЗА КОНѢ) а) въ Син. заглавіе: ѿ закуупъ; въ Кр. Б. и Соф. спашья ѿпа включена въ одну съ предыдущую: *Аже холопъ обьлнии* и прч. подѣ заглав. ѿ холопъ. б) Въ Син. *ѿже*, въ Б. и Соф. *Иже*, въ Кр. *Аже*. с) Въ Син. описка: ѿ закуупъ, въ Б. и Соф. *закупель*, въ Кр. *закупоу*. d) Въ Син. *оувьдетъ*, въ прочихъ: *оуведеть* (ть). e) Въ печашныхъ не ясно: *то господинъ въ немъ (въ томъ)*, нѣшъ словъ: *не платити*. f) Въ Син. *нз*. g) Въ Б. и Соф. рук. *иже*. h) Въ Б. Соф. и Кр. прибав. *и* (ш. е. *его—холопа*), въ Син. *вм. гдѣ—индѣ*. i) Въ Кр. *налъзеть*, въ Б. *лезуть*. k) Въ Син. неправильно: *передни*, въ Б. и Соф. *перезъ*, (*перезе*), въ Кр. *преди*. l) Въ печч. приб. *ино*. m) Въ Кр. *вм. а—то*, въ Син. нѣшъ союза: *а*. n) Въ Б. *обелмый*. o) Въ Кр. Б. и Соф. приб. *егѡ* (o). p) Въ печч. *зашъ*. q) Въ Б. и Соф. *вм. а—и*. r) Въ Кр. *отдась*. s) Въ подлинной: *чо*, въ Син. *что боудеть чюжего*; въ другихъ нѣшъ слова: *чюжего*. t) Въ печаш. приб. *самъмоу*, (*ому*). u) Въ Б. и Соф. *себѣ*.

" а) **И**ЖЕ ХОЛОПЪ ОУДАРИТЬ СВОЮ ДНА МУЖА, А
 б) ¹⁹³ВЪВЪЖИТЬ В ХОРОМЫ, А ГНЪ ЁГО НЕ ВЪДАСТЪ :
 в) о) с) д)
 ТО ПЛАТИТИ ЗА НЬ ¹⁹⁴ГНУ . ВІ . ГРН . **М** ¹⁹⁵ЗА ТЪМЪ,
 і) к) л) м) н) о)
 АЦЕ ГДЪ НАЛЪЗЕТЪ ОУДАРЕНЬИ СВОЕГО ИСТЬЦА,
 П) q) r) s) t) u) v) w)
 КТО ОУДАРИТЬ : ТО **И**ПРОСЛАВЪ ¹⁹⁶ВЪЛЪ ѸСЪТАВИТЬ
 о) р) q) r) s) t) u) v) w)
 ОУВЕТИ ; НО ¹⁹⁷СИ ВІ ПО ОЦИ ¹⁹⁸ОУСТАВИША НА КУ-
 г) а) б) в) г) д) е) ж) з) и) к) л) м) н) о) п) q) r) s) t) u) v) w)
 НЪГ, ЛЮВО ¹⁹⁹ВІТИ, РОЗВЯЗАВШЕ, ЛЮВО ВЪЗЯТИ ГРН ЗА
 СОРОМЪ.

(О ХОЛОПЪ, въ Кр. заглавіе: о оударени, въ
 Син. а се оже холопъ оударить.). а) Въ Син. и Кр. *Аже,*
 въ Соф. и Б. *оже,* въ Шл. *и.и.* б) Въ печч. *оубижитъ*
 (тъ), въ Шл. *блжитъ.* с) Въ Син. *въ хоромъ,* въ Кр.
 описка — *хромъ.* д) Въ Шл. *начнетъ недати его,* и приб.
то холопа пояти. е) Въ Шл. *да платитъ.* ф) Въ Шл.
 и Син. *гривнъ.* г) Въ печч. *вм. и — а.* h) Въ Шл. *за*
тымъ. і) Въ Син. *Аче,* въ Б. и Соф. *аце,* въ Кр. описка—
а чей. k) Въ Шл. *нальзють.* л) Въ Шл. приб. *той моужъ.*
 въ Син. *тъ,* Кр. *тѣй,* въ Соф. *той.* m) Въ Син. *истьча,*
 въ Б. и Соф. *истца;* далѣе въ Б. и Соф. *которой его,* въ
 Син. *ктоже ѱго.* n) Въ Б. и Соф. приб. *великій (кый)*
князь.... Володимериць (овиць). о) Въ Син. приб. *и (ш. е.*
его). р) Въ Син. Кр. и Б. *сынове* и приб. *ѱго,* въ Соф.
 послѣ: *но приб. то.* q) Въ Син. и Кр. *отци,* въ Б.
 и Соф. *вм. по отци — по немъ.* г) Въ Б. приб. *или*
взати, далѣе послѣ: *любо въ Син. и Кр. приб. и,* въ
 Шл. *вм. бити — да бють его.* з) Въ Б. *вм. роз....—раз.*
 t) Въ Син. Соф. и Б. *или,* въ Кр. *вм. взѣти* ошибка —
ли взати и поспавленъ знакъ (;). u) Въ Син. Соф.
 и Б. *гривна,* въ Кр. ошибка: *а гривенъ куна.* w) Въ
 Син. Соф. и Б. приб. *кунъ.*

Ѣ ПОСЛУШЬСТВѢ.

На^{а)} **послушьство колоша не складываѣтъ**,
 1) **сложити на войрскѣ тивоуна**, на дворьскаго,
 2) **на инзы не складывати.** **А**^{б)} **въ малѣ тяжѣ**
 по нужи сложити на закупа. **А**^{в)} **кто порветь**
вороду, а **выиметь знаменье**, **а**^{г)} **вылизуть по-**
слуси: то .ѣ. гривни продажи; **а**^{д)} **без люднѣ** **26**
в поклепѣ, то нѣ продажѣ.

Ѣ ЗУБѢ.

Иже вышьютъ зубы, а кровь видятъ во
рти оу него, **а**^{а)} **людѣ вылизуть: то .ѣ. гри**

(Ѣ ПОСЛУШЬСТВѢ). а) Въ Б. и Соф. рук. *А послушьство на холопа не вскладывай, въ Кр. нескладаютъ, въ Син. не скидаютъ.* б) Въ Син. и др. приб. *но еже не боудеть свободнаго, то по нуужи ти.* в) Въ Син. на болгарьскаго. д) Въ Б. Кр. и Соф. тивоуна (уна). е) Въ Син. и Кр. *инътъ*, далье въ Кр. *не складати*, въ Б. и Соф. *не вскладывати.* ф) Въ Син. и Кр. особая спашья подѣ заглавиѣмъ: *о бородѣ (о брадѣ).* г) Въ Болш. и Соф. здѣсь начаша спашья: *о бородѣ.* и) Въ Кр. опшка, *вм. выиметь: вмс, въ Соф. выметъ.* к) Въ изда. *вылизуть (Син.) (вылизуть, Кр.) люднѣ (ie), въ Б. и Соф. будуть (тъ) люди.* л) Въ изда. *гривни, (гривени) продаже (жъ).* м) Въ Кр. *нѣтъ* оспальныхъ словъ, въ Соф. и Б. *а еже безъ людей.* н) Въ Син. и др. *нштоу (у).*

(Ѣ ЗУБѢ). а) Въ Син. Б. и Соф. *еже (оже).* б) Въ печч. *зубѣ (зубѣ).* в) Въ Син. *кръв оуцидять.* д) Въ печч. *во (въ) рти.* е) Въ печч. *лсдѣ (и).* ф) Въ Кр. спашья *впа* не полна: *шолько и ска-*

²⁰⁷ПРОДАЖЬ, А ЗА ЗУБЪ ГРИВНА.²⁰⁸

г) " h) и i)

А ЖЕ КТО ²⁰⁹ОУКРАДЕТЬ ВОВРЬ, ТО ВИ ГРИ.

" k) l)

А ЖЕ ВУДЕТЬ ²¹⁰РОСЪЧЕНА ЗЕМЛЯ ИЛИ ²¹¹ЗНАМЕНЬЕ,

m) n)

ИМ ЖЕ ЛОВЛЕНО, ИЛИ СЪТЬ: ТО ПО ВЕРВИ ²¹²ИСКАТИ

o) p)

ВЪ СОВѢ ТАТЯ, ЛЮВО ПЛАТИТИ ПРОДАЖЮ:

q) "

²¹⁵ ѿ БОРТИ.

b) c) v)

АЩЕ ²¹⁴ЗНАМЕНУЕТЪ ВОРТЬ, ТО ВИ ГРИ. АЩЕ

²¹⁵МЕЖЮ ПЕРЕТНЕТЪ ВОРНУЮ, ИЛИ ²¹⁶РОЛЕЙНУЮ

d)

РОЗОРЕТЬ, ИЛИ ²¹⁷ДВОРНУЮ ТЪНОМЪ ПЕРЕГОРОДИТЬ

e) "

МЕЖЮ: ТО ВИ ГРИ ПРОДАЖИ. А ЖЕ ДУВЪ ПОТНЕТЪ

зано: а за зубъ гривна продажъ. г) Въ подлинной одна спашья съ предъидущею, въ печч. особая подъ заглавиемъ: о бобръ, въ Син. не правильно: ѿ бърти (какъ замѣшилъ Калайдовичъ. Въ Кр. Соф. и Б. А кто. h) Въ Син. борть. i) Въ Син. Соф. и Б. приб. продаже (жи). k) Въ Соф. и Б. розсъчена. l) Въ Син. Соф. и Б. приб. на зем.ш. m) Въ Син. имже. n) Въ Соф. явленю. o) Въ Соф. и Б. къ себъ. p) Въ Соф. и Б. приб. а, и ниже вм. продажю — продажа.

(ѿ ВОРТИ). а) Въ Кр. заглавие; о разнаменіи Борти. б) Въ Син. и Кр. Аже (въ другихъ: а ожо, оже) разнаменать, въ прочихъ, шакъ же: роззнаменуеть (Б.), разнамянуеть (Соф.), разнаменаеть (Кр.). с) Въ Син. чпшаемъ: гривни, въ Соф. и Б. приб. продажи. d) Въ Син. тыномъ, далѣе въ Соф. и Б. перетынить (тѣ). e) Въ Соф. особая спашья: о дубъ. f) Въ Б. и Соф. приб. кто. г) Въ Син. Соф. и Б.

²¹⁸ЗНАМЕННЫЙ, ИЛИ МЕЖНЫЙ: ТО ^{и)} ^{н)} ГРИ
 ПРОДАЖИ. ^{а)} А СЕ ²¹⁹НАКЛАДИ ^{220.} ^{б)} ГРИ: ²²¹ОТРОКУ
^{в)} В ГРИ И ^{г)} К. КУНЬ; ^{д)} А ²²²САМОМУ ВЪХАТИ СЪ ОТРО
 КОМЪ, НА ²²³ДВОЙ ^{е)} КОНЮ, ²²⁴СУДИТИ ЖЕ НА РОТЬ
 ОВЕСЪ, ^{ж)} А МЯСО ДАТИ ОВЕНЪ ЛЮВО ПОЛОТЬ, ^{з)} ИНЪМЪ
²²⁵КОРМОМЪ—ЧТО ^{и)} ^{к)} ^{г)} ^{л)} ВЪИМАТЬ ЧЕРВО ВОЗМЕТЬ. ПИЩУ
^{м)} ^{н)} И. КУНЬ, ПЕРЕКЛАДНОГО И. КУНЬ, ²²⁷ЗА МЪХЪ
 В. ПОГАТИ.

27

^{а)} ^{н)}
 С Б О Р Т И.

^{б)} ^{с)} ^{н)} ^{ж)}
 АЩЕ ВОРТЬ ²²⁸ПОТНЕТЬ: ТО Г. ГРИ ПРОДА, ЗА
 пертнеть (тѣ), въ Кр. послѣтеть. ^{и)} Въ Б. и Соф.
 приб. подтнеть (тѣ).

(А СЕ НАКЛАДИ—въ Син. особое заглавіе;
 поже въ Б. и Соф. *ω* накладъхъ). а) Въ Б. и Соф. *а се*
 накладъ (наклады). б) Въ Син. ^{г)} *гривноу*, въ про-
 чихъ: *гривенъ*. с) Въ Син. *два гривни*, въ прочихъ: ^{г)}
гривни. д) Въ Син. *на двоу кошо*, въ Б. и Соф. *на дву*
коньхъ. е) Въ Син. и Кр. *соути* (*сути*) *овесъ* (*овесъ*),
 въ Б. и Соф. *сыпати*. ф) Въ Б. и Соф. *мяса* г) Въ
 Син. *овыкъ* или *полтъ* и ниже: *възметь*. h) Въ печч.
 приб. а. ^{и)} Въ печч. *има*, въ Кр. *имъ*. ^{к)} Въ
 печч. *чрево*. ^{л)} Въ Син. *писцю*, въ Б. и Соф. *писцу*.
 м) Въ печч. *перекладного е* (ш. е. б), *кунъ*. ^{н)} Въ
 Соф. Син. и Б. приб. а.

(О ВОРТИ). а) Въ Син. заглавіе: *А се ω борти*,
 въ Кр. *опосльченъ Борти*. б) Въ Син. и Кр. *Аже*, въ Соф.
 рук. и Б. *ожо*. с) Въ Син. и друг. *подтнеть (тѣ)*, въ

d) ^а ^в e) f) g)
 ДЕРЕВО ПО ГРИ; АЩЕ ПЧЕЛЫ ²²⁹НЕ ЛАЖЕНЫ— Г. КУНЬ,
 б) i)
 БУДЕТ ЛИ ²⁵⁰ОЛѢВЬ— Е. КУНЬ; АЩЕ ²⁵¹ПЧЕЛЫ ВЫ-
 в) ж) k)
 ДРЕТЬ — Г. ГРИ ПРОДА. ²³²НЕ БУДЕТ ЛИ ТАТЬ :
 l) m)
 ТО ПО СЛЕДУ ²⁵⁶ЖЕНУТЬ. АЖЕ БУДЕТЬ СЛѢДЪ К
 n) o)
 СЕЛУ, ЛИ К ²⁵⁴ВАРУ, А НЕ ²⁵⁵ОСОЦЯТЬ ОО СЕВЕ СЛѢ-
 p) q) c)
 ДУ, НИ ²⁵⁶ИДУТЬ НА СЛѢДЪ, ²³⁷ИЛИ ОВЬЮТЬ : ТО
 r) s) l) u)
 ТѢМЪ ПЛАТНТИ ТАДВУ И ПРОДАЖО. СЛѢДЪ ГНАТИ С
 w)
²⁵⁸ЧЮЖЕМИ ЛЮДМИ И СПОСЛУХЫ; АЖЕ ²⁵⁹ПОГУВАТЬ
 x) y)
 28 СЛѢДЪ НА ГОСТИНИЦѢ НА ВЕЛИЦѢ, ²⁴⁰ЖЕЛА НЕ БУ-

Кр. посъчетъ. d) Въ печч. ползгривъ, (ползгривнъ, вын).
 e) Въ печч. здѣсь слѣдуешь : аже (оже, оже) бчелы
 (пчелы) выдереть (тъ), то (Соф. вм. то—кто) г. гривнъ
 (ны) продаже (жи, жъ), а за медъ и пр. чшо слѣдуешь :
 аще пчелы... f) Въ печч. приб. боудуть (будуть), въ
 Кр. боудеть. g) Въ Соф. и Б. нелажоны, и приб.
 то. h) Въ печч. приб. то. i) Въ печч. см. выше варианш. e.
 k) Въ печч. татя. l) Въ Соф. рук. по слѣдъ, въ Б. по-
 слди. m) Въ Син. не боудеть, (въ Кр. послѣ слова: слѣдъ
 знакъ (:) и приб. не боудеть ли слѣда или). n) Въ печч.
 или къ товару (оу). o) Въ Б. и Кр. осочать, въ Син. и
 Соф. ѡтсочать. p) Въ Син. и Кр. ни идоуть, (пдутъ), въ
 Б. нейдутъ, въ Соф. и не идутъ. q) Въ Син. ѡтбюются,
 въ Б. ѡтбюютца, въ Кр. отбюется. r) Въ печч. тлмъ.
 s) Въ подлинной: прода, недописка; въ Син. и продажо.
 t) Въ печч. приб. а. u) Въ Соф. и Б. гонити. w) Въ Кр.
 вм. и с. чипаемъ—а) x) Въ Син. гостищици, въ К. го-
 стищици, въ Соф. гостищици на великой. y) Въ
 печч. а села. z) Въ печч. на поуспе, (пустъ).

ДЕТЬ, ИЛИ НА ²⁴¹ПУЩИ, ГДѢ НЕ БУДЕТЬ НИ СЕЛА,
²⁴²НИ ЛЮДЕЙ: ТО НЕ ²⁴³ПЛАТИТИ ТАДЫ, НИ
 ПРОДАЖИ.

^{а)} ѿ С М Е Р Д Ъ .

б) АЖЕ СМЕРДЪ МУЧИТЬ СМЕРДА ^{с)} ²⁴⁴БЕЗЪ КИ ЖА
 СЛОВА, ТО ^{д)} Г. ГРИ ^{е)} ²⁴⁵ПРОДА, ^{ж)} А ЗА МУКУ ГРИ;
 АЖЕ ОГНИЩАНИНА МУЧИТИ, ТО ^{з)} В. ГРИ ПРОДА, А
 ЗА МУКУ ГРИ. АЖЕ ЛОДЬЮ ОУКРАДУТЬ — ^{и)} Г. КУНЪ
 ПРОДА, А ЛОДЬЮ ^{к)} ²⁴⁶ЛИЧОМЪ ВОРОТИТИ. НЕ БУДЕТЬ
²⁴⁷ЛИЦА: ТО ^{м)} ²⁴⁸ЗА МОРЬСКУЮ ЛОДЬЮ — ^{н)} Г ГРИВНЪГ,

аа) Въ харашейной описка: *ню, вм. ни; въ Соф. и Б. ни людей.*

————— (О СМЕРДЪ). а) Въ Б. заглавіе: *ѿ смерди и огнищанинь.* б) Въ Син. *аже смердъ муучить смерда,* въ Кр. *аже смердъ оумучить смерда,* въ Шл. *или смердъ оумучать, нѣшь слова—смерда.* е) Въ Соф. *безо, въ Ш. приб. а.* д) Въ Шл. *вм. то — за обиду.* е) Въ Син. *ѣ гривны продаже, а за муку гривна и приб. коунъ.* ф) Въ Шл. *а въ гнищанинь, и приб. и въ тивоуницъ, и въ мечищи, нѣшь слова—мучити.* г) Въ Син. *ві. гривне продаже.* б) Въ Соф. Син. и Б. *приб. кунъ; за вшимъ слѣдуешъ въ Соф. и Б. особая спашья—о лодии (ъи): иже (въ Син. аже) лодію украдетъ.* и) Въ Син. *ѣ (ш. е. 7),* въ Ш. *то за лодью платити л. ръзанъ; а продажи ѣ. ръзанъ.* к) Въ Син. и Кр. *приб. опячь, далѣе: лицомъ (мъ).* л) Въ Син. и Кр. *здѣсь пропущены слова: не будетъ лица: далѣе вм. то—а, въ Б. и Соф. вм. лица — лицомъ.* м) Такъ въ Син., въ харашейной: *ЗОРЬСКУЮ,* описка; въ Б. *то за морскую,* въ Соф. *то за заморскую.* н) Въ Шл.

о) 49) **А** ЗА ВОЙНУЮ — **В** ГРИВНИ, ЗА ЧЕЛОНЪ — **И** НО-
 ГАТЬ, **А** ЗА СТРУГЪ — ГРИ-

2) **С** 250 ПЕРЕВЪСЪХЪ.

АЩЕ КТО ПОСЪЧЕТЬ ²⁵¹ВЕРЕЮ ПЕРЕВЪСНУЮ:
 d) **Г** ГРИ ПРОДА, ^h **А** ГРУ ГРИВНА ЗА ВЕРЕЮ. **АЩЕ**
 КТО ОУКРАДЕТЬ ²⁵⁰ЧИЙ ПЕСЪ, ^h **ИЛИ** **ИСТРЕВЪ**, **ИЛИ**
 99 **СОКОЛЬ** — **Г** ГРИ ПРОДА, **А** ГРУ ГРИВНА; ЗА ГО-

нѣмъ этого различія, сказано вообще: *то за лодью платити а (30) рязань, см. вар. i. о) Въ печч. за набойную и приб. лодно (ью). р) Въ печч. челнъ, q) кунъ (коунъ).*

————— (О ПЕРЕВЪСЪХЪ). а) Въ заглавіи у Бол-
 шина приб. и *о птицахъ*. б) Въ Кр. *потнетъ*, въ Син. *перетнетъ*, далѣе въ обоихъ вм. *верюю* — *вервь*, (*вьрвь*), въ Б. и Соф. *посъчетъ верюю*, или *вервь перетнетъ (тъ)*.
 с) Въ Кр. *перевъску*, въ Син. и Б. *въ перевесъ*, въ Соф. *въ перевъси*. д) Въ Син. Соф. и Б. приб. *то*.
 е) Въ Соф. и Б. *осподарю*, и приб. *за верюю*, и *за вервь*, въ Кр. вм. *верюю* — *вервь*. ф) Въ Соф. Б. и Син. приб. *кунъ*. г) Въ Соф. особая спашья подъ заглавіемъ: *о перевъсѣхъ* и *о птицахъ*, въ Ш. *А оже оукрадоутъ*.
 h) Въ Син. приб. *въ чѣмъ перевесе* (нѣмъ слова *песъ*), въ Б. (и Соф.) *во чѣмъ перевъсь песъ (чий)*; о псѣ упомянуто еще въ Ш. (*чюжъ песъ*). и) Въ печч. приб. *то* въ Шл. вм. *продажъ* — *за обиду*. к) Въ Годунов. приб. *за тицинъ* (ш. е. за убышки). l) Въ печч. *за голуубъ*, *голубъ* (въ

ЛУВЪ · ^{г)}Θ · КУНЪ, ЗА КУРЯ · ^{г)}Θ · КУНЪ, ЗА ^{м)}255 ОУТОВЪ
 · ^{г)}Л · КУНЪ, ЗА ГУСЬ · ^{г)}Л · КУ, ЗА ЛЕБЕДЬ · ^{г)}Л · КУНЪ,
^{н)}А В СЪНѢ · ^{н)}И ВЪ ДРОВЕХЪ · ^{г)}Θ · КУНЪ, · ^{о)}А ГНУ ^{о)}254 КОЛЪ-
^{р)}КО ВУДЕТЬ ВОЗЪ КРАДЕНО, · ^{р)}ИМАТИ ѐМУ ПО ^{г)}В ·
^{q)}НОГА ЗА ВОЗЪ.

ѐ Г У М Н Ъ.

^{а)}АЩЕ ЗАКЪЖЕТЬ ГУМНО: ТО НА ^{б)}255 ПОТЬ, · ^{б)}И НА
^{с)}256 ГРАВЕЖЪ ДОМЪ ѐГО, · ^{д)}257 ПЕРИЖЕ ПАГУБУ · ^{е)}ИСПЛА-
 ТИВШЕ; · ^{г)}257 А ВЪ ПРОЦЪ — ^{д)}258 Ж И З Ю ПОТОЧНИИ И.
^{г)}ТАКОЖЕ КТО · ^{г)}И ДВОРЪ ЗАКЪЖЕТЬ, · ^{и)}КТО ^{к)}259 ПАКОЩА-

Вельшм. голубь), въ Шл. А въ голуубъ и въ коуря-
 ти, ѐ коунъ: а въ оуткь, и въ гоусь, и въ жера-
 вь, и въ лебеди, 30 рьзанъ; а продажи 60. рьзанъ.
 м) Въ Син. оутовъ, въ Б.; н Соф. оутя (утя),
 въ Кр. за оутку. п) Въ печ. приб. а за жеравлъ,
 (жеравъ, въ). о) Въ Син. и Кр. колико, въ Соф. колко.
 р) Въ печч. оукрадено и приб. то. q) Въ Соф. и Б.
 ногаты, въ Син. правильнѣе: ногаты.

(О ГУМНЪ). а) Въ печч. Аще, (иже), и
 приб. кто. б) Въ печашн. на потока. с) Въ Син. на
 розграбежъ. д) Въ Син. переди, въ Кр. преди пагуба,
 въ Соф. преже, въ Б. прежъ е) Въ Син. исплатитъ,
 въ Б. расплативше. ф) Въ Син. въ прочи, въ Кр. опи-
 ска: въць. г) Въ Син. приб. ѡже, въ Кр. аже, въ Б.
 и Соф. аще. б) Въ Син. Соф. и Б. нѣшъ союза: и.
 и) Въ Син. приб. а, въ Б. и Воскр: аще, въ Кр. или.
 к) Въ Кр. пакости дѣл (въ Годуновскомъ сл. правилъ-

МН КОНЬ ЗАРѢЖЕТЬ^{l)} ЪЛИ СКОТИНУ^{m)}: ЗА ТО^{260. r)} ВІ-
ГРГⁿ⁾, А ЗА ПАГУБУ ГНУ О҃ТРОКЪ ПЛАТИТИ^{c)}.

о) А^{261. p)} ТЫ ТЯЖИ ВСЕ СУДЯТЬ С ПОСЛУХЫ^{262. q)} СВО-
ВОДНЫМИ. БУДЕТ ЛИ ПОСЛУХЪ КОЛОПЪ: ТО^{263. r)} КОЛОПЪ
НА ПРАВДУ НЕ ВЪЛАЗИТИ; НО ѠЖЕ ХОЦЕТЬ ЪСТЕЦЬ^{q)}.
30 ЪЛИ^{264. r)} ИМЕНИТИЙ^{s)}, А^{265. t)} РКА ТАКО: ПО СЕГО РѢЦИ ИМЛЮ^{u)}
И ТЯ, НО^{266. v)} АЗЪ ИМЛЮ ТЯ, А НЕ КОЛОПЪ! ^{267. w)} СМЛЕТЬ
31 Ъ НА ЖЕЛѢЗО. АЖЕ^{x)} ѠВИНИТЬ Ъ, ТО СМЛЕТЬ^{y)} ^{269. z)}

нѣе: пакости делл). 1) Въ Син. и Кр. порѣжеть (тѣ). m) Въ Син. нѣшъ: за, и приб. продаже. n) Въ харашейной описки: набу, вм. пагубу; далье въ Син. чипшаемъ: гривноу, вм. господину, въ Б. оба слова включены: господину, гривну; и приб. а, — эпо доказы-ваешъ, чпо шекспѣ Болшина сводный: пеня (урокъ) за коня и скошину опредѣлена закономъ выше и извѣсна! —

— (А ТЫ ТЯЖИ) о) Только въ Кр. особое за-главие: о послушьхъ; въ Син. и Кр. нѣшъ союза: А и вм. тлжи вси—тлже все (л), въ Б. и Соф. тѣ... всѣ. p) Въ Син. и Кр. нѣшъ предлога: съ. q) Такъ въ Соф. въ прочихъ: хочеть (тѣ). r) Въ Син. или иметь и, въ Соф. и Кр. иметь (тѣ), нѣшъ: и, (вм. именити), въ Б. и иметь. s) Въ Син. а река, въ К. нарека, въ Соф. и Б. нарекати. t) Въ печат. рлчи, (речи). u) Въ Б. и Соф. приб. азъ (азъ), въ Кр. вм. имлю—имаю, въ Соф. рукоп. емле тл. v) Въ Кр. и иметь (нѣшъ—и); въ Син. и имете. x) Въ Кр. и Б. обвинита (тѣ), въ Соф. рук. обвинит и. y) Въ Кр. то емлет на немъ, въ Син. нѣшъ

НА НЕ СВОѢ, НЕ ОБВИНИТИ ЛИ ЕГО., А ПЛАТИТИ
 СМУ ГРИ ЗА МУКУ, ЗАНЕ ХОЛОПЬ РЪЧИ ИЛЪ И-

СЪ ЖЕЛѢЗНОМЪ.

А ЖЕЛѢЗНОГО ПЛАТИТИ И КУНЪ, А МЕЧ-
 НИКУ Е. КУНЪ, А ПОЛЪ ГРИ ДѢЧНОМУ: ТО ТИ
 ЖЕЛѢЗНЫЙ ОУРОКЪ. КТО СЕ В ЧЕМЪ СМЛЕТЪ НА
 ЖЕЛѢЗО ПО СВОВОДНЫХЪ ЛЮДИЙ РЪЦИ, ЛЮВО
 ЛИ ЗАПОНА В НЕМЪ ВУДЕТЬ, ЛЮВО ПРОХОЖЕНЬ

слова: *то. з)* Въ подлинной здѣсь слѣдуешь спашья: *ω конь*, копорою, по ошибкѣ переписчика, разорвана спашья: *Съ гумнѣ*, на двѣ; почему при чшеніи все съ заглавія: *Съ конѣ*, до заглавія: *Съ желѣ.* А, (включительно) выкинушо, и слова: „*свое не обвинити ли*“ и проч. прочтены послѣ: „*то смлетъ и на немъ.*“ О конѣ см. ниже. *aa)* Въ Син. *не обвинитъ ли*, въ прочихъ—*не обвинитъ ли.* *bb)* Въ Соф. и Б. *заплатити*, въ Кр. *плати.* *cc)* Въ печч. *гривноу (у).* *dd)* Въ печч. правильнѣе—*по холопью (пи).* *ee)* Въ изд. шакъ же: *ѣль (яль) ѱ*, ш. е. его.

(СЪ ЖЕЛѢЗНОМЪ, въ подлин. СЪ ЖЕЛѢ) *a)* Въ Син. и Б. *жельзнаго (гѡ).* *b)* Въ Синод. *полъгривне*, въ другихъ: *полъгривны.* *c)* Въ Син. *Дптьчскомуу*, въ Кр. и Год. *дптьчскомуу*, въ Соф. и Б. *дптьскому (оу).* *d)* Въ Б. и Соф. во множеств. *жельзные (я) оуроки.* *e)* Въ Син. *си въ чемъ*; въ прочихъ: *си въ чемъ.* *f)* Въ Син. *смлетъ*, и поспавленъ знакъ (почка); далѣе прибавлено: *ωже иметъ*; (въ Кр. *поемлетъ*, и далѣе: *аже иметъ*, въ Соф. и Б. *емлетъ, тѣ. А аже смлетъ, тѣ).* *g)* Въ Син. *речи*, въ Соф. и Б. *рпчемъ.* *h)* Въ Син. и Б. нѣшъ союза *ли.* *1)* Въ Кр. неправильно раздѣлено: *за паннѣ*, *вм. запа на ѱ* въ прочихъ—*запа.* *k)* Въ печч. *панш.* *1)* Въ Син. *прохожениѣ*, въ друг.

m) **НОЧНОЕ**, ⁿ⁾ **ИЛИ КИМЪ ЛЮБО ОБРАЗОМЪ** ²⁷⁷ **АЖЕ НЕ**
^{o)}
ОЖЬЖЕТСЯ: **ТО** ²⁷⁸ **ПРО МУЖЫ НЕ ПЛАТИТИ ОМУ**,
 p) **НО ОДИНО ЖЕЛѢЗНОЕ**, ^{q)} **КТО ВУДЕТЬ** ^{r)} **ИМЪ**.

О К О Н Ъ

²⁷⁹ **А** **КТО КОНЬ КУПИТЬ КНЯЖЬ** ^{a)} **ВОЙРИНЪ**, **ИЛИ**
^{b)}
КУПЕЧЬ, **ИЛИ СИРОТА**, **А ВУДЕТЬ В КОНЪ ЧЕРВЪ** **ИЛИ**
 c) ^{d)}
ПРОВЪСТЪ, **А ТО ПОЙДЕТЬ К ОСПОДАРИУ**, **ОУ КОГО ВУ-**
ДЕТЬ КУПИЛЪ: **А ТОМУ СВОЕ СЕРЕВРО ВЗАТИ ОПАТЬ**
ВЗАДЪ.

^{a)} О Ж Е Н Ъ

^{b)} **АЩЕ КТО ОУВЪСТЬ** ²⁸⁰ **ЖЕНУ**: **ТО ТѢМ ЖЕ СУ-**
 c) ^{d)} e)
ДОМЪ СУДИТИ, **ИКОЖЕ МУЖА**; ²⁸¹ **АЖЕ ВУДЕ ВИННО-**

прихоженіе. m) Въ печч. *нощное*, кромѣ Синодальнаго.
 n) Въ Син. *кымъ*, въ Соф. *кымъ*, въ Б. *кимъ*. o) Въ
 Б. и Соф. приб. *про то*. p) Въ Син. *нз*. q) Въ Кр.
 Б. и Соф. приб. *и*. r) Въ Кр. *вм. будеть* — *блдеть*.

————— (О КОНЪ). Спашья эша выписана у Карам-
 зина (И Г. Р. II прим. 106); вопгь ошмѣны: a) *Княжь*,
 пошпавлена запашпал, и далѣе: *Бояринъ*, b) *вз*, c) *про-*
псть, пояснено — *рана*, d) *пойдеть къ Государю*.

————— (О ЖЕНЪ). a) Въ Б. заглавіе: *о оубійствъ*. b)
 Въ Соф. рук. и Б. *вм. Аще — иже*, въ другихъ: *оже* (Син.)
аже (Кр.) c) Въ печашныхъ приб. *и*. d) Въ печашн.

вата^{д)}, то полъ винъ . к. гривенъ .²⁸² А в холопѣ
 ѿ в ровѣ нѣтуть винъ ; но ѡже буде без винъ
^{h)} оубьены^{и)}, то за холопѣ оуроко платити ѿде
 за рову , а ке зю . в^{к)} . в^{л)} . грн прода^ж



будетъ (тѣ). е) Такъ въ Соф. и въ прочихъ : *вино-*
сать, чпо Калайдовичъ находить правильнымъ
 ф) Въ Соф. *нльвиры*. г) Такъ въ Сян., въ прочихъ :
нльтъ, *нльту*. h) Въ печашн. *оубьены*, *оубьены*. i) Въ
 Сян. *заплатити*. k) Въ Сян. *зривны*, *продаже*.

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на статьи о продажахъ.

1. **ВЫНЕЗЪ** (см. Пѣснь о П. Иг. II. пр. 167), *пл. е. вынезиши*, — обнаживши, вынудивши мечъ изъ ноженъ, въ харащейной правильнѣ, нежели въ печатныхъ: *не вынезъ*, *пл. с. не обнаживши*: какъ ударить мечемъ, не обнажа его? Здѣсь прошивоположеноспѣ въ дѣйствіи: *ударить* и *не ударить*. **РУКОЯТЮ** — *рукояткою, ефесомъ*, *им. ед. РУКОЯТЬ*, женск. рода.

2. **ПРОДАЖИ**. (См. выше пр. 2.) Продажа — пошла на въ казну съ дѣль судныхъ, не криминальныхъ, за обиду, какъ бы воздаяніе Князю за нарушеніе гражданскаго порядка: въ девяти первыхъ спашьяхъ Руской Правды (въ 10^{ти} по Болшину) говорено было о вирахъ, или пеняхъ, за вину уголовную.

3. **БАТОГОМЪ** — палкою, простію по Карамзину.

4. **ЦЯШЕЮ** — чашею, кубкомъ, или другимъ какимъ сосудомъ.

5. **РОГОМЪ** — Карамзинъ полкуешѣ: спаканомъ, но вѣрнѣ на нашъ бытъ: рюмкою, а почитѣ — сосудомъ изъ рога, какъ онъ естѣ, или на подобіе рога сдѣланнымъ. Въ Псков. Лѣтописи сказано: что Посадники, наливъ кубки (спопки) и роги злащенны медомъ и виномъ, били челомъ Софіи, невѣстѣ В. Князя (годъ 1472, окш. 11.). **ТЫЛЕСНИЮ** — *им. ед. ТЫЛЕСНЬ*, по другимъ: **ТЫЛЕСНЯ**, *опш. пыль*, (задняя спорова ручной киспи) — *пяспію, кулакомъ*.

6. **ВІ. ГРИВНИ** чипашѣ надобно въ двойственномъ: двѣнадцать гривнѣ (гривни).

7. **ОУТНЕТЬ РУКУ** — по Карамзину: повредить руку, собшвенно *оутнути* — *отшнути, потяти* — *ошрубить*, *опш. пещи, пшци, щинаши, цшнуци* — *бить*. (См. Пѣснь о Полку Иг. I. пр. 45).

8. **ЗА ВЪВЪ** — за увѣче 10 гривенъ самому изувѣченному, слѣд. всего 30 гривенъ: изъ нихъ 20 поспуало въ казну.

9. **КЪИ ЛЮВО.** пропущено: *перств*—палець, см. въ вариансахъ — г.

10. **3 ГРИВНЫ.** Карамзинъ замѣчаетъ: за ударъ кулакомъ или — какимъ-либо орудіемъ, плашили вчепверо болѣе (12 грив.), нежели за опрубленный палець (3 гр.): угадаете ли мысль законодателя? Когда человекъ въ ссорѣ бралъ мечъ — или другое что, шо давалъ время прошивнику уйти, изготовившись къ оборонѣ; но поразишь кулакомъ или чѣмъ-нипада — можно внезапно.

11. **КРОВАВЪ МУЖЪ** — окровавленный (въ крови) человекъ.

12. **НА ДВОРЪ** — Княжескій, (Ярославовъ), гдѣ производили судъ или расправу.

13. **СИНЪ** — въ синихъ пяпинахъ.

14. **ВИДОКА НЕ ИСКАТИ** — не предсказывали очевидца, свидѣтеля, по Шлецеру: *послуха*.

15. **ЗНАМЕНЬИ** (въ Шл. и Кр. *знаменца*) — знака опъубоя; въ Шл. прибавлено непонятное: *никоторагоже; толи придетъ видокъ; аще ли не можетъ, тоу томуоу копецъ*, стр. 4.

16. **СЛОВО ПРОТИВУ СЛОВУ**, ш. е. который бы (свидѣтель) утвердилъ каждое его слово (показаніе), какъ очевидецъ.

17. **А ВЪЛИЗУ** (вѣроятно описка, вм. **ВЪЛИЗУТЬ**) **ПОСЛУСИ** — а съшущя свидѣтели.

18. **ПЛАТЕЖЪ** — шо вмѣнишь въ плату, въ возмездіе обиженному за побой шо, —

19. **ДЖЕ И**—что его, ш. е. испца, билъ опвѣщчикъ.

20. Выше говорено: кпо ударить явно, при всѣхъ мечемъ, шо пени 12 гр. (см. прим. 6); здѣсь, ежели испецъ будешь жаловаться, что прошивникъ ударилъ его мечемъ—шо пени бради въ казну шолько 3 гривны, а само-

му испищу за рану давали гривну, или шахъ называемое *льчѣбное* (*лице*), на излѣченіе раны.

21. **ЛѢЧЕ** (см. выше прим. 20) пишушь слѣдующеъ знакъ — (;) какъ въ Синодальномъ шекспѣ.

22. **ПОТНЕТЬ Ё ЛЯ НА СМЕРТЬ** — заколешъ ли его до смерти...

23. **А ВИРА** — тогда доправншь виру — 40 гривенъ, или двойную — 80, смошра по лицу.

24. **ЇЖЕ** (см. **АЖЕ**) **ПОПХНЕТЬ** — пыхнешъ, даснъ подчокъ опъ себя, въ Син. и Кр. *пъхнеть* (*тъ*).

25. **ВЪИДУТЬ** — вышущащъ шоже, что выше (пр. 17) *выльзуть*.

26. **3 ГРИВНЫ** — въ казну. Въ Грамматъ Мсши-славовой (см. ниже) шпрачъ эпошъ кунами—выложешъ на серебро: „ударить по лицу, или батогомъ шибеть, то бес четверти гривна серебра,“ эпо шѣже при гривны: гривна серебра ходила тогда по 4 гривны кунами. (См. выше о продаж. пр. 2.)

27. **ВАРЯГЪ ИЛИ КОЛБЯГЪ** — будущъ обвиняема. *Варягъ*—слово извѣспное; *Колбягъ* (по Годуновской Кормчей: *Колбягъ*) можешъ бышъ, Нѣмецъ, или Голландецъ, или, какъ выше сказано, *инъ кто*, п. е. вообще иноземецъ, (см. о вирахъ, пр. 103): слова — *Нѣмецъ*, нѣшъ въ Руской Правдѣ. Тапищевъ думаешъ, что *Колбягъ* — имя жишела Померанскаго города *Колберга* (И. Г. Р. II. пр. 98.), котораго граждане прѣзжали шорговашъ съ Новгородцами. По Ходаковскому Колбяги — жишели береговъ Колпи, пекущей посредшвомъ Суды въ Шекснѣ. (Сообщено В. През. А. Д. Черпковымъ). Замѣчательна драгоцѣнная приписка послѣ эпого слова въ Кормчей XIII в., напечатанная Б. Розенкампомъ (см. об. Кормчей кн. смр. 228): „а *оже* боудеть *варягъ* или *колобягъ* крещениа не имгы, а боудеть, има ротъ по своей впре, а *лѣбо* на жребии; а выновати и впродаже во что *обложатъ*“; — слѣд. *Колбягъ* значншъ вѣдъс — *идолопоклонникъ, лзычникъ, неправослав-*

ный? по проспорѣчю: *некрестъ*. См. Соф. Времн. Ч. II спр. 376 подь годомъ 1534 объ ошашкахъ идолопоклонства въ Россіи. Впишу сюда для сравненія начало эпшой спашьми изъ той же рукописной Кормчей XIII вѣка: „*Аще придетъ кровавъ мужъ на доръ или смь, то видока ѣмоу не искати, нъ платити ѣмоу продажоу Г. гривны, или не боудеть на немъ знамениа: то привести емоу видокъ, слово противоу слово; а кто боудеть началъ томоу платити ѣ. коунъ.*“ Судя по эпшому опрывку, нельзя не дашь преимущества чшенію Руской Правды, издаваемо-му нынѣ ИМПЕР. Общ. Ист. и Др. Росс., какъ древнѣйшему и исправнѣйшему; но желательна при помѣ, чшобы опкрылась возможность свесити въ одно всѣ чшенія Руской Правды, сохранившіяся въ спаринныхъ Кормчихъ Кирилловскаго разряда: эшо бы пролило свѣтъ на многія мѣста оной!

28. **ПОЛНАЯ ВИДОКА:** ш. е. 7 свидѣтелей, см. выше о вирахъ, пр. 103.

29. **ИДЕТЬ**—оданъ исшець къ присягѣ, въ печашныхъ: *идета*, двойшвенное число, ш. е. оба: исшець и опивѣщикъ. См. выше о вирахъ, прим. 119.

30. **ЧЕЛЯДИНЪ**. Добровскій производишь эшо слово опъ корня *чел.*, опъ кошораго образовалось слово: *человкъ*, Гр. яз. Сл. ч. I спр. 216; собирапельное слово: *чадь* (опъ *чадо*), можель бышь, еспъ сокращенное—*челядь*—дворовые люди; по Болшину и Эверсу *челядинъ*—рабъ (ein Sklave), *холопъ* (Knecht). **КРОЕТСЯ**—бѣжншь (у Болш.).

31. **ЗАКЛЮТИ**, вм. закликнуши—совершенный видъ гл. *закликати*, *заклицати* опъ гл. *кликну* или опъ *кричати*, *кричу*, какъ слово: *ключъ*, (упошребительное у Сербовъ), образовалось опъ слова: *крукъ* (Добр. Гр. яз. Сл. Ч. I спр. 282), — *заклюти* поже, чшо ниже — *зановельсть*, прим. 36. объявишь, прокричашь; ѣ — виншп. п. ед. ч. мѣспоименія: онъ—ш. е. объ немъ, о челядинѣ скрывшемся, **НА ТОРГУ**—на площади, — всенародно.

32. **ЗА ТРИ ДНИ** (въ Соф. дни) — въ продолженіе трехъ дней **НЕ ВЫВЕДУТЬ**: не предсавивши бѣлаго ходола шопъ, у кого онъ скрывается, а **ПОЗНАЮТЪ** — а **ПРОВѢДАЮШЪ**, опыщунъ у него бѣглеца.

33. **СВОЙ ЧЕЛЯДИНЪ... ЧЮЖЪ КОНЬ** — винип. п. ед. ч. вм. новѣйшаго винип. подобнаго родителъному: *своего челядина, чужаго коня. ПРИМУТЬ* — возьмушь назадъ, **ОБРАШВО** ошъ шого, у кого найдунъ. **А ОНОМУ** — и онъ, (кшо держаль), долженъ плашнъ 3 гр. Князю пени.

34. **НЕ ПРОШАВЪ** — безъ спросу, безвѣдома хозалина. Въ Синод. *не прашавъ*, см. ниже прим. 66 въ законахъ Констанциновыхъ.

35. **ПОГУБИТЬ КОНЬ** — пошеряешъ коня; **ПОРТЪ** (въ Годунов. сп. **ПОРТНО**) — плашь, (одежда) — ошкуда слово: поршной.

36. **ЗАПОВѢСТЬ** (пр. 31.) — оповѣдаешъ, заявивъ о шомъ на шоргу.

37. **ЛИЦЕМЪ** — (лицемъ) **ВЗЯТИ**: шу самую вещь взяшь, кошорая пропала.

38. **ПОГУБИЛИ ИЛИ ОУКРАЛИ** другіе: выше говорено, когда самъ хозалинъ чшо пошеряешъ.

39. **НЕ РЧИ, (ИДИ)** — повелищ. н. Славянскаго глагола: рещи, реку.

40. **СЕ МОЁ** (см. Слово о П. Иг. I. пр. 320) — эшо мое.

41. **НО ИДИ НА СВОДЪ**, Карамзинъ поясняетъ: — „но ешь, спрашиваешъ: гдѣ онъ взялъ ее?“ — ведешъ ошвѣщчика на очную спавку съ продавцемъ.

42. **СВЕДЕТЪ ЛИ СЯ** — укажешъ, сошлепися ли на какое лице, а эшо на другое и ш. д., шо на шого человека, кошорый будетъ уличенъ.....

43. **ТАДВА СНИДЕТЬ** — вина падешъ.

44. **ВОЗМЕТЪ** (кшо?) испещъ.

45. **С НИМЪ** ошносися къ слову: *свое*, ш. е. чшо еще съ украденою вещью пропало.

46. **ТОЖЕ**, *вм. шонъ же*, на кого вина пала, кшо изобличень будешь въ покражѣ.

47. **НАЧНЕТЬ** — долженъ.

48. **АЧН БУДЕТЬ КОНЕВОЙ ТАТЬ**: ежели похищитель будешь коневой шашъ — (опьявленный воръ лошадинный), шо выдашь его Князю головою.

49. **КНЯЗЮ НА ЦОТОКЪ** — чшо съ нимъ хотѣлъ дѣлать Князь, въ его волю: продасшь ли его, какъ шоварь, или обратишь въ холопство, пощлешь ли его въ заточеніе, или казнишь. (И. Г. Р. II. пр. 72.; см. выще о вирахъ, пр. 83.)

50. **КЛѢТНЫЙ ТАТЬ** — или, ежели воръ будешь клѣшный, ш е. обокрадешь клѣшь. Клѣшью называли прежде не одну кладовую, а вообще всякую горницу, (см. И. Г. Р. II. пр 78). Въ Изборникѣ Святославовомъ XI. в. (1073 г.) въ послѣсловіи, изложенномъ Русскимъ и Болгарскимъ письменами, въ Русскомъ переводѣ читаешся: *ими же (книгами) и своѣ кльти испльи* (Святославъ); въ Болгарскомъ подлинникѣ: „*ими же и своѣ полаты испльи.*“

51. **БУДЕТЬ В ОДИНОМЪ ГОРОДѢ**, ш е. будешь ли опивѣщикъ съ испцомъ въ одномъ городѣ, шо сводъ весни до конечнаго вора самому испцу.

52. **ПО ЗЕМЛЯМЪ** — ежели же изъ города поспушишь сводъ въ уѣзды, въ другія волости; сравнимъ ниже примѣчан. 71. подѣ словомъ: **ПО КУНАМЪ**.

53. **ДО ТРЕТЬЕГО** — шо отъ испца переходишь сводъ къ шрешьему лицу; (онъ сдаетъ сводъ, искъ, шрешьему лицу, еброяшно шому самому, которое сослалось на лице, находившееся въ уѣздѣ, или въ другой волости); и эшо 3-е лице, заплавивши испцу за поличное, чего оно ешоишь, идешь съ нимъ до конца своду. Между нѣмъ испецъ долженъ ждатъ рѣшенія дѣлу.

54. **НА КОНѢЧНАГО**, на чеклого, см. Рус. Досш. I. сыр. 128, ш е. на насноящаго вора — шо онъ долженъ за все опивѣчать, и вынести дево въ разгу.

55. **НАКЪЗЪ ЛИ ВУДЕТЬ КУПИТЬ ТАТЕВНО НА ТОРГУ:** въ случаѣ (опянь ли) кто купишь краденое на площади.

56. **ВЪВЕСТИ СВОБОДНА МУЖА ДВА:** предспавишь въ свидѣтели двухъ человекъ свободного сословія.

57. **МЪГТНИКА:** изспари въ Россіи существовали внутренніе, шаможенные сборы, прекращенные совершенно шолько Усшавомъ Им. Елисаветы Пешровны (1755 г. Декабра 20 дн.). Въ спискѣ договорной грамманы К. Михаила Тверскаго съ В. Кн. Васи. Димипр. (И. Г. Р. V. пр. 183) сказано: „новыхъ шобъ (Михайлу) мышовъ не замышляши; а на спарыхъ ши мышѣхъ имани съ воза по мордкѣ облушной, а кошки (дорожной пошрины) съ человека мордка.“ Эшо было въ концѣ XIV. в.; (шоже обспошиельсшво включено въ грамману Мих. Борис. Тверск. съ В. Кнз. Ив. Васильев.; но, вм. по мордкѣ облушной, сказано: *денга: а костокъ съ человека денгажъ*). Слово *костка* производящъ ошъ *гость*, (Каченовскій) какъ бы — *гостка* — подорожный сборъ за госпшбу, пошрина въ казну за поспшой, за провздъ чрезъ чужую землю; — *мышиниъ* — сборщикъ подашей, шаможенный приспавъ. См. ниже пр. 239.

58. **НАЧНЕТЪ НЕ ЗНАТИ** — ошзовешия незнаніемъ; **КУПИВЪ** — прошед. дѣспричасшіе сшломляемое, ш. е. былъ купившій.

59. **ПО НЕМЪ** — за него, кто купишь краденое.

60. **ТНМЪ ВИДОКОМЪ** — д. н. множ. ч. шѣмъ очевидцамъ, свидѣтелямъ, въ присущствіи кошпорыхъ куплена вещь на шоргу.

61. **НА РОТУ** (пр. 29) къ прислгѣ ошъ гл. *ротитиа*, Маше. гл. 26, шп. 74: *катавадематиζειν, devovere*.

62. **СВОЪ** — что ошъ призналъ своимъ, что украдено у него; **ЛИЦЕМЪ ВЪЯТИ** — взяшь, что ешъ на лицѣ; **ПОГЪЯЛО** — вробало, съ **ИМЪ** — съ пошчывымъ.

63. **ОНОМУ** — ошвъпчнику, у него найдена краденая вещь, **ЖЕЛѢТИ КУНЪ** — Библейски: *отщититися кунъ*, — считаешь поперяными, пропавшими свои деньги; *аселити* въ древнемъ языкѣ — *mulctari*, повесешь убышокъ, бышь наказану: ниже въ выпискѣ изъ кн. Моисеевыхъ, примѣч. 6, (Исх. гл. 21. въ сп. 22), читаемъ слово: **ЖЕЛѢТИ ШАНЪ**, гдѣ шеперь въ печатной Библии спомнѣ: **Ѣтщититися**.

64. **ЗАНЕ** — пошому что.

65. **НАДОЛЗѢ** — спустя гораздо, въ послѣдствіи времени.

66. **СВОЙ КУНЫ...** (пр. 63) повидимому, здѣсь пропущенъ гмаголь — *валти*: шо взыскашь свои деньги съ шого, кшо ему продалъ краденое.

67. **Ѣ СЕМУ ПЛАТИТЬ:** и вшопъ же продавецъ долженъ плашншъ первому испцу за все, что у него пропало, сверхъ поличнаго.

68. **ЧЕЛЯДЬ**, собирашельно, вм. челядинъ.

69. **Ѣ** — его, ш. е. челядина, согласуя съ словомъ *челядь*, слѣдовало бы поставишь родъ женскій — ю.

70. **ОНОМУ** — бѣглому челядину или сманеному.

71. **ПОКУНАМЪ** можно шолковашъ различно: 1) по цѣнамъ, за что кшо у кого купишь, ежели по кунамъ не описа; 2) но ежели прочтемъ — *по конамъ* (какъ въ Соф. и Б.), шогда понимаешь надобно: по концамъ (въ Судебникѣ: по жеребьямъ, по выплямъ), по мѣстамъ, на кошорыя указывалъ челядинъ украденный (сведенный) опъ слова: — *конъ* — предѣль, черша, ошкуда слово: *законъ*.

72. **ПОЙТИ ЧЕЛЯДИНЪ ВЪ ЧЕЛЯДИНА МѢСТО:** по у шшого шрешьяго лица, на кошорое сошлешся челядинъ, или у ошвъпчика, испецъ (господинъ) брѣлъ его холопа себѣ въ залогъ, и передавалъ ему своего бѣглеца — (лице, поличное).

73. **ДА ТЪ** — да пошй (пошъ), и. е. съ шѣмъ, чшо-бы онъ (эшо прешье лице, или ошвѣщчикъ), шелъ съ полничнымъ холопомъ до конца своду. **ДА ИДЕТЬ** — одна форма, выражающая желательное или сослагательное наклоненіе Славянское.

74. **ТО ЁСТЬ НЕ СКОТЬ**: полничный холопъ, (лице), или переданный ошвѣщчику бѣглець, нѣ еспѣ безсловесное.

75. **НИ ЛЪЪ РЪЧИ** (ему) — и. е. холопу нельзя ошговариваться, будшобы не знаешъ, у кого купленъ. *Речи*, неопредѣл. наклоненіе подручное гл. *реку*, вм. славянскаго *рещи*: такъ образовалось въ нынѣшнемъ Велико-россійскомъ нарѣчьи изъ буквы *к*. звукъ *ч*. — *некуся*, *нещмса* — *пещса*.

76. **КУПЕЛЪ ЁСМЪ** — одна форма, глаголь составный изъ прошедшаго причасія дѣйств. залога и насполоц. времени глагола *быти*, для выраженія прошедшаго несовершеннаго описательнаго. (См. Добр. Гр. яз. Слав. по древ. нар Ч II. стр. 107).

77. **ПО ЁЗЫКУ**: по рѣчамъ переданнаго ему бѣглеаго холопа.

78. **ОПЯТЬ ВОРОТИ ЧЕЛЯДИНА** — нашедши шама, или виновника, прешій (пр. 72) возвращалъ полничнаго бѣглеца испцу, и у него бралъ вазадъ своего сведанаго холопа: (*а свои поиметь*).

79. **ПРОТОРЪ** — *протори* (*проторь*, *исторь*) праша, или издержки, при производствѣ дѣла; *проджа* — пеня Князю за челдина (въ челдини).

80. **ОУКРАДИШЕ, ОУВЕДИШЕ** - Славянскія прошедшія дѣепричасія, множественнаго числа всѣхъ родовъ, согласованныя съ подразумеваемыми словами: съ *тыхъ*, которые *украли* или *увели*, (подговорили къ побѣгу холопа).

81. Спашья эша — дополненіе предыдущей (о челядинѣ); при уводѣ коня, ошощины, при кражѣ пожитковъ сводъ по землямъ позволенъ былъ закономъ (см. выше о продаж. прим. 52); но при производствѣ дѣла о бѣгломъ холонѣ сводъ по другимъ вѣдомствамъ (въ чужу землю) запрещался; дѣло рѣшалось въ своемъ городѣ, ежели представляли свидѣтелей: мѣра законодательства, заслуживающая вниманіе Исшорива! Впрочемъ не должно ли понимать и такъ, что сводъ по землямъ уничтожался иногда только, когда ошѣвщичикъ представлялъ свидѣтелей или оборщика пошляинъ, и доказывалъ, что онъ купилъ челядина, а не сманилъ?

82. ТАКОЖЕ, — такъ же, какъ сказано было въ спашьяхъ: о шашьбѣ (выше о продаж. пр. 56).

83. ПРѢД КИМЪ, *вм. предъ кымъ* — передъ комъ: опъ имейш. *кый* (кой) *кал*, *кое*, *ш. е.* предъ мышикомъ (пр. 57); слѣд. онъ всегда былъ посредникомъ при куплѣ и продажѣ.

84. ПРОКА — а прочее все, что съ поличнымъ проназо — *жельти* (прим. 63) считашь погибшемъ.

85. КОГО — у Шлепера пояснено: *тата на сасемъ дворъ, люба оу кльти, или оу хльва.*

86. ОУВѢТЬ ВО ПСА МѢСТО: ша считашь его вмѣсто пса убишаго.

87. ДОДЕРЖИТЬ СВѢТА, *ш. е.* до ушра. Карамзинъ переводитъ: кто продержитъ связаннаго вора до свѣта, пошъ обязанъ ишши съ нимъ на Княжескій Дворъ.

88. ОУВИТИ — подразумевашь должно: *кому случитя* (дальсый съ неопредѣленнымъ), *й* — вора.

89. ВУДЕТЬ ВИДИЛИ. Будущее условное, составляющееся изъ дѣйш. причасія на *ль*, и гл. *буду*. См. Добр. Гр. I. стр. 459.

90. **ЛЮДЪ**, *людѣ*, собирательное сущ. (опъ *людинъ* или опъ *неупомребительнаго*: *модъ*, см. о *вирахъ*, прр. 64, и 82) — люди.

91. **В. НЕМЪ** — въ воръ, какъ выше (пр. 79) въ **ЧЕЛДИНИ** — за убишаго днемъ вора, пеня въ казну Князю — 12 гривенъ (продажа, а не *вира*). Въ Шлецеровскомъ изданіи Правды читаемъ: *ажѣ оубыють огнищанина оукльти... тѣ оубити въ пса мѣсто, а тоже покомъ и тивоуницию*. *Поконъ* здѣсь не шолн, чпо въ другихъ спискахъ *продажа*, а *тивоуница* — шпращъ въ пользу шіува, (судьи) или *поконъ*? См. о *вирахъ* пр. 85; либо у Шлецера *описка*, и читаешь надобно: *поконъ, или тивоуницию*. См. Карам. IV. пр. 114.

92. **КРАДЕ** 3 лице ед. ч. прошед. прош. изъяв. н. глагола: *красти, крадохъ, краде* правильнѣе, чѣмъ въ печашныхъ: *крадетъ* (насп. вр.); **ХЛѢВЪ** — гдѣ скопѣ запырался, **ХЛѢТЬ** — мѣсто для поклажи *пожишковъ*.

93. **ѸДИНЪ**, ш. е. воръ. Въ Шл. спашья эша шакъ переимѣнена: *да аще бѣудеть Ѹдинъ краля: то грисноу и тридесать рязанъ платити емоу. Или ихъ бѣудеть 18: то по три гривны и по 30 рязанъ платити моужеву*.

94. **ѸМУ**: шо вору должно внести въ казну пѣни — 3 гр. и 30 кунъ.

95. **ѸХЪ** — воровъ.

96. **ЖИТО** — жипарь, ячмень, а, можетъ бышь, вообще *segetalia*, въ **САМЪ**: Дунайскіе Славяне держали хлѣбъ въ ямахъ, и Россійскіе шакъ же, (Карамзинъ).

97. **ѸХЪ** — воровъ: шо всѣмъ имъ по 3 гривны и по 30 кунъ платишь въ казну пѣни за вину свою.

98. **Ѹ ОУ НЕГО ЖЕ ПОГЪВЛО** и прч., ш. е., а шому, кого обокрали, ежели бѣудеть на лице вещь украденая, ее взышь самое — *личемъ поиметь*.

99. **ЗА ЛѢТО** — вѣроятно, относится ко времени, сколько воръ пользовался вещію, имъ украденною: за каждый годъ (лѣто) онъ обязанъ былъ выплачивать хозяину — по полугривнѣ.

100. **ЛИЦА НЕ ВУДЕТЬ**: ежели не будешь вещи украденной въ наличности — шо воръ плашилъ хозяину вещи деньгами (урокъ), чего она стоила.

101. **КУНЬ**. Выше (смотри о вирахъ, примѣчанія: 59 и 111,) сказано объ отношеніи кунь къ гривнѣ; вошь еще мѣсто изъ Шлецеров. списка Правды, по кошорому можно гадать о числѣ кунь въ гривнѣ. Когда Князю шло 3 гривны, шо въ десятиину поступало 15 кунь; а когда Князю шло 10 гривень, въ десятиину брали 2 гривны: и шакъ $3: 15 = 10: 50$ к., слѣд. двѣ гривны равнялись 50 кунамъ — это утверждаетъ мнѣніе Карамзина, что въ гривнѣ было 25 кунь.

102. **ТРЕТЬЯКЪ** — трехгодовалый быкъ.

103. **ЛОЩИНА** — годовалая шелка (годовникъ): доселѣ во многихъ губерніяхъ называющъ годовниковъ: *лощиками*; Польское слово: *Lonsk* и Богемское *Lonsky* значащъ шожо, (см. И. Г. Р. II пр. 78).

104. **ВСѢДАНО** — *пэжелный*, но, кажется, правильно въ изданіяхъ: не всѣдано, или, какъ перевелъ Карамзинъ, за несъжалаго жеребца; ибо цѣна ѣзженому должна равняться цѣнѣ коня, ш. е. двумъ гривнамъ. См. выше, слр. 41.

105. **ЖЕРЕВЯ** — жеребенокъ, по Славянски, клосъ, средняго рода, (какъ ягня).

106. **СМЕРДАМЪ**. — дашельн. п. множ. Смердъ земледѣлецъ, просшой человекъ свободнаго сословія, черныи народъ; слово это производящъ отъ глагола *смердити*: но для соображенія можно взять Кашубское слово: *smird* — изба крещьянская, селеніе (см. у Шафрика) и Скандинавское: *Smaerd* — homo pauci (См. въ Жур. Мин. Народ. Просв. 1837. окш. спашью Сабинина).

107. **БЖЕ** здѣсь вм. *мже* — **именищельный** п. множеств. ч. мѣстоименія относительнаго: *мже, мже, мже* кошорый, ая, ое, пл. е. кошорые смерды, какъ, люди свободнаго сословія, плащашъ пеню Князю.

108. **ХОЛОПИ** — раздѣлялась: на княжескихъ, боярскихъ, черничихъ (см выше о вирахъ пр. 102). Карамзинъ при изложеніи Руской Правды (И. Г. Р. II. спр. 48 изд. 2) говоритъ, что холопи, кромѣ княжескихъ и боярскихъ, были еще *монастырскіе*: слѣд. холопи черницы у него *монастырскіе*. Но при поясненіи этого мѣста (въ примѣч. 86) прибавляетъ Исторіографъ, что здѣсь должно разумѣть холоповъ смердыхъ, или принадлежавшихъ проснымъ людямъ; въ пользу этого мнѣнія можно бы привесити мѣсто изъ Киев. лѣтописца, гдѣ употреблено слово *черный* въ значеніи проснаго народа (смерди), ежели бы это шло сюда; Игорю, герою известной пѣсни, совѣщывали бѣжашъ съ поля сраженія: „*любимъ, а черныя люди оставимъ.*“ Въ спискахъ Р. Пр. напр. Синодальномъ, Софійскомъ (П. М. Спроева) и Болшинскомъ (§ IX. спр. 24) особо упоминаю о смердыхъ холопахъ: *а за смердии холопъ 5 гривенъ*, см. выше (спр. 15) о ремесленницѣ, въ вариантахъ b; слѣд. здѣсь черницы вѣроятнѣе — монастырскіе холопи, или служки.

109. **ПРОДАЖЕЮ НЕ КАЗНИТЬ**: Князь не беретъ съ нихъ пеней, какъ съ людей несвободнаго званія, неимѣющихъ никакой собственности

110. **ДВОЙЦЮ ПЛАТИТИ**: по испещъ взыскиваль съ господина за вещь, украденную его холопомъ, двойную цѣну, или, какъ въ древ. переводѣ Юстиніан. законовъ, сугубою цѣною получаль прошивъ того, чего она стоила — за обиду.

111. **ВЗИЩЕТЬ КУНЪ НА ДРУЗИ** — попотребуель своихъ денегъ съ должника, (Карамз.) или ближе — съ другаго.

112. **А ОНЪ СЯ НАЧНЕТЪ ЗАПРАТА:** а должникъ запрешся.

113. **ТОЖЕ**, *им. то оже*, ш. е. шо ежели.

114. **ПОЙДУТЬ НА РОТУ** — ежели шоже, что въ Шлеперовскомъ спискѣ Правды: *ити ему на изводъ предъ дванадесять человека*, шо эта подробность весьма важная; ему можно бы поискать, какъ въ старину присягали у насъ въ судахъ по дѣламъ пляжебнымъ, или суднымъ порядкомъ, если бы Новгородскій подлинникъ Шлеперовской Правды заслуживалъ довѣріе. Карамзинъ предполагаетъ, что это, можетъ быть, *присяжные*, (Н. Г. Р. II. стр. 65 изд. 2)

115. **МНОГО ЛѢТЬ** — давно не плащала ему процентовъ, не дѣлалъ удовольствованія.

116. **В КУПЛЮ... В ГОСТЬБУ:** въ мелочной или опшовой шоргъ, какъ учасникъ съ нимъ по шорговлѣ внутрянней или внѣшней.

117. **ПРЕДЪ ПОСЛУЖИ КУМЪ НЕ ИМАТИ** — шо купцу принявъ деньги безъ свидѣтелей.

118. **ПОКЛАЖАЙ КЛАДЕТЬ** — *им. ед. поклажая*; отдаешь кому свои вещи подъ сохраненіе (подъ залогъ?).

119. **ТОГО**, (у кого лежалъ залогъ), **БОЛШИМЪ КЛЕПАТИ НАЧНЕТЪ:** поклепалъ большимъ.

120. **ИТИ РОТЪ** — къ ротѣ, ш. е. къ присягѣ.

121. **КАКО ТОЛКО:** что шакія именно вещи отдашь мнѣ подъ сохраненіе.

122. **ѢСИ** — нѣшь въ Синодальномъ и, *кажешся*, *описки им. есть*.

123. **ВОЛОГО** — (благо), добро, благодѣаніе, **ДЪИЛЪ** — оказывалъ, **ХОРОНИЛЪ** — сберегалъ (См. Слово о П. Игор. II. пр. 133.)

124. **В РѢЗЫ** — подъ проценты: **рѣзь** — лихва, **росшь**. Въ Греч. Закл. Юспин. стр. 13: *сз рѣзь при-емини селища* — на аренду, на опкупъ.

125. В ПРисонѣ — ошъ гл. присыпаши, какъ и поны-
нѣ дѣлаюшъ: п. е. даюшъ займы зерно подѣ гребло
вровень съ краями, а обратнo принимаюшъ ошъ должника
въ уплату вѣрхомъ: верхъ эшошъ назывался: *присонѣ*, въ
Судебникѣ: *насонѣ*.

126. *ѣму* — шому, кто даешъ деньги въ ростъ,
подѣ проценты, позволялось брашъ мѣсячные процен-
ты, ежели ссужалъ на короткое время, и не болѣе 3 хъ
гривень.

127. ЗАЙДУТЪ ЛИ СЯ КУНЫ ДО ТОГО ЖЕ ГОДА: но
ежели должникъ продержитъ капиталъ до другаго
ша, п. е. цѣлый годъ, шо плашилъ уже шрешные про-
центы, а не мѣсячные....

128. А МѢСЯЧНЫЙ РѢЗЪ ПОРИНѢТИ, см. С. о П.
Игор. II пр. 56.—мѣсячные проценты уничтожишъ. Ка-
рамзинъ говоришъ: мы не знаемъ въ чемъ состояли шѣ
и другіе: — *мѣсячные* и *третные*, но, кажешся, они
ограничены были закономъ. Болшинъ (въ изд. Рус. Прав.
снр. 52) по вѣрошню полагаешъ, что мѣсячные были
не менѣе, какъ ошъ 20 до 30 на сло, а шрешные на че-
шнре мѣсяца ошъ 50 и до 60 на сло.

129. ПОСЛУХОВЪ НЕ ВУДЕТЬ, А ВУДЕТЬ КУНЪ . Г.
ГРИВЕНЪ: — дашъ въ долгъ не свыше 3 хъ гривень безъ
свидѣтелей.

130. ВОЛѢ: — п. е. болѣе шрехъ гривень будешъ
дано безъ свидѣтелей: ТО РЕЧИ *ѣму* ТАКО — шо объ-
лвишъ, сказашъ ему шакъ, см. слѣдующее примѣч.

131. ПРОМИЛОВАЛСЯ *ѣси* (см. ниже объ урокахъ,
прим. 95) шы потерялъ право опыскивать свои деньги,
ОЖЕ НЕ ПОСТАВИЛЪ *послуховъ*, что не предшавилъ сви-
дѣтелей. Болшинъ замѣчаешъ, что слова: **ОМНЛКА**—*по-*
гршность, **ОМНЛЛСЯ**—*ошибся*; доселѣ упошребительны
въ Малороссіи; по - Польски шакъ же ошылка — *ошибна*,
ошыліс się—*ошибиться*. (Сооб. Д. Ч. С. П. Шевыривъ.)

132. **ОУСТАВЪ ВОЛОДИМИРА КНЯЗЯ.** Карамзинъ замѣчаетъ, что въ лѣтописи (см. Правду Рускую, изд. Авгу-спомъ Шлецеромъ, С. П. Б. 1767) вшорая часпъ Ярослав-вой Правды несправедливо названа Правдою дѣшею его (спр. 9), копорья не сочиняли новыхъ законовъ, но полько опмѣнили одинъ, утвердивъ всѣ другіе: *а ино все (т. е. остальное все), якоже Ярославъ судилъ, тако и сынове его оуставиша.* Новые издашели: Болпынъ и прочіе сдѣлали другую, не менѣ важную ошибку, назвавши одну часпъ Яро-славовымъ Успавомъ, а другую Мономаховымъ. Поводомъ къ такому раздѣленію было то, что въ нѣкоторыхъ спи-скахъ, напр. въ Креспивиномъ и принадлежащемъ ИМП. Общ. Испор. и Древ. Россійскихъ, въ подлинникахъ знача-ся особыя заглавія (см. варианты эпои спашъ); издаше-ли вообразили, что все, слѣдующее послѣ эпои загла-вія, еспъ Успавъ Мономаховъ. Но здѣсь при продажахъ въ спашю: *о мѣсичномъ рлѣтѣ*, внесень полько прибавлен-ный Мономахомъ законъ о роспахъ, какъ выше въ 1 ю спашю: *о вирахъ*, вписанъ законъ Ярославичей о денеж-ной пенѣ за всякое убійство. Вопъ доказашельства Испоріографа. 1. Вѣроятно ли, чтобы Ярославъ не пред-писалъ никакихъ правилъ для наслѣдованія, когда въ Оле-гово время были уже на шо законы? (См. И. Г. Р. I. спр. 137.) „*Импіе убійцы отдать ближнему родственнику уби-таго; но жена убійцы не лишается своей законной части;* или спр. 139: *когда Русинъ, служащій Царю Христіан-скому, умретъ въ Греціи, не распорядивъ своего наслдства, и родныхъ съ шмъ не будетъ: то прислать его импіе въ Русь къ милымъ ближнимъ; а когда сдѣлаетъ распорлженіе, то отдать импіе наслднику, означенному въ духовной.*“ 2. Въ мнимомъ Владиміровомъ Успавѣ (спр. 54) сказано: „*аи здѣ пальзеть оударенными своего истця (холопа), кто ударилъ: то Ярославъ былъ уставилъ убити; но сынове по отци оуставиша на куны.*“ Спрашивается, гдѣ Ярославъ говоритъ о шомъ, ежели Успавъ его кончился здѣсь по

раздѣленію издашелей? И какимъ образомъ законъ Ярославъ и дѣшей его могъ займи въ Успавъ Владиміровъ? Другія доказательствѣ см. ниже, прим. 219.

133. ПО СВЯТОПОЛКЪ вшоромъ, умершемъ въ 1112 году.

134. Въ загородномъ Бересповскомъ дворцѣ своемъ, гдѣ скончался Владиміръ 1 й. Припомнимъ здѣсь древнее названіе Днѣпра—*Берестинъ*, или *Беростинъ*, кошорое Греки передѣляли въ *Борисоенъ*. См. Слав. Древ. Шафарика.

135. РАТИВОРЪ, см. Кенгсб. сп. спр. 127, *Станиславъ*, спр. 190, *Моиславъ*, И. Г. Р. II. пр. 322, или *Мирославъ*, Руск. Доспоп. I. спр. 78, *Иванко*, Кенгсб. спр. 184—имена, упоминаемыя у дѣлописцевъ; **ОЛГОВЪ МУЖЬ**—Бояринъ Олеговъ. Олегъ Святославичъ двоюродный братъ Мономаху; въ Лавреншевскомъ спискѣ Неспора сохранилось письмо Мономахово къ Олегу: *да се ти написахъ*, и проч., драгоценное для пошомства! См. ниже, пр. 13 объ урокахъ.

136. ДО ТРЕТЬЕГО РѢЗА, т. е. законъ относително шрепныхъ росповъ, или проценшовъ съ капишала, получаемыхъ займодавцемъ съ должника по прошествіи каждой шрепни года.

137. ОЖЕ ЁМЛЕТЪ ВЪ ТРЕТЬ КУНЫ: кшо берешъ капишалъ, облузая плашишь процентны каждыя чешыре мѣсяца.

138. ДВА РѢЗА: кшо получалъ на свой капишалъ два раза въ годъ шрепные проценшы. —

139. ТОМУ ВЪЯТИ ЁСТО, — шомъ имѣлъ право шребовашъ съ должника свой капишалъ; **ЁСТО** — насшолцій капишалъ, сумма, кошорую далъ займы; — **ПАКИЛЬ ВОЗМЕТЪ ТРИ РѢЗЫ**, ежели же возмешъ при два шрепные проценшы въ годъ на свой капишалъ съ должника: **ТО ЁСТА ЁМУ НЕ ВЪЯТИ**, — шо просшъ былъ капишаломъ, не могъ шребовашъ обратшо своихъ денегъ.

140. КТО ЗНАЕТЪ ПО ДЕСЯТИ КУНЪ ОТЪ ЛѢТА: кунъ въ гривнѣ было 25; (см. выше о выражъ примѣч. 111, и о продаж. пр. 101) слѣд. 2 процента на 5, или 40 на 100 въ годъ, ТОГО НЕ СЧЕТАТИ — эшо дозволяешся закономъ

141. ОБЪ СПАШЬИ: о купцѣ и о долгѣ, помѣщены въ Синодальномъ спискѣ послѣ спашьи: *оурочи ротнии*, смр. 46 Рус. Досп. ч. I, а другія перебишны въ сравненіи съ расположеніемъ ихъ въ Болшинскомъ изд., сходномъ въ послѣдованіи спашей съ подлинникомъ, издаваемымъ нынѣ ИМП. Общ. Испор. и Древ. Росс.

142. ИДЕТЬ ГДѢ ЛЮБО С ЧЮЖИМИ КУНАМЪ, и пр. взявъ съ собою чужой капиталъ, гдѣ либо повеселитъ убытки отъ воды, войны или огня.

143. ТО НЕ НАСИЛЯТИ ЕМУ — шо не дѣлать ему насилія: 1) не продавать его, см. ниже пр. 152, 2) не водить на правожъ, 3) не выдавать истцу головою до искупа (?). См. въ Судебн. спаш. 89. Правожъ уничтоженъ Пешпромъ I^ю; Приспавъ выводилъ должника босикомъ (босаго) на улицу, къ дверямъ судной избы, и въ часы засѣданія сѣкъ его прушомъ по голой ногѣ до шѣхъ поръ, пока судьи начинали развѣзжашся.

144. КАКО ЛЮБО НАЧНЕТЪ МОЧИ ПЛАТИТИ ОУ ЛѢТА: поскольку онъ будетъ въ силахъ погодно уплачивать долги свои; МОЧИ, вм. МОЩИ (Славянскаго не опредѣленнаго наклоненія глагола: могу), — мочь.

145. ВЪ БЕЗУМЬИ ЧЮЖЪ ТОВАРЪ ИСПРОТОРИТЬ: въ Судебн. Царя Иоан. Гроз. (издан. Башиловымъ по списку Попова, смр. 89) эшо чинаемъ павкъ „или инымъ какимъ безумиемъ тотъ товаръ погубитъ безъ напраства, въ рукописи Юсвиніановыхъ законовъ, переведенныхъ на древній языкъ, находящейся въ ИМПЕР. Ак. Наукъ и издан. Башиловымъ 1767 г. въ спашѣ о мельницѣ сказано: *вси селане весь подобный (спома) осподарю отдадутъ проторъ*,

елико на мельницю испротори: — внесушь ему сполна деньги, копорыя онъ испрашилъ на поспройку мельницы. Поѣтому выраженіе: *испроторити товаръ*, ш. е. погубишь, исперяшь, лучше идешь къ смыслу спашыи вшой, нежели въ печашныхъ слова: *испортитъ, потра- вить*: важная поправка противъ изданій!

146. **СВОЙ ЁМЪ ВОЛЛ**—эшо зависишь опть ихъ волл.

147. **ГОСТЬ** (можешъ бышь опть слова: Гошь, Гошь, Гошь) — купецъ, ведушій опшовую, или иносправную шорговлю. Въ договоръ Игоря съ Греками (945) сказано, что В. К. Русскій и Болре могушь свободно опправляшь корабли съ Госпшии и Посдами; первые носили печати серебряныя, а послѣдніе—золотыя. Въ Судебникъ Ц. Иоанна Грознаго (спр. 22, см. Правду Рускую, изд. Августа Шлецера Спб. 1767. сп. 28) за безчестіе, нанесенное Госпшо, положено платишь штрафу 50 рублей, а шорговыми людами за безчестіе—5 рублей; поже въ Уложеніи Ц. А. М. гл. X. сп. 94.

148. **Ё-ЗА ЧУЖЕЗЕМЕЦЪ**—какъ бы изъ-за чужеземца, ш. е. иноспранецъ.

149. **ЗАПУСТИТЬ ТОВАРЪ ЗА НЬ**: вѣвришь ему свои шовары (Карамзинъ), *за нь* — за него.

150. **А ЁПЯТЬ НАЧНЕТЬ НЕ ДАТИ ГОСТЮ КУНЪ**: — а шопъ, копорому иноспранецъ повѣрилъ въ долгъ свои шовары, шакъ же опшкажешся ему платишь.

151. **А ПЕРВЫЙ ДОЛЪЖНИЦА НАЧНУТЬ ЁМУ НЕ ДАТИ, ЗАПНАЙЧЕ КУНЪ**: или прежніе заимодавцы (въ шакомъ смыслѣ слово—*должникъ*, упошреблено въ Судебникъ Ц. Иоан. Грозн.) объявляшь свои шребованія на деньги, пошпуающія въ уплашу иносправному кредитшору.

152. **ТО ВЕСТИ НА ТОРГЪ**, (ш. е. — должника), **ПРОДАТИ ЖЕ Ё, Ё ДАТИ** и прч.—продашь его, и вырученными

деньгами удовлетворить сперва иностранца; **ПЕРВОЕ** — прежде (см. Слово о Полку Игоревъ II. пр. 208), —

153. **А ДОМАШНИМЪ ЧТО СЯ ОСТАНЕТЬ КУНЪ:** а попомъ, что останешся за улапою, по раздѣлишь промеж своими кредиторами (одноземцами).

154. **ПАКИ ВУДУТЬ КНЯЖИ КУНЪ** — въ случаѣ же, когда, по удовлетвореніи Госпя, будутъ еще на проданномъ должникъ казенные долги, по удовлетворить напередъ казну.

155. **А ПРОКЪ В ДѢЛѢ**, и прч. — а за шѣмъ уже оспальное поспуаесть въ дѣлѣжъ между своими заимодавцами съ такимъ расчеомъ: буде кто большіе брать проценшы, шому ничего не давань.

156. **ЗАКУТЪ** — наемникъ, или на время закабаленый человекъ (Карамзинъ), наймишь (въ Судеб. спр. 15, сп. 17), кабалный, по кабалѣ, или записи, служащій; см. И. Г. Р. II. спр. 48 (взд. 2.) случаи, по копорымъ кабалились.

157. **О ГОСПОДЫ**, шакъ чишаемъ въ Синодальномъ и Креспинномъ спискахъ, вм. род. ед. господа, или род. множ. княжнаго: господій — ш. е. ошь господь; **ГОСПОДЫ** по древнему Славянскому языку — винительный и шворит. ш. множественнаго числа.

158. **ОБЪЛЬ**, ежели по Синодальному сп. правильнѣе: **ОБЪЛЪ**, шо корень штому слову — бѣл. ошкуда: бѣлый, бѣлиши, сбѣлиши; выраженіе — *бѣлая земля* — въ ошношеніи къ владѣльцу — значить крѣпкая господину: *объль*, или *объльный холопъ* — полный, по Судебнику и Уложению — докладный, или крѣпосшный, крѣпкій господину, холопъ. См. ниже примѣч. 161.

159. **ИДЕТЪ ЛИ ИСКАТЬ КУНЪ** — искашь — ошшибка переписчика, вм. искашь, какъ чишаемъ въ Синод., — до-

спигаемый видъ неопредѣленнаго наклоненія, супинъ Славянскій; *искать кунъ* — получашь, донравляшь съ кого свои деньги.

160. **Ѧ ОБЪЯВЛЕНО ХОДИТИ** — правильное, чѣмъ въ печатныхъ: *ходить*, ходишь (3. лиц. ед. ч. наст. вр.): понимашь можно двояко: 1) а ему объявлено было, чпобъ онъ шелъ ошмыскивашь свои деньги, 2) вѣрнѣе: а ходишь ему лвно — спросясь.

161. **ПРО ТО НЕ РАВОТИТЬ, вм. НЕ РАВОТИТЕ** (см. Слово о Полку Иг. II. пр. 167), а могла здѣсь бышь и описка, вм. не работиши, ш. е. не обращаешь въ рабы; судя по этому, слова: *рабъ, обель, челядинъ* — синонимы.

162. **ВЪ** — но, союзъ противоположный. См. Слово о П. Иг. I. пр. 268.

163. **РОДИТЬ ЗАКУПЪ** — ежели правильно, шо не значило ли тогда приписный къ землѣ, (*gleba adscriptus*), паханный, или шоже, чшо въ печатныхъ: *ролейный* отъ слова шариннаго: *роля* — *пашня*, сохранившася въ южныхъ нарѣчїяхъ (Польск. и Малоросс.), откуда *заролятися* (начинаешь пахать)? Сравнимъ Славянскїя слова: *рольникъ*, (*уговорѣс*, у Шафарика) — землепашецъ, *руля*, *рылецъ*, у Чеховъ *рыль* (нынѣ — *рычъ*), у Поляковъ *gudel*, (отъ *рыю*) — закупъ, (см. Добр. Грам. яз. Сл. Ч. I. стр. 262). Родный закупъ — осѣдлый свободнаго званія землепашецъ, имѣвшій собственность, право ошноситься къ Князю съ жалобою на господина, у котораго водворялся, и обрабатывалъ землю. Позднѣе, повидимому, (въ XV в.) ихъ, именно, спшали называшь *страдными* людьми наравнѣ съ крещьянами несвободнаго сослоянїя, обрабатывавшими господскую пашню. См. ниже прим. 168.

164. **ВОНСКОЙ КОНЬ**, вм. свойскїи — ш. е. своего собственнаго коня, въ Годун. Кормч. *воинскїй конь*.

165. **ИЖЕ**—что,—средній родъ мѣстоименія: *иже*, *иже*, *иже* (кошпорый, ал, ое).

166. **СЪ НЕГО ЖЕ КОПУ ЁМЛЕТЬ**: (ср. Скандинавское Каурі, at saura—сто, тегсог см. Жур. Мин. Нар. Пр. 1837, октябрь впр. 49.); копа, по Болшину, денежная плаша—слово, сохранившееся въ эпосѣ значеніи у Малороссіянъ въ смыслѣ нашей полтины: двѣ копы—рубль; по другимъ копа у нихъ равна, какъ мѣра, — 60 снопамъ, какъ монета—60 грошамъ. Отъ слова *копа* вѣроятно образовались слова: *купить*, *закупъ* — за плашу, по найму служащій, — *купецъ*, *коупечество*, сословіе торговое. Въ грамотѣ Всеволода Мстиславича, данной въ началѣ XI вѣка Новгородской церкви Іоанна Предтечи (см. Руск. Досп. Ч. I. спр. 79) слово это ближе произведено отъ корня: „а не вложится это въ копечество.. ино то не пошлми коупецъ.“ Въ Синод. вм. копу чышаемъ: копу—кова, по Карамзину (И. Г. Р. II пр. 92)—плаша (деньги), за кошпорую слуга шель какъ бы въ оконы — въ неволю временную. См. ниже пр. 173.

167. **ИНО ОУДУДѢ** — пошлеть на другое дѣло, на другую работу — въ эпосѣ значеніи принимается теперь слово *орудовать* — дѣйствовать.

168. **ПОГИБНЕТЬ**, вм. погибнешъ, отъ *губити*, дѣйствительнаго глагола, образовавшагося изъ средняго: *гыбнути*, *гыбну* — а въ отсутствіе его пропадетъ вещь, господиномъ ему порученная. Въ духовной Ки. Мих. Андр. Верейскаго сказано: „А что у моихъ страдныхъ людей животины моеи, тому то и есть.“

169. **ИЗЪ ЗАВОЙ** — изъ загорды (Карамз.), со скотнаго двора (?) сведуть чно; *забой* по Болшину — плынь, плешень.

170. **ПОГУБИ** — погубить, расшерять въ полѣ.

171. **ВЪ ДВОРЬ НЕ ВЪВЕЗЕТЬ**, (въ Син. **ВЪ ДВОРЬ**—aula, atrium, ovile, Добровск. Гр. Сл. Яз. снр. 149) — на дворь, въ хлѣвъ не загоишь.

172. **БРУДЬИ СВОИ ДѢИ** — работою своею (не господскою) занимаясь, **А ТО ПОГУБИТЬ** — что было у него господскаго подь его присмотромъ, по пошедрельцѣ — не увидишь, какъ сведушь.

173. **ВЪВЕДЕТЬ КОПУ ЁГО**. Слово *копа* (см. выше прим. 166) можно поясняясь глаголомъ; *копить* — собираешь; пошому что въ извѣстные сроки (ежегодно) по полямъ — накоплялась со временемъ полная сумма, за копорую закупь кабалилъ себя и, выслужа копорую, онъ дѣлался свободнымъ. Карамзинъ чинаешь: *уведеть копу*, вычпелъ у него изъ жалованья по, чего споила вещь — эшо поже, что и въведешь копу, ш. е. внеселъ въ счелъ (въ копу) цѣну, копорой споила вещь, у него пропавшая.

174. **ОТАРИЦЮ**, по Болшину;—мѣсячина, съѣстные припасы, выдаваемые наемнымъ земледѣльцамъ отъ господина, а, можешь бышь, и учаспокъ земли, копорый давался имъ на временное пользованіе (*оторати*,—за *отарис*) — по условію. Слово *отарица* доселъ сохранилось въ Минской губерніи въ значеніи господскаго оброка, (И. Г. Р. II. пр. 92) и, можешь бышь, у Великороссовъ въ словѣ: *торица*—подсѣвъ, высѣвки, поще зерно, улепшающее съ мякиною при вѣяніи, (см. слово: *ухоботъ* въ Слов. о Полк. Игор. II. пр. 220)—достояніе людей, питающихся отъ прапезы богачьихъ!

175. **ПРИЙМЕТЬ НА НЕМЪ КУНЬ**: насильственно опнинешь у него деньги (Карамзинъ), надбавишь сумму, за копорую обязался служишь наемникъ.

176. **ВОРОТИТЕ... ЧТО БУДЕТЬ ПРИЙМЪ** — возвратишь, скинушь долой, что господинъ причелъ лишняго на закупь.

177. Въ харашейной: **ПРОСТИ ЛИ ЗАКУПА** — въ печашныхъ лѣтвѣ — продасть ли закупъ; впрочемъ, можно принявъ слово: *прости*, здѣсь за подлинное выраженіе въ смыслѣ — *отчуждать*, *пустить*: въ Киев. Лѣтп. (годъ 1161). Изяславъ *опроста выпустилъ всѣхъ Кыливъ, ихъ же бѣ поималъ Ростиславъ въ Краюль*; (И. Г. Р. II. пр. 400).

178. **ОБЕДЪ**—за обела, см. выше, пр. 158; ш. е. передасть ли кому господинъ закупъ обманомъ въ рабы, выдавши его за крѣпоснаго своего холопа.

179. **ТО НАЙМИТУ СВОВОДА ВСѢХЪ КУНАХЪ** (мѣотный падежъ безъ предлога, вм. **ВО ВСѢХЪ КУНАХЪ**): по закупъ освобождается опгъ плашежа всей суммы, за которую кабалить себя.

180. **А ГОСПОДИНУ ПЛАТИТИ ПРОДАЖИ ВЪ ГРИЕНѢ ЗА ОБИДУ**: а господинъ (закупа, имъ переданнаго) сверхъ того повиненъ быть заплашишь еще въ казну пени 12 гривенъ.

181. **ВЕЗ ВИНЪ БСТЬ** — не повиненъ.

182. **ВЕЗ УМА** — себя не помня. —

183. **ИКОЖЕ ВЪ СВОВОДНЕМЪ ПРОДАЖА**, и пр. по какая положена пеня за обиду, нанесенную свободному, шакую же взыскашь и за обиду, причиненную закупу.

184. **ХОЛОПЪ ОБЪЛНИЙ** — холопъ обильный, ш. е. полный, крѣпосный иваче — *паробокъ*, во мн. *паробчи*; см. И. Г. Р. III. пр. 331, выше пр. 158 и ниже пр. 85.

185. **ВЫВЕДЕТЬ КОНЬ ЦИЙ ЛЮВО**: сведенъ, украдепъ чужаго коня.

186. **ЗА НЬ** — за него, ш. е. за коня украденнаго обязанъ быть заплашишь господинъ холопа въ казну (?) 2 гривны, чего спонлъ конь. —

187. **НАЛѢЗУТЬ** — поймають, схващяшь.

188. **ТО ПЕРЕДИ** (прежде) **ЗАПЛАТИТИ ГОСПОДИНЪ ЕГО КСНЬ** — по въ шакомъ только случаѣ, ежели господинъ заплашишь сперва за коня, —

брахъ племянныхъ, съ копорыми хозинъ лишался всего
возможнаго приплода. И. Г. Р. II (изд. 2) стр. 53.

210. **РОСЪЧЕНА ЗЕМЛЯ**: — изрыша, (разсѣчена).

211. **ЗНАМЕНЬЕ** — или окажущся знаки на мѣстѣ,
орудіе, коимъ ловлено.

212. **ИСКАТИ ВЪ СОВѢ ТАТЯ** — по вервь, или
округа, облизывалась промежду себя разыскашь вора,
или плашишь шпирать въ казну; двѣ мѣры, средняго
не было, почему шакъ? Племяныне бобры были особен-
ною вѣшвию Государспвенныхъ доходовъ, а, можетъ
бышь, и собспвенностію Князя. Въ пѣсни Игоровой
Княгиня говоришь: *омочу бобрливъ рукавъ въ Каяль рп-
ць*. II. пр. 228; въ Граммашахъ упоминаешся о *бобро-
выхъ рѣкахъ* и о пошлнѣ, называемой *бобровою*, И. Г.
Р. IV. пр. 328.

213. **ВОРТЬ** — выдолбленное дерево, въ копоромъ
водились дикія пчелы; хозинъ спсавилъ на ней свои знаки.

214. **ЗНАМЕНУЕТЬ** — положишь свои новые знаки,
уничпозживъ (изгладивъ) прежніе, чужіе. Здѣсь къ чте-
нію равно идушь выраженіе: *знаменуеть*, какъ въ подлин-
ной харашейной рукописи, шакъ и слово: *рознаменуеть*,
какъ въ изданіяхъ.

215. **МЕЖУ ПЕРЕТНЕТЬ ВОРТНУЮ** — (боршнюю, у
Креспинина) срубншь грань боршную, (Карамзинъ), (см.
ниже объ урокахъ, пр. 82).

216. **РОЛЕЙНУЮ** (см. выше о продажахъ прим. 163)
РОЗОРЕТЬ, ш. е. между запашешъ въ полѣ.

217. **ДВОРНУЮ ТЪНОМЪ ПЕРЕГОРОДИТЬ МЕЖЮ**:
или дворовую между обгородишь, обнесешъ шыномъ.

218. **ПОТНЕТЬ ЗНАМЕНЬИЙ ДУВЪ** — срубншь
клейменный (межевой?) дубъ.

219. **НАКЛАДИ**. Правда Ярославова раздѣлена зак-
нодашелемъ на 3' ондѣла видами пошлннъ въ казну и
планы за прудъ, кошорую получали люди, разбирашше

дѣло: при уголовныхъ слѣдствіяхъ — Вирякъ (судья уголовныхъ дѣлъ), Опрокъ, его помощникъ (спрячій уголовный?) и Мешельникъ, (Мѣшникъ, по Кормчей XIII в.) (письмоводитель погдашній). Сюда оинослѣпа: *впри*, (въ казну), *покони* (нашурою и деньгами) *прикладъ*, *свѣдное на подводу*, *особая плата за голову* (судьямъ), *урокъ* господину за раба или холопа убишыхъ: (1-я часпъ — законы уголовные).

Въ слѣдующихъ за пѣтъ 32 ^ч спашьныхъ (съ XII до XIX главы, по Болпину) мнимыхъ Владиміровыхъ законовъ Ярославъ, оградивъ отъ обидъ личность и собственности гражданина свободного и наемнаго (закупа), полагаешъ взимаешъ съ нарушителей ихъ правъ *продажу* (*платежъ*) въ казну, *наклады* (нашурою и деньгами) судѣ и писцу за хлопоты, и уроки *перекладное* на подводу, за мѣхъ (пергаментъ?) и такъ же лицу, чья оппуждена собственность: (2я часпъ Уложения — законы гражданскіе, шажебные).

Въ оспальныхъ 10 ^{пш} спашьныхъ опредѣленъ прешій видъ плашы, называемой *уроками*, судѣ за шрудъ, за ходатайштво, или посредштво по дѣламъ, за скорое рѣшеніе ихъ и за освобожденіе кого изъ - подъ суда. Казна, повидимому, отъ такихъ судебныхъ дѣлъ ни чѣмъ или не многимъ пользовалась. Уроки раздѣлялись на *судебные* и *ротные* и взимались съ оппускныхъ, по дѣламъ о наследствѣ; сюдаже оппнесены спашьи о видахъ холопей, и шажба изъ - за нихъ, шажке указная плаша мосповщикамъ и городникамъ (уроки моспшннн и городннн): 3я часпъ Ярославовой Правды. Такъ оппкрывается, что одинъ законодательный умъ развилъ полную идею на скрижалахъ древнихъ законовъ нашихъ, объемяющую всѣ погдашнія соспоянія и судимы дѣла ихъ: вѣщеносные преемники, впоследствии, нѣкопорые законы оппмѣняли, другіе поподняли.

220. **ВЪ СИН. ВІ ГРИВНОУ** — чишаць надобно: двоюнадесяте гривну, родительный пад. двойшвеннаго числа — п. е. наклада слѣдующіе при платѣ чего, или съ чего? съ двѣнадцати гривенъ: сумма, выше которой продажа не восходила. См. Добр. Грам. Сл. яз. стр. 63 и 70.

221. **ОТРОКУ** — п. е. когда въ казну поступало 12 гривенъ, по Отроку, разбиравшему дѣло, выдавали двѣ гривны и 20 кунъ; ежели еша сумма была пятая доля всей пени, какъ получалъ вирникъ онъ виру; по здѣсь 10 кунъ будешь прикладъ (см. о вирахъ примѣч 92), а остальные двѣ гривны и 10 кунъ — пятая часть 12 гривенъ: въ гривнѣ 25 кунъ!

222. **А САМОМУ ЪХАТИ СЪ ОТРОКОМЪ** — кому? Отроку, п. е. судѣ, какъ перевелъ Болшинъ, съ кѣмъ? — съ Отрокомъ, п. е. опять съ судьею; тогда надобно предположишь, что въ первомъ мѣстѣ Отрокъ — судья, а во второмъ значить — помощникъ ему или Дѣшскій? но не лучшели понимаешь, что самому здѣсь значить — истцу?

223. **НА ДВОЮ КОНЮ** — предложный (мѣстный) п. двойшвеннаго ч. — парю.

224. **СУДИТИ** едвали не правильнѣе, нежели *суги*, п. е. сыпани, какъ въ печатныхъ: *судити* поже, что *ссудити*, *ссуждати* — выдаешь кормъ: замѣчательная поправка прошивъ изданій!

225. **ИНѢМЪ КОРМОМЪ** — швор. п. ед. числа, п. е. хлѣбомъ, солодомъ и прч. — пропущено что-нибудь, но такъ во всѣхъ спискахъ; подразумѣвать надобно: довольствовашь, снабжать.

226. **ИНАТЬ ЧЕРВО**, *metathesis* — перестановка буквъ, вм. *чрево* — желудокъ; **ВОЗМЕТЬ** — вмѣшишь можешъ, или какъ у Шлецера: *а борошна (брашна — кушанья) колко могууть (могуць) изгясти (съѣсть)*.

227. **ЗА МѢХЪ** — за кожу, за пергаментъ, на чемъ писали? Болшинъ шолкуешъ за мѣшокъ, за кису, въ ко-

порой подъячій возилъ письменныя дѣла; но не ужели онъ не бралъ за материалъ, на кошоромъ писалъ, мѣшилъ?

228. **ПОТНЕТЬ**—подрубилъ, или, какъ въ Крещинномомъ сл., постѣчешъ борпшъ, шонгъ плашилъ въ казну 3 гривны.

229. **ПЧЕЛЫ НЕ ЛАЖЕНЫ**: ежели борпшъ будешъ съ сопами, медъ не вынушъ, не подрѣзанъ.

230. **ОЛЕКЪ** — улей безъ меда, пущой, слово не совстѣмъ вышедшее изъ употребленія; доселѣ въ Шуйскомъ уѣздѣ называюпшъ олекошъ сопы, въ коихъ нѣшъ еще ни меду, ни зародышей; см. Лип. Приб. къ Инвалид. 1837, № 47. (Сообщ. Д. Ч. И. М. Снегиревымъ).

231. **ПЧЕЛЫ ВЫДРЕТЬ** — *пчелъ выдереть* — вынешъ — (задушилъ?); у Шл. приб. „*А въ Княжѣ борти 3 гривни, любо пожгоуть, любо изоудроуть.*

232. **НЕ ВУДЕТЯ ТАТЬ** — ежели шапшъ скроешся.

233. **ПО СЛѢДУ ЖЕНУТЬ** опъ Славянск. глагола, *жену, шати, гонити* — по слѣду гнашъ, опыскивашъ.

234. **КВАРУ**, въ печашныхъ: **КЪ ТОВАРУ**. По Болшину *товаръ* значилъ — *хуторъ*; у Сербовъ *товаръ* (у Кроашовъ и Карниольцовъ: *товог*) — грузъ, багажъ (См. Добр. Грам. ч. I. стр. 153). Въ шакомъ значеніи читаемъ это слово у лѣшописца: *чернїи же клобуци пущиши кони къ товарамъ ихъ* — ш. е. въ спанъ, въ обозъ ихъ. По-видимому, это слово, вышѣсенное впоследствии другимъ, извѣстнымъ шеперь почти всѣмъ Славянамъ, словомъ: *таборъ*, здѣсь не у мѣспа, въ какомъ бы значеніи его не приняли: въ харашейной слово: *варъ*, еспъ подлинное выраженіе, и по смыслу спаншъ значилъ здѣсь то же, что *варъ* или *варя*, мѣсто, гдѣ варили медъ. См. И. Г. Р. I. пр. 476 и V. пр. 115.

235. **НЕ ОСОЦАТЬ СЕБЕ СЛѢДУ** — не опшведущъ слѣда опъ своего жилья. (Карамз.) У лѣшописцевъ читаемъ: *осочивше* въ смыслѣ — заспавши, И. Г. Р. III. пр. 335, со-

чити, насочити, досочити, просокъ въ значеніи: пыпашъ, развѣдывашъ, доискивашся, допыпывашся, наговорилъ на кого. Въ Коспромской Лѣшоп. (Руск. Врем. XVII вѣка, см. И. Г. Р. III. 357) сказано: *Батый охабился лестию ... Нлкій отъ Вельможъ Рязанскихъ завистию насочи Батыю на Князя Феодора, яко имлетъ Князину отъ Царскаго рода...* Въ Новгород. Лѣш. (И. Г. Р. III. пр. 365): *Князь же Юрьи посла Дорожа въ просоки*; въ другихъ спискахъ эпо же самое выражено такъ: *пытати татаръ*, ш. е. для развѣдыванія.

236. **НИ ЙДУТЬ НА СЛѢДЪ** — ошкажупся эхашъ ошыскивашъ слѣдъ.

237. **ИЛИ СТВѢЮТТЯСЯ** — вопрошивашся, ●можешъ бышь — слѣдъ пошеряюшъ?

238. **С ЧЮЖИМИ ЛЮДМИ** — съ споронними, поняыми людьми.

239. **ПОГУВЯТЬ СЛѢДЪ НА ГОСТИНИЦѢ НА ВЕЛИЦѢ**: слѣдъ пошеряюшъ на сполбовой дорогѣ Поньнѣ во всей Красной Россіи, какъ-шо въ Вольтніи и Галици, большую дорогу называюшъ *гостинцемъ* (сообщ. Д. Ч. И. М. Снегиревымъ); эшимъ объясняется подлинное значеніе слова, *гостка*: или *костка*, см. выше о продаж. пр. 57.

240. **ЖЕЛА НЕ ВУДЕТЬ**, ш. е. жила (жилъя) не будешъ, правильнѣ, чѣмъ слово — *села* въ печатныхъ, о копоромъ послѣ сказано: поправка прошивъ изданій!

241. **НА ПУЩИ**: имениш. п. ед. ч. *пуца* — необишаемое, пушнопоросшее мѣсто.

242. **НИ ЛЮДИЙ**, см. выше пр. 205.

243. **НЕ ПЛАТИТИ ТАДВЫ** — урока шому, чьи пчелы.

244. **МУЧИТЬ СМЕРДА ВЕЗЪ КНЯЖА СЛОВА** — накажешъ (мучишъ) безъ повелѣнія Князя; названіе чернаго народа: *смердъ*, здѣсь прошивополагается слову — *огнищанинъ*; такъ назывались всѣ заживочные люди, непринадлежавшіе къ черни, или позднѣ: *житые лю-*

ди. Карамзинъ. (См. о Финск. словахъ въ Рус. яз. Бушкова, снр. 31).

245. ТРИ ГРИВНЫ ПРОДАЖИ — въ Казну, а ЗА МУКУ ГРИВНА: а сверхъ того биспому за прешерпѣнїе побоевъ или проволочку урокъ -- гривну.

246. ЛИЧОМЪ ВОРОТЯТИ — ш. е. лицомъ; шу самую лодку возврашишь хозяину, кошерая у него украдена.

247. НЕ ВУДЕТЬ ЛИЦА, — лоды на лице, ш. е. пропадешъ она.

248. Въ харашейной: ЗОРЬСКУЙ — описка, вм. ЗА МОРЬСКУЙ, за килевую, мореходную.

249. ЗА ВОЙНУЙ — мудроно утвердишь, что здѣсь описка, вм. — НАВОЙНУЮ; вѣрояшнѣе, шакъ назывались тогда лодки сего рода. Названіе *набойныхъ*, замѣчаешъ Карамзинъ, дано имъ опъ досокъ, набиваемыхъ поверхъ краевъ мелкаго судна, для возвышенія боковъ его: судно — съ палубою; снругъ — безъ палубы.

250. СѢ ПЕРЕВѢСѢХЪ имениш. ед. ПЕРЕВѢСЪ, у Шлецера (снр. 11.), можешъ бышь, *перетесъ* поже; *перевѣсъ* у пшцелововъ (перевѣсниковъ): два сполба съ перекладиною на верху, наподобіе ворошъ или релей (периль) (Болшинъ); или орудіе для ловленія водяныхъ пшцицъ помощію перешпнушыхъ чрезъ рѣку веревокъ, на коихъ ушверждались силки, сѣши или крючки съ прикормомъ. См. Рус. Досп Ч. I. снр. 164. Мѣсто перевѣса называлось — *перевѣсище*. Лѣтописецъ (Троицкій, И. Г. Р. Ч. I, прим. 377.) говоря объ В. Кн. Ольгѣ, замѣчаешъ: „по Днѣпру перевѣсища ея суть и по Деснѣ... до сего дни.“ Или о вѣкѣ Владиміра I^{го} замѣчаешъ Несшоръ: *бъ тогда перевѣсище внѣ града; позднѣе упоминаюшъ Лѣтописцы о перевѣсищѣ Донскаго подѣ Симоновымъ.*

251. ВЕРЕЯ — собшвенно сполпъ у ворошъ и косякъ у дверей, но здѣсь: *столпъ перевѣсный* (Болшинъ) или шестъ подѣ сѣшию пшцелова по Карамзину. И. Г. Р. Ч. II. снр. 54.

252. **ЧИЙ ПЕСЬ.** О псѣ упоминають списки: Болшинскій, Софійскій и Шлецеровскій; въ переводѣ у Болшина *песъ* — охотничья собака. Карамзинъ, повидимому, почиталъ подробность объ украденномъ псѣ позднѣйшею вставкою; въ нашемъ спискѣ могло быть, что переписчикъ вмѣсто подлинныхъ словъ: *въ чети перевесъ, чипаць: чии песъ.*

253. **ОУТОВЪ** — ушка.

254. **КОЛЬКО ВОЗЪ** — вм. сколько воевъ.

255. **НА ПОТЬ** — сокращено, вм. на попокъ — ш. е. въ ссылку сослать, въ започеніе.

256. **НА ГРАВЕЖЪ ДОМЪ ЁГО.** — См. ниже въ грамматикѣ Мстиславовой: *ище Князь възвръжесть на Русина, и повелитъ его розграбити с женою и зъ дѣтми, слѣдъ НА ГРАВЕЖЪ ДОМЪ* значить пошери свободы и обращеніе (опись) имѣнія въ казну.

257. **ПЕРЕЖЕ** — **А ВЪ ПРОЦЪ:** сперва — попомъ; **ПАГУВУ И ЙСПЛАТИШЕ** — заплашывши за убытки пому, чье гумно.

258. **КНЯЗЮ ПОТОЧИТИ И** — ш. е. выдать его Князю, а онъ его (ѣ) пошлешъ въ започеніе, см. выше, пр. 255.

259. **ПАКОЩАМИ** — по злобѣ, съ умыслу вредъ причинить въ поруганіе; см. Слово о П. Иг. I. пр. 304. Въ Пушкин. Лѣтн. (И. Г. Р. III. пр. 330) сказано: *Богъ прсведе страшный той огнь черезъ весь градъ безъ пакости*, ш. е. безъ вреда.

260. **Ы ГРИВЕНЪ** — илашишь въ казну 12 гривенъ, а хозяину вещи урокъ.

261. **ТЫ ТЯЖИ ВСИ** — шѣ всѣ тяжбы, кошорыя вычислены въ предъидущихъ спашьяхъ; **ТЫ** — винип. пад. множ. ч. общаго рода мѣспоименія, **ТЪ**, **ТОЙ** — шопъ.

262. **С ПОСЛУХЪИ СВОВОНДЪИМИ** — съ гражданами, или съ людьми свободнаго званія, не рабскаго.

263. **ХОЛОПУ НА ПРАВДУ НЕ ВЫЛАЗИТИ** — холопа на судъ въ свидѣтели не предспавляшь.

264. **ИМЕНИТІЙ**, ш. е. именной гражданинъ, кажешся, правильнѣе, нежели въ изданіяхъ (см. варианты г.): *иметь и.*

265. **А РКА ТАКО** (См. Сл. О. П. Игор. I пр. 322 — говоря шакъ (слова вводящія): „**ПО СЕГО** (холопа) **РЪЧИ** (словамъ, доносу, показанію) **ИМЛЮ ТЯ** и проч. (призываю тебя къ суду)“ — форма древней юридики, (слова вводимыя).

266. **ИЗЪ**, вм. **АЗЪ** — л, — ш. е. испещъ или именной.

267. **ЕМЛЕТЬ И НА ЖЕЛЪЗО** поже, чпо въ Синодальномъ: **ИМЕТЕ**, (см. Слово о П. Иг. II пр. 167) — и ведешъ его въ судъ на испышаніе желѣзомъ.

268. **ОВИНИТЬ**, вм. обвинишь.

269. **ЕМЛЕТЬ И НА НЕМЪ СВОЕ** — описка; въ Син. правильнѣе: *имлетъ на немъ свое*, ш. е. нѣтъ союза: **И** — вынѣрываетъ искъ, доправляетъ на немъ свое.

270. **ЗА МУКУ** — за шо, чпо ходилъ на желѣзо, за проволочку.

271. **ХОЛОПЪ РЪЧИ ИЛЪ І**, ш. е. по доносу холопа взялъ его подъ судъ.

272. **ЖЕЛЪЗНОГО**: желѣзное — пошлина въ казну за испышаніе правды раскаленнымъ желѣзомъ.

273. **А МЕЧНИКУ**: испышаніе огнемъ происходило въ присущствіи Дѣпскаго и Мечника (см. выше о впрахъ, пр. 53); первый получалъ 12½ кунъ, а второй 5; въ среднѣе вѣка, когда мѣсто вѣшной судебной мѣры засупили поединки, или поле, къ бою прѣзжали: *Окольничій, Дьякъ, Подьячій и Недвѣльчикъ*: первый получалъ пошлины полшину — Дьякъ — четверть рубля, Недвѣльчикъ — поже, чпо Окольничій — полшину, Подьячій — 2 деньги; см. Судб. Ц. Иоан. гл. 11. Не лзя ли изъ вшого выводишь, что поздне *грисну серебри*; содержащую шо кунъ, обрашали въ рубль, *куну* въ копѣйку, *мордку* въ деньгу, *вѣкшу* въ полушку?

274. **СЕ ЁМЛЕТЬ**, **вм. ЁМЛЕТСЯ**—спрадат. (возврат.)
гл. Славянскій: кѣмъ вызывасяся въ судъ на испытаніе
огнемъ.

275. **ПО РѢЦИ** (по извѣсту) **СВОБОДНЫХЪ ЛЮ-**
ДИИ—родительный падежъ множ. ч. вмѣсто людей, ш. е.
людей (см. выше, пр. 205.)

276. **ЗАПОНА** въ печашныхъ — *zapa*, у Капитара:
zaana — *spez*, по мнѣнію Карамзина: *чаліе*, *подозрѣ-*
ніе (И. Г. Р. II пр. 99), ш. е. поясняетъ Исто-
риографъ: „ежели свободные люди не могли совершен-
но уличить подсудимаго, но имѣли одно подозрѣніе на
него, предсказывая, что видѣли, какъ онъ проходилъ
ночью, или другое что подобное;“ все это слабо вяжеш-
ся съ обстоятельствомъ самаго дѣла. Зачѣмъ Законода-
тель ниже говоритъ о подозрѣніи, что видѣли, какъ
опѣвщикъ шелъ ночью и проч., когда выше сказано, что
испещъ звалъ его къ суду по своему иску (пьябѣ), засви-
дѣтельствованному споронными людьми (по людямъ рѣци)?
Предложу другое объясненіе. Въ предыдущемъ пунктѣ
сказано, что опѣвщикъ ожгешся ли (**ЌВИНИТЬ Ё**), см.
ниж. пр. 277 и 278, или не ожгешся (**НЕ ЌВИНИТИ ЛИ**
ЁГО),—все испещъ долженъ былъ заплачивать ему гривну
за муку, ежели позвалъ его къ суду по извѣсту холопа;
а здѣсь, въ послѣдующемъ пунктѣ, Законодатель пред-
писываетъ: когда же испещъ, по свидѣтельству свобод-
наго лица, заславивъ опѣвщика, возьмъ желѣзо, по
будетъ ли на немъ запона, ш. е. ожгешся ли онъ, (**ЌВИ-**
НИТЬ Ё) или никакого знака не окажется по проше-
ствіи ночи, и какимъ-либо способомъ совсѣмъ не ожгешся
(**НЕ ЌВИНИТИ ЛИ ЕГО**)—то все не обязанъ былъ плачивать
испещъ гривну своему опѣвщику. Вотъ подлинныя слова
закона: *кто се в чель емлетъ на желъзо по свободныхъ лю-*
дици рѣци, либо ли запона в чель будеть, либо прохо-
женъе ночью, или кимъ либо образомъ оже не ожъжешся,

то про муки не платити ему.“ Главная тема законодателя: не плати за муку ответчику, когда? — ежели испецъ заставилъ его взять каленое желѣзо по свидѣльскому свободныхъ людей, и шущъ вычислены при случая: оспанешся ли на рукъ подсудимаго, или опшѣщичка, знакъ опъ обожженія, — (запони), или, по прошествіи ночи, не окажешся слѣда опъ желѣза (прохождение полное) или совсѣмъ не ожжешся опъ. Оба пункта, будучи снесены вмѣстѣ, одинъ другой совершенно поясняютъ.

277 НЕ ОЖЖЕТСЯ — оправдаешся, окажешся невиннымъ. Сіе обыкновеніе, замѣчаешъ Карамзинъ (И. Г. Р. II. пр. 100), перешло къ намъ изъ Скандинавіи. Въ древнихъ Шведскихъ законахъ сказано: всѣ сомнительныя дѣла должны бытъ рѣшаемы желѣзомъ и Судомъ Божиимъ. Кого огонь не сожжешъ, шопъ невиненъ; кого сожжешъ, шопъ пресшупникъ (Спиринг. de iure Sueonum).

278 ПРО МУКЫ НЕ ПЛАТИТИ ЁМУ судя по приведеннымъ выше словамъ Законодателя, (примѣч. 270 и 276: „НЕ ОБИНИТИ ЛИ ЁГО, шоже, чшо ѡЖЕ НЕ ОЖЖЕТСЯ, А ПЛАТИТИ ЁМУ ГРИВНУ ЗА МУКУ“) — ЁМУ здѣсь ошносится къ лицу, которое оспалось невредимымъ опъ огня. Испецъ закономъ не обязывался плащипшъ ему гривну въ видѣ удовлетворенія за проволочку по шому уваженію, чшо на шпо имѣлъ законное право, и развалъ его къ суду по извѣшю людей свободнаго званія; но опъ (испецъ, кшо будешъ шаль) долженъ былъ внесши въ казну шолько желѣзное (см. выш. прим. 272).

279. Карамзинъ не внесъ въ содержаніе Руской Правды спашши: о кошъ, предполагая, чшо она находилшя шолько въ новѣйшихъ спискахъ Ярославовыхъ законовъ. „Въ нихъ, замѣчаешъ Испориографъ, не упоминаешся о серебрѣ; монешы вездѣ выложены на куны.“ Но по всему видно, чшо въ харашейномъ спискѣ Правды, при-

надлежащемъ ИМП. Общ. Исп. и Древ. Росс. нынѣ издаваемомъ, изъ котораго взяты мексикъ Болшинскій, спашья о конѣ не у мѣспа, и, вѣроятно, по ошибкѣ писца внесена въ Ярославовы законы изъ Конспашпиновыхъ, см. ниже, гдѣ говорится о пеняхъ липрюю злаша, щягами, серебромъ, шакже о жупанахъ и осподаряхъ. Въ договорѣ Олеговомъ съ Имперією сказано, что Грекъ, ударивъ мечемъ Россіянина, облязывается плапшшъ за вину свою 5 липръ серебра: усомнился ли Исторіографъ въ подлинности акта? Нимало!

280. **ЖЕНУ** — женщину свободнаго соспоянія. Спашья эша не у мѣспа, ц, вѣроятно, прибавлена впоследствіи, при большихъ успѣхахъ гражданственности, когда понято было высокое, христіанское значеніе — прекраснаго пола, и женщина признана лицомъ гражданскимъ.

281. **АЖЪ ВУДЕ ВИНОВАТА**, правильнѣе, нежели въ изданіяхъ: *виновать*, ш. е. ежели будешъ виноваша жена, въ шакомъ шолько случаѣ взыскивали въ казну 20 гривень; въ случаѣ, ежели она была убиша безвинно, брали въ казну пени 40 гривень, когда шо была жена людина (просполудина).

282. **А В ХОЛОПѢ Й В РОВѢ ВИРЫ НѢТУТЬ**. За убивштво холопа или рабы виры нѣштъ, ш. е. не взыскивашь. Повидимому, съ вшихъ словъ начинаются спашья *объ урокахъ*.

283. **ОУВѢСНЪ** правильнѣе, чѣмъ въ изданіяхъ оубиенъ: пошому что подразумѣвающься подлежащими — *холопъ или раба*.

^{a)} ѿ СМЕРДАХЪ.

^{b)} АЩЕ СМЕРДЪ ОУМРЕТЬ ^{c)} ¹ВЕЗАЖЮ, ТО КИ ¹ЗЮ
^{d)} ²ЗАДНИЦА. АЩЕ ВУДУТЬ ДОЦЕРИ ОУ НЕГО ³ДОМА,
^{f)} ТО ДАЙТИ ⁴ЧАСТЬ ⁵НА НѢ; ^{g)} АЖЕ ВУДУТЬ ЗА-ЖУ-
^{h)} ЖЕМЪ, ТО НЕ ДАЙТИ ИМЪ ЧАСТИ:~
ⁱ⁾ ^{k)}

^{a)} ѿ БЕЗАДНИЦ:
^{п)}

АЩЕ ^{b)} ¹В ВОЙРЬСТѢ Й ДРУЖИНѢ, ТО ²ЗА КИ ³ЗЯ
^{c)} ЗАДНИЦЯ НЕ ЙДЕТЬ; НО ОЖЕ НЕ ВУДЕТЬ ^{d)} С НИЗЪ: 32

ВАРИАНТЫ (О СМЕРДАХЪ). а) Въ Син. и Кр. заглавіе: *ω* задници (цп), у Б. *ω* сстаткп смердѣи, также и *ω* боярскихъ сстаткпхъ и *ω* людскихъ, въ Соф. о смердѣи състаткп. б) въ Син. и Кр. *Аже*, въ Соф. и Б. *иже*. в) Въ Соф. и Б. *безъ дѣтей*, въ Син. Кр. нѣпъ вшого слова. д) Въ Соф. и Б. *сстатокъ*. е) Въ Син. и Кр. *дѣчери* (дчери), въ прочихъ: *дцери*. ф) Въ Б. *дати*. г) Въ Соф. и Б. *на нл*. h) Въ Кр. приб. *ли* i) Въ Син. Соф. и Б. *дати*. k) Въ Соф. и Б. приб. *ничтоже*.

— (ѿ БЕЗАДНИЦ). а) Въ Син. заглавіе: *ω* задници боярстпѣи и *ω* дружинѣи, въ Б. соединена впа сивагпѣя съ предъидущею подѣ одно заглавіе, въ Соф. и Кр. опдѣлены. б) Въ Син. и Кр. *въ боярпхъ*, или *въ дрозжинѣ*, въ Б. и Соф. *въ боларпхъ*, или *въ боярстпѣи* (въ Соф. *боярстпѣи*, и выспавдена заглапѣя) *дрѣжинѣ*. в) Въ Б. и Соф. (XVI в.) *сстатокъ* и приб. (въ Б.) *егъ*. д) Въ Кр. *ли сивагпѣ*. е) Въ печч.

е) f) g) h) w) i)
 ино дощери возмутъ. Аже кто оумирай разди-
 лить домъ свой дѣтемъ, на 10 томъ стойти ;
 l) m)
 пакы без 11 ряду оумреть : то всемъ 12 дѣтемъ ,
 n) o) p)
 ѡ самой часть дати дѣшн. Аже жена 13 сядеть
 q) r) s)
 по мужи , то 14 дати на ню часть ; аже 15 что мужъ
 t) u) w) x) c) y)
 възложитъ , 16 томужю естъ гжа : а задница 17 ѡи
 z) aa) bb)
 не надови мужня. 18... ѡваче и т р ѡ 19 своей възмутъ.

вм. ино—а, въ Б. а^{вв}. f) Въ Син. дщери, въ друг. дщери.
 g) Въ Син. и Кр. възмутъ (уть). h) Въ Кр. Аще ли кто оумираа. i) Въ печаш. раздѣлать (тѣ), роздѣ-
 лить (тѣ). k) Въ Б. и Соф. приб. своимъ, дальѣ
 въ Син. на томъ и приб. же, какъ въ Б. Кр. и Соф.
 l) Въ Син. Кр. и Соф. пакы ли. m) Въ Син. тѣ все,
 въ друг. еспмѣ. n) Въ печч. а на самого. o) Въ Кр. и
 Син. души, въ Б. и Соф. по души (и). p) Въ Кр.
 приб. ли. q) Въ Син. нѣшь словъ: то дати на шо
 часть—вмѣсто ихъ прибавлено: то оу своихъ дѣтеі
 възтъ часть, въ Б. и Соф. еспъ шо и другое. r) Въ
 печаш. вм. аще — а. s) Въ печаш. приб. на шо.
 t) Въ Соф. възложилъ, въ Б. възложи.г. u) Въ Син.
 и Кр. приб. тѣ, (то). w) Въ Син. и Кр. томуоу, нѣшь
 жою. Въ Б. и Соф. правильнѣ: же, вм. жою. x) Го-
 спожжа, въ печашн. y) Въ Син. задница (въ Б. см. с.). z) Въ
 печ. ненадобъ (е). aa) Пропускъ прошивъ печашныхъ,
 дополняю изъ Син. и Кр. воудотъ ли дѣте, то
 что первой (первог) жены, тѣ то възмутъ
 (взмутъ) дѣти матери (ре) свои (своел), люво
 си на женоу възложилъ воудеть; слѣдуешъ:
 обаче и пр. bb) Въ Кр. матери своел (въ прочихъ: ма-
 тери свои, ей), и приб. и то.

“ ^{cc)} АЖЕ ВУДЕТЬ СЕСТРА В ДОМУ: ТО ^{dd)} ТОЮ ЗАДНИЦА НЕ
ИМАТЬ, НО ^{ee)} ОДАДЯТЬ ^{ff)} ѿ ЗА-МУЖЬ ПО СЛѢ ВРАЙ. ^{gg)} ^{и)}

“
а) ОУРОЦИ ГОРОДНИИ.

²¹⁾ “ ^{b)} А СЕ ОУРОЦИ ГОРОДНИКУ: ЗАКЛАДАЮЩИ ГО- ^{c)} [”] 55
РОДНЮ — КУНА ВЗАТИ, ^{d)} А КОНЧАВШИ — НОГАТА; А
ЗА КОРЪМЪ, ^{e)} И ЗА ^{f)} ^{g)} ²²⁾ ВОЛОГУ, И ЗА МЯСО, И ЗА РЪВЫ—
³⁾ КУНЬ ²³⁾ НА НЕЛЮ, ^{h)} ⁱ⁾ ³⁾ ХЛѢВОВЪ, ³⁾ ОУБОРО-
КОВЪ ПШОНА, ²⁴⁾ ³⁾ ЛУКО ОБСА НА ^{д)} КОНЕ-
²⁵⁾ ИМАТИ ЖЕ ЕМУ, ДОКОЛѢ СРУВЯТЬ. А СОЛОДУ ²⁶⁾ ОДИ-

(взмутъ). cc) Въ Кр. приб. *ли*. dd) Въ Син. *тѣ* то задница неидобъ, въ Кр. *то* задници ей (въ Соф. и Б. *то* той сстатка) неимати. ee) Въ Соф. *рук*. отдадяти. ff) Въ печашн. *како си могоуть*; (*тѣ*). gg) Въ Син. *складомъ*: *братья*, въ Кр. *братьямъ*.

— (ОУРОЦИ). а) Въ Син. заглавіе: *А се закладаюче городъ*, въ Кр. *о оуроцяхъ, что комуу* (вм. *городнику?*), въ Соф. *А се уроци городные*. б) Въ Син. *оуроци*. с) Въ Син. *закладаюче городыл*, въ Кр. *закладаюче*, далѣе: *куноу* вм. *куна*. d) Въ печашн. *кончавше*. e) Въ Кр. *сологу*. f) Въ Син. *миса*, въ Соф. нѣтъ этого слова. g) Такъ во всѣхъ спискахъ, въ Б. *за рыбу*. h) Въ Соф. цифра Славянская ³ прочтена—*семеро*. i) Такъ въ Син. въ прочихъ *оуборковъ* (*ст*). k) Въ печашн. *пше-на*. l) Въ Кр. на четверо (складомъ) *конь*. m) Въ печашн. *донель* и приб. (въ Кр. Соф. и Б.) *же городъ*. n) Въ Соф. и Б. *срубить*. o) Въ Син. и Кр. *оди-*

"р) МОЮ ДАДУТЬ И ЛУКОНЬ

а) " А МОСТНИИ ОУЛИЦИ.

ПОМОСТИВИШЕ ^{а)}МОСТЬ, ВЗЯТИ ^{б)}ОДЪЛН ^{в)}ОУ. ^{г)}И. ^{д)}ДО-
 КОТЬ ПО ПОГАТИ. ^{е)}АЖЕ ПОЧИНИ МОСТА ВЕТХОГО,
 КОЖКО ГОРОДЕНЬ ПОЧИНИТЬ, ТО ВЗЯТИ ЕМУ ПО КУ-
 НИ ОУ ГОРОДЕНЬ. А ^{а)}МОСТНИКУ ^{б)}ВЪЗАТИ ^{в)}САМОД-ДРУ-
 54 ГУ С ОТРОКОМЪ ^{г)}НА ^{д)}ДВОИ ^{е)}КОНЮ, А ДВСА ^{ж)}Д. ЛУ-
 КНА НА НЕЛЮ, А ВЪСТИ ^{з)}ЧЪ МОГА:

поу (одину), въ Соф. единоя, въ Б. единое. р) Въ Соф. и Б. дадутъ (тѣ).

— (А МОСТН.) а) Въ Син. и Кр. вм. мостнии — мостникоу (ку), въ печл. оурази, вм. оулицы. б) Въ Соф. и Б. ему отъ дѣла, въ Син. и Кр. нѣтъ со- всѣмъ эпого слова; въ Шл. отъ дѣла ногата, а отъ городниці ногата; в) Въ Кр. отъ пяти. д) Въ Кр. взяти ногата. е) Въ Кр. приб. ли, въ Соф. и Б. вм. аже — аже, дадѣе: починитъ (тѣ). въ Шл. Аще же будеть поцвердити. г) Въ Кр. только, въ Син. то колко (колко, въ Соф.) въ Шл. нѣколко и вм. городень — доскъ, в) Въ печаш. по куня, и дадѣе въ Соф. Кр. и Б. отъ городни, въ Шл. вм. эпого: или 3 или 4 или 5 (ш. е. доскъ): то товже, (ш. в. ногата). б) Въ Син. самому, въ Соф. и Б. самому другому (ѣ). и) Въ Син. Соф. и Б. на двоу (дау, ѣ). л) Въ Соф. и Б. коньхъ. л) Въ Син. вм. а — взяти. м) Въ Соф. и Б. лети (цѣсти), въ Кр. лѣтъ. н) Въ печаш. вм. чюто — чю. о) Въ Син. можета.

а)
 Ѧ ВЪЗАДНИЦЪ.

^{h)} АЖЕ ^{b)} ВУДУТЬ ^{c)} 35РОВЬИ ДѢТИ ОУ МУЖА, ТО ^{d)} 36ЗАД-
^{e)} НИЦЪ НЕ ИМАТИ И, ^{f)} 37НО СВОВОДА ИМЪ С МАТЕРИИ.
^{h)} АЖЕ ⁱ⁾ 38ВУДУТЬ В ДОМУ ДѢТИ МАЛЫ, А НЕ ^{k)} 39ПО-
^{l)} ЧУТЬ САМИ СОВОИ ПЕЧАЛОВАТИ, А МАТИ ИХЪ ^{m)} 40ПО-
ⁿ⁾ ИДЕ ЗА МУЖЪ: ТО, КТО ИМЪ ^{o)} 41ВЛИЖЕ ВУДЕТЬ, ТОМУ
^{p)} 42ДАТИ НА РУЦЪ И С ^{q)} 43ДОВѢТКОМЪ, И З ДОМОМЪ,
^{r)} 44ДОНЕДЪ ЖЕ ВОЗМОГУТЬ. А ^{s)} 45ТОВАРЪ ДАТИ ПРЕ

(Ѧ ВЪЗАДН.) а) Въ Соф. (XVI в.) въ за-
 главіи пояснено: о задницѣ, сирѣчь о остаткѣхъ,
 слѣд. тогда слово: задница, вышло уже изъ упо-
 употребленія; въ Успенной грамматкѣ Ц. Іоан. Вас.,
 данной Двинянамъ, (см. Рус. Досп. Ч. I. стр. 147)
 задница названа: сстатки, статки. б) Въ Б. и Соф.
 иже. с) Въ Син: робыи, въ Соф. робии. d) Въ Соф. рук.
 вм. то—но. е) Въ Соф. и Б. свстатка (сстатка). f) Въ
 Кр. переспавлены слова: ихъ (вм. имъ) и неимати.
 г) Въ Кр. неправильно: смертью (вѣроятно, шакъ
 прочшено слово эпо подъ шипломъ). h) Въ Б. и
 Соф. А ожо, въ Кр. Ажели. i) Въ Б. и Соф. приб.
 оу мѣжа. k) Въ Син. вм. а не почкуть—а не дежи сѣ
 боудутъ, въ Кр. а не боудутъ, въ Б. а не дюжи, въ
 Соф. рук. не дежи. l) Въ печ. собою: далѣе въ Соф.
 и Б. печаловатися. m) Въ Син. и Соф. имъ, вм.
 ихъ. n) Въ печ. поидеть (тъ), въ Б. поидеть. o) Въ
 Син. — вм. то кто — то токмо. p) Въ Син. бли-
 жеи боудутъ, въ Кр. ближніи, въ Соф. и Б. ближ-
 ній. q) Въ печ. приб. же (же), въ Кр. дадятъ. r) Въ

а) ЛЮДИ; б) ЧТО в) СРЪВНТЬ ТОВАРОМЪ
 г) ГОСТИТЬ, 48) ТОМУ СОВЪ; 49) А ИСТЫЙ ТО
 50) ТИТЬ И, д) ПРИКУПЪ СОВЪ; 51) АЖЕ СЪ ЧЕЛЛДИ ПЛОДЪ ИЛИ
 ЛОВАЛЕН. 52) АЖЕ СЪ ЧЕЛЛДИ ПЛОДЪ ИЛИ С
 ТО ТО ВСЕ ПОИМАТИ ЛЦЕМЪ; 53) ТО ЛИ БУДЕ
 РЯДЪ, ТО ТО ЁМУ ВСЕ ПЛАТИТИ ДЪТЕМЪ Т
 ЧЮЖЕЙ ОУЧИМЪ ПРИСЪМЪЛЕТЬ С ЗАДНИЦЮ.
 54) ТО ТАКОЖЕ ЁСТЬ ИМЪ РЯДЪ; 55) А ДВОРЪ ВЕЗ
 ОУЧЪ ВСЯКОМУ МЕНШОМУ С И В Я.

Ся добиткомъ и съ домоу. s) Въ Соф. и Б. пр
 добрыми. t) Въ Кр. изрзгитъ. u) Въ Сян. приб.
 въ Б. Соф. и Кр. или. w) Въ печч. то то кему с
 бь (себь). x) Въ Кр. изгъти, въ Соф. исты. y) Въ
 Кр. воротитъ, и прибавлено: емоу, въ Соф. и Б. воро
 тити. z) Въ печч. кему (емоу) соби, (себь). aa) Въ
 Кр. занеже. bb) Въ Соф. и Б. приб. оиз пре. cc) Въ
 печч. ся, и приб. въ Соф. Б. и Кр. ими. dd) Въ Кр.
 Аже ли о челлди, въ Сян. пледъ, вм. плодъ. ee) Въ
 Сян. нъпъ слова: все. ff) Въ Кр. описка, и разделе
 но неправильно: по имъ (два слова). gg) Въ Сян. Соф. и
 Б. приб. поималъ боудеть (тз), далге, hh) въ Сян. или
 истерляъ, въ Кр. растерляъ. ii) Въ Соф. и Б. одно—то.
 kk) Въ Кр. вм. а чюжеи—Аще же и, въ Сян.—Аче
 же и, шакъ и въ прочихъ. ll) Въ Сян. оутичмъ.
 mm) Въ печч. приметъ (тз). nn) Въ Соф. и Б. съ
 статкомъ (со сстаткомъ). oo) Въ Соф. и Б. приб. тз,
 и вм. то—и то. pp) Въ печч. нъпъ слова: имъ. qq) Въ
 Б. приб. ёкж же изрядилъ, въ Соф. ся радилъ. rr) Въ
 Б. и Соф. безъ дълу отенъ. ss) Въ Сян. всяко, въ Б.
 всяко, въ Соф. всякой. tt) Въ печч. складомъ—сыломъ.

34

а) **ЖЕНЬ**.

СРЪНИТЬ ТОВАРЫ;
 в) ^{в)} **А** ИСТЫНЪ;
 г) ^{г)} **СОВЪ**: ЗАМЪ
 д) ^{д)} **А**ЖЕ ЖЕНА ⁵⁵ВРЕЧЕТСЯ ПО МУЖИ СЪДИТИ, ^{ж)} **А**
 е) ^{е)} **О**СТЕРЯЕТЪ ДОВЫТОКЪ, ^{з)} **И** ПОЙДЕТЬ ЗА МУЖЬ, ^{и)} **И**
 ж) ^{ж)} **ТО** ПЛАТИТИ ^{к)} **Е**Й ВСЕ ДЪТЕМЪ; ^{л)} **56** **Н**Е ХОТЪТИ ЛИ НА-
 з) ^{з)} **В**ЪТИ ДЪТИ ^{м)} **И**И НИ НА ДВОРЪ, ^{н)} **А** ОНА НАЧНЕТЪ ^{о)} **57** **В**СЯ-
 4) ⁴⁾ **Т**И ДЪТЕМЪ ^{п)} **Х**ОТЪТИ СЪДИТИ: ^{р)} **ТО** ⁶⁰ **Т**ВОРИТИ ^{с)} **Е**Й ВСЯКА ВОЛЯ, ⁵⁸ **56**
 5) ⁵⁾ **С** ДЪТЕМЪ ^{к)} **Н**Е ДАТИ ⁶¹ **В**ОЛЪ. ^{т)} **Н**О ЧТО ^{д)} **Е**Й ДАТЬ МУЖЬ;
 6) ⁶⁾ **С** ТЪМЪ ЖЕ ^{е)} **Е**Й СЪДИТИ. ^{у)} **И**ЛИ, СВОЮ ЧАСТЬ ВЗЕМШЕ,
 7) ⁷⁾ **С**ЪДИТИ ЖЕ. ^{в)} **А** МАТЕРНЯ ЧАСТЬ ДЪТЕМЪ ⁶¹ **Н**АДО-
 8) ⁸⁾ **В**Ъ; ⁶² **КОМУ** ⁶³ **МА**ТИ ДАСТЬ, ⁶⁴ **ТОМУ** ВЪЯТИ; ⁶⁵ **ДАСТ** ЛИ

Соф. и Б.
 Син. приб.
 по то кр.
 истм. у.
 х. и Б.
 хон. и
 пре. а.
 х. и Б.
 х. и Б.
 х. и Б.

(СЪ ЖЕНЬ). а) Въ Син. заглавіе: *А се ѿ же-
 нь, ѿже врьчется съдѣти по мужи.* б) Въ Кр.
Ажели, въ Син. А иже, въ Б. и Соф. Аще. с) Въ
 Соф. и Б. оборчется. д) Въ печч. *спѣти.* е) Въ Соф.
добытокъ. ф) Въ Кр. приб. и пакы. г) Въ Кр. *вм. и*
то — ти. h) Въ Кр. *нѣш:* *ей*; въ Соф. и Б. *ей.*
 і) Въ Син. *все.* к) Въ Соф. и Б. *ее, въ Кр. ея.*
 л) Въ Кр. *вм. ни — и.* м) Въ Кр. *вм. а — и.*
 н) Въ Син. приб. союзъ *и*, въ Кр. *шакже: и седѣ-*
ти, въ Б. и Соф. спѣти хочеть (тъ). и приб. *съ*
дѣтми (съ дѣтми). о) Въ Соф. *рук. но створити, въ*
Б. сотворити. р) Въ Соф. и Б. *всяко (ѿ) воля ея*
вм. ѿй, въ Кр. ей всяко волю. қ) Въ Син. *воле, въ Соф.*
и Б. воля, въ Кр. воли. г) Въ Кр. *даль.* е) Въ Соф.
 и Б. *приб. съ дѣтми (съ дѣтми).* т) Въ Син. *възем-*
ши съдѣти же, въ Соф. и Б. вземши съдѣти (тъ),
 въ Кр. *послѣ: вземше, приб. ей.* у) Въ Соф. и Б. *не*
надобна. в) Въ Син. приб. *нз, въ Б. Соф. и Кр. но.*
 х) Въ Б. и Соф. приб. *восхощеть (всхощеть).* у) Въ

ноу дадутъ и локонъ

А МОСТНИИ ОУЛИЦИ.

ПОМОСТИВШЕ²⁸ МОСТЬ, ВЗЯТИ²⁹ ОДЪЛН³⁰ ОУ. I. ЛО-
 КОУ ПО ПОГАТИ. АЖЕ ПОЧИНИ МОСТА ВЕТХОГО,
 КОЖКО ГОРОДЕНЬ ПОЧИНИТЬ, ТО ВЗЯТИ ЕМУ ПО КУ-
 НИ ОУ ГОРОДНЬ. А МОСТНИКУ ВЪХАТИ САМОД-ДРУ-
 34 ГУ С ОТРОКОМЪ НА ДВОЮ КОНЮ, А ОВСА Д. ЛУ-
 КНА НА НЕЛЮ, А ВСТИ ЧЬ МОГА.

поу (одину), въ Соф. единол, въ Б. единос. р) Въ Соф.
и Б. дадутъ (тъ).

(А МОСТН) а) Въ Син. и Кр. вм. мостнии—
 мостышкоу (ку), въ печл. оуроци, вм. оулицы. б) Въ
 Соф. и Б. ему отъ дъла, въ Син. и Кр. нѣтъ со-
 всѣмъ этого слова; въ Шл. отъ дъла. ногата, а
 отъ городниці. ногата; с) Въ Кр. отъ пяти. д) Въ Кр.
 взяти ногата. е) Въ Кр. приб. ли, въ Соф. и Б. вм.
 аже — аже, далѣе: почиить (тъ). въ Шл. Аще же
 будетъ потвердити. г) Въ Кр. толико, въ Син. то
 колко (како, въ Соф.) въ Шл. шыколиво и вм. горо-
 день—доскъ, г) Въ печлп. по кунъ, и далѣе въ Соф.
 Кр; и Б. отъ городни, въ Шл. вм. этого: или 3 или
 4 или 5 (ш. е. доскъ): то тоаже, (ш. в. ногата).
 б) Въ Син. самому, въ Соф. и Б. самому другому (д).
 и) Въ Син. Соф. и Б. на двоу (деу, д). л) Въ Соф.
и Б. коньхъ. 1) Въ Син. вм. а — взяти. м) Въ Соф.
и Б. лети (ласти), въ Кр. пстъ, п) Въ печлп. вм.
 что — что. о) Въ Син. можета.

a)
Ѣ ВЪЗАДНИЦЪ.

^{h)} **А** ^{b)} **ЖЕ** ^{c)} **ВУДУТЬ** ^{d)} ^{e)} **35** **РОВОЙ** **ДѢТИ** **ОУ** **МУЖА**, **ТО** **36** **ВЪЗА-**
^{f)} **ДНИЦЪ** **НЕ** **ИМАТИ** **И**, ^{g)} **37** **НО** **СВОБОДА** **ИМЪ** **С** **МАТЕРИЙ**.
^{h)} **А** ⁱ⁾ **ЖЕ** ^{k)} **38** **ВУДУТЬ** **В** **ДОМУ** **ДѢТИ** **МАЛЫ**, **А** **НЕ** ^{l)} **39** **ИЖ-**
^{m)} **ЧУТЬ** **САМИ** **СОВОЙ** **ПЕЧАЛОВАТИ**, **А** **МАТИ** **ИХЪ** ⁿ⁾ **40** **ДО-**
^{o)} **ИДЕ** **ЗА-МУЖЬ**: **ТО**, **КТО** **ИМЪ** ^{p)} **41** **ВЛИЖЕ** **БУДЕТЬ**, **ТОМУ**
^{q)} **42** **ДАТИ** **НА** **РУЦЪ** **И** **С** ^{r)} **43** **ДОВЪИТКОМЪ**, **И** **З** **ДОИГМЪ**,
^{s)} **44** **ДОНЕЛЪ** **ЖЕ** **ВОЗМОГУТЬ**. **А** ^{t)} **45** **ТОВАРЪ** **ДАТИ** **ИХЪ**

(Ѣ ВЪЗАДН.) а) Въ Соф. (XVI в.) въ за-
 главіи пояснено: о задницъ, сиречь о остаткѣхъ,
 слѣд. шогда слово: задница, вышло уже изъ упо-
 требленія; въ Уставной грамматкѣ П. Иоан. Вас.,
 данной Двинанамъ, (см. Рус. Досп. Ч. I. стр. 147)
 задница названа: сстатки, статки. б) Въ Б. и Соф.
 иже. в) Въ Син. робий, въ Соф. робии. д) Въ Соф. рук.
 вм. то—но. е) Въ Соф. и Б. свстатка (сстатка). ф) Въ
 Кр. переспавлены слова: ихъ (вм. имъ) и немати.
 г) Въ Кр. неправильно: смертью (въроятно, шакъ
 прочшено слово эпо подъ шипломъ). у) Въ Б. и
 Соф. А ожо, въ Кр. Ажели. и) Въ Б. и Соф. приб.
 оу мѣжа. к) Въ Син. вм. а не почнутъ—а не дежи сѣ
 боудутъ, въ Кр. а не боудутъ, въ Б. а не дюжи, въ
 Соф. рук. не дежи. л) Въ печ. собою: далѣе въ Соф.
 и Б. печаловатися. м) Въ Син. и Соф. имъ, вм.
 ихъ. н) Въ печ. поидеть (тѣ), въ Б. поидеть. о) Въ
 Син. — вм. то кто — то токмо. р) Въ Син. бли-
 жеи боудутъ, въ Кр. ближни, въ Соф. и Б. ближ-
 ний. q) Въ печ. приб. же (жъ), въ Кр. дадутъ. r) Въ

^{a)} ЛЮДИМЪ ; ^{l)} ЧТО ⁴⁶ СРЪВНУТЬ ТОВАРОМЪ ТЪМЪ , ^{u)} ПРИ-
 ГОСТИТЬ , ^{w)} ⁴⁸ ТОМУ СОВЪ ; ^{x)} ⁴⁹ А ИСТЫЙ ТОВАРЪ ВОРО-
³⁵ ^{m)} ТИТЬ И , ^{z)} ⁶⁰ ПРИКУПЪ СОВЪ : ЗАНЕ КОРМИ И ПЕЧА-
^{cc)} ^{dd)} ¹ ЛОВАЛЕН . ⁵¹ АЖЕ ^{ee)} ^{ff)} ^{gg)} ^{hh)} ⁱⁱ⁾ ^{m)} ⁵² А
 РЯДЪ , ТО ТО ЕМУ ВСЕ ПЛАТИТИ ДЪТЕМЪ ТЪ . ^{kk)} ^{ll)} ^{mn)} ⁿⁿ⁾ ^{oo)} ⁵³ А
 ЧЮЖЕЙ ^{pp)} ^{qq)} ^{rr)} ⁵⁴ ДВОРЪ ВЕЗ ДЪЛА
^{ss)} ^{tt)} ⁵⁵ ТО ТАКОЖЕ ЕСТЬ ИМЪ РЯДЪ ; ⁵⁶ А ДВОРЪ ВЕЗ ДЪЛА
 ОТЪ ВЪСЯКОМУ МЕНШОМУ С И В И :

Син. добытъкомъ и съ домою. ^{s)} Въ Соф. и Б. приб.
 добрыми. ^{t)} Въ Кр. изрзтитъ. ^{u)} Въ Син. приб. ли,
 въ Б. Соф. и Кр. или. ^{w)} Въ печч. то то ему со-
 бль (себь). ^{x)} Въ Кр. изтъти, въ Соф. исты. ^{y)} Въ
 Кр. воротитъ, и прибавлено: емоу, въ Соф. и Б. воро-
 тити. ^{z)} Въ печч. ему (емоу) собль, (себь). ^{aa)} Въ
 Кр. занеже. ^{bb)} Въ Соф. и Б. приб. онъ пре. ^{cc)} Въ
 печч. ся, и приб. въ Соф. Б. и Кр. ими. ^{dd)} Въ Кр.
 Аже ли о челлди, въ Син. плъдъ, вм. плодъ. ^{ee)} Въ
 Син. нѣтъ слова: все. ^{ff)} Въ Кр. описка, и раздѣ-
 но неправильно: по имъ (два слова). ^{gg)} Въ Син. Соф. и
 Б. приб. поималъ боудеть (тв), далѣе, ^{hh)} въ Син. или
 истерялъ, въ Кр. растерялъ. ⁱⁱ⁾ Въ Соф. и Б. одно—то.
^{kk)} Въ Кр. вм. а чюжеи—Аще же и, въ Син.—Аче
 же и, шакъ и въ прочихъ. ^{ll)} Въ Син. отъцимъ.
^{mm)} Въ печч. приметъ (тв). ⁿⁿ⁾ Въ Соф. и Б. съ
 статкомъ(со статкомъ). ^{oo)} Въ Соф. и Б. приб. тв,
 и вм. то—и то. ^{pp)} Въ печч. нѣтъ слова: имъ. ^{qq)} Въ
 Б. приб. йако же изрядилъ, въ Соф. ся рядилъ. ^{rr)} Въ
 Б. и Соф. безъ дълу: отень. ^{ss)} Въ Син. всяко, въ Б.
 всяко, въ Соф. всякой. ^{tt)} Въ печч. складомъ—сынови.

а) **ЖЕНЬ.**

^{b) м)} **А** ^{с)} **ЖЕНА** ^{д)} **ВРЕЧЕТСЯ ПО МУЖИ СЪДИТИ**, ^{е)} **А** ^{ф)} **РОСТЕРЯЕТЪ ДОВЫТОКЪ**, ^{г)} **И ПОЙДЕТЬ ЗА МУЖЬ**, ^{ж)} **И** ^{и)} **ТО ПЛАТИТИ ЕЙ ВСЕ ДѢТЕМЪ**; ^{к)} **И** ^{л)} **НЕ ХОТѢТИ ЛИ НА-** ^{м)} **ЧЕТЬ ДѢТИ ИИ НИ НА ДВОРѢ**, ^{н)} **А ОНА НАЧНЕТЪ** ^{о)} **ВСЯ-** ^{п)} **КО ХОТѢТИ СИДѢТИ**: ^{р)} **ТО** ^{с)} **СЪТВОРИТИ ЕЙ ВСЯКА ВОЛЯ**, **36**
^{д)} **А ДѢТЕМЪ НЕ ДАТИ** ^{е)} **ВОЛѢ**. **Но** ^{ж)} **что** ^{з)} **ей** ^{и)} **далъ** ^{л)} **мужь,**
^{м)} **с тѣмъ же** ^{н)} **ей** ^{о)} **сѣдети** ^{п)} **или**, ^{р)} **своѣ** ^{с)} **часть** ^{д)} **вземше,**
^{е)} **сѣдети же** ^{ж)} **А** ^{з)} **МАТЕРНЯ ЧАСТЬ ДѢТЕМЪ** ^{и)} **НЕ** ^{л)} **НАДО-**
^{м)} **ВѢ**; ^{н)} **КОМУ** ^{о)} **МАТИ** ^{п)} **ДАСТЬ**, ^{р)} **ТОМУ** ^{с)} **ВЗЯТИ**; ^{д)} **ДАСТ** ^{е)} **ЛИ**

————— (СЖЕНЬ). а) Въ Син заглавіе: *А се ѿ жє-*
нѣ, ѿжє вѣрчєтъсѣ сѣдѣти по мужи. б) Въ Кр.
Ажєли, въ Син. А ижє, въ Б. и Соф. Ащє. с) Въ
Соф. и Б. обѡрчєтъсѣ. д) Въ печч. сѣдѣти. е) Въ Соф.
добытокъ. ф) Въ Кр. приб. и пакы. г) Въ Кр. вм. и
то — ти. ж) Въ Кр. кѣшл: *єи*; въ Соф. и Б. *єй.*
 и) Въ Син. *всє.* к) Въ Соф. и Б. *єє*, въ Кр. *єл.*
 л) Въ Кр. вм. *ни — и.* м) Въ Кр. вм. *а — и.*
 н) Въ Син. приб. союзъ *и*, въ Кр. шакже: *и сѣдѣ-*
ти, въ Б. и Соф. сѣдѣти *хочєтъ (тѣ).* и приб. сѣ
дѣтми (сѣ дѣтми). о) Въ Соф. рук. *но створити*, въ
 Б. *сотворити.* п) Въ Соф. и Б. *всяко (ѡ) воля єл*
вм. єй, въ Кр. *єй всяко волю.* р) Въ Син. *воле*, въ Соф.
 и Б. *воля*, въ Кр. *воли.* с) Въ Кр. *далъ.* д) Въ Соф.
 и Б. приб. сѣ дѣтми (сѣ дѣтми). т) Въ Син. *взємѣ-*
ши сѣдѣтъ жє, въ Соф. и Б. *взємши сѣдѣтъ (тѣ),*
 въ Кр. послѣ: *взємше*, приб. *єй.* у) Въ Соф. и Б. *нє*
надѡбна. в) Въ Син. приб. *нѣ*, въ Б. Соф. и Кр. *но.*
 х) Въ Б. и Соф. приб. *восхѡцєтъ (всхѡцєтъ).* у) Въ

ВСЕМЪ, ^{z)} ДА ВСИ ^{aa)} РОЗДѢЛЯТЬ; ^{bb)} ВЕЗЪ ЯЗЫКА ЛИ ОУ-
 МРЕТЬ, ^{cc)} ТО ОУ КОГО БУДЕТЬ ^{dd)} ^{ee)} НА ДВОРѢ ВЪЛА, И
 КТО ^{ff)} КОРМИЛЪ, ^{gg)} ТО ТОМУ ВЪЗЯТИ. ^{hh)} АЖЕ БУДУТЬ
ⁱⁱ⁾ ^{jj)} ДВОИ МУЖЮ ДѢТИ, ^{kk)} А ОДИНОИ ^{ll)} М Т Р И: ^{mm)} ТО ⁿⁿ⁾ ОНѢМЪ
 СВОЕГО ОЦА ЗАДНИЦА, ^{oo)} А ^{pp)} ОНѢМЪ ^{qq)} СВОЕГО. ^{rr)} БУ-
 ДЕТ ЛИ ПОТЕРЯЛЪ СВОЕГО ЯНОЧИМА, ЧТО ОНѢХЪ
57 ^{ss)} ОЦА; ^{tt)} А ОУ М Р Т Ъ, ^{uu)} ТО ^{vv)} ВОЗВОРОСИТЬ БРАТУ, ^{ww)} НА
 НЕЖЕ ЛЮДЬ ВЪЛѢЗУТЬ, ЧТО БУДЕТЬ ИТО ОЦЪ
 ВЪТЕРЯЛЪ ЯНОЧИМЛЯ; А ЧТО ЕМУ СВОЕГО ОЦА,

Сян. и Кр. приб. же, въ Б. томъ дастъ, вм. взяти.
 z) Въ Син. вм. да вси — то все, въ Кр. то все, въ
 Соф. и Б. и вси. aa) Въ Соф. и Кр. раздѣлять.
 bb) Въ Син. языка. cc) Въ Кр. которого, въ Соф. и
 Б. послѣ кого, приб. ли. dd) Въ Соф. и Б. прибав.
 и жертва. ee) Въ Син. кормилъ ff) Въ Соф. и Б. му-
 жей. gg) Въ Соф. и Кр. единое (а), въ Б. единыя, и слѣ-
 дующее слово складомъ: матери. hh) Въ Син. пропу-
 щены слова: то оныя своего отца задница (въ Соф. и Б.
 сстатокъ). ii) Такъ въ Син. въ другихъ: оныя (да-
 щельн множ.). kk) Въ Соф. рус. описка: яночимля, ш. е.
 яночима а. (вм, члю) ll) Въ Син. и Кр. послѣ: что, выспа-
 влена запяная. mm) Такъ въ печатныхъ, въ харашей-
 кой описка: охъ, далѣ въ печч. отца. nn) Въ Син. оум-
 реть. oo) Въ Син. возвратити брѣтви, въ прочихъ: воз-
 воротити, (возворотити), pp) Въ Син. и Кр. вм. на не-
 же — на нѣ же и, въ Соф. на нѣ же. qq) Въ Кр. люди, въ
 др. люди. rr) Въ Кр. послѣ что, слѣдующе: егале. ss) Въ Соф.

и) ⁷²ТО ДЕРЖИТЬ. А ^{ш) и} И ТУРЪ, ^{ww)} КОТОРОЙ БУДЕТЬ ^{xx)} 58 ИИ
^{уу)}
 С ИЪ ⁷³ДОВРЪ — ПЕРВОГО ЛИ МУЖА, ДРУГОГО ЛИ, —
^{z)} ^{а)} ^{б)}
 ТОМУ ЖЕ ДАСТЬ СВОЕ. А ЧИ ИИ ВСИ С И В И БУДУТЬ
^{с)}
⁷⁴ЛЕСИ, И ⁷⁵ДОЦЕРИ МОЖЕТЬ ДАТЬ, КТОУ КОРМИТЬ.

Ъ ЗАДНИЦЪ.

^{а) и} ^ш ^{б)} ^{с)}
 АЖЕ ⁷⁶ВРАЙ РОСТЯЖУТСИ ПЕРЕДО К И З Е ИЪ.
^{д)}
 Ѧ ЗАДНИЦЪ: ТО КОТОРЫЙ ⁷⁷ДИТТИЙСКЫЙ ИДЕТЬ. И КЪ
^{е)} ^{ф)}
^{г)} ^{б)} ^и
 ДЪЛИТЬ, ТО ⁷⁸ТОМУ ВЪЗЯТИ ГРИВНА КУ.

рув. *иночимал*, въ проч. — *иночимл*. и) Въ Син. *держатъ*, въ Соф. и Б. *держатъ* (*тв*), въ Кр. *дрезитъ*. ш) Въ *вечн. а матерн.* ww) Въ Син. *которни*, въ Кр. *который*, въ Соф. и В. *которой*. xx) Бъ Соф. и Б. *ей* (*ей*), въ Син. и Кр. *въшь* *эшого* слова. уу) Въ Син. *въшь* *словъ: первого ли мужа, другого ли, находящася въ другижъ спискахъ*. zz) Въ печашн. *Аче, Аиче м и*. а) Въ Кр. *ей*, въ Соф. *ел*. б) Въ *вечн. синови* (*е*), с) Въ Син. *а дгчери*, въ *прочихъ*: *а дичери*.

(Ѧ ЗАДНИЦЪ). а) Такъ въ Син., въ *прочихъ*: *Аиче*. б) Въ Син. *ростяжуются*, въ Соф. и Б. *растяжуются брати*, въ *прочихъ*: *братья*. с) Въ Син. *передъ*, въ *другихъ*: *предъ*. д) Въ Син. и Кр. *Ѧ* (*о*) *задницю*, въ Б. *о задницъ*, въ Соф. *о статкь*. е) Въ Син. *дльцьки*, въ Кр. *дѣтскы*, въ Б. *дѣтскій*, въ Соф. *дѣтескый*. ф) Въ Син. и Вельм. *описка* *вм. и деть* — *дѣти и*. г) Въ Син. *правильнѣе: дѣлитъ* (*доспитгашельный видъ неопред. н.*), въ *прочихъ*: *дѣлити*. б) Въ Б. и Соф. *въшь*: *то*.

“
ОУРОЦИ СУДНИИ.”
 “

^{b)}
 А СЕ ОУРОЦИ СУДНИИ : ОО ⁶¹ГОЛОВЫ Л КУ,
^{c)} 38 Л ОО ⁶²ВЪДРЪНОЙ ЗЕМЛѢ Л КУ ⁶³БЕЗЪ ТРЕЙ КУ;
 ТАКОЖЕ ОО ^{e)} РОЛЕЙНОЙ ЗЕМЛѢ, Л ОО ^{f)} ⁶⁴СВОДОУЗЫ
 О КУ.

—————(О ОУРОЦИ СУДНИИ). а) Въ Син. двѣ списашы
 объ урокахъ (судебные и ропные), въ Соф. двѣ же, но со-
 единены въ одну подъ заглавіемъ: о судебныхъ уроцехъ,
 въ Б. прибавлено: и о ропныхъ; въ Кр. какъ въ Син.
 двѣ списашы, и 2 я имѣетъ заглавіемъ: А се оуроци
 ротнии. Въ подлинной харашейной рукописи прошивъ
 другихъ списковъ недостаепъ списашы объ урокахъ су-
 дебныхъ, хощя и естъ заглавіе, дополняю по Сиво-
 дальному : А СЕ ОУРОЦИ.СОУДЕВНИИ : СѢТ ВИРЫ
 ТРѢ. КОУНЪ, А МЯТЕЛНИКОУ Ѣ. ВЪКОШЪ; А СѢТ
 ВОРТЪНОЙ ЗЕМЛИ ⁸⁰Л. КОУНЪ; А СѢТЪХЪ ВСѢХЪ
 ТЯЖЪ КОМОУ ПОМОГОУТЬ ПО Д. КУНЫ, А МЕ-
 ТЕЛНИКОУ В. ВЪКОШЪ. Въ Софійскомъ: см. заглав.
 выше а): отъ виры Ѣ. кунъ, а металнику (въ Кр. ме-
 тельнику) Ѣ. вькошъ; а отъ бортовыхъ земли (въ Кр.
 бортовые) л. кунъ, а металнику в. вькошъ; а отъ
 ролейныя земли тако же; а отъ свободивше челдинъ
 Ѣ. кунъ, а металнику Ѣ. вькошъ; и отъ иныхъ (Кр.
 иныхъ) отъ всѣхъ тяжъ, кому помогутъ (въ Б. посо-
 бятъ) по д. куны, а металнику по с. вькошъ (въ Кр.
 Ѣ. вькошъ). Слѣдующъ варіаншы объ урокахъ роп-
 ныхъ: б) Въ Син. оуроци ротнии. с) Въ печч. отъ (отъ)
 бортовые, въ Син. бортыио. д) Въ Б. и Соф. безъ трею,
 въ Кр. безъ Г и, (ш. е. треи). е) Въ Соф. и Б. ролей-
 ныя земли, (въ Кр. ролейныя). ф) Въ печашн. отъ свободы.

^{s)} ^{t)} ^{u)}
⁹⁵НИ ПО ХЛѢВѢ — РОБОТАТЬ, НИ ПРИДАТЦѢ; НО ⁹⁴ОЖЕ
^{w)} НЕ ХОДИТЬ ГОДА, ТО ^{x)} ⁹⁵ВОРОЦАТИ ѢМЛЕТЬ; ^{y)} ⁹⁶ОХОДИТ
^{z)} ^{aa)} ^{bb)} ^{cc)}

39 ЛИ — ТО НЕ ВИНОВАТЬ ЁСТЬ. АЖЕ ХОЛОПЪ ВЕЖИТЬ,

^{dd)} ^{ee)} ^{c)} ^{ff)} ^{gg)}
 Ѧ ⁹⁶ЗАПОВѢСТЬ И ГНѢ; АЖЕ ⁹⁷СЛЫШАВЪ КТО ИЛИ
^{hh)} ⁱⁱ⁾ ЗНАИ И ВѢДАИ, ОЖЕ... ДАСТЬ ЕМУ ХЛѢВА ИЛИ ОУКА-
 жеть ему путь: то платити ему за холопъ. Г.

ЖЕТЬ ЕМУ ПУТЬ: ТО ПЛАТИТИ ЕМУ ЗА ХОЛОПЪ. Г.

^{v ll) и} ГРИ КУ, Ѧ ЗА РОБУ Г. ГРИ КУ. АЖЕ КТО ⁹⁸ПЕРЕИ-
^{mm)} ⁿⁿ⁾ ^{c)} МЕТЬ ЧЮЖЪ ХОЛОПЪ, И ⁹⁹ДАСТЬ ВѢСТЬ ГНУ ЕГО:

ТО ^{oo)} ^{pp)} ^{qq) в} ^{rr)} ¹⁰⁰ИМАТИ ИМУ ПЕРЕИМЪ ГРИ; НЕ ¹⁰¹ОУВЛЮ-

А въ дачь, въ Соф. рук. а въ дачь, въ Син. недописка: даче (нѣпшъ словъ: А въ. s) Въ Б. приб. союзъ: и. t) Въ Соф. робать, въ Б. роба. u) Въ печашн. приб. по w) Въ Син. и Соф. не доходятъ, въ Б. не доходитъ, въ Кр. неходатъ. x) Въ Кр. вм. года то — тогда то, далѣе въ печч. vorocати. y) Въ печашныхъ вм. ѣм- леть, два слова: ѣмоу (ему) милость. z) Въ Син. и Соф. отходитъ ли. aa) Въ Вельш. виновать. bb) Въ Б. и Соф. рук. иже. cc) Въ печашн. бѣжитъ (тѣ). dd) Въ Соф. рук. заповѣдати. ee) Въ Кр. вм. и — его и далѣе: госпо- динъ, въ Син. нѣпшъ: и. ff) Въ Син. и Б. оже (оже). gg) Въ Соф. и Б. слыша. hh) Въ Кр. знаа и бѣдаа. ii) Въ подлинной рукописи пропускъ словъ: исть холопъ, и..., далѣе въ Б. и Кр. дастъ. kk) Въ Б. и Кр. за хо- лопа. ll) Въ печашн. нѣпшъ слова: кунъ. mm) Въ Б. пере- имѣ холопа чѣжа, и прибавлено, какъ въ Соф. или робу. nn) Въ Кр. подастъ. oo) Въ Соф. и Б. взлти (вм. има- ти). pp) Въ Б. перейма. qq) Въ Син. и Соф. гривна и приб. коунъ (кунъ). rr) Въ Син. и Соф. не оублю- деть (тѣ), въ Соф. и Б. прибавл. его, въ Кр. вм. его —

ДЕ ЛИ, ТО ПЛАТИТИ ѐМУ ^{в ss) и} ГРИ КУ ЗА ХО-
 ЛОПЪ, ѐ ¹¹⁾ ПЯТАЙ, ^и ПЕРЕѐМАЙ, ѐМУ, ѐ ВУДЕТЬ ^{uu)}
^{ww)} РОВА — ^{xx)} А ШЕСТАѐ — ПЕРЕѐМАЙ ѐМУ ѐХОДИТЬ.
 уу) ^{zz)}

АЖЕ КТО САМЪ СВОѐГО ХОЛОПА ¹⁰⁵ ДОСОЧИТСЯ ВЪ
 а) ЧѐМЪ ЛЮВО ГОРОДѐ, ѐ ВУДЕТЬ ^{b)} ПОСАДНИКЪ НЕ
 d) ВѐДАЛЬ ѐГО: ^{e)} ПОВѐДАШЕ ѐМУ, ПОНЯТИ ИЖЕ ^{f) г)} 40
 оу. НЕГО ѐТРОКЪ, ѐ ШЕДЪШЕ ^{h)} оуВЯЗАТИ ѐ,
 ѐ ¹⁰⁷ ДАТИ ѐМУ ВЯЗЕВНУЮ ГРИ; ... ѐ НЕ ^{i) k) в l) m)} ПЛАТИТЬ

приб. холопа. ss) Въ печч. нѣшъ словъ: *кунъ за холопъ*.
 tt) Въ Син. *перейма*, въ Кр. *пятаа переимнаа*. uu) Въ
 Син. вм. а—*аже*, въ Кр. *Аще ли*, въ Б. нѣшъ а, и послѣ
 слова: *будеть*, приб. *ли*, ww) Въ Син. приб. *тъ*, въ
 Соф. и Б. *то дати ему*. xx) Въ харашейной счешъ
 означенъ цифрою $\overline{v}z$ ѐ (кошорая здѣсь, какъ и во
 всей рукописи, имѣетъ Боснійское начертаніе: $\overline{v}z$, на
 оборотѣ новѣйшей: \overline{v}), въ Соф. и Б. *шестая* и пакъ же
 показано цифрою: *з. л*, въ Кр. *шестая*, далѣе въ Кр. и Син.
на переимъ, нѣшъ: *ѐму*, въ Соф. нѣшъ: *ѐтходить*. уу) Въ
 Кр. вм. *аже*—*или*, въ Соф. и Б. а. zz) Въ Син. *досочить*—
 уу) Въ *ся*, въ др.—*досочитъся*. а) Въ Син. *чимъ*, въ Соф. и
 Б. *чимъ*. б) Въ Син. описка, вм. *городъ*—*родъ*, въ Б. и Соф.
 прибавл. *или въ хороминъ*. с) Въ Б. и Соф. *намѣстникъ*.
 d) Въ Кр. *не свдалъ*. е) Въ печашн. приб. *то*. f) Въ Син.
 и Кр. *полти*. г) Въ Кр. *емоу*, въ Б. нѣшъ: *иже*, вм. эпо-
 го слова:—*же*, въ Соф. *же* (ш. е. *поняти же*). h) Въ Син.
шедши. i) Въ Син. *вязебноу*. k) Въ печашныхъ 40 *кунъ*
 вм. *гривну*. l) Въ Харашейной пропускъ проптивъ печаш-
 ныхъ, дополняю по Креспинину: А ПЕРЕЙМА НѐТУ.
 108 АЖЕЛИ ОУСТРѐЛЕТЪ (Син. *оупустить*) И ГОНЯ,
 109 ТО СЕВЪ (собъ) ЕМУ ПАГОВА, ... ш) Въ Кр. и Б. не-

п) в то никто же, тѣмже и перейма нѣтуть. ^{р)} Аже
 кто, невѣдай, ^{q)} 111 чюжь холопъ оу сряцеть, ¹¹² или
^{г)} повѣсти дѣеть, ^{с)} 113 люво держить оу себе, ¹¹⁴ а
 ѣдетъ ^{т)} со него: ¹¹⁵ то ѣти ему ротѣ, ^{ѣко} не вѣ-
 даль ^{ѣсмь}, ^{ѣже} ѣсть ^{холопъ}; ^а ¹¹⁶ платѣже в
 томъ нѣтуть. ^{ѣже} гдѣ ^{холопъ} ¹¹⁷ кунзы вылжетъ,
^ѣ онъ, ^{буде}, ^{невѣдай} даль... ¹¹⁸ ^ѣ кунзы ^{ѣму} ^{лиху}
 быти. ^{ѣже} кто ¹²⁰ пустить ^{холопа} в торгѣ, ^ѣ
^{ѣдоржасть}: то ^{воскупати} ^{гнѣ}, ¹²¹ а ^{лишится}
 ѣго ^{нѣлзи}. ^{ѣже} кто ^{купить} чюжь ^{холопъ}, ^{не}

платитъ. п) Кр. въ томъ. о) Въ Син. и Кр. тѣмже. (тѣмъ же). р) Въ Б. и Соф. нѣтъ, вм. нѣтуть. q) Въ Кр. сряцеть, въ Син. оусряцеть. г) Въ Син. вѣсти. с) Въ Соф. рук. держати, въ Б. держитъ и оу собл, въ Син. държитъ. т) Въ Кр. Б. и Соф. отъѣдетъ (тъ). у) Въ Соф. рук. ожо. w) Въ Кр. приб. а бѣгаетъ. x) Въ печашн. платежа, въ Кр. приб. ему. y) Въ Кр. нѣту, въ Б. и Соф. нѣтъ. z) Въ Син. Аче же кдѣ. а) Въ Син. и Кр. вложитъ (тъ). б) Въ Соф. и Б. будетъ (тъ). с) Въ Кр. вѣдаа. d) Въ Син. и Кр. вдалъ. e) Пропускъ противъ печашныхъ, дополняю по Синодальному: то господиноу ^{выкупати}, ¹¹⁸ али ^{лишится} ^{ѣго}; ^{вѣдая} ли ^{будеть} ^{даль}, f) Въ печашныхъ: Син. и Кр. ^{токоунъ} ^{ѣмоу} ^{лишится}, въ Б. и Соф. ^{лишену} ^{быти} (нѣтъ: ^{ѣмоу}). г) Въ Кр. ^{холопъ}. h) Въ Син. и друг. ^{содолжати}. i) Въ печ. ^{выкупати}, въ Соф. ^{выкупити}. k) Въ Кр. ^{или} ^{лишится}, въ Син. а не ^{лишится} ^{ѣго}. l) Въ Соф. ^{не} ^{лзѣ}. m) Въ Син. ^{крѣнетъ}, въ

ВѢДАЙ, ТО ПЕРВОМУ ГНУ ХОЛОПЪ ПОЙТІЬ, ^{o)} 122 А ОБОМУ
 КУНЫ ИМАТИ, РОТЪ ХОДИВШЕ, ИМО НЕ ВѢДАИ ИСМИ
 КУНИЛЪ. ^{p)} ВѢДАЙ ЛИ БУДЕТЬ КУНИЛЪ: ТО КУНЪ ИМУ
^{q)} ЛЕКУ, БЫТІЬ. АЖЕ ХОЛОПЪ, ВЪГАИ, ^{r)} 123 БУДЕТЬ ДО-
 БУДЕТЬ ТОВАРА: ТО ГНУ ДОЛГЪ, ГНУ ЖЕ И ТОВАРЪ,
^{t)} А НЕ ЛИШТИ ИГО. ^{u)} 124 АЖЕ ХТО, ВЪЖА, ПОИМЕТЬ
^{x)} СУСЪДНЕ ЧТО ИЛИ ТОВАРЪ: ТО ГНУ ПЛАТИТИ, ОУ
^{aa)} КОГО ЧТО БУДЕТЬ КРАЛЪ. АЖЕ ХОЛОПЪ КРАДЕТЬ
 КОГО ЛЮВО: ТО ГНУ ВЪКУПАТІЬ, ЛЮВО ВЪДАТИ
^{cc)} С НИМЪ БУДЕТЬ КРАЛЪ, ^{dd)} 125 А ЖЕНЪ НЕ НАДОВЪ НИ ДЪ- 49
^{ee)} ТЕМЪ; НО СЪЖЕ БУДЕТЬ С НИМЪ КРАЛЪ, И ХОРОНИ-
^{hh)} ЛІ И, ТО ВСИ ВЪДАТІЬ. ⁱⁱ⁾ 126 ПАКЫ ЛИ — ВЪКУПАТЬ

Кр. кренеть. n) Въ Соф. и Б. понятии. o) Въ печч. исмь.
 p) Въ Син. и Кр. пропускъ опшъ слова: *впдана* до словъ: *го-
сподину же и товаръ* (исключительно). q) Въ Б. и Соф.
лишену быти. r) Въ Соф. и Б. нѣшъ слова: *будеть*.
 s) Въ Соф. и Б. приб. *же и холопъ и долгъ*. t) Въ
 Син. *а не лишатисл*, въ Кр. *а не лишитисъ* (нѣшъ *иго*).
 u) Въ печаш. *кто*, далѣе въ Соф. и Б. *бъжавъ*. w) Въ Син.
 Б. и Соф. *а поиметь* (*тѣ*). x) Въ В. *сусъдней ли то-
варъ* (нѣшъ словъ: *что, или*), въ Соф. *сусъдне, или
товаръ*. y) Въ Син. и Б. *занъ оурокъ*. z) Въ печаш.
взялъ. aa) Въ Кр. *покрадетъ*. bb) Въ Син. Соф. и Б.
 прибавлено мѣсшпоимевіе: *и*. cc) Въ Син. *съ кымъ*.
 dd) Въ Син. Соф. и Б. *а, вм. но*. ee) Въ Кр. *боуде-
утъ*, въ Син. и Соф. *будуть, боудутъ*. ff) Въ пе-
 чашн. *краси*. gg) Въ Соф. Б. и Кр. *или, вм. и*. hh) Въ
 печашн. *естъхъ*. ii) Въ Син. и Кр. приб. союзъ: *а*.

^с ГИВЪ ; ¹²⁷АЖЕ БУДЕТЬ СВОБОДНЫИ С НИМЪ КРАЛѢ
^{mm} ИЛИ ХОРОНИЛѢ : ТО К И З Ю ВЪ ПРОДАЖЪ.
^{kk} II) ⁿⁿ

а)
 ѿ КОПЪИ.

б) ИЖЕ ИЗЛОМЕТЬ КОПЪИИ ¹²⁸ДРУГѢ ЛЮВО ШЦТЬ',
^e ЛЮВО ¹²⁹ПОРТЬ', ДА АЩЕ ОУ' СЕБЕ НАЧНЕТЬ ДЕРЖА-
ⁱ ТИ : ТО ¹⁵⁰ПРИЯТИ СКОТА ОУ' НЕГО', ИЖЕ ЧТО ИСТЬ
^k

kk) Въ Син. Соф. и Кр. *боудуть (уть, утъ)*. II) Въ Кр. *свободныи*, въ Син. *свободнии*, въ Б. и Соф. *свободны (и)*. mm) Въ Б. и, *вм. или. nn*). Недописка, въ печч. *въ продажъ (же)*.

ѿ коп. а) Въ Софійскомъ Времянникѣ (II. М. Спроева) между 45 спашьями, прибавленными къ 33 главамъ Суднаго Закона, помѣщена эша спашья подь заглавиемъ: *о оружии* (Ч. I. стр. 148); въ Шлецеровскомъ изданіи эшо XVI и последняя спашья Ярославовой Правды. Карамзинъ внесъ ее во 106 примѣчаніе ко вшорому шому своей Испоріи вмѣстѣ съ другими, копорыя не включены имъ въ содержаніе Р. II. б) Въ Шл. *А иже*. с) Въ Соф. *другу копие*, въ Шл. и у Карамз. *копье*, въ Шл. нѣтъ слова: *другу*. d) Въ Соф. *или*. e) Въ Соф. *топоръ*, *вм. портъ*. f) У Шлецера: *а*, *вм. да еще*. г) У Карамз. *себя*. h) Въ Соф. *приб. хотѣти*, въ Шл. *хотѣти его держати*. i) Въ Шл. *приати*, въ Соф. *ино что*, *вм. скота*. k) Въ Соф. нѣтъ словъ: *иже что* до слова: *примѣтати* (включительно); вмѣстѣ шого: *еще инѣмъ чимъ*—нѣтъ ни-

ИЗЛОМИЛЪ. АЩЕ ЛИ НАЧНЕТЪ СКОТОМЪ ¹⁵¹ПРИМЪ-
 ТАТИ ИМУ; ¹⁾ ЗАПЛАТИ ПРЕДЪ ЧАДИМЪ, ^{м)} ¹⁵²ИЖЕ НАЧ-
 НЕТЪ ВЪДАТИ, КОЛКО БУДЕТЬ ДАЛЪ НА НЕМЪ.



какого знака; въ Шл. послѣ словъ: *ската оу него, все оспальное пакъ чипаешся: А иже есть изломилъ, аще ли начнетъ примътати: то скотомъ емоу заплатити, колько далъ боудеть на немъ.* 1) Въ Соф. заплатити у Карамз, заплатити ему. м) Въ подлинной: или, описка, въ Соф. правильнѣе: *иже, ви. или.*

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на статьи объ урокахъ.

1. **ВЕЗАЖЮ** — слово, заслуживающее вниманіе филологовъ; по смыслу видно, что оно значить *безъ потомства, безъ дѣтей*, какъ въ изданіяхъ; но чѣмъ объяснишь его? Не одного ли оно происхожденія, какъ слова: *безчадство, безчадіе* (*ἀτεκνία, orbitas*, см. Прем. Соломон, гл. 4, ст. 1. пс. 34. 12) и глаголь: *обезчадити*, опшъ слова — *чадо*? Но, кажется, ближе будетъ къ истинѣ, ежели произведемъ (per syncopen) опшъ слова: *задь, беззадищина*, или по проспорѣчию: *беззадже, безадже* — имѣніе послѣ покойника, который не оставилъ по себѣ наслѣдниковъ. Въ мнимомъ (?) Ярославовомъ Уставѣ: о церковныхъ судахъ, слово *безатицина* (*беззадицина*, думаетъ Карамзинъ), повидимому, шожэ значить, что **ВЕЗ-ЗАЖЮ**: „*безатицина ихъ* (людей церковныхъ и монастырскихъ) *Епископу идетъ*“ (см. И. Г. Р. Ч. II. пр. 108), ш. е. имѣніе, послѣ усопшихъ безъ попомспва оставшееся, дошпаешя Епископу.

2. **ЗАДНИЦА** — наслѣдство, имѣніе послѣ умершаго, у Болшина *статокъ*. (См. варіаншы *d, сѣ* смердахъ, стр. 103). Справно, почему Болшинъ замѣнилъ эпо слово позднѣйшимъ XVI-го или XV-го вѣка, печашая текспъ, взятый изъ древнѣйшаго, по его ушверженію, пергаминнаго списка? Изъ мелочнаго приличія, свойственнаго вѣку, по коему Археграфы шогдашніе спыдились перевести слово *забороль* — въ пѣсни Игоревои — *деревянная крепостная ограда*, боясь что эпо будетъ походить на *заборъ*: „*какая это Княгиня, которая лазить по заборамъ?*“ Такъ крипика вѣка Екашерини безчадно сглаживала чершы времяъ прошедшихъ, обсуживая ихъ по понятіямъ своего вѣка. Послѣ этого кшо усомнишья, что шайншвенный пергаминный

списокъ (одинъ изъ шести, бывшихъ въ рукахъ Болшина и участвовавшихъ съ нимъ въ изданіи любительской опечатавшейся испорченной Г. М. Пушкина, Перфильева, Елагина), писанный весьма древнимъ почеркомъ, позднѣйшій, ими изданный, есть эпохѣ самый, (нынѣ издаваемый), харащейный, принадлежащій ИМПЕР. Общ. Истор. и Древн. Россійскихъ? Напрасно издашешь увѣрять, будто у него въ шекспѣ всё, что печатано церковными буквами, находящаяся въ подлинной рукописи; что не сдѣлано перемѣны не только въ словѣ, ниже въ одной буквѣ (см. предисловіе къ Правдѣ Рус. Болшина, стр. VI, изд. 2-е, 1799): кно, хотя нѣсколько знакомый съ нашими рукописями, повѣритъ, чтобы въ древнемъ пергаминаномъ спискѣ были ударенія, новѣйшіе знаки препинаній и формы книжныя гораздо позднѣйшія, утвердившіяся у насъ только со времени исправленія церковныхъ изданій, когда подлинныя формы Славянскія, господствовавшія въ древнемъ Русскомъ начертаніи и языкѣ, сближены съ Великороссійскимъ выговоромъ?.. Въ Болшинскомъ чтеніи Правды порядокъ словъ и послѣдовательность спашей шже, какъ и въ харащейной рукописи ИМПЕР. Общества Исп. и Др. Россійскихъ; но древнія слова: дощери—у Б. *дщери*, хочешъ, *хоцетъ*,—аже—*аще* и проч. (какъ видно изъ рукописи) испреблены; вставлены изъ другихъ списковъ мнимыя недоспающія слова: *лбтникъ*, выкинушы непонятныя: *варъ*, *запона*, *болого*, *испроторити*, *безажю* и проч.—вошъ работа издашелей надъ шекспомъ! Не говорю о примѣчаніяхъ Болшина: они дѣлають честь прудолобію, учености и уму филологовъ вѣка Екашерина.

3. ДОЩЕРИ ДОМА — дочери въ дѣвицахъ, еще не замужемъ.

4. ЧАСТЬ ДАЙТИ — „какую, не предписано; попому, замѣчаешь Болшинъ, что была о шомъ особая спашья въ Ярославыхъ или Владиміровыхъ законахъ, но ушра-

чена“ (см. Р. П. Болш. спр. 85). ЕСТЬ и уцѣлѣла, именно слѣдующая: (см. выше спр. 105) **АЖЕ БУДЕТЬ СЕСТРА В ДОМУ**, и пр., ш. е. „сестра при братьяхъ не наследуешь; братья дѣлятъ имѣніе поровну, выдавши сестру замужъ по сословію (по силѣ, см. ниже примѣч. 20). Слѣд. **ДОЦЕРИ ДАТИ ЧАСТЬ**, значить—выдѣлишь такую долю, чѣмъ можно было выдать дочь по сословію отца, котораго Князь заступалъ мѣсто.

5. **НА ИѢ**, вм. **НА ОНѢХЪ**, по древнему: **НА ОНЪ**, или **НА НИ**, — *на нихъ*, ш. е. на дочерей.

6. **СЪ БЕЗАДНИЦИ** — **БЕЗАДНИЦА** поже, что выше: **БЕЗАЖЕ** (примѣч. 1.) — имѣніе¹ выморочное.

7. **АЩЕ В ВОЙРЬСТВѢ И ДРУЖИНѢ**, подразумѣвать надобно: *безадници*, — ш. е., а ежели оспашеся имѣніе по смерти бояръ или мужей, сославляющихъ воинскую дружину, *бездѣшныхъ*, —

8. **ЗА КНЯЗЯ ЗАДНИЦА НЕ ИДЕТЬ**: по имѣніа ихъ (бояръ и мужей изъ дружины, см. пр. 7) въ казну не отбирашь.

9. **ИНО ДОЧЕРИ ВОЗМУТЬ**. Когда не останешся сыновьевъ, по все имѣніе переходило къ дочерямъ; но когда не было и дочерей, спрашиваешь Исторіографъ, по Князь или родспвенники брали имущество? ... Кажешся, родспвенники! Законодатель ясно говоришь: **ЗА КНЯЗЯ ЗАДНИЦА** (боярская) **НЕ ИДЕТЬ**. Въ Судебникъ (спаш. 91, спр. 93, см. Русс. Правда, изд. Авг. Шлецера СПб. 1767) по чѣмъ сказано: „А копорой человекъ умретъ безъ духовные грамоты, а не будешь у него сына; ино спашокъ (выше примѣч. 2, спр. 120) весь и земли взяли дочери: а не будешь у него дочери; ино взяли ближнему отъ его роду.“ **Духъ Русскихъ законовъ одинъ!**

10. **НА ТОМЪ СТОИТИ**; — Карамзинъ переводить это: заѣщаніе умершаго исполняется въ точности.

11. **БЕЗ РЯДУ ОУМРЕТЬ**: без завѣщанія духовнаго.

12. **ВСИМЪ ДѢТЕМЪ, И САМОЙ ЧАСТЬ ДАТИ ДУШИ**, — по имѣніе слѣдуешь дѣшамъ и часшь въ церковь, на поминъ души покойника.

13. **ЖЕНА СЯДЕТЬ ПО МУЖИ** — не поидеть замужъ, оспанешся вдовою. Припомнимъ здѣсь слова Мономаховы изъ письма его къ Олегу (см. примѣч. 135 о продажахъ): „а снохѣ мою (вдову) послаши ко мнѣ ... да не съ нею кончаеъ слезы, посажу на мѣсшѣ, и *сядетъ* акы горлица на сѣсѣ дровѣ жалючи, а азъ оупѣшюся ѿ Боазъ“ (спр. 53 и 54 Духовн. В. Кн. Влад. Всев. СПб. 1793).

14. **ТО ДАТИ НА НЮ** (виниш. п. ед. ч. ж. р. ю) — на нее (опш имениш. *онѣ*) **ЧАСТЬ** — ошдѣлишь женѣ долю опш мужнина имѣнія: какую?.... Четвершую или седьмую?

15. **АЖЕ ЧТО МУЖЪ ВЪЗЛОЖИТЬ**: и сверхъ того оспанешся при ней (**ТОМУЖЮ ЁСТЬ ГОСПОЖА**), чшо мужъ ей укрѣпилъ еще при жизни своей въ вѣно; или понимаешь эпцо шакъ: но не даваешь женѣ доли, ежели она имѣешь вѣно?

16. **ТОМУЖЮ ЁСТЬ ГОСПОЖА** — описка, *вм. тому же* — дашельн. п. *вм. родишельнаго* по свойшву дровняго языка — *госпожи* чему? *вм. чего?* — *того же*, ш. е. завѣщаннаго ей имѣнія.

17. **ЗАДНИЦЯ ЁЙ НЕ НАДОВИ МУЖИЯ** — а имѣніе мужнее ей не слѣдуешь, а имѣнью мужнему она не наследница, когда? ежели мужъ при жизни ей выдѣлилъ часшь; въ прошивномъ случаѣ женѣ шла законная доля изъ наследшва, поспунавшаго дѣшамъ.

18. Въ Синодальномъ, Болшншескомъ и Крещениномъ спискахъ здѣсь прибавлено: **ВОУДОУТЬ ЛИ ДѢТИ И ПРОЧ.** см. варианшы аа). Смысль шакой: оспанушся ли дѣши опш первой жены, по шмъ взяшь долю матерн своей и вѣно: (**ЧТО МУЖЪ НА ЖЕНОУ ВЪЗЛОЖИЛЪ ВОУДЕТЬ**)

19. **ОБАЧЕ МАТЕРЬ** (винит. п. ед. ч. отъ имении. **МАТИ**, см. ниже, пр. 63) **СВОЮ ВЪЗМУТЬ** — описка, вм. род. пад. **МАТЕРЕ СВОЕЙ**, ш. е. дѣши отъ первой жены должны взять долю машери своей, и шо — чѣмъ се награждать ихъ опець, а не долю и вѣно мачихи; — для этого законодатель прибавляетъ: *обаче матери своей (т. е. долю) взмутъ, въ Креспининомъ яснѣ: и то взмутъ.*

20. **ТО ТОЙ ЗАДНИЦА НЕ ЫМАТЬ**: — шо ей не выдѣлять часни изъ имѣнїа; **ТОЙ** (даш. п. вм. шой), ш. е. — сещрѣ незамужней; **ЗАДНИЦА** — правильное окончаніе родительнаго падежа по древнему языку (см. Добр. Грам. Сл. яз. Ч. II, стр. 24), вм. позднѣйшаго на *и*, или *ы* — задницы.

21. **СПАШЬИ ОБЪ УРОКАХЪ ГОРОДНИКУ И МОСПНИКУ**, см. ниже пр. 84, во всѣхъ почши спискахъ, (кромѣ Шлецеровскаго) не у мѣсца, и разрывающъ спашью: **СЪ ВЕЗАДНИЦИ**, на двѣ. **ЗАКЛАДАЮЧИ ГОРОДНЮ, КУНА — ВЪЗЯТИ, А КОНЧАВИШИ НОГАТА**: спроишелъ городскихъ спѣтъ (инженеръ, размысль? городникъ), подъ надзоромъ кошораго или рабшны, при закладкѣ каждой городни (клѣпки, сруба), изъ коихъ соспоятъ забороль, или деревянная городская ограда — получалъ куну за шрудъ, и ногашу по окончанїи.

22. **ЗА КОРЪМЪ И ЗА ВОЛОГУ** — поговорка: *на пду и питье*; волога отъ славянскаго слова: *влага* (откуда *влажный, влажность* — жидкостъ). — Софія (1472 г.) благодарила Псковичанъ: „*на хлбе, и на вологи, и на винь, и на мѣду кланюся.* (Прод. Др. Росс. Вивл. III, стр. 60). Припомнимъ здѣсь слова Владимира Великаго: (И. Г. Р. I, стр. 208, изд. 1) *вино есть веселіе для Русскихъ; не можемъ быть безъ него.*

23. **НА НЕДѢЛЮ** — еженедѣльно.

24. **СЕМЕРО ЛУКОНЪ** — около двухъ чешвершей, по Карамзину; слѣд. *лукно* около двухъ чешвериковъ. Лѣпо-

писецъ говоритъ (г. 997), что граждане Бѣлогородскіе нашли въ Княжей медушѣ *лукно* меду.

25. **ИМАТИ** — *иму, имаю, емлю* — беру: получашъ ему вѣни припасы до шѣхъ поръ, цока срубашъ, покончашъ городъ.

26. **ОДИНОЮ** — *единовременно*; по Карамзину *на все — время*, по Болшину — *единожды*.

27. **А МОСТНИИ ОУЛИЦИ** — заглавіе, читашъ надобно: **А СЕ МОСТНИИ ОУЛИЦИ**. Оулицы, повидимому, не описка: Ярославъ хотѣлъ сказашъ, что здѣсь идешъ рѣчи о мосповыхъ, или о мощеніи улицъ.

28. **МОСТЬ** слово, по Карамзину, имѣетъ здѣсь шже значеніе, какое нынѣ, ш. е. зданіе, или спроеіе, ведущее черезъ рѣку. Но въ древнемъ языкѣ оно принималось и въ значеніи мосповой, что видно изъ Успова Ярославова о моспѣхъ, ш. е. о мощеніи улицъ въ Новгородѣ (см. ниже). Самъ Испоріографъ перевелъ слово о моспѣхъ: *о мостовыхъ*, см. И. Г. Р. II пр. 108, слѣд. *мость* здѣсь вмѣстѣ — *мостовал*.

29. **ОДЪЛИ** — шакъ въ подлинной рукописи. Болшину читашъ эшо: **ОДЪЛА**, слѣдуя Шлецеровскому и Софійскому спискамъ (XVI в.) и не перевелъ; ежели прочтемъ: *отдѣливъ, отдѣлиши, т. е. раздѣлиши* проспраншиво на учасшки по десяти локшей, эшо будешъ похоже на правду; въ шакомъ значеніи можно даже полагашъ, что слово: **ОДЪЛИВЪ**, эшъ родинельный п. множ. числа ошъ существительнаго, выпеднаго изъ употребленія — *дливо*, равносильнаго слову: *дль*, (Гошич. *daus*, по Шафаріку и Капшару, *часть: pars*) означавшаго, можешъ бышъ, шогда извѣсшый въ 10 локшей учасшокъ поверхности. Последнее вврошнѣе: ибо пояснѣе, что *отдѣливъ* здѣсь значитъ шже, что *отдѣлиши*, кончивши, шо подробносш эша будешъ лишняя: — дѣйствіе совершенное уже вше выражено было: *помостивъ*

ше. Впрочемъ можно здѣсь полагать ошибку, и читать: **Ѣ ДѢЛКЕ**, шже чшо у Лѣнописцевъ сѣтъ **ДѢЛА**, ш. е. *за работу*.

30. ѢТ ДЕСЯТИ ЛОКОТЬ. Мѣра локошь содержитъ 18 дюймовъ, или $1\frac{1}{2}$ фуша — ежели Англійскихъ, по $10\frac{2}{7}$ вершка Русскихъ — шгда 10 локпей соспавяшъ двѣ сажени и 1 фушь, или $102\frac{2}{7}$ вершка; ежели въ Ярославово время былъ въ употребленіи локошь Св. Писанія, чшо върояшнѣе, ш онъ содержалъ 1 фушь и 9 дюймовъ, ш. е. 12 вершковъ Русскихъ: слѣд. 10 локпей равны будушь $2\frac{1}{4}$ саженамъ.

31. ОЖЕ ПОЧИНИ МОСТА ВѢТХОГО. Здѣсь слово: *мостъ*, приняшо въ нынѣшнемъ значеніи своемъ, пошому чшо упоминается о городняхъ (по Шлецеровскому сп. *городничатъ*: рѣжахъ, или срубяхъ мостовыхъ въ водѣ, Карамзинъ и Болшинъ). Въ Софійскомъ временаикъ изд. П. М. Спроевымъ, сказано: „въшя угъ въпръ съ снѣгомъ, и внесе ледъ изъ озера въ Волховъ, и въдра 7 городень Великаго моспу“ (ч. 1 спр. 327); или И. Г. Р. III. пр. 327: „угъ (южный) въпръ въдрѣ 8 городень великаго мосша, а девашую роанесе;“ слѣд. имениш. един. ч. **ГОРОДНЯ**, женск. р.

32. МОСТНИКУ давалась подвода и, на пару лошадей, около четверши овса въ недѣлю; онъ ѣздилъ самъ другъ съ Опрокомъ, или помощникомъ; по-штому можно думать, чшо шо былъ, можешъ быше, особый сановникъ, или коронный масперъ, завѣдывавшій шгда дорогами и мосшами? Отсюда понятенъ приказъ Владиміра 1го у Лѣнописца: *требите путъ, и мстите мосты*.

33. НА ДВОМЪ КОНЮ — предложный (мѣщный) пад. двойшвеннаго числа; въ Син. неправильно чтение: *на двоу коню*, и еще неправильнѣе у Болшина — *на двѣ коньхъ*.

34. ЧТО МОГА, въ Синодальномъ яснѣ: что *можета*—двойшвенное число, ш. е. Моспникъ и его Оспрокъ сколько могутъ съѣсть.

35. РОВѢЙ ДѢТИ ОУ МУЖА — ежели у свободнаго (см. о вирахъ, пр. 44) будутъ дѣти отъ рабы.

36. ЗАДНИЦѢ (род. пад. ед. ч. вм. *задницы*, см. Слово о П. Иг. I. пр. 17) НЕ ИМАТИ ИМЪ — шо они (дѣти отъ рабы) не наследники въ имѣнїи ошца.

37. НО СВОБОДА ИМЪ СЪ МАТЕРЬЮ — но они съ матерью получаютъ свободу.

38. БУДУТЬ В ДОМУ ДѢТИ МАЛЫ — оспамушся малолѣшныя дѣти послѣ ошца.

39. Я НЕ ПОЧНУТЬ САМИ СОВОЙ (вм. *собою*) НЕЧАЛОВАТИ, (въ изданїяхъ: А НЕ ДЮЖИ) — ш. е., а не въ силахъ будутъ сами себя опекашь.

40. ПОЙДЕ—3 лиц. ед. ч. промед. проспасаго: *пойдохъ* и, какъ въ изданїяхъ, *пойдетъ* — равно правильны.

41. ВЛИЖЕ КТО — ближайшїй родшвенникъ, (Карамзинъ).

42. ДАТИ НА РУЦѢ (двойш. ч.)—опидашь на руки.

43. СЪ ДОВЫТКОМЪ — со всемъ имѣнїемъ, дошашкомъ.

44. ДОНЕЛѢ ЖЕ ВОЗМОУТЬ — до пѣхъ поръ, пока выросшутъ, и будутъ въ сосшоянїи сами собою управлать.

45. Я ТОВАРЪ ДАТИ ПРЕДЪ ЛЮДМИ: а имѣнїе сдать на руки родшвеннику при свидѣтеляхъ.

46. СРѢЗИТЬ — сколько накопишь проценшвъ съ капишала, (отъ глагола: СРѢЗИТИ, корень: РѢЗЪ, см. о продажахъ пр. 124, откуда спаринное слово: *рѣзомство* — лихоимство, ошдача денегъ подъ проценшы).

47. ПРИГОСТИТЬ — чашашь надобно: ПРИГОСТИТЬ ЛЯ, ш. е. или пришоргуешъ, пришоокуишь къ капишалу.

48. **ТОМУ СОВѢ** — чинаше должно: **ТО ТО ИМУ СОВѢ** — по все это (проценты и барыши) пусть возмешь опекунъ себя за хлопоты.

49. **А ИСТЫЙ ТОВАРЬ ВОРОТИТЬ ИМЪ** — а имѣніе и настоящій капиталъ въ шомъ видѣ, какъ оны ему поручены, возвратишь дѣшамъ, когда выдушь изъ-подъ опеки.

50. **А ПРИКУПЪ СОВѢ** — проценты и барыши, повшорено предъидущее съ причиною почему? Пошому что (зане) кормилъ дѣшей, и забошился о нихъ (печаловалси).

51. **АЖЕ ОО ЧЕЛЯДИ ПЛОДЪ ИЛИ ОО СКОТА**, и проч., но, ежели будешь приплодъ ошъ рабовъ или ошъ скоша, шакже что ушрашишь — по все это опекунъ обязанъ возвратишь сполна дѣшамъ въ цѣлости (лицемъ).

52. **А ЧЮЖЕЙ СѢТЧИМЪ ПРИЕМЪЛЕТЪ ДѢТИ** — **А ЧЮЖЕЙ** — описка, вм. *аще оже и*, какъ въ изданіяхъ, ш. е. ежели же вопчимъ (другой мужъ ихъ машери) будешь опекуномъ, возмешь на руки женниныхъ дѣшей ошъ перваго мужа, —

53. **ТО ТАКОЖЕ ЕСТЬ ИМЪ РЯДЪ**: по условія шѣже, какія изложены выше (примѣч. 45, 46 и слѣд.).

54. **А ДВОРЪ (ДОМЪ) ВЕЗ ДѢЛА ОТНЪ ВСЯКОМУ** и проч. — а дворъ опцовскій, принадлежащій сиротамъ всему, полный безъ раздѣла послушаешь во владѣніе меньшому сыну — Русскій майорашъ! у Копишара въ Глаголишѣ (спр. 67) **ВЕЗДѢЛА ЗНАЧИТЬ** — *ἀπραγος*, inefficax, otiosus, слѣд. полковаше можно: **ДОМЪ ВЕЗ ДѢЛА**, — по-рожній; **ВСЯКОМУ**, думаю, правильнѣе, нежели въ изданіяхъ *вслю*, ш. е. даже и шому, кошорый бы родилса по смерши ошца (posthumo). —

55. **ЖЕНА ВРЕЧЕТСА ПО МУЖИ СѢДИТИ** — дашъ обѣшь не выходишь замужъ, ошпанешса навсегда вдовою.

56. **А РОСТЕРЯЕТЪ ДОВЫТОКЪ, И ПОЙДЕТЬ ЗАМУЖЬ**: а, проживши (распоча) имѣніе, захочешъ идиши опашь за мужъ, —

57. **ТО ПЛАТИТИ ЕЙ** (ей дан. п.) **ВСЕ ДѢТЕМЪ**: шо она должна заплашишь дѣшамъ все, чшо прожила изъ имѣніа перваго мужа.

58. **НЕ ХОТѢТИ ЛИ НАЧНУТЬ ДѢТИ ЕЙ** (ей, дашельн. п. вм. родиш. ея) **НИ НА ДВОРѢ**: въ случаѣ ежели дѣши ея не захошашъ, чшобы машь жила при нихъ въ домѣ опца, —

59. **ВСЯКО СИДѢТИ** — а машь пожелаешъ всегда ошавашься при дѣшяхъ, —

60. **ТО ТВОРИТИ ЕЙ ВСЯКА ВОЛЯ**—кажешся, яснѣе, чѣмъ — **ВСЯКУ ВОЛЮ**, какъ въ изданіяхъ, ш. е. эпо дѣлашъ ей вся воля; она вольна въ помѣ совершенно: желашъ ли съ нѣмъ, чшо ей завѣщашъ мужъ, жишъ при дѣшяхъ, или, взявши свою часшъ, жишъ, гдѣ хочешъ — (**СѢДИТИ ЖЕ**).

61. **НЕ НАДОВѢ** — лучше другихъ мѣсшъ поясняешся здѣсь древнее значеніе эшого слова — ш. е. ней-денъ, не слѣдуешъ.

62. **КОМУ**, ш. е. конпорому изъ дѣшей.

63. **МАТИ**, см. Слово о П. Иг. III. пр. 49, имениш. п. един. ч. — машь.

64. **ВЕЗЪ ЙЗЫКА ЛИ ОУМРЕТЬ** — умрешъ, не изъливъ своей воли, не сдѣлавъ духовной.

65. **НА ДВОРѢ ВЪЛА** — у кого жила, присшавала.

66. **ДВОЙ МУЖЮ ДѢТИ** — опшъ двухъ мужевъ дѣши (родишельн. п. двойсшв. ч.) у одной машери.

67. **ОДИНЪМЪ — ДРУГИМЪ** — однимъ, другимъ.

68. **СВОЕГО** — подразумѣвашь надобно слово: **ОТЦА**.

69. **БУДЕТЬ ЛИ ПОТЕРЯЛЪ СВОЕГО ИНОЧИМА ЧТО ОНѢХЪ ОТЦА**. Успрашившъ ли что вошчимъ изъ имѣнія своего пасынка: **ИНОЧИМЪ** по Болшину — пасынокъ; но не называли ли шакъ шогда перваго мужа жены въ опношеніи къ ея вшпорому? Въ харашейной: **ОХЪ (ОТЦА)** описка, поправляю по другимъ спискамъ — **ОНѢХЪ** — родит. п. мѣспоименія: **ОНЫЙ, ОНАЯ, ОНОЕ** (опредѣленнаго окончанія), или **ОНЪ, ОНА, ОНО** (неопред.).

70. **ВОЗВОРОТИТЬ БРАТУ**: шо брашъ ему по мащери, сынъ его вошчима, долженъ возвращашь все шо сполна, —

71. **НА НЕЖЕ ЛЮДѢ БЫЛѢЗУТЬ** — что, покажущь свидѣтели, прожилъ опещь его изъ имущества своего пасынка.

72. **ТО ДЕРЖИТЬ** — а шѣмъ владѣешъ, что за уплашою доспанешя ему послѣ опща.

73. **ДОВРЪ** — почшпшелешь, послушавшъ.

74. **ЛИСИ** (опъ прилагашельнаго **ЛИХИЙ**) — не почшпшельны.

75. **ДОЦЕРИ МОЖЕТЪ ДАТИ** — дочери можешъ опказашь свою доцю.

76. **БРАТЬЯ РОСТЯЖУТЦИ** — ежели брашья спшнупшъ шягашься о наслѣдствѣ передъ Княземъ.

77. **ДЕТИЙСКЫЙ** — Дѣтскій, Княжескій Опрокъ. Въ Мспиславовой Граммашѣ (см. ниже), опысканной въ Рижскомъ архивѣ Гр. Румянцевымъ, шакже подлинной и современной нашей харашейной, слово: *Дѣтскій*, замѣнено другимъ: *биричь*, ш. е. герольдъ.

78. **ТОМУ ВЪЗЯТИ**: пому, ш. е. Дѣшскому, взявъ себя (урокъ) за шрудъ — гривну кунями.

79. См. вариан. а, сшр. 112. Выше о вирахъ въ сшашѣ: *а се покони вѣрнии*, (сшр. 14) видно было, что Вирникъ производилъ судъ вмѣстѣ съ Ошпрокомъ; но что давали Ошпроку ошъ Виры, не означено. По-видимому, здѣсь говорится при урокахъ, что выдавалось Ошпроку (замѣшимъ урокъ, а не покони и не наклади — почему впо?): *ошъ виры 9 кунъ*. Также любопытно рѣшишь, ошчего Межелнику, когда былъ при Вирникѣ, выдавалось ошъ виры 12 вѣкшей, а когда онъ находился при Ошпрокѣ, получалъ шолькѣ ошъ виры же 9 вѣкошь?

80. **Л. КУНЪ** подразумѣвашь надобно — Ошпроку.

81. **ОТЪ ГОЛОВЫ** — ежели присягали въ уголовномъ дѣлѣ, по Ошпроку поступало 30 кунъ.

82. **ОШ ВѢДРЪНОЙ ЗЕМЛѢ** — описка, вм. **ОТЪ ВОРТНОЙ ЗЕМЛѢ**, (выше о продаж. см. пр. 215), гдѣ производилось боршное ухожье: она ошдѣлялась особенно межею; дупла, говоритъ Карамзинъ, (И. Г. Р. II сшр. 54) служили шогда ульями, а дѣса единшвенными пчельниками.

83. **ВЕЗ ТРЕЙ КУНЪ**, ш. е. шридцать кунъ безъ шрехъ, или двадцать семь кунъ. **ТРЕЙ** — рдшительный падежъ множешвеннаго числа шже, что **ТРЕЙ**, писали и **ТРИЙ** и **ТРЕЮ**, по обычаю Сербовъ, кошорые произношяшъ: **ТРИЮ**. См. Добр. Гр. Ч. II. сшр. 60.

84. **ОШ СВОВОДНЫ** — недописка, вм. ошъ свободныхъ, ш. е. ошъ рабовъ, получавшихъ свободу (*libertus*); но могла вкрасъшя и описка, вм. **ОТЪ СВОВОДЫ**, какъ въ Синодальномъ: **СВОВОДА** (ошпускъ на волю) ошъ неупошребительнаго — *своба*, образовавшася ошъ мѣшшюменія: *свой*. По-видимому, здѣсь надлежащее мѣшшо

спашьямъ: *объ урокахъ городнику и мастяку*. (Выше
объ урокахъ, пр. 21).

85. **ХОЛОПСТВО ДВЕЛНОЕ ТРОЙ**. См. выше о
продажахъ прр. 161, 184, 190. **ТРОЙ** — собирательное
числительное имя, ш. е. проякое: полное холопство
бываетъ трехъ видовъ; или — въ холопы обращающіяся
свободные по шремъ причинамъ.

86. **КУПИ** — купилъ, подразумѣвашъ надобно слово:
холопа, хошя бы за полгивны.

87. **А НОГАТУ ДАСТЬ ПРЕДЪ САМЪМЪ ХОЛО-**
ПОМЪ — дасшь ногату (пр. 86 о вирахъ) въ присущствіи
холопа; у Болшина: „ошдасшь деньги при самомъ холопѣ;“
но можно понимаешъ и шакъ: заплашишь пошлину мыщ-
нику (см. о продажахъ, пр. 83) въ присущствіи самого
холопа, и предспавишь свидѣшеля.

88. **ПОЙМЕТЬ РОВУ БЕЗЪ РЯДУ**: — вшорой видъ
холопства, ежели кшо, изъ свободнаго звачія людей,
женишся на рабѣ безъ всякаго условія, безъ радной.

89. **ПОЙМЕТЪ ЛИ СЯ СЪ РЯДОМЪ** и пр., женишся ли
на извѣспныхъ условіяхъ, шо они не нарушмы — (**НА**
ТОМЪЖЕ СТОИТЬ).

90. См. въ варіанш. q) **ТИОУНСТВО**. (выше о вирахъ,
примѣч. 100). Тивунство — должностъ прикащика, дворец-
каго, казначея или управишеля въ домѣ; шиунъ, (см. о вирахъ
примѣч. 49) по Сабинину: казначей, *tiument, tiundar*, опш
Скандинавскаго: *thiund* — десятишина, decima.

91. См. вар. q) **КЛЮЧЪ ПРИВЯЖЕТЪ КЪ СОВѢ** —
пойдетъ ли къ кому въ ключники, **БЕЗЪ РЯДУ** — не
порядившиш.

92. **А ВЪДА ЦѢВНУ НЕ ХОЛОПЪ** — яснѣе, чѣмъ въ
изданіяхъ: **А ВЪ ДАЧѢ НЕ ХОЛОПЪ**, ш. е., а дакъ кому

плату за службу, шо это не холопство; или — а договорился въ цѣнѣ, шо не холопъ.

93. НИ ПО ХЛѢВѢ РОВОТЯТЬ, НИ (ПО) ПРИДАТЦѢ: — равно въ рабы не обращающся пѣ, копорые живушь изъ хлѣба, или сверхъ договорной платы получали прибавку.

94. НО ОЖЕ НЕ ХОДИТЬ ГОДА — но хопя бы наемникъ и не дожилъ (не дослужилъ) до срока, —

95. ТО ВОРОЦАТИ ѢМЛЕТЬ — шо можешъ сойши съ мѣспа, возвративши по расчету, чего не выслужилъ изъ договорной платы: ОЖЕ ѢМЛЕТЬ. Въ изданіяхъ вм. емлешъ — читаемъ: *ѣму милость* — жалованье, по Болшину, но лучше: полюбовная сдѣлка, договоръ, условіе; пакъ въ древнемъ спискѣ Усшава Владимірова XIIIго вѣка (И Г. Р. I, пр. 506) брачный договоръ названъ — *сминое* (въ другихъ спискахъ: *сминоев*), принявши чтение: ВОРОЦАТИ ЕМУ МИЛОСТЬ, надобно понимать — шо работникъ воленъ уничтожить договоръ. Снесемъ выше (о продаж. пр. 131) слово: *промиловался еси* — (*ты потерялъ право*), копорому здѣсь прошивополагаешся выраженіе: *ему (есть) милость*, ш. е. имѣешъ право.

96. А ЗАПОВѢСТЬ Й ГОСПОДИНѢ — шоже, что выше (о продажахъ, пр. 31) ЗАКЛЮТИ Й, и прим. 36 ЗАПОВѢСТЬ НА ТОРГУ: — подасшь явку о его побѣгѣ.

97. АЖЕ СЛЫШАВЪ КТО, ЙЛИ ЗНАЙ Й ВѢДАЙ, ОЖЕ ДАСТЬ ЕМУ ХЛѢВА и пр.: ежели кто самъ слышалъ, какъ кличь кликали на шоргу, что бѣжалъ холопъ, или про шо зналъ, или опъ другихъ увѣдомленъ и дасшь ему (бѣглому холопу) хлѣба, и проч.

98. ПЕРЕЙМЕТЪ ЧЮЖЪ ХОЛОПЪ — поймаетъ чужаго бѣлаго холопа; ЧЮЖЪ ХОЛОПЪ — вин. п. ед. ч., по древнему нарѣчію, подобный именьтельному.

99. ДАСТЬ ВѢСТЬ ГОСПОДИНУ: и увѣдомишь о помѣ господина его.

100. ВЪМАТИ ЁМУ ПЕРЕЕМЪ — шо взяшь ему съ господина гривну за переемъ, или переемную: ПЕРЕЕМЪ — награда шому, кшо схвашишь бѣглаго холопа (урокъ).

101. НЕ ОУВЛЮДЕ ЛИ — въ случаѣ, ежели упустишь холопа, имъ пойманнаго, —

102. А ПЯТАЯ ПЕРЕЕМНАЯ ЁМУ, подразумѣвашь надобно — ОТХОДИТЬ: шо плашишь шшрафу за раба, кошораго поймалъ и выпустилъ, 4 гривны, а за рабу 5, выпши въ первомъ случаѣ въ свою пользу за переемъ 5 ю, а во вшоромъ 6 ю гривны.

103. ДОСОЦИТСЯ (выше о продажахъ, примѣч. 235) — провѣдаешъ, что онъ проживаешъ въ чьемъ-либо городѣ.

104. ПОСАДНИКЪ (въ позднѣйшихъ спискахъ: — *на-мѣстникъ*) НЕ ВѢДАЕЛЪ: а городничій о помѣ не зналъ.

105. ПОВѢДАВШЕ ЁМУ, ПОНЯТИ ИЖЕ ОУ НЕГО ДТРОКЪ: шо, подавши ему явку, взяшь у него (у Посадника) Ошпрока (Дѣшскаго, помощника).

106. ОУВЯЗАТИ Ё — связашъ его (бѣглеца).

107. Ё ДАТИ ЁМУ ВЯЗЕВНУЮ ГРИВНУ — и выдашь Ошпроку за поимку вязебную гривну (урокъ).

108. См. варианты: 1, стр. 115. АЖЕЛИ ОУСТРѢ-ЛИТЬ И ГОНЯ (см. выше пр. 10, объ урокахъ): ежели не усшережешъ его (упустишь), поймавши.

109. См. Варианты 1, стр. 115. ТО СЕВѢ ЕМУ ПАГОУВА — шо онъ пошерялъ свое: ш. е. чешыре гривны, кошорыя въ вшомъ случаѣ слѣдовало бы ему полу-чишь за переемъ, (выше пр. 100 объ урокахъ).

110. А НЕ ПЛАТИТЬ В ТО НИКТО ЖЕ, ТѢМЖЕ И ПЕРЕВѢМА НѢТУТЬ: а шакъ-какъ за шо никакъ ничего не платишь въ казну, шо и переемной гривны не взыскивашь.

111. ЧЮЖЬ ХОЛОПЪ ОУСРЯЩЕТЬ: укроешь у себя въ домъ чужаго холопа. (Выше пр. 98).

112. ИЛИ ПОВѢСТИ ДѢТЬ — по *Болшину*: пускишь въ огласку, что принялъ къ себѣ въ услуженіе свободнаго человека; по *Карамзину*: или указываешь ему дорогу. И. Г. Р. II. пр. 89.

113. ЛЮБО ДЕРЖИТЬ ОУ СЕБЕ — или, давши ему приспанище у себя въ домъ, держишь его вмѣсто закупа.

114. А ИДЕТЬ ОТЪ НЕГО — а послѣ, какъ онъ вздумаеть сойти оупь него, или: когда пошребуюшь его назадъ, —

115. ТО ИТИ ЕМУ РОТЪ: шо онъ долженъ прислушеть, что держалъ закупа, не зная, что шо былъ бѣглый холопъ.

116. А ПЛАТЬЖЕ В ТОМЪ НѢТУТЬ — шо въ шакъмъ случаѣ пени въ казну не вносишь.

117. КУНЫ ВЪЛЖЕТЬ: ежели холопъ, выдавъ себя за свободнаго человека, обманомъ выманишь у кого деньги.

118. См. варианты е, спр. 116: АЛИ ЛИШИТСЯ ЕГО — или пошерашь холопа, (ошшунись оупь него, Болшинъ).

119. А КУНЫ ЕМУ ЛИХУ ВЪИТИ — а деньги, которыя у него выманилъ холопъ, считаешь пропавшими. Выше (примѣч. 87 объ урокахъ) Болшинъ замѣшлять, что *когата*, въ просиравномъ смыслѣ, означала вообще шо, что нынѣ слово *деньги*, ш. е. всѣ ходячія тогда монеты — но здѣсь видно, что общимъ ихъ именемъ въ древнемъ языкѣ Русскомъ было — *куны*.

120. ПУСТЕТЬ ХОЛОПА ВЪ ТОРГѢ: позволишь холопу шорговать; а одоржаётъ, — а холопъ задолжаешь, но господинъ обязывался оплачивать за него долги.

121. А ЛИШИТСЯ ЕГО НѢЛЗИ — (см. выше пр. 118) а господинъ ошсигунишь опъ него не можеть пошому, что холопъ шорговать съ его позволенія.

122. А ДНОМУ (кошорый купилъ чужаго холопа) **КУНЫ ИМАТИ, РОГѢ ХОДИШИЕ** — доправилъ деньги свои на господинъ раба, присягнувши напередъ, что по невѣдѣнью купилъ его холопа. См. in Glagol. Cloz. legem (995 а.) de vindicandis scrvis fugitivis, Копишара, XXXIV. Тамъ положено наказаніе — 40 ударовъ, или pretio unius libe ab exactore (у Ошпрока?) se redimat, ежели господинъ держаль у себя за-вѣдомо чужаго холопа.

123. БУДЕТЬ ДОВУДЕТЬ ТОВАРА: приобрѣнешъ собшвенность; какъ господинъ закономъ обязываешь плашшь за него долги (пр. 118), но и пожипки его принадлежатъ господину, и холопъ по-прежнему ошпаешь ему крѣпкимъ.

124. АЖЕ ХТО, (изъ холопей) **ВѢЖА,** **ПОНИМЕТЪ СУСѢДНЕ ЧТО** — украдешь, снесеть что у сосѣда.

125. А ЖЕНѢ НЕ НАДОВѢ НИ ДѢТЕМЪ — но жена и дѣши вора шогда шолько выдаюпса головою, когда съ нимъ крали вмѣшгѣ, или краденое хоронили.

126. ВЫШЕ ЛЮОВО (ВЫДАТИ) — предъидушій союзъ раздѣлишельный, **ПАКЪ ЛИ** — послѣдующій: ш. е. господинъ долженъ былъ или выдашь вора холопа головою, или выкупашъ его.

127. АЖЕ БУДЕТЬ СВООВОДЪИИ С НИМЪ КРАЛІ: ежели съ холопомъ учаспвовали въ воровшпѣ свободные люди, шо повинны они были заплашпш Князю слѣдующую съ нихъ пеню въ казну — продажу. —

128. **КОПЬИ ДРУГІ** — *чужое оружіе (у другаго).*

129. **ПОРТЪ** — *одежда (Карамз.) — латы, броня, военное одяніе.*

130. **ПРИЯТИ СКОТА ОУ НЕГО, ИЖЕ ЧТО ИСТЪ ИЗЛОМИЛЪ:** *взыскашь деньги (скопъ) съ того, кто чужую вещь испортилъ. У Несшора (И. Г. Р. I. пр. 477): и начаша скотъ браши, ошъ мужа по чепыре кувны.*

131. **ПРИМѢТАТИ** — *справешъ хозяинъ пребывашъ болѣе, нежели чего спойшъ вещь, ЗАПЛАТИ ПРЕДЪ ЧАДНЮ* — *по внеси ему, что присудяшъ люди. Чадъ собир. ошъ чадо, какъ людіе ошъ людъ, — простолудинъ, чернь, граждани; у лѣпописцевъ: простая чадъ — міряне, и противопологаещіа духовнымъ, или священному лику. См. Соф. Врем. Ч. II. стр. 381.*

132. **ИЖЕ НАЧНЕТЪ ВѢДАТИ** и пр., *кошорые (люди) скажутъ, что они были свидѣтелями при помѣ, за сколько владѣлецъ вещи самъ купилъ ее. Карамзинъ перевелъ: или хозяинъ имплетъ право взыскать съ него цѣну вещи.*

II.

Взглядъ на *У*законенія *Константиновы*,

(въ связи ихъ съ *Номоканономъ* и прочими статьями

Сборника.)

Съ Христіанскою Вѣрою въ Россіи воспріялъ дѣйствіе Греческій Номоканонъ, или церковное Уложеніе Св. Ошець, примѣненное къ Греко-Римскимъ Гражданскимъ и Уголовнымъ законамъ, извѣстное въ Славянскомъ переводѣ подъ именемъ *Кормчей Книги*. По-видимому, при самыхъ первыхъ опытахъ приложенія у насъ Греческихъ законовъ къ Русскому судопроизводству, произошли замѣшательства. Владиміръ Великій, по совѣту Іерарховъ рѣшившись сперва казнить убійць на основаніи Греческаго Градскаго закона ^{*)}, долженъ былъ въ послѣдствіи, по представленію тѣхъ же Духовныхъ Сановниковъ и Вельможъ, опмѣнить прежнее свое постановленіе и утвердить опять *виру*: буди шако, опивѣчалъ онъ Епископамъ и Боярамъ, и, какъ предаешь Неспоръ, *живяше по строенію дядню и отню*. При Ярославѣ и его преемникахъ вмѣсто Греческихъ ссылокъ (ципапъ) на гражданскіе Римскіе законы, выкинутыхъ изъ Славянскихъ Кормчихъ, въ новые взводы ихъ вошли уже народныя постановленія, извѣстныя у насъ подъ именемъ: *Руской Правды* и другіе, хотя и Греческаго

(*) См. печатн. Корм. Ч. II. лист. 48. М. 1827.

происхожденія, но приспособленные къ мѣстнымъ обычаямъ, но извѣстныя Грекамъ сосшавы законовъ, сдѣланные Славяно-Руссами. Таковы извлеченія, сохранившіяся въ древнихъ Кормчихъ и у Лѣтписцевъ подъ заглавіями: *Законъ Судный людямъ, или Узаконенія Константины, Изборъ изъ книгъ Моисеевыхъ, Уставы Владиміра и Ярослава о Церковныхъ судахъ* и другія.

Узаконенія Констанцины, иначе по Кормчей Гр. Румянцова (XIII в.): *Законъ Соудный людямъ* (*), по Софійскому Времляннику — *Судебникъ людямъ*, перешли въ наши Кормчія книги изъ Болгарскихъ Номоканоновъ, и въ этомъ отношеніи они сшарше письменной *Руской Правды*, какъ памятникъ ближайшій ко времени Папріарха Фопія, или преемниковъ его, бывшихъ основателями Воспочнои Іерархіи въ Болгаріи, какъ замѣчаетъ Розенкамфъ (спр. 133 и 134).

Почти во всѣхъ спискахъ Кормчей книги, намъ извѣстныхъ, въ заглавіи *Суднаго Закона людямъ* выспавлено имя Римскаго Императора Констанцина Великаго. „Извѣстно, замѣчаетъ Розенкамфъ, что въ среднія времена издатели собраній законовъ и сочинители предисловія думали, что будшо бы они придали древнимъ узаконеніямъ болѣе важности, ежели выдуманнми заглавіями припишутъ оныя первымъ Христіанскимъ Царямъ (спр. 134). Что въ насшоящемъ случаѣ имя Царя Констанцина несправедливо прибавлено писцами, эшо не подлежащъ никакому сомнѣнію. Чисая по сему предмету писателей и шолководцевъ Исторіи Римскаго Законодательсшва съ XVI в. по наше время, находимъ, что они не имѣли ни малѣйшаго свидѣнія о нашемъ *Законѣ Судномъ*, какъ о по-

(*) Лист. 48 по 53, см. издѣд. Корач. Кн. Б. Розенкамфа, стр. 118.

„постановленіи Конспаншина. Тоже явствуетъ изъ сравненія самыхъ наслоящихся испочниковъ Римскаго Правовѣднія, какъ-то изъ Уложенія Феодосіева и Юстиніанова, въ кошорыя внесено около 300-лѣт Конспаншиновыхъ постановленій и въ числѣ ихъ нѣсколько о судѣ гражданскомъ и Священительскомъ, особливо же въ припискахъ: de Judiciis et de Episcopali Audientia, однако же тамъ нѣтъ ни одной статьи того же содержанія, какъ нашъ Законъ Судный людямъ.“ (ср. 135, 136 и 137).

„Но, продолжаетъ ученый изслѣдователь испочниковъ Славянской Кормчей (ср. 139), копия нашъ Судный Законъ не былъ изданъ при Конспаншинѣ В. (какъ въ заглавіи его въ нашемъ харашейномъ спискѣ означено), однако же вовсе не подложный; онъ можетъ подлежать сомнѣнію единственно по мнимой надписи, однако же всѣ его 32 статьи (*) извлечены изъ наслоящихся Греческихъ Узаконеній, какъ-то изъ Феодосіева и Юстиніанова Уложеній и изъ двухъ Прохироновъ Императоровъ Василія и Льва; только нѣкошорыя слова прибавлены изъ правилъ Св. Ошець.“ Такъ первая статья Суднаго закона содержишь въ себѣ постановленія противъ язычниковъ, или некрещенныхъ: она заимствована не изъ законовъ Конспаншиновыхъ, но изъ Новеллъ его преемниковъ, именно ex Codice Theodosiano L. XVI. tit. XII. Вторая статья: *о клеветахъ и о шептѣхъ*, взята изъ правилъ Св. Василія и повторяется въ разныхъ мѣстахъ Кормчей въ родѣ увѣщанія судьямъ. Третья статья: *о брашнахъ* (**), почерпнута изъ Градскаго закона (грань 40) (***) или изъ 1 й главы зачала 16 го законовъ Льва Мудраго (****) подъ припискою: *о раздѣленіи користи*.

(*) См. печат. Кормч. Ч. II. листъ 42 на об.

(**) См. Греческій текстъ оной при вариацияхъ: и, ср. 116, статьи о брашнахъ.

(***) См. печатн. Кормч. Ч. II. л. 100 ѿ.

(****) См. печ. Кормч. II. л. 112 на об.

Четвертая и пятая статьи: *о блудѣ*, сходясь съ 16 ю и 17 ю главами XVI го зачала закона Льва Мудраго (*). Шестая статья: *о черноризици*, заимствована изъ Новеллъ и изъ Прохирона, или Эклоги Импер. Льва Мудраго, гл. 21 зачала 16 го (**). Статьи 7, 8, 9, 10, 11. и ш. д., заключающія въ себѣ наказаніе за незаконные браки въ запрещенныхъ степеняхъ и за разныя безчинія, находящіяся также въ законахъ Льва Мудраго (***) и помѣщены въ печатной Кормчей того же 16 го зачала въ главахъ: 10, 11, 15, 17 и 18. Такъ можно приискать всѣ заглавія Суднаго закона между гранями Градскаго закона и въ Прохиронѣ Льва Мудраго.

Подобныя извлеченія, или выписки, каковы нашъ Судный Законъ людямъ, составлялись, особенно по упадкѣ Римскаго законовѣднія, изъ Царскихъ книгъ, изъ Уложенія Юстиніанова и другихъ Византійскихъ послановленій по предмету общаго и частнаго права. Сюда древній переводъ Юстиніановыхъ Зак., изданный особо Башиловымъ при Руской Правдѣ (А. Шлецера) и повторенный при Уставѣ Ярослава о Церковномъ судѣ въ родѣ его продолженія въ Историческомъ Описаніи Россійскихъ Законовъ Берга подъ заглавіемъ: *о земскихъ дѣлахъ*. Сюда законы воинскіе, корабельные и др., копорыхъ Юстиніанъ никогда не издавалъ отдѣльно подъ этими заглавіями, но кои извлечены только изъ его законовъ, какъ и послановленія: *о земледѣльцехъ, о мельницахъ; законъ о казняхъ, о прелюбодѣйствѣ, о раздѣленіи браковъ*, главы: *о послушнѣхъ*, составляющія содержаніе вышеозначенныхъ переводныхъ законовъ Юстиніановыхъ, изданныхъ Башиловымъ. Съ пою же мыслію Св. Опцы первыхъ вѣковъ, особливо Василій Великій составили правила, служащія руковод-

(*) См. печатн. Корн. Ч. II. л. 114.

(**) См. печатн. Корн. Ч. II. л. 114 на об.

(***) См. печатн. Корн. Ч. II. листъ 113 на об.

спвомъ при опредѣленіи Церковныхъ покаяній и эпитимій; они также изъ Номоканона Папріарха Іоанна Поспника перешли въ Славянскую Кормчую книгу подъ заглавіями: (*) *Правила (91) Св. Василія* или (**) *о томъ, какіа и какова соуть мѣста эпитиміамъ, рекіе запрещеніемъ*. Таковы наши Уставы Владиміра и Ярослава: *о Церковныхъ судахъ*.

Руская Правда, вмѣстѣ съ Узаконеніями Константиновыми, служащими ея продолженіемъ, (къ которымъ въ иныхъ спискахъ, какъ напр. въ Софійскомъ Временникѣ П. М. Спроева, прибавлены правла: *о покаяніи церковномъ*, *canones poenitentiales*), нѣкогда входила во вѣщное ошдѣленіе Кормчей книги, и соспавляла какъ бы прикладной Русскій Номоканонъ, а вмѣстѣ съ правилами Соборовъ и Св. Опець (***)—полный кодексъ гражданскихъ и церковныхъ законовъ древней православной Руси до нашествія Монголовъ (вѣроятно и далѣе), или къ общему вселенскому законодательству для христіанскаго міра приложение мѣстнаго тогдашняго Русскаго Права.

Такова идея харашейнаго Сборника, принадлежащаго ИМПЕР. Обществу Испор. и Древн Россійск., нынѣ издаваемого! Заключалъ въ себѣ при снпашьи: *Рускую Правду*, *мѣстныя Узаконенія Константиновы*, *извлеченіе* (****) *изъ кн. Моисеевыхъ*, или *Божію Правду*, подъ однимъ общимъ заглавіемъ: *Судная Ярославова грамота*, и вслѣдъ за тѣмъ: *Договоръ Мспислава Смоленскаго съ Ригою и Готскимъ берегомъ* подъ именемъ—*безсудной грамоты съ Уставомъ Ярослава: о мостовыхъ*—Сборникъ заключаетъ въ себѣ, по-видимому, полный кодексъ законовъ, объемлющій внутреннее и вѣншнее судопроизводство и полицію Древней Россіи—до Монголовъ.

(*) См. Печаш. Корм. Ч. I. л. 127 на об. (***) листъ 142.

(***) См. особое наданіе оныхъ въ Сиб. 1839 на первоначальномъ Едлинскомъ вѣрѣчїи и въ предложенїи Славяно-Россійскомъ.

(****) *Избраніе*, по печашной Кормчей.

а) ^{б)} **ПРЕЖЕ ВСЯКОМ ПРАВДѢ ПОДОВНО ЁСТЬ СѢ**
 БИИ ^{с)} **ВЪРЪ ГЛѢТИ**; ^{д)} **ТЕМЖЕ СГЪИИ** ^{е)} **КОСТЯНТИНЪ**. 45

ВАРИАНТЫ. При вариантахъ упошребленъ сводный шекспъ П. М. Спроева въ его Софійск. Времян. (Ч. I. М. 1920 сп. 130), извлеченный изъ прехъ списокъ: 1) полуусшавнаго, принадлежащаго Гр. Толсшому (№ 36, ошдѣл. 1, его Б-ки), 2) полуусшавнаго, хранящагося ва Б-кѣ Москов. Арх. Госуд. Колл. Иносшр. Д. подъ № 187, (оба XVI в.) и 3) полуусшавнаго (XVII в.), мѣсшами скорописнаго, находящагося въ Б-кѣ Воскресенскаго монаш. подъ № 54 (по капшал. 1818 г.), Царскія правила, или Законы Юстиниановы Греческихъ Царей, изд. Башиловымъ по списку Попова, хранящемуся въ ИМП. Акад. Наукъ (XVII в.), пѣже законы, припечатанные къ Ушаву Ярославову: *о Церковныхъ судахъ*, въ Испор. Опис. Россійск. Зак. Колл. Асс. Берга, печашная Кормчая книга, гл. 46. Ч. II. л. 42 об., Библия, Годуновскій списокъ Кормчей. Текспъ Г. Спроева положень, какъ лучшій и полнѣйшій, въ основаніе. а) Въ харашейной шекспъ безъ заглавія, и служишь продолженіемъ спашьи: **Ѡ ЖОПЪИ**; въ Кормчей Гр. Румянцева. XIII в. заглавіе: *Законъ судный людемъ* (л. 48.), въ Соф. Врем. *Судебникъ Святгаго правопѣрнаго великаго Самодержеца Царя Костянтина, Гречьскаго закона Судебникъ людемъ* (спр. 130). б) Въ Рукописной Кормч. XIII в. *вслюкомъ правды*, въ Соф. *вслюкомъ правды*, въ печашной Кормчей: *вслюклъ*, и вм. подобно—*достойно*. с) Въ харашейномъ подлинникѣ: *впѣль*, въ рукоп. Кормчей XIII в. *о Биѣи правдѣ глѣти*, въ Соф. *о Божіи вѣрѣ глаголати*. д) Въ Соф. приб. союзъ: *и*, е) приб. *великий Царь... Гречьскій*.

ПЕРВЫИ ЗАКОНЪ НАПИСА^{г)}, ПРЕДА, ТАКО ГЛ Я^{в)}: ИМО
 ВСЯКО СЕЛО, В^{h)} 'НЕМЪ ЖЕ ТРЕВА АЩЕ ВЪВАЕЪТЪ ИЛИ
ⁱ⁾ ПРИБЯГЪ ПОГАНЬСКЫЙ, ДА ОДАЕТСЯ ВЪ ВЪНИ
 ХРАМЪ СО ВСЪМЪ ИМЪНИМЪ^{l)}, ИЛИКО СУТЬ^{с)} БГЪИ;
 И ТО СЕЛО, ТВОРЯЩА ТРЕВЫ ВЪ НЕМЪ ПРИБЯГЫ,
^{o)} ПРОДАЕТСЯ СО ВСЪМЪ ИМЪНИЕ СВОИМЪ^{п)}, И ЦЪНА
^{q)} НХЪ ДА ДАЕТСЯ ВЪДНЫМЪ. ВЪСЯКО СЕЛО, АЩЕ
^{s)} КМУ ГНЪ ПОГЫВНЕТЪ^{с)}, А НЕ БУДЕТЪ НАСЛЪДНИКА
 РОДА НГО, ДА БЫ ТЯЖЕЛЪ, ДА ДАЕТСЯ ЦРКВИ
^{u)} БИИ. АЩЕ КТО О^{w)} 10 ЛЮДИИ ТЯЖЕТЪ И ПО НАСИЛЮ,
^{y)} ДА 11 СЯ ТЕПЕТЪ ПРЕДЪ СТАРЪШИНОЮ.

- f) Въ Соф. вписавъ, въ печ. Кормч. писавъ предаде.
 g) Въ Соф. глаголл. h) Въ Хараш. подлинникъ, какъ
 и въ Соф. в непотребу — вм. в. немъ же треба, въ
 печ. Корм. яснѣе: въ немъ же треба бывають. i) Въ
 Соф. и Кормч. во множ. присяги. k) Въ Соф. отда-
 вается въ Божій храмъ, въ Корм. да отдаются.
 l) Въ Соф. елика суть господези въ томъ селъ, въ
 Корм. и елико имуть богатыхъ въ томъ селъ. m) Въ
 Соф. творящая, въ Кормч. иже творять треба и
 присяги. n) Въ Соф. въ немъ и, въ Кормч. нѣшъ впо-
 го слова. o) Въ Корм. да продадутся. p) Въ Соф. домоъ,
 вм. имъниемъ. q) Въ Соф. и Корм. нѣшъ слова: да. r) Въ
 Соф. приб. бо. s) Въ Соф. складомъ: господинъ, t) тя-
 жалъ, u) церкви Божией, w) приб. ли, x) нѣшъ сло-
 ва: о людии, y) да битъ будетъ предъ старъшиною.

x

Ѧ КЛЕВЕТАХЪ И Ѧ ШЕПТЬ:

Всякъ творяи клеветы^{a)}, достонть к н зю
 б) судити не послушати ихъ и свѣдитель много^{c)};
 д) г л т н к ^{e)} суперникомъ, аще ^{f)} претыснеть по-
 б) слухы, икоже законъ ⁱ⁾ Бни велить, ту же
 т) казнь да приметъ судья, же по-криву^{m)} судять,
 н же на друга бес послуха г л ть. ⁿ⁾ Бни законъ
 о) велить: иже сего не створить, проклять исть;
 п) а соуперники да ся теветъ бес послухъ::

x

Ѧ БРАНЬ.

Исходящимъ къ супостатымъ на брань, **45**

подавантъ имъ хранитися ^{c)} Ѧ всякого слова не-

————— (О КЛЕВ.) Въ Соф. и Кормчей эпо гл. 2. а) Въ об. приб. и шепты. б) Въ Соф. и Кормч. правильнѣе — и суди, вм. судити, с) въ об. безъ, вм. и. д) Въ Соф. ко глаголати, е) приб. и клеветникомъ и шепотникомъ. ф) Въ Соф. аще не притокнуть, въ другихъ спискахъ: притосхнеть, въ Корм. аще не поставите послѣдствъ. г) Въ Соф. приб. съ; h) приб. но, i) приб. и, k) Божий учить, вм. велить, l) примуть, нѣпъ да, въ Кормч. прѣти тоуже казнь чайте, и далье: юже и на друга глаголете. m) Въ Соф. иже, вм. же, n) глаголють о) творить, въ Корм. хранитъ. p) Въ Соф. особая спашья подь заглавѣмъ: о суперницъ.

————— (Ѧ ВРАНЬѦ). а) Въ Печ. Корм. о полошь, гл. 3, въ Соф. приб. и о супостатъхъ, и о полону, гл. 3. б) Въ Соф. ко супостатомъ, с) неприязнина и

Часть II. 19

ПРИЗЫВЕНАГО ^{d)} ѿ ЖЕНЪ; К ^{e)} БУ ИДИНОМУ МЫСЛЕ
 ИМѢТЪ, И МОЛИТЪ, И ОВѢТЫ КЪ С ТМЪ. СЪ ^{f)} ^{g)} ^{h)} СВѢ-
 ТОМЪ ЖЕ ТВОРИТИ БРАНЬ: ПОМОЩЬ ВО ⁱ⁾ ѿ Б А ДАСТЬ-
 СЯ ^{k)} ^{л)} ВЪ СРЦИХЪ СВѢТИ ТВОРИМЪ; НЕ СО МНОГОМЪ ВО ^{м)}
 СИЛОЮ ВЪЗВАМЪ БРАНЬ, НО ѿ Б А ДАСТЬСЯ,
^{н)} КРѢПОСТЮ БУ ДАЮЩЕМУ ПОВѢДУ. ^{п)} ПЛѢВНА ЖЕ

вещи, въ печ. Кормч. во множ. неизмѣненныхъ словесъ
 и вещей. d) Въ Соф. въ един. отъ жены; и приб. и. e) еди-
 номыслие свое держати, f) приб. творити, g) приб.
 его, и. h) Въ Румянц. Корм. свѣтъ, въ Соф. свѣ-
 томъ, i) брани, k) Въ Соф. рукописяхъ Г. Толстова
 и Архивской: въ сердца ихъ свѣты творите, въ Соф.
 печатномъ исправлено вшо: въ сердцахъ свѣты тво-
 рящимъ; въ Кормчей: сердцамъ свѣтлымъ, въ Рум.
 Корм. съ сердце свѣтлымъ. л) Въ харашейн. пропу-
 щено: бо силою, въ Соф. не въ премногу бо силу бы-
 ваетъ побѣда брани. м) Въ Соф также, вм. дасться,
 н) крѣпость. Сравнимъ вшу спашьюсь Греческимъ под-
 линникомъ (см. 60 кн. Василикона у Леунклавия Ius
 Graeco-Romanum, и въ Обзор. Корм. Кн. у Резен-
 камп. примѣч. къ 1-му отдѣл. стр. 132).

Τίτλος : περὶ μερισμοῦ σκύλων.

Τοὺς ἐξερχομένους εἰς ἐχθρούς ἐπὶ πολέμῳ
 φυλάξαι δεῖ ἀπὸ παντὸς πονηροῦ ῥήματος καὶ πρά-
 γματος, καὶ πρὸς μόνον τὸν Θεὸν τὸν νοῦν αὐτῶν
 εἶχειν καὶ τὴν δέησιν, καὶ μετὰ συμβουλίας ποιῆσαι
 τὸν πόλεμον. Βοήθεια γὰρ ἐκ Θεοῦ δίδεται μετὰ
 καρδίας βουλευτικῆς· οὐκ ἐν πλῆθει γὰρ δυνάμειος
 νίκη πολέμου, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ παρέχοντος νίκην.
 Τὸ ἔκτον μέρος ἀφιερῶσθαι δεῖ τῷ δημοσίῳ,

о) ШЕСТУЮ ЧАСТЬ ДОСТОИТЬ ВЗИМАТИ КН ЗЕМЬ, И

ПРОЧЕМ ЧИСЛО ВСЕ' ВСИМЪ ЛЮДЕМЪ В РАВНУ' ЧАСТЬ

р) ДѢЛИТСЯ ^{q)} О МАЛА И ДО ВЕЛИКА; ДОСТОИТЬ ВО **46**

г) КН ЗЕМЬ ЧАСТЬ КН Ж А', А ПРИВЪИТОКЪ ЛЮДЕ

с) АЩЕ СЪВРЯЩЕТСЯ ^{u)} 16 ИТЕРИ' И О ТѢХЪ ДРУ-
говъ, или ^{v)} 17 КЪМЪТИЩИЦЪ, или ^{w)} 18 ПРОСТЫХЪ ЛЮДИ

ПОДВИГЪ И ХРАВОРЪСТВО СДѢСТЬ: 19 СЪВРѢТАЮТЬ СЪ

врѣтацца. КЪНЯЗЬ ИЛИ ВОИВОДА В ТО ВРЕМЯ О

х) ОУРОЧНАГО ^{y)} 20 ОУРОКА КН Ж А ДА ПОДАИТЬСЯ; ИКО
ЖЕ ^{z)} 21 ЛЪНО ИСТЬ, ДА ИМЛЕТСЯ ПО ЧАСТИ: ИЖЕ СЪВРѢ-

καὶ τὸ λοιπὸν πᾶν μέτρον πάντας τοὺς λαοὺς
ἐξ ἴσης καὶ ἐπ' ἴσης μοίρας μερίζεσθαι, τὸν μέ-
γαν, καὶ τὸν μικρὸν ἀρκεῖ γὰρ τοῖς ἄρχουσιν ἢ
προσθήκη τῶν ῥογῶν αὐτῶν. Εἰ δὲ εὐρεθῶσι τι-
νες ἐκ τῶν αὐτῶν ἀρχόντων ἀνδρείως φερόμενοι,
ὁ εὐρισκόμενος στρατηγὸς ἐκ τοῦ εἰρημένου ἔκτου
μέρους τοῦ δημοσίου ἵνα παράσχη, καὶ κατὰ τὸ πρέ-
πον συκρατήσῃ αὐτοῦς. Κατὰ δὲ τὴν μερίδα τῶν
εὐρισκομένων εἰς τὸν πόλεμον, οὕτως ἔστω καὶ ἡ
μερὶς τῶν ἐν τοῖς τούλδοις (custodibus) ἀπερχομένων.

о) Въ Соф. шестаа, р) раздѣлити, q) доволѣть, вм. отъ мала и до велика (въ Корм. ееликаго и малаго) и нѣшь слова: достоишь. г) Въ Соф. жупаномъ и казначемъ, в-килъземъ, далѣе въ Корм. послѣ слова: прибытокъ, приб. оброку людскому иль, вм. людемъ. с) Въ Соф. и Корм. ли обрлицутся. т) Въ Соф. етери, и приб. отъ ихъ дрзнуше, u) кметичищъ, въ Корм. къ метищу, въ Рум. Корм. къмъти. w) Въ Соф. нѣшь слова: обрътаются, вм. эпого-вся рѣчь переимена: обрътайлъся князь и пр. х) Въ

ТАНТЬСЯ НА БРАНЬ, ДА ВЪЗВАНТЬ ЧАСТЬ, И ^{aa)} ССТА-
 ЮТЬ НА СТАНЬ, ДА ВЪЗВАНТЬ ТАКО. ТАКО ВО
 Г Л А Н О ИСТЬ, И ПИСАНО ИСТЬ, ПРЕДАНО ^{cc)} ЦРЯ И
 ПРРКА Д, В Д А.

^{a)} Б Л У Д Ъ.

47 ^{b)} ИМЪМЪ ЖЕНУ СВОЮ, А ВЛУДЯ С РОВОЮ, ДА
 СЯ ТЕПЕТЬ МУЖЬ ТОЙ; А РОВУ ТЪ ДОСТОИТЬ ^{c)} ^{d)} ^{e)} ^{f)} ^{g)} ^{h)} ^{z)} ^{aa)} ^{bb)} ^{cc)} ^{с)} ^{с)} ЦРЯ И
 ПРРКА Д, В Д А.

Соф. отъ роченаго, въ Корм. реченнаго. у) Въ Соф. да
 подгемлетъ л, далѣе въ Корм. въ по части—почести.
 з) Въ Соф. обрпятаются, въ Кормч. еже обрпятаю-
 щимся на брани бываетъ. aa) Въ Соф. и иже, въ. и,
 bb) нѣшь: тако, cc) и глаголаное бысть и ниже отъ
 Царя, въ. отъ Цесаря, какъ въ харашейной.

— О ВЛУДЪ а) Въ Кормчей: всѣ слѣдующія 11 пѣ
 спашей: о блудъ и прелюбодпльни, помѣщены съ главы
 4 й до спашей: о запаленіи (гл. 15). б) Въ Соф. импай,
 и прибавлено: и примпшайся (въ Корм. примпшай-
 ся) рабъ, являющисл безчинници, (въ Кормчей: являю-
 щейся безчинниц), въ Юсп. Зак. прибав. и своей рабъ
 примпшается, объявлену такову дплу бызъ. с) Въ
 Соф. и блудй, d) да битъ будетъ мужемъ, въ Юсп.
 Зак. сий оубо биемъ да оуцпломудрится. e) Въ Кормч. и
 Соф. сію. f) Отъ Князь земли (новѣйшее окончаніе).
 g) Въ Соф. въ иную область, h) цпну. Въ Юсп. Зак.

вЛЮДЯЩАГО ПО ВЪИИЮ ЗАКОНУ ДОСТОИТЬ, ^{к)} ДА
 ѿДАСТЕСЯ БИИИМЪ РАВОМЪ.

^{н)} СЪВЛЮДИВЫИ СЪ ЧЮЖЕЮ РОВОЮ ДО СЯ ТЕ-
 ПЕТЬ, И ДАСТЬ ^{о)} Л. ^{п)} ^{с)} ЗЛАТИЧЬ ГНУ РАВЪ, ИКОЖЕ
 РЕКОХОМЪ; АЩЕ ЛИ ^{q)} ^{р)} НИЩЬ ЁСТЬ, ТО ДАСТЬ ПРО-
 ТИВУ СИЛЪ СВОИИ ГНУ РАВЪ.

всё это такъ переведено: а иже на мѣсте волостель
 приемъ рабу ту, вѣнъ тоя власти да продасть, и цѣну
 ея в долю обчя казны да приложитъ. i) в м. по Бѣю ш.
 е. по Божію, какъ въ Соф. k) Въ Соф. приб. удалитися
 (въ Корм. ѿдалитися) имъ, Божіимъ рабомъ, l) приб.
 въ постъ. m) Въ Соф. и Корм. послѣ этого приба-
 влено правило церковнаго покаянія: 7 лѣтъ постъ,
 во время литургіи два года стоять вѣнъ храма, два
 года потомъ стоять въ церкви до Евангелія, два лѣ-
 та до Вѣрую, постъ въ 7 лѣтъ хлѣбъ съ водою, и прч.
 n) Въ Кормч. гл. 5. въ Соф. описка: Се блудяи же;
 въ Юсп. Зак. А иже блудитъ, и приб. аще оубо и
 домовитъ есть, нѣшъ словъ: да ся тепеть (Соф. да
 битъ будетъ). o) Въ Юсп. Зак. да дасть по той ви-
 нѣ господину рабы тоя трицать и 6 переперозъ,
 (въ Соф. л. стлзъ, рекше златницъ, въ Корм. злат-
 никъ). p) Въ Соф. господину рабы тоя—новѣйшій обо-
 рошъ и приб. в м. икоже рекохомъ—а самъ дастся
 въ постъ 7 лѣтъ, во 8е же лѣто все приимати съ
 разсуженіемъ, егда не предасться. q) Въ Юсп. Зак.
 оубогъ, и приб. да биенъ будетъ. r) Въ Соф. подаетъ,
 въ Корм. да дасть. s) Въ Соф. и Кормч. в м. свои—
 своего имѣніа, и приб. а самъ реченному посту дастъ—

e)
 ѿ Ж Е Н Ъ.

Иже с ²⁸ мужатою женою ѿвратитъ, но-
 са ѿвѣима оуѣзватъ и да тепетаса; аще ли
 самъ ²⁹ мужъ заступитъ ѿ, да повѣсть ѿ ѿва
 и, яко и пса, ³⁰ оуѣзвѣстѣ:

k) " c)
 ѿ суди и о послу:

l) m) n) o)
³¹ Надо всеми сими достонть к нъ зъ или
 судѣи со истязаниемъ и терпѣниемъ истяза-
 ния творитъ; бес послуха не ѿсужати, но про- 49

видеть, e) приб. мужатой, f) носы объема, g) ди
 битъ будетъ, h) застанеть. i) Въ Соф. убить я
 обою, яко пса умерзости, въ другихъ: у верзости;
 въ Юсп. Зак. (спр. 22) аще прилучитсѣ его помяти;
 не осуженъ, яко оубийца, будетъ. k) Въ Румянц.
 Корм. (XIII в.) заглавіе: о послушьхъ, въ Соф. о по-
 слушьхъ и о судіяхъ, продолженіе гл. 9 ѿ, въ печ. Корм.
 гл. 2. l) Въ Соф. прибав. во всяку прю, и клевету, и
 шепты, достоинъ князю и судіи не послушати безо
 свидѣтель многихъ, и ш. д., см. выше спашью: о клевет-
 шахъ и о шептѣхъ (спр. 145), копорая въ Софійскомъ
 сп. повшорена. m) Въ Соф. всми, и приб. же. n) Въ Соф.
 приб. на всякой прѣ (въ Корм. при), o) въ Соф. Князю
 (въ другихъ: Князи) или судіи. p) Въ Соф. приб. со вся-
 цымъ испытаніемъ, q) встязаніемъ, r) испытаніе истяза-
 нію, s) и безъ послуховъ не осудити, (въ Корм. не осуж-
 дати). t) Въ Соф. приб. искати послухъ истиненъ и вм.

ТОМЖЕ.

НЕ ДОСТОИТЬ ЖЕ ПОТОМЪ НИ ВЪ ИДИНУ ПРЮ
 ТЪХЪ ^{kk)} СЛУХЪ ПРИМАТИ, НИЖЕ КОГДА ОБЛИЦАЮТЬ-
 СЯ ЛЖУЩЕ, ПРЕСТУПАЮЩЕ ЗАКОНЪ ^{ll)} Б И И, ИЛИ ЖЕ-
 ТЫЙ ИМЪЮЩЕ СКОТЬСКО, ИЛИ ЖЕ, СЪ СЕБЕ НЕ ^{mm)} ВЪДИ-
 МИ, НА ПРЮ ⁿⁿ⁾ ОБЪЯВЛЯЮЩЕСЯ ^{oo)}

50

О Д В Ц И.

б) П Р Е Л О Ж И В Ы Я С Я Д В Ц И Д В О Ю , А ^{c)} ^{d)} ^{e)} НЕ ВЪ

шутся, *вм. обличаются*; въ Соф. слова: *аще ли въ кое время обрщутся лжуще, несправедливо опинесены къ слѣдующему пункту. kk)* Въ Соф. *послуховъ. ll)* Въ Соф. и Кормч. *яснѣ: иже будутъ когда обличени. mm)* Въ Соф. *приб. и, nn)* *закитиѣ, во) недовольни (вм. скотьско), далѣ: иже (вм. или же) о себѣ, не вѣдимъ (вм. не бдимъ, въ Корм. не побдимъ). pp)* Въ Соф. *приб. нашею, далѣ: на прю отвемлются; мѣсто ышо, замѣчаетъ Г. Спроевъ, испорчено: въ харашейной рукописи оное ясно. qq)* Въ Соф. *приб. Аще будутъ два послуха, и ли будетъ на единомъ измъна, то и другъ не послухъ, яко оба лжуще, или житиѣ скотьско имуще, или иже о себѣ, не побдимъ на присягъ отвимутся.*

а) (О Д В Ц И). Въ Соф. заглавіе: *о двъци, гл. 10, (въ Корм. гл. 9).* б) Въ Соф. *приложивыйся, въ Юспин. Зак. (сир. 27) примпшался по ея воли, въ Кормч. приложися. c)* Въ Соф. *ко двъциъ двъю, въ Юсп. Зак. двъ, отроковици (нѣпъ предлога: къ). d)* Въ Юспин. Зак. *невпдуцимъже родителемъ*

Часть II.

20

ВОЛЮ РОЖЬШИМЪ Ю^{г)}, ПОСЛѢДНІКЕ СМЪ^{е)} С^{н)}ЧЮЮШЬ-
 ШИМЪ^{н)}, АЩЕ ВЪЗЪЛЮБИТЬ ПОМТИ ОТРОКЪ^{н)}, И ВЪСКО-
 ШЕ РОДИТЕЛЯ ИИ^{н)}, — ТО ДА БУДЕТЬ СВАДБА^{к)}; АЩЕ
 ЛИ МДЕНЪ ИИ^{л)} НЕ РАЧИТЬ^{н)}, — ТО С^{н)}ТРО ДАСТЬ Д В Ц И
 ЗА СОРОМЪ^{о)} С^{п)}ЗЛАТИЦЪ О В^{р)}; АЩЕ ЛИ НЕ ИМАТЬ, — ТО
 ПОЛЪ ИМЪНИИ^{с)}; АЩЕ ЛИ ИНИЦЪ С^{т)}СЪ : ТО ПРОТІВУ

ея, въ Соф. и Кормч. *родившимъ*. е) Въ Соф. *оучившимъ*,
 въ Юсп. Зак. *дьянню оубо обличену бывшу*, въ Кормч.
очищышима. f) Въ подлинной Соф. *взлюбати*, въ
 Юсп. Зак. *аще оубо восхоцетъ поняти ея в жену*.
 g) Въ Соф. и Кормч. *приб. ю*. h) Въ Соф. *всхоцета*.
 (двойспвенное ч.), въ Юсп. Зак. *и пристануть к то-
 му и родители*. i) Въ Соф. *да тогда*, *вм. то да*.
 k) Въ Юсп. Зак. *покончанше*, въ Кормч. *сочетаніе*,
свадьба. l) Въ Соф. *правильнѣе: ею* (родип. п. двойспв.
 ч.) въ Кормч. *единаче*. m) Въ Соф. *не рачити иметь*,
 (будущ. описательное, см. Добр. Грам. Сл. яз. ч. 1. § 78),
 въ Кормч. *не радѣти начнетъ*; въ Юсп. Зак. *вся рѣчь*
шакъ переведена: Аще ли же едина страна родите-
лей, еже есть обою лицу, не восхоцетъ (вм. *не ра-*
чить). n) Въ Соф. и Кормч. *приб. честенъ сый* (ш. е.
 ошець дѣвицы) *богатыствомъ своимъ*, въ Юсп. Зак.
иначе: аще оубо богатъ есть растливы дѣвицю. o) Въ
 Соф. *за срамъ*, въ Юсп. Зак. *растлитой дѣвици*, *вм.*
соромъ. p) Въ Соф. и Кормч. *приб. литру злата*,
сирѣчь (еже есть) златницъ ѓ. и двѣ стлязя, въ Юсп.
 Зак. *дасть литру злата; вѣшь прочаго*. q) Въ Соф.
подобенъ есть не имѣти, въ Юсп. Зак. *оубогъ есть*. r) Въ
 Соф. *приб. дасть*, *далѣе въ Юсп. Зак. половику дасть*
своего стляжанія. s) Въ Соф. *приб. своего*, *и ниже*
того, (вѣроятно описка, вмѣсто: *и не ниже того*), въ

СИЛѢ СВОЕЙ^{а)}, ^{б)} О ЗЕМЛѢ ТОЯ ^{в)} ОЖЕНЕТЬ И:

О Д^вЦИ.

Иже ^{а)} ^{б)} ³⁹ОУНОСИТЬ Д^вЦЮ, — ТО ДА ТЕРПѢТЬСЯ
³⁹ОУНОСИЦИ ВЪ ⁴⁰ТРИСТА.

д) О Д^вЦИ.

51

е) ^{ж)} П^рЕЛОЖИТЕСЯ Д^вЦИ Д^вОИ П^рЕЖЕ ВРЕМЕ-
н^нИ Г^лИ Д^в — ДА ПРОДАТЬСЯ ⁴¹ОТКОЪ СО ВСИ ИМѢ-

Юсп. Зак. *аще ли оже отинудъ (отинудъ—совершенно) безсиленъ есть (вм. шиль). т) Въ Соф. другой смыслъ данъ рѣчи: то да бѣють его судѣи земли противу силъ его. и) Въ Соф. вѣроятно внесено въ шекспѣ позднѣйшее поясненіе: и посылають (въ другихъ сп. посылаетъ) отъ своей области, и отъ земля тоя отженуть и, въ Кормч. и посылаетъ отъ своей области на возмездіе; за пѣмъ въ обоихъ слѣдующъ чинъ церковнаго наказанія: повиненъ есть посту 7 лѣтъ, якоже писахомъ. в) Въ Юсп. Зак. бѣмъ и остриженъ, поточенъ да будеть.*

———(О Д^вЦИ, въ подлинной заглавіе: О Д^вЦ. въ Соф. продолженіе гл. 10). а) Въ Соф. *дѣу*, б) *да бѣють его, нѣшъ слова: оуносици*, в) *приб. ранъ*. д) Въ Соф. безъ заглавія пославлено, гл. 12 (въ Корм. гл. 11). е) Въ Кормч. *насилованы*, въ Соф. *прикоснувыйся дѣщици*, въ Юсп. Зак. *растливая дѣу*. ф) Въ Соф. *приб. вездѣяційся*, въ Годуновск. *вездѣяційся*, въ Кормч. *не обрѣченный*. г) Въ Юспин. Зак. *преже возраста (вм. времени)*, и *приб. еже есть преже 13 лѣтъ*, въ Кормч. *двадѣсти, вм. дванадѣсти*. h) Въ Соф.

ИМѢМЪ СВОИМЪ, И ДА ТЕПЕТЬСЯ; ИМѢНИИ ШГО
 к) ДѢЦИ:

1) О ДВѢЦИ.

ПРЕЛОЖИВЪСЯ ДВѢЦИ, ОБРУЧЕНІЕ МУЖИ,
 м) н)
 АЩЕ ВЪ ВОЛѢ ДВѢЦИ: ДА ^{о)} ОУРЪЗАТЬСЯ ПОСА
 б) р) ДѢЦИ, ДА ТЕПЕТЬ ВЪ РЪ.

2) СѢ ДВОЮ ЖЕ.

ИМѢИ ДВѢ ЖЕНѢ, ДА СЯ ИЖЕННІЕ ЖЕНЩИЦА
 т) СЪ СВОИМИ ДѢТМИ, И ДА ТЕПЕТЬСЯ ТВЕРДѢ:

3) ИЖЕ ⁴⁵ В РОДѢ ЖЕНИТЬ:

к) РОВЬ МѢСЯЦѢ ВЪ СВОЮ КРОВЬ, СВАДЬУ ТВО-

приб. *самъ отрокъ*, вм. *СТОКЪ*, i) приб. *и дадутъ*,
 k) *дѣвици*; за пѣмъ въ Соф. слѣдуетъ церковное нака-
 заніе: поспѣ семилѣтній, и прч. l) Въ Соф. безъ за-
 главія гл. 13, въ Кормч. гл. 12. м) Въ Соф. приб.
нареченный за мужъ — поясненіе, включенное въ
 членіе, n) *обрученный за мужъ, аще ли и въ волю дѣ-
 вици* (въ Корм. *дѣвицу*), *запъзъ будетъ*, въ Юсп. Зак.
аще оубо изволеніемъ дѣвы бысть o) Въ Соф. *уръзати*,
 p) *до 100 и до 7 ранъ*, въ Кормч. нѣтъ этихъ словъ.
 q) Чпш. *СѢ ДВОЮ ЖЕНУ*, въ Соф. гл. 15 подъ за-
 главіемъ: *оже имъеть двѣ женъ*, въ Кормч. гл. 14. r) Въ
 Соф. *ижженеть*. s) Въ Юспин. Зак. *аже послѣ снмъ*
поемшился, въ Градскомъ законѣ: послѣдиже сочета-
шился емоу жена, см. печ. Кормч. ч. II. л. 99.
 t) Въ Соф. *и тепуть его твердѣ*. u) Въ Кормч. гл. 13.
 въ Соф. гл. 14 подъ заглавіемъ: *о свадбѣ, иже въ роду*
аженятся, v) *мѣсяце*, въ Кормч. *мѣсяци*. x) Въ Соф.

РЯЩЕЙ, — ^{b)} ДА ТИШЕТСЯ И ^{у)} РАЗЛУЧАТЬСЯ ^{з)} :

•) П А Л Е Н І .

^{b)} ИЖЕ ЗА КАКУ ЛЮБО ВРАЖДУ ИЛИ ЗА РАЗ- ^{c)}
ГРАБЛЕННІЙ СЪГНЕМЪ ЗАЖИГАЮТЬ ^{а)} "ХРАМЪГ", АЩЕ
ВЪ ГРАДѢ ИСТѢ, ИЛИ ВЪ ГРА, ИЛИ ^{с)} "ВО ВСѢ", 52
ИЛИ СЕЛА, ИЛИ ХЛѢБЪГ, ИЛИ ГУМНО, ИЛИ ИНО ЧТО
^{г)} "ВОЛЕЮ ТОКМО : ИЖЕ ЗАЖИГАТЬ, МЕЦЕМЪ ОУСВ-
КАНТЬСЯ :

приб. дѣють, у) и разлучать и. з) Въ Софійскомъ
Времянн. прибавлена особая снѣдь: о насмѣи, гл.
11. (въ Кормч. гл. 10). Приложился дѣици дѣвою въ
пусты (въ Корм. мѣсть нудимъ) нудма, пусты
находившую людми, идѣ же аще не будетъ помощи,
да тепуть отрока того, и да продадутъ; а имъне
его дати дѣици все за соромъ.

(О ПАЛЕН.) а) Въ Соф. заглавіе: о враж-
дѣ, гл. 17, въ Кормчей (ч. II. листъ 115 и
44) гл. 16: о творящихъ заожженіа. б) Въ Соф. А еже
за каки етеры вражды, въ Кормч. нѣкіа вм. каку, въ
Юсш. Зак. спр. 13, мѣщая вражду. с) Въ Соф. описка:
разграбленіе рати, вм. разграбленіа ради, и приб. въ
Соф. импнѣ дѣля, въ Кормч. грабленіа ради имп-
нѣ; дагѣ въ Юсшин. Зак. съвержетъ огонь. д) Въ
Соф. приб. да огнемъ сожгутъ и. е) Въ Корм.
въ веси, или въ селѣ, нѣтъ словъ: или хлѣмъ, или
гумно. ф) По-видимому въ Соф. правильнѣе: той, въ
другихъ спискахъ: тви, вм. токмо; въ концѣ снѣдши
прибавлено: а по церковному закону въ постѣ 12
лѣтъ предлагается, яко вражебникъ есть.

• ѿ ЗАЖИГА

ѧ) АЩЕ КТО ⁴⁷ СТѢВЛѢЪ СВОИИ НИВѢ ИЛИ ТѢРНѢИ
 ХОТЯ ПОЖЕЩѢ, ТО ⁴⁸ ВЪЗГНѢТІТЬ СѦГНЬ; ТОИ ЖЕ
 СѦГНЬ ПРОИДЕТЬ, И ПОЖЬЖЕТЬ ЧЮЖАИ НИВЫ ИЛИ
 ВИНОГРА: ДОСТОИТЬ СЪИ ИСПЫТАТИ, АЩЕ В НЕВѢ-
 ДИИИ, ИЛИ ВЪ ВЪГОДѢТЬ ВЪЗГНѢЩЕИИ
 СѦГНЬ? ТО ВЪЗІВАНТЬ ⁴⁹ ВЕС ТОЩЕТЫ:

(• ЗАЖИГ.) е) Въ Соф. рукописи заглавіе: *о за-
жигани*, гл. 16, въ Кормч. продолженіе предъидущей
 снаны, гл. 16. f) Въ Соф. и Кормчей: *аще м.* g) Въ
 Юсп. Зак. (спр. 12 и 14) *стернице*, и приб *или селище*.
 h) Въ Харанейной лучше сказано: *стѣблиа свои*
иша, чего нѣтъ въ Соф. и Кормчей, вм. этого сло-
 ва: *ти на своей нивѣ*, опнесаны къ слѣдующимъ:
възгнѣтити огнь. i) Въ Юсп. Зак. *досечи*. k) Въ Юсп.
 Зак. *аожити огнь*. l) Въ Соф. *пршедѣ*, въ Кормч.
прошедѣ, въ Юсп. Зак. *подляся*. m) Въ Кормч. въ ед.
чюждѣ нивѣ, въ Соф. приб. *или стою*. n) Въ Юспин.
 Зак. приб. *и сады*. o) Въ Соф. *судити*, въ Корм.
сѣдити, въ Годун. *судити и испытати*, въ Юсп.
 Зак. *судии стязати*. p) Въ Соф. рукоп. *да аще въ не*
видими, въ Юсп. Зак. *неискусно*. q) Въ Соф. *благо-*
дѣть, въ Корм. *въ тихость*, въ Юсп. Зак. *и мало-*
душье, въ Годунов. *въ милость*. r) Въ Соф. *възгнѣти-*
вшу, въ Годун. и Корм. *възгнѣтившѣ*, въ Юсп. Зак.
възгнѣвшего. s) Въ Соф. *то то быдѣтъ*, *безъ тще-*
ты, приб. *сгорѣшаго да творити*, въ Корм. *зажес-*
шаго, *да творити*.

" **О ЗАПАЛЕНЬИ.**

1) **АЩЕ ВО ВЪ ДНЬ ИЛИ В НОЩЬ ВЪСЛЕНЦА ИЛИ**
 u) **ВЪТРЕ**, и **ВЪЗГНѢТНУТЬ СЪГНЬ**, да не **СХРАНИЛЪ**
 w) **БУДЕТЬ ЛЪНОСТЬЮ** или **ОУМЕДЛИВЪ**, ти да **ПОЖЕ-** 53
ЖЕТЪ СЪГНЬ: да **ПЛАТИТЬ** и да **ТЕПЕТЬСЯ**. **АЩЕ ЛИ**
 x) **СЪХРАНИ БУДЕТЬ**, ^{z)} **НАСНО Д ХЪ ВЪРЕНЪ НАПАДЕТЬ**
 aa) **СЪГНЬ**, и **ПОЖЕЖЕТЪ СЪКРЕСТНЫМЪ СЪСУДЪМЪ И ХРАМЪМЪ**:
 bb) **МКО ВНЕЗАПНЪ ВЪСНУ**, да не **СЪСУДИТЬСЯ**. **А** ^{cc)} **ВЪСНУ**

(О ЗАПАЛЕНЬИ, въ Соф. гл. 19). t) Въ Соф. любо, вм. бо, дѣлѣ приб. какъ въ Корм. *въ вѣтрѣнъ.*
 u) Въ Соф. здѣсь поставлено слово: *огнь*; что запомнимъ смыслъ. w) Въ Соф. приб. *възгнѣтнѣвый огнь*, а рекъ: *не придетъ огнь, или облынился*, шакъ и въ Кормчей; въ Юсн. Зак. (спр. 14) *яко не брегъ и милodusствовавъ, вм. лѣнностью.* x) Въ Кормч. приб.: *а мдгль боудеть, въ Соф. или не не мдгль будеть, и вм. ти да—то.*
 y) Въ Юсн. Зак. *Аще ли же всяко убо отъ соблюдаше, напрасноже вѣтрѣ припадѣ, огнѣный пламень на погубленая (у Берга: погубленіе) принесе.* z) Въ Кормч. и Соф. *напрасно, и приб. же.* aa) Въ Соф., *сходшвенно съ Кормчей, приб. и сего ради придетъ огнь далеже, и да не судитъся (въ Корм. осудитъся). Аще отъ тучи загараетъ хрѣмъ чій и пожжетъ етеро (въ Кормч. нѣкое) чіе отъ своего ему рухла, и придетъ огнь, и прочіе пожжетъ окрестныя ему сусуды съсуды и храмы.*
 bb) Въ Соф. приб. *пожженію тому, въ Кормч. таковожд, далѣе въ обонхъ: да не осуждается, (да не оссуждается).* cc) Въ Соф. *особалъ шашья, о зажженіи,*

^{dd)} ГЛА ЧЮЖЕ СЪЧЕНЬИ^{се)} ИЛИ ^{се)} ДРОВА О^{ff)} НЕГО, ВЪ ^{се)} СО-
ГУБИИ^{се)} ДА ПРОДАСТСЯ.

а) П Р И Б Ъ

НИКТО ЖЕ ПРИБЪГАЮЩАГО ВЪ ЦРКВЬ^{г)}
^{b)} НЕУЖЕНО НЕ ИЗВЛАЧИ^{c)}; ВЪГЫИ ВЪДУ СВОЮ ПОВЪ-
ДАНТЬ ПОПОВИ^{d)}, И ПОПЪ ДА ПОВЪДАНТЬ РЪЧИ ВЪД-
НАГО^{e)}, И ПО ЗАКОНУ ИЗНИЦТЬ^{с)}, ^{ff)} ИСПЫТАНТЬСЯ
^{g)} ОБИДА ИГО. АИЖЕ КТО ПОКУСИТЬ^{h)} ^{с)} ^{ff)} ИУДИИ ПРИ-
ВЪГЫШАГО ВЪ ЦРКВЬ^{г)} ИЗВЛЕЩИ^{k)}: СИКОЖЕ ТАКО

гл. 16. dd) Въ Соф. *Васигалй чужь* (въ Годун. *чужь*)
лъсь, вм. СЪЧЕНЬИ. се) Въ Соф. приб. и слъмй, въ
Юспин. Зак. спр. 12, *кто ожжетъ лъсь чужсий, или*
слъчетъ дръме чужее. ff) Въ Соф. въ сугубу вину пови-
ненъ естъ, въ Юсп. Зак. сугубо, вм. дапродастся, —
да осуженъ будетъ, и приб. и рука его змаменана будетъ.

(О ПРИБЪГ.) а) Въ Соф. заглавие: *оже прибъгаеть*
въ церковь, гл. 20 (въ печаш. Кормч. гл. 17). б) Въ Зак.
Юспин. *самовластны отторъженеть*, спр. 19; въ Соф.
нуажено да не изовлачить, въ Корм. *нуажедю просто*
пуотитъ. с) Въ Соф. *но вещь прибъгый*, вм. бпгый, въ
Корм. *но вещь прибъгалу дайтъ попови.* d) Въ Соф.
являетъ — нъшь слова: *ръчи*, и дакъе прибавлено:
и вину отъ него створемую, да приемлетъ яко
убъгал, (въ Кормчей пояснено это слово —
бпглица). е) Въ Соф. приб. да, f) приб. и. г) Такъ
въ Соф. и Кормчей Кн., въ подлинной хара-
пайной: *обита*, вм. *обида*. h) Въ Соф. *покушается*
нуажено, вм. *нудми* (въ харапш. *кудми*), i) *отъ церкви*
прибъгшаго извести. k) Въ Соф. нъшь словъ: *СИКОЖЕ*

ѣ) **ВЪЗВРАЩАЮТСЯ**, **АЩЕ ЧТО ВЪЗЯТЬ ТО ВЛАКА ЗЕМЛѢ**
 м) **ТОЙ**, **ДА НЕ ВЛАДѢТЬ СЪ СОМѢ**, **НО ДА ТРЕПЕТСЯ**,
 н) **И ДА НЕ СТРОИТЬ НИ КОГО ЖЕ**:

Годун. *отпадаетъ) своея вещи.* ѣ) Въ Кормч. и въ Соф. вм. *сл* — ю, въ Годун. *и да возвращаетъ ю.* к) Въ Соф. приб. *ли, даго*: *чужое возьметъ что, въ Годун. чужоу, и вм. что — кто.* л) Въ Соф. *отъ гладыи.* м) Въ Кормч. приб. *да бѣтсѧ, въ Годун. да тепетсѧ*; слѣдующихъ за шѣмъ словъ нѣтъ въ Кормчей до конца списашь. н) Въ Соф. прибавлено, сходственно съ Кормчей: *яко не во власть быаа, се же быаа местникъ, (въ Годун. себе быаа местника) и тако быаа, да устроение творити тому, еже творять влти; въ Кормчей: яко не во власть быаа, себе твора мѣстника, и тако быаа, да устроение творити томъ, еже влти.* По-видимому эша же самая снъшь въ законахъ Царя Леона и Конспаниина, (см. Кормч. Кн. ч. II. листъ 114 на об. начала 18, гл. 28) означена подъ заглавиемъ: *о творлихъ нахоженіи, и залогіи приемоущихъ*; она явнѣе выражена: *имѣя вещь скляе либо несоглицавалися преже, но о своемъ соглѣти, или властію, или коимъ насиліемъ рѣкд наложити, и взимаеть же что либо: аще по истини своего ища се сотвори, да отпадетъ своея вещи, и да воздасть емоу. Аще ли чужое вѧ, да от князя жьста того бѣтъ боудеть, яко не владѣя и самъ себѣ бытъ снѣрникъ, таково устроение сотвори, от него же вѣтъ.*

О ЖЕНѢ.

б) Родѣ ^{а)} дѣтѣмъ на се что възглатѣ, да
 не имуть нѣтъ вѣргы, не гѣтъ раба, не свобод-
 нику; и ѿ иной ^{г)} чаде ^{с)} аще кто будетъ: тому
 да имуть вѣргы, но съ испытаніемъ, да бу-
 деть безъ грѣха.

О ПЛѢННИЦѢ.

Иже ѿ ^{б)} ратны купитъ ^{х)} плѣнника, ^{с)} свой ^{д)} цѣну да дастъ на нѣ, то дастъ на совѣ, да

(О ЖЕНѢ). Въ Кормчей гл. 19. Въ Соф. заглавіе: о родѣхъ (продолженіе главы 20). б) Въ Кормч. и Соф. родители. с) Въ Юсп. Зак. чада. д) Въ Соф. възглаголють. е) Въ Юсп. зак. да не прияти будутъ. ф) Въ Соф. ни господыни на господа, ни по осподъ рабъ; въ Юсп. зак. ниже о осподари, ниже на осподаря рабъ или ослабженій, и да не послушаетъ. г) Такъ въ рукописныхъ Софійск. спискахъ, въ изданіи исправлено: на, вм. ни. h) Въ Соф. или, вм. и. i) Въ Соф. нѣтъ здѣсь никакого знака. k) Въ Соф. приб. то. l) Въ Соф. приб. рабъ ли, свободники ли, послухъ да бываетъ.

(О ПЛѢН.). а) Въ Соф. загл. о полону, гл. 21, въ Корм. гл. 20. б) Такъ въ Соф. кто отъ ратныхъ, въ харашейной описки: ѿ РАБОТНЫХЪ, въ Годун. и печат. Корм. отъ странихъ. с) Въ Соф. приб. и весь строй его, (высшавленъ знакъ), въ Кормчей: послѣ слова; его, нѣтъ знака. d) Въ Соф. на немъ; въ Кормчей

ИДЕТЬ ВЪСПЯТЬ СВОБОДУ, АЩЕ ЛИ НЕ ИМАТЬ, ДА
 ИМАТЬ ^{в)} КУПЛЕНН ОУ СЕБЕ, ^{г)} ДОНДЕЖЕ ИЗЪРАВО-
 ТАТЬСЯ, ЮЖЕ СВѢЩА ЦѢНУ. А ^{д)} МЪЗДѢ ИМУ НЕ
 НАРѢТИ НА ВСЯКО ЛѢТО ПРЕДЪ ПОСЛУХЫ ТРИ
 ПЛАВЯ, И, ТАКО КОНЦАШЕ ЦѢНУ, ДА СЛУШАНТЬ
 СВОБОДУ.

Г О М Ъ .

ТАКО ЖЕ РАБОТАНТЬ ИЗЪ РОБЪГ, СВѢЩАТЬ
 ЦѢНУ СЯ ПРЕДЪ ПОСЛУХЫ ДА СЛУШАНТЬ.

далее сказано: аще имать цынд, юже даде (въ Годун. дастъ) на немъ, даер на себе (повснено: за себе), да идетъ свободъ, въ Соф. той же (купленный плѣнникъ) аще имать ту же цыну едавый на себе, (имать едавый, вм. да дастъ). в) Въ Соф. на свободъ. г) Въ Соф. аще ли не иметь, и приб. что дати на себя (за себя ввещи). г) Въ Кормч., въ Соф. и Годун. приб. мскдпъ его, и даде — мездника (Годун. мездника). въ рукоп. Соф. местника, вм. слова: купци. h) Въ Кормч. печаш. и Годунов. совгыца. i) Въ Соф. а мзды ему нарицающеса; въ Кормч. нарицающийся мздъ емоу, вм. не нарипти. k) въ Соф. въ ед. предъ послухома. l) Въ подлинной: ТА; вм. тако; въ Соф. тако скончашу ему. m) Въ Кормч. свободъ, въ Соф. свободецъ. n) Въ Соф. шаже спашья (гл. 21). о) Въ Соф. приб. иже аще, p) изъ рабы, и свѣщаетъ цыну его, вм. едъ, q) да отпуцаетъся.

25. СВИДѢТЕ

б) СВИДѢТЕ

СВИДѢТЕЛЬ ПО СЛУХЪ ДА НЕ СВИДѢТЕЛЬСТВУ-

ЮТЬ ГЛАЗЕ: ИКО СЛЫШАХО ^{а)} ^{с)} О КОГО СЕ ДОЛЖНА

д) СЮТЬ И СЕГО ПРИЧАСТЕНКА, ИЛИ ИНО ЧТО СВИДѢ-

ТЕЛЬСТВУЮЩА, СЪХМЪ СЛЫШАВШЕ; АЩЕ К И ЗИ 56

СЮТЬ, ИЖЕ СВИДѢТЕЛЬСТВУЮТЬ, ДА НЕ ПОСЛУША-

ЮТЬ И: НЕ СЮТЬ ВО САМИ ВИДЕТЬ:

Д. К. О.

АЩЕ КТО ПРОСИТЬ КОНЬ ДО РЕЧЕНИЯ МѢСТѢ,

— (С СВИДѢТЕЛ.) а) Въ Соф. гл. 22 о послуше-
ствѣ, въ Корм. гл. 21. б) Въ Соф. правилнѣ по слуху,
и приб. свидѣтели отъ слуха, въ Кормч. шожѣ: от
свѣта, въ Юспин. Зак. послуши слышание да не послу-
шествуютъ глаголюще. с) Въ Соф. отъ коего сего, въ ^т О
КОГО СЕ, д) суща; въ Юсп. Зак. от некоего сему дол-
жену сущю. е) Въ Соф. свидѣтельствующа духомъ (въ

с) свѣтѣ, какъ въ Хараш., ш. е. слухомъ), въ Кормч. от
слышанія: ф) Въ Соф. послѣ: аще, приб. и оупаны
суть, рекше и. г) Въ Судеб. Ц. Иоанн. Грозн. спл.
98: а послуху не видѣвъ не послушествуютъ. h) Въ
Соф.; видѣли.

— (О КОНѢ) а) Въ Соф. гл. 24, въ Корм. гл.
23. б) Въ Соф. испроситъ, с) а отъ двѣтъ до на-
рочита мѣста; въ Юсп. Зак. до оуречениаго мѣста.

d) ^{е)} ^{с)}
 64^{д)} **ТѢ ТУ ОУМРЕТЬ**: **ТО НЕ ПЛАТИТЬ**; **АЩЕ ЛИ** 63^{е)} **ЗА-**
 7) **РОКЪМЪ ПРИДЕТЬ**, ^{б)} **ТѢ ДА ОУМРЕТЬ**: ^{в)} **ДА ПЛАТИТЬ**

^{к)}
 1)3 **ТОМЪ.**

АЩЕ КТО 66^{к)} **БЕС ПОВЕЛѢННЪ** **НА ЧЮЖЕМЪ КОНѢ**
ИЗДѢТЬ, **ДА СЯ ТЕПЕТЬ** **ПО ТРИ КРАТЫ**; **И ДА ТЕ-**
ПЕТЬ, И ПРОДАСТЬСЯ, ИМО И ТАТЬ

^{г)}
 1)3 **РАТЬНЫ.**

ИЖЕ 67 **РАТЬНЫХЪ** **ИМУТЬ** ^{о)} **ПОГАНА**, **И ВЪ**

d) Въ Соф. приб. или послетъ, и ключится ередити или умрети, въ Корм. или оуморити и; въ Юсп. Зак. слова: *ти ту*, пояснены: *аще ли внутръ оуреченого мѣста пакость оучинится коневи или смерть* (спр. 24). е) Въ Соф. испросившу дастоитъ безъ тицеты быти — (вм. то не платится); въ Юсп. Зак. *без работы пребудеть наймовавый*. f) Въ Соф. *въ зарокъ мѣсто проидеть*, г) *то*, вм. *ти*, в) приб. *той*, и вм. *да* — *за*; въ Юсп. Зак. всё впо шакъ распроспранено: *оноже оуреченнаго мѣста далє проидєвъ, аще оубо конєви кал пакость оучинитєя или оумрєтъ; то долєжєъ слово дати, и цѣну коня оспадарю исполнитєя*. i) Въ Соф. одна снѣшья съ предыдущою; въ Кормчей между главами Суднаго Закона вѣтъъ ащой снѣшья, весьма любопытной для Рус. Правды (примѣч. 34 о продаж. спр. 34). k) Въ Соф. *утра*, вм. *краты* — важная поправка!

—————(3) **РАТЬНЫ**) a) Въ Соф. заглавіе: *о поганомъ*

СТѢЮ ВЪРЪ НАШѢ КРЪСА ВЪ КРЪСЕНЬСКЮЮ, И
 Д) ^{b) c)} ^{d) c)}
 ОБЕРГУТЬСЯ ВЪ СВОЮ ЗЕМЛЮ, И ВЪВРАЩАЮТЬСЯ ВЪ
 СВОМЪ ГРАДѢ: И ДА ТЕНЕТЬ, И ВЪ ЦРКВѢ ПРѢ- 37
 ДАСТЬ:

3) С К О Т Ъ .

ЗАТВОРИВЪ ЧЮЖЬ СКОТЪ И ГЛАДОМЪ БУМО-
 РИВЪ ИЛИ ИНАКО ОУБИВЪ, ДА ТЕНЕТСЯ, И ВЪ СО-
 ГУБИНѢ ПРОДАТЬСЯ:

полоху, гл. 25. b) Въ печашн. Соф. замѣчено, что здѣсь что-то пропущено, — именно слово: *креститься*, кошорого нѣтъ въ рукописи Софійской. c) Въ Соф. Христіанскую, и выше поганого, вм. *погана* — слова и формы позднѣйшихъ времени, d) *отвержется* (въ единств.), и ниже: *возвращающисл*, e) *да бѣють*, *да предадутъ*. Въ печашн. Соф. Времянникѣ, гл. 23, сходственно съ Кормчей (гл. 22), есть еще снѣзья о ренегадахъ: *иже отъ ратныхъ ялялся, иже святую нашу вѣру Христіанскую отвергнуша* (въ Корм. ^{тѣ} *обверше*) *и возвращаеяса съ свою землю и градь, да въ церкви предастьсл.*

————— (О СКОТѢ). a) Въ Соф. гл. 26, въ Корм. гл. 24, въ Градск. Зап. грань 39, гл. 51. b) Въ Юсш. Зак. *лице кто запретъ*, въ Соф. *иже затворить*. c) Въ Соф. *им*, *вм. и*, d) *приб. како*. e) Въ Юсш. Зак. *сугубо количество заплатитъ* (спир. 12), въ Соф. *съ*

ОБЪ В О И ЦѢ.

КРАДЦА НА ВОИНѢ, АЩЕ ИСТЬ СЛУЖЬИ, ДА
ТЕНЕТСЯ; АЩЕ ЛЕ. ВОИЪ, ДА ТЕНЕТСЯ И ПРОДАСТСЯ.

О РАБѢ.

КРАДУЩЕМУ РАБУ ОУ ГНА, АЩЕ ХОЩЕТЬ ИМѢ-
ТИ ТАКОГО РАВА: ОКРАДЕНО ДА ИСКУПИТЬСЯ;
АЩЕ ЛЕ НЕ ХОЩЕТЬ ИМѢТИ РАВА ТОГО, ТО ДА
ТЕНЕТСЯ, И ПРОДАСТСЯ, ИМУ ЖЕ КРА-

О СТАДѢ.

ИЖЕ ЧЮЖЕ СТАДО ЗАГОНИТЬ, ИКОЖЕ И ПЕР-

сугубу вину да осуждается. г) Въ Соф. заглавіе: о
тадбѣ, иже крадетъ на воинѣ, (гл. 27 по Кормч.
гл. 25, въ Град. Зак. грань 39, гл. 53). г) Въ Кормч.
крадши. б) Въ Соф. приб. крадши. і) Въ Юсп. Зак.
повелѣваемъ зпѣло бити ихъ. к) Въ Соф. и Кормч.
нѣтъ—да тенется, въ Юсп. Зак. руки имъ оуспи.
л) Въ Град. Зак. грань 39, гл. 55, въ Соф. заглавіе:
Аще крадетъ рабъ у господина, въ Кормч. гл. 26,
въ Соф. продолженіе 27 й главы. м) Въ Корм. и
Соф. приб. Господинъ. н) Въ обѣихъ: такового. о) Въ
Соф. окраденному, р) приб. да и безъ тѣхъ ство-
рима, ѓ) приб. сеа да отдасть въ работу окраде-
ному, да тѣ: да тенетъ, или продадутъ, ему же крадл.
(О СТАДѢ). а) Въ Кормч. гл. 27, въ Град.
Зак. грань 39, гл. 56, въ Соф. гл. 28. б) Въ Юсп.

ВОМ СЕ ТВОРЯ, ДА ТЕПЕТЬ^{d)}; ВТОРОМ, О ЗЕМЛЯ ОЖЕ-
 НЕТЬ^{c)}; ТРЕТЬИ^{h)}, ДА ПРОДАТЬСЯ, ТЕПЕНЬ, И ПО- 58
 СТАВИТЬ ВСЕ, СЛИКО ЗАГНА^{g)} А

Ѧ Ѧ Л Т А Р Ъ .

b) ВЛАЗЯ ВЪ ѦЛТАРЬ ИЛИ ВЪ ДНЬ, ИЛИ В НОЩЬ,
 c) ВЪЗМЯ О С Т Г О С Ъ С Ѧ Д Ы ИЛИ О ПЛАТЬЯ, И О ВСЯ
 КОЯ ВЪЩА^{d)}, ДА ТЕПЕТЬ, ДА И ПРОДАТЬСЯ. А ЖЕ^{e)}

Зак. (спр. 26). Чюжы чрды разганяющыиъ, въ Соф. стадо чѣ чужѣ заженеть лквоожъ, въ Корм. аще загонение сотворить. z) Въ Соф. въ переводе (нѣшъ словъ: ѣко же и), въ Юсп. Зак. аще оубо се единомъ твориши, d) бѣми будутъ, вм. да тепеть; въ рукоп. Соф. тепут и. e) Въ Соф. приб. тоя, двѣѣ; ижденетсл; въ Юсп. Зак.. поточени да будутъ; въ Кормч. ѡт земли да посылаетсѣ. f) Въ Соф. приб. же сътворить, въ Юсп. Зак. аще лиже и третѣ являтсѣ се дерзнувшѣ; руки ихъ оустычени будутъ, погубленое от чрды (изъ стада) перѣе заплачивше. g) Въ Соф. будетъ разгна.ъ.

(Ѧ ѦЛТАРЬ). a) Въ Корм. гл. 29, въ Град. Зак. гр. 39, гл. 58. Въ Соф. заглавие: о церковномъ тати, гл. 30. b) Въ Юст. Зак. (спр. 26) иже в осертвенникъ входящеи. c) Въ Соф. и вземля еперо что отъ святыхъ съудъ, въ Кормчей; и аще что ѡт святыхъ оосудъ, или потирь, или какія иныя вещи возметъ; въ Юсп. Зак. еже тамо твѣщенныхъ что емлющеи, d) другая казнъ: ослеплени да будутъ. e) Въ Соф. а иже,

^{б)} ^{в)}
 69 **ВНѢ ОУДУ СЪЛАГА ВЪ ЦРКВИ ВЪЗМЕТЬ: ДА ТЕР-**
ПЕТЬСЯ, ^с **И СТРИЖЕТЬ,** ^{л)} **И ОО ЗЕМЛЯ СЛЕТЬСЯ,**
^с **ЯКО**
НЕЧТЬ:

^к
О Т О М Ъ.

^{л)} ^{к)}
АЩЕ ТРИЖДЫ ОУКРАДЕТЬ ВЪ ЦРКВИ: ДА
^{л)} **ОСЛѢПНУТЬСЯ, И НОСА ОУРѢЗАТИ ЯМУ:**

^{а)} **СЪ ТАТИ.**

^{б)}
ИЖЕ СВОБОДУ ОУКРАДЕТЬ ИЛИ ПРОДАСТЬ Ю:
^с **ДА ПОРАБОТИТЬ САМЪ, ЯКОЖЕ И СЫНЪ ПОРАБОТИТЬ**
^{с)} **ИСТЪ СВОБОДУ:**

ф) церкви, нѣпъ предлога: въ; въ Корм. *от церкви*; въ Юсп. Зак. *Аще ли же кроме жертвенника от церкви что вземъ*; г) Въ Юсп. Зак. *бьемъ и остриженъ и поточень да будетъ*; въ Соф. *да тепуть его и постригаютъ главу, и изъ земли слетсл.* л) Въ Корм. *яко нечестивъ*, въ Соф. *яко нечистъ.* и) Въ Соф. *спащя впа соединена съ предъидущею*; к) *приб. что, л) да ослѣпятъ его, и носа да урѣжутъ ему.*

(СЪ ТАТИ). а) Въ Корм. гл. 30, въ Соф. гл. 31. б) Въ Кормч. и Соф. *свободнаго*, въ Юсп. Зак. (спр. 20): *аще емлють свободныхъ, и продаютъ, и приб. и обличеніи в сльмъ.* с) Въ Кормч. и въ Соф. *приб. и въ тоуже работѣ да встоупитъ*; въ Юсп. Зак. другое наказаніе: *бьими и острижени,*

d ѿ К Р Ы Н Ъ ѿ.

e) **ПРИИМЪ ЧЮЖЕГО РАВА, И КРЫИ ИГО, А**
НЕ ВЪДАЙ ТВОРЯ: ПОВИНЕНЪ ИСТЬ И ТЪ ГНОУ ТО
 " b) i) **ИМЪ; ИЛИ ИНОГО КУПНЫ, И ЦЪНУ ДА ДАСТЬ, И** 59
ДА ТИШЕТЬСЯ:

a) ѿ ⁶⁹ М А Л О Ж Е Н У.

b) **НЕРАЗЛУЧНО ИСТЬ ѿ Б А МАЛОЖЕНАМЪ ЖИТЬЕ,**
 c) **ТВОРЪЧЪ НАШЪ, ГЪ БЪ, ОУЧИТЬ НАСЪ ПРИИМЪД-**

руки ихъ оусъчи. d) Въ Соф. гл. 32, подъ заглавиемъ: о рабъ, въ Кормчей гл. 31. e) Въ Юсп. Зак. (спр. 20). *Иже бѣглеца холопа приемый, въ Соф. и Годунов. приснубляя(—ла), и приб. въ Софійскомъ: кто подмоливый, въ Воскр. прикоснубляя, въ Кормч. присволяи. f) Въ Соф. а не лѣтъ, вм. а не въдал. g) Въ Кормчей: тогю (вм. и тѣ) господинѣ, нѣтъ слова: тому, h) приб. пристроити такового дрѣгаго раба, i) или дати цѣнѣ зань; въ Соф. или цѣну дастъ тако ваго раба; въ Юсп. Зак. отдасть его сугубо: еликижды прииметь его, толикижды казнъ простирѣтся нань.*

— (ѿ МАЛОЖ.) a) Въ подлинной описка: ѿ КРЪИИИЮ РАВЪ, въ Соф. заглавие: о маложену, гл. 33, въ Корм. гл. 32. b) Въ Соф. не различено; далѣе: *маложенама* (двойснѣ ч. дѣш. пад), въ Кормч. *брачное сожитіе сотворяти, вм. маложенамъ.* c) Въ рук.

d)
 РОСТЫЙ: ТО ВО ВЪ БЫТІИ НЕ СУЩА Ч ЛѢ К А СТВО-
 РИ^{e)}, ПЕРСТЪ ВЗЕМЪ ОЗЕМЛЯ, СОЗДА ЖЕНУ ОМУЖЬ-
 СКА РЕВРА, ПОЛУ СТВОРІ^{г)}; ДА СШЕДИМЪСЯ ВЪ ПРЕ-
 МУДРОСТИ. ОДИНОЮ ІСТА^{h)}, А НЕ ВЪ ДВОЮ ЛИЦЮ,
 И ПЛОТЬ ВДА^{к)} НИ ВЪ ВЕРЬСТУ ⁷⁰НЕ РАЗЛИЧНУ.

1) ТѢМЖЕ НАЧЕНШИ^{l)} ГОРКЫИ ВЪКУСЪ, И ДАВ-
 ШЕ МУЖЕВИ ТОГО ЖЕ ВКУСА^{m)} ⁷¹О ЛѢСТИ НЕПРИЯЗ-
 НЕНЪ, И О ТОГО РАЗЛУЧІЕ ПАКЫ: МУЖА БИИ
 60 ЗАПОВѢДИ ⁷²ПРЕСТУПЛЕНІИ И СДРУЖИИ СТВОРИШИ,

Соф. приб. *творящу*, и исправлено по Кормчей: *тсори-
 рити*, дайте приб. *Спасу*, исправ. *Спась*. d) Въ рук.
 Соф. *тѣ* (ш. е. *тотѣ*), исправ. *той*, и дайте: *въ бытіи*.
 e) Въ Кормчей впо сбивчивое мѣсно яснѣе выражено:
отъ небытіа бо въ бытіе не соуща челоука сотвори,
не такоже такоже персть отъ земли (въ Годун. персть
отъ земл.) *вземъ, созда женоу а и могой, но отъ мѣжа*
ребра *вземъ созда ю.* f) Въ Соф. приб. *и*, g) приб. *ю*.
 h) Въ Соф. *въ премудрость, едино ести, а не двѣ ли-*
ци и плоти, възаконитъ въ сверсть, да ни въ версту
неразлучну; въ Годунов. *во дѣль лици* *възаконитъ*
сверсть неразлучноу, въ Кормчей: *да сошедшеся два*
лица во едиу плоть сочетаніемъ възаконитъ, свер-
станіемъ не разлучимъ. i) Въ Корм. продолженіе той
 же 32 главы; въ Соф. особая спашья: о *разлученіи*.
 k) Въ Кормч. приб. *и жена*, дайте: *причашшиися горь-*
комъ вкусомъ; l) приб. въ Соф. *горького*, (въ Корм. *горькаго*).
 m) Въ Соф. *разлучень въ вѣкы* (вм. *пакы*), дайте: *мужа*
Божія заповѣди преступленіемъ сподружіемъ створ-
ше, женю разлучень за грѣхъ той (въ рукоп. Соф. *ва*

ЖЕНѢ РАЗЛУЧНѢ, ЗА ГРѢХЪ СЛАСТЬ ЗАДѢННѢ, А
 СВЕРСТЬ НЕ РАЗЛУЧИМА ЁСТЬ. ^{п)} СЕМУ ЖЕ ОУВО МВЛЕ-
 НУ ЗАКОНУ, ПАКЫ ВЪ МВААНГЛІИ СТВОРШЕМУ: ^{р)}

Ѧ Ж Е Н Ъ :

^{п)} ВЪ ^{в)} СНО, ИГДА ВЪСПРОСИША ФАРИСѢИ ^{г)} ГА ^{с)}
 ІСА ^{с)} ХА: ^{с)} АЩЕ ДОСТОИТЬ Ч Л В К У ПО ВСЯКОМ ВЕ-
 НѢ ПУСТИТИ ЖЕНУ СВОЮ? ^{у)} ^{с)} ^{в)} ѦВѢЦА ІСЪ: ^{в)} ѦЖЕ БЪ

грѣхотѣ) и страсть има за дѣти, сласти за дѣмь со-
 чтаніа не разлучая, а сверсть неразлучна естъ; въ
 Кормчей: и Божія заповѣди пресѣпленіемъ съ подру-
 окіемъ сотворише съ оженою не разлучно, и за грѣхъ
 той смерти, (вм. сласть, какъ въ подлинной хара-
 шейной) има возложи, (вм. задымь, опъ гл. задѣ-
 ти — возложиши шѣжестѣ), сочтаніа (сверсть) не
 разлучая. п) Въ Корм. продолженіе шой же спашьн
 и главы, въ Соф. особая спашьн: о мужь и отпуцѣнн
 жены. о) Въ Соф. приб. отъ Евангелиста утверждеше-
 ся, и; далѣе: и Евангелію створшемуся, въ Кормч. отъ
 Евангелиста оутверждѣшеся. р) Въ харашейной знакъ:
 (∴) ошибкою выспавленъ опъ переписчика, слѣдующее
 здѣсь слово, служащее заглавіемъ: о жени, ошносиш-
 ся къ предъидущей рѣчи: въ Мванглии створшемуму,
 (вм. створшемуся). q) Въ Соф. склѣдомъ: въ время оно,
 далѣе: негда Фарисеи вѣпросиша. г) Склѣдомъ: Господа
 Исуса Христа, но въ Соф. и Кормчей: Христа Бога
 нашего. s) Въ Соф. поясненіе ввсено въ шекршъ: за
 (въ рукоп. нѣ) есакъ грѣхъ той. t) Въ Соф. и Кормч.
 отпуцати жену. у) Въ Соф. приб. имъ. в) Въ Соф.

x) СОУТА, ЧЕЛОВѢ НЕ РАЗЛУЧАТЬ, РАЗВѢ СЛОВЕСИ
 ПРЕЛОВОДѢННАГО. ПОСЛѢДУЮЩЕ ОУВО И МЫ, ^{aa)}
 ИМО ПРИСНИ ОУЧЕНИЦИ ^{bb)} ХА ^{cc)} БА НАШЕГО, НЕ
 ИМѢЕМЪ СЕГО ВЗАКОНИТЕ; НО ПОНЕЖЕ ^{dd)} СѢ НЕПРИ-
 МЪЗЪ НЕНАВИСТЬ НАПАДАТЬ, КЛЕВЕТЫ РАДИ ПЛОТ-
^{ee)} ^{ff)}
 61 ИМЪ ДОХОТЪ ИЛИ ИДЕМОУ КОМУ ЗЛОВЫ: ТѢМЪ БЫ... ^{gg)} ^{hh)}

С Ѣ Т О М Ъ.

И ПАКЫ АЩЕ В НЕДУГЪ ВПАДЕТЬ ПРОКАЖЕНЪ...

яко же, въ Кормч. *яже*, вм. *ноже*. х) Въ Корм. *сочета*,
 въ Соф. *сведе* и *сочталь*, у) въ обонхъ приб. *да*.
 з) Въ Соф. *развѣ* (Еванг. опъ Матт. гл. 19, стр. 3.)
 aa) Въ Рук. Соф. *же*, (вм. *оубо*) *имъ*, (вм. *и мы*),
 bb) приб. и. cc) Въ Кормч. и Соф. *Христу Богу*, нѣшь
 слова: *нашего*. dd) Въ Соф. *не смѣемъ много*, и приб.
закона. ee) Въ Корм. и Соф. *зане* (*зане же*) *отъ не-*
пріязни ненавидѣніе выпадесть, и приб. въ Соф. *межъ*
маложенома (въ Корм. *межъ моужемъ и женою*). ff) Въ
 Соф. *дѣля*, вм. *ради* и *далѣе*: *плотскія*, gg) *какол* и
 приб. *любо*, hh) пропускъ въ хараш. дополню по Соф.
 въ (вм. описки: *бы*, какъ въ хараш.) ЧИСЛО НА-
 РИЦАЮЩЕ ЗАКОНОМЪ ВЕЩИ, ИЖЪ ЖЕ РАДИ РАЗ-
 ЛУЧАЕТСЯ (въ Корм. РАЗЛУЧАЕТСЯ) МАЛО-
 ЖЕНА (въ Корм. нѣшь иного слова), МУЖЪ ОТЪ
 ЖЕНЫ СВОЕЯ ЗА ТАКОВЫЙ (Корм. ЗА КАКОВЫЙ)
 ГРѢХЪ, И РАЗЛУЧАЕТЪ ЖЕ СЯ ЗА ТАКОВЫЙ ГРѢХЪ
 ЖЕНА ОТЪ СВОЕГО МУЖА, ВЛУДА РАДИ. АЩЕ ОБ-
 ЛИЧИТСЯ ПРОКАЗЫ ДѢЯ ЖИВОТУ ЕГО (въ Корм.
 АЩЕ ОБЛИЧИТСЯ НАВѢТУЮЩИ ЖИВОТУ ЕГО),
 ИЛИ ИНЫ ПАКЫ (вѣрошно, описка, вм. *КАКЫ*, въ
 Корм. *кля*) ЗЛОВЫ, СВѢДУЩЕ ИНОГО МУЖА, КРО-

ⁱⁱ⁾ **Д**А РАЗЛУЧИТЬ ЖЕНА ^с **О** МУЖА: АЩЕ ПРОКАЗУ ^{kk)}
ⁱⁱ⁾ СТВОРИТЬ ЖИВОТУ ИГО. ^{mm)} **73** ЕЛИ, ИМО ЧТО ЧЛОМ, ИИ
 ИСНОВѢСТЬ ^{oo)} **И**И; АЩЕ ВЪ ПРОКАЖЕНЪ НЕДУГЪ ВПА- ^{pp)}
 ДЕТЬ.

О Т О М Ж Е.

^{rr)} АЩЕ **74** КЛЮЧИТСЯ ЕДИНМОУ НИ ОУМРЕТИ, **75** ВЪ ^{ss)}
 ЗЛО **И**ЗЮ ВПАДИЮ ^{tt)} **О** **76** ТВАРЬ; ТВАРЬНИКУ ВОСКО-
 МУ **О**ГНЕМЬ ДА СЯ СОЖЖЕТЬ.

О С У Д Ъ И.

а) НЪ ВСЕ ДОСТОИТЬ КИ ЗЕМЬ И СУДЬИМЪ

ИЪ СВОЕГО; ЗДѢСЬ СЛѢДУЕШЬ: И ПАКИ, АЩЕ ВЪ НЕ-
 ДУГЪ ПРОКАЖЕНЪ ВПАДЕТЬ; НО МУЖУ ОЧИЩЕНУ,
 И НЕ ЗАПРЕТИТИ ЕМУ ДИ (исправлено: **к**) ЖЕНЪ
 СВОЕЙ. ii) ВЪ Соф. *Да разлучается жена.* kk) Приб. въ
 обоихъ: кую, въ Кормчей слово: *проказу*, пояснено: на-
 пасть. ll) ВЪ Соф. *сътворишь будетъ ей*, правильнѣе, *вм.*
животу иго. mm) Такъ въ Кормчей, въ Соф. неправиль-
 но: *чал.* oo) ВЪ Соф. приб. и. pp) ВЪ Кормчей поже,
 въ Соф. *прокаженный* (опредѣленное окончаніе). qq) ВЪ
 Соф. подробнѣе: *и аще етеро что отъ нею ключится,*
преже (въ Кормч. приб. *даже*) *шествѣя*, tt) въ Соф.
 правильнѣе: *ею*, ss) *въ злую язъ* (въ Кормч; *злую ѡзъ*)
впадиш; въ Годун. спискѣ: *преж шествѣя*, въ злѣ *язю*
впадаетъ. tt) ВЪ рук. Соф. *огнемъ сожжеться.*

(**О** С У Д.) а). ВЪ Рук. Корм. (XIII в.): *се*
же все достоинъ имъ послухы испытати и соуди

С ПОСЛУХЫ ИСТЯЗАТѢ, ^{b)} ЧИКО ЖЕ ПРЕДИ ПИСАХОМЪ
 ВЪ СУДѢ БУИИ; ^{c)} НИЖЕ СУТЬ БУ, ^{d)} ОЗ КИЗЪ ^{e)} ОСУ-
 ЖАТѢ, ^{f)} ЧДА НЕ СЕГО ОСУЖАТИ, ^{g)} ДА НЕ ^{h)} СЕГО РАДИ
69 НЕ ДОСТОИТЬ ⁱ⁾ ОВННОВАТИСЯ НИКОГО ЖЕ; ^{k)} НО ВСЕ ПО
 ВСЯ ДНИ ВЪ БНИ ЗАКОНЪ НАСТАВЛЯТѢ, ОУПОВА-
 ЮЩЕ ^{l)} ОЗ ^{m)} ХА ⁿ⁾ Б ^{o)} А. ВЪ ВЕЛКѢ ^{p)} ОУДѢ СЪИ И ОУСЛЫ-
 ША: ГРЯДЕТЕ, ВЪРНИИ, ВЪ МНОЗѢ ОУСТРОИ ВЪГ, И

шие, въ Соф. но се же все вѣдомо достоинъ, b) приб.
 и испытати. c) Въ Кормч. всюду велимъ, чпеніе
 впо принашо изд. Соф. Временника; въ рукоп. Со-
 фійской—всюдъ великимъ, слѣд. въ обоихъ описки, вм.
 въ судъ Божию: значительная поправка прошивъ изда-
 ній! d) Въ Соф. суть, вм. судить, и приб. обличити
 людстѣи въ весели буть Богу, e) Князя, и приб. имать;
 въ Кормчей послѣ словъ: всюду велимъ, слѣдуешъ: вся
 бесчиншики людскія, въ великій соудъ Бѣжи и осудати.
 f) Слово: не, издашеть Соф. Временника, слѣдую Корм-
 чей, исключилъ изъ чпенія, хошя въ обоихъ спискахъ
 находилъ ся. g) Въ обоихъ: дѣла, вм. ради. h) Въ Соф.
 нѣтъ ся. i) Въ Соф. всегда, вм. все, въ Корм. вся. k) Въ
 Соф. дени. l) Въ обоихъ: на, вм. отв: ш. е. на Христа
 Бога. m) Въ Соф. вселенскій. n) Въ обоихъ: блаженный
 (вм. съи, ш. е. сей, o) гласъ, (вм. и) услышати: грядите
 благослоеніи (вм. вѣрнии) и приб. въ Соф. отца моего.
 p) Въ Соф. приб. наследуйте уготованное мое вамъ цар-
 ствіе (Маше. XXV. 34); благи рыбы вѣрнии; всего
 этого вѣнъ въ Кормчей гдѣ чпеніе согласно съ нашей

q) **ВНИДИ В РАДОСТЬ Г^{г)} Б^{с)} У НАШЕМУ^и, ВЕСЕЛЯЩЕСЯ
СЪ АНГЛЫ ВЪ ВѢКЫ АМИ:**

а) **ДѢТЯ**

b) **АЩЕ С^{г)} Ц^{с)} НЕ ВРАВНЯИТЬ ДѢТЯ: И С^{г)}ВОМУ МА-
ЛО ПРЕДАСТЪ, С^{с)}ВОМУ МНОГО, А ДРУГАГО ^{d)}ЛИХА
СОТВОРИТЬ ЗА ГНѢВЪ НѢКАКЪ; ДА СЯ РАЗДѢЛИТЬ
всѣмъ равно на частя:**

г) **ШЕВЦИ.**

г) **АЩЕ ШЕВЦИ СКАЗИТЬ ^{h)}СВѢТУ, НЕ ОУМѢИ [ШИТИ
или гнѣвомъ: ДА СЯ ТЕПЕТЬ, А ⁱ⁾ЛИХЪ.**

рукописью. q) Въ рук. Корм.(XIII. в.) *внидите*, въ Соф. *внидите*: нѣшъ союза, и. г) Въ Корм. *Господа Бога нашего*, (въ рук. Кормч. *вашего*). s) Во всѣхъ приб. *вѣкомъ*, въ рук. Корм. *въ вѣкъ вѣкомъ*. Б. Розенкампъ (обозр. Кормч. Кн. спр. 118) замѣчаетъ, что *Законъ Судный* оканчивается эпою *спашлею*.

(О ДѢТ.) а) Въ Соф. заглавіе: *о раздѣленіи дѣтсмъ*. (См. въ печ. Кормч. Закона Градскаго грань 22, гл. 5). б) Въ рук. Соф. *А се, иже отца* (исправлено: *отца*) *не уравниаетъ дѣтей*. с) Въ Соф. приб. а, d) *сътворишь*, е) нѣшъ слова: *равно*, въ которомъ заключаея сила *спашья*. f) Такъ въ рукоп. Софійской: *о шевци*, г) *шевецъ*, h) *портище*, i) *лишень*. (См. Зак. Град. грань 17. гл. 3).

к) **С К Л Ю Р Ъ.**

65 ^{л)} **АЩЕ** ^{н)} **КТО** ^{о)} **ДО** **КЛЮЦАРЯ** **ЛАСКАВЪ**, **И** **ВЪЗМЕТЪ**,
ЧТО **ЛЮБО** ^{п)} **О** **НЕГО**: ⁸⁴ **НО** **ТЕПЕТАСЯ** **СЪВА**, **НО** **КЛЮ-**
ЦАРЬ ⁸⁵ **ВОЛМА**.

б) **Б Ъ Г А Н Ъ.**

^{р)} **АЩЕ** ⁸⁶ **ЛЮДИНЪ** **О** **К Н З Я** **СВОГО** **ВЪГАНТЬ** **КЪ**
ИНОМУ **К Н З Ю**, **ДА** **СЯ** **ТЕПЕТЪ** **ДОВРЪ**.

в) **П О Н Ъ.**

АЩЕ **ПОПЪ** **ВЪЖИТЬ**: **О** **СВОГО** **КНЦА** **КО** **ИНО-**
МУ **КНЦУ**, ⁸⁷ **ДА** **НЕ** **ПОМТЬ**; **АЩЕ** **ПРОСТИТЬ** **СВОИ**
КНЦЪ, **ДА** **ПОМТЬ** **НА** **СВОИМЪ** **МЪСТЪ**.

г) **С О Р У Д Ъ И.**

АЩЕ **КТО** **СЪРУДЪИ** **ВЪЗМЕТЪ**, **НЕ** **ПРАШАВЪ** ⁸⁸ **ГА**
СЪРУДЬЮ: **ДА** **ТЕПЕТЪ**.

к) Въ Соф. заглавіе складомъ: о ключарь, л) иже, м) ласковъ, н) у, в.м. отъ, о) да біють обою, а ключаря боль, р) иже, қ) подъ иного князя, г) приб.и пакы выведуть, с) складомъ: Епискупа, далѣ: Епискупу,

Епискупъ, в.м. кнца, кнцу, кнцъ, і) приб. ли. у) Въ подлинной описки: да ить, в.м. да помть, въ Соф. то поеть, w) на иномъ, но въ хараш. правильнѣе: на своимъ; см. Кормч. Кн. ч. II. лиспъ 167. об. ѿ рѣкомложеніи святительскомъ, и ч. I. лиспъ 2. об. въ Правилехъ Апостольскихъ. х) Въ подлинной: на, в.м. не,

Ѣ ВОЛЪ.

у) АЩЕ КТО ВОЛЪ ВЪСТЪ ОРЯ²⁾, ДА СЯ ТЕПЕТЬ; АЩЕ
ЛИ ⁸⁹ОУРАЗИТЬСЯ²⁾, ⁹⁰ДА ИСТА СТАВИТЬ: ТАКОЖЕ И
КОНЬ:

а) Ѣ ГЛАНЬИ.

АЩЕ КТО ⁹¹ГЛЪТЬ ОУ ГДИИ ВЕЛМИ НЕ СМИРЕ-
НО: ДА ТЕПЕТ.

б) Ѣ ВОЛЪ.

По оуكرانياѣ аще волове ходять, толи 64

⁹²ИСПАСУТЬ НИВѢ ИЛИ ВИНОГРАДЪ: ДА СЯ ТЕПЕТЬ

⁸⁸ГНЪ КРАВѢ, И ПЛАТИТЬ, ИЖЕ БУДЕТЬ ИСПАСЛЪ.

АЩЕ СКОТЪ В НОЩИ ПРОЛОМЛЯНТЬ ⁹³ПЛОТЫ, ТЕ ДА

ИСТЪ НОЩНЮ ХОДЯ: ДА СЯ ПРЕДАСТЬ ГНУ ДВОЖДЪ.

въ Соф. и не впрашавъ, у господина орудіи, у) иже.

к) Въ подлинной, по-видимому, описка: ДА НАСТА, ВМ.
ДА ИСТА, въ Соф. да заплатитъ, вм. да иста ставитъ.

(Ѣ ГЛАГОЛАНЬИ, И СЛѢД.). а) Въ Соф. заглавіе: о глаголаніи, и спашья не ясна: Аще ли кто велми глаголетъ у господы, да тепуть его, да глаголетъ свмирно. б) Въ Соф. заглавіе: о проправъ и скотъ, и іпакъ же смыслъ шемень: А проправы лю коровъ, аще и по волъ ходять (исправ. ходитъ), то лѣ испасеть ниву, или виноградъ, да тепуть господица коровія, да и платитъ, еже что буде (испр. будетъ) испаслѣ, с) въ Соф. особая спашья: о скотъ. д) Въ хараши. ПЛОДЫ, и ниже: ПЛОДЪ, въ Соф. разламляетъ плоты, е) въ нощи, ф) подистъ господину двоичи, а третіе,

А ТРЕТЬЕМ ДА СЯ ⁹⁴ОУСТРѢЛИТЬ СТРѢЛОЮ. АЩЕ
 ЖОНЬ ИЛИ ⁹⁵ГОВЯДО, АЩЕ ЛИ СВИНЬИ ИЛИ ВОРАНЕ^{g)}
 ПРОЛОМИТЬ ПЛОТЬ ИЛИ ПОДРЪИВАЕТЬ НОЩЮ: ДА СЯ
 ОУВЪСТЬ; ЗВѢРЬ ИСТЪ ЗЛОПРАВЪ, ДА ИЖЕ, РАЗЪДРАВЪ
 РЕВРЫ, ЗАПЛАТИТЕ.

^{k)}О П С Ъ.

АЩЕ ПЕСЬ ПРОКАЗЫ ДѢИТЬ—АЩЕ, ПОДРЪИВЪ
 ВЛѢТЬ ИЛИ ПРОДРАВЪ ⁹⁶СТРОПЪ, ВЛѢЗЕТЬ: ДА СЯ
 ПОВЫИТЬ; АЩЕ ЛИ ДВѢРМИ ВЛѢЗЕТЬ: ДА СЯ НЕ ВЪСТЬ.

65.

”
 а) ѿ П О Х В А.

^{b)} ^{c)} ^{d)}
 АЩЕ КТО ХВАЛИТЬСЯ НА НЕГО ИЛИ НА НЕГО
 ЖЕ СЯ ВУТЬ ХВАЛИТЬ, —ДА СЯ ЧТО СТВОРИТЬ ВИНО-
 ГРАДУ, ИЛИ ИВЪ, ИЛИ СЪКОТУ, ИЛИ САМОМУ^{e)}: ПО-
 ХВАЛЬНИКЪ ДА СЯ ТЕПЕТЬ И ПРОДАСТЕСЯ.

g) борозъ проламляетъ плоты, h) въ подлинной: итъ (не вышпавлено словошиплы); въ Соф. приб. звѣрь бо то (исправлено: той) есть злоп्राгенъ. i) Въ Соф. да иже раздра въторевры. k) Въ подлинной нѣшь предлога: о. l) Въ Соф. приб. а будутъ не затворили.

(О ПОХВАЛ. И СЛѢД.). а) Въ Соф. заглавіа: о похваль, b) приб. ли, c) приб. по, d) правильнѣе: на кого, далѣе: вм. или—и, e) похвалика біюти и продадутъ,

ВРАЖДЪ.

АЩЕ КТО ВРАЖДУ СТОРИТЬ; ^{д)} МОИСИ ВО ^{е)} ПО-
 РУЦЕ: ДА ИДЕТЬ РУКА ЗА РУКУ^{б)}, И НОГА ЗА НОГУ^{в)},
^{h)} ГЛАВА ЗА ГЛАВУ^{h)}; АЩЕ ЛИ СЯ ИСКУПИТЬ: ТО ^{и)} СЪ ЗЕМ-
 ЛЯ ^{и)} СЪЖЕНЕТСЯ.

СЪВРЕТИЦЪ.

^{к)} ИЖЕ ИТЕРУ ЧЛВКУ^{к)} РЕТЬ: ИРЕТИЧЕ! ДА ОУ-
 ДАРИТЬ Й НОЖЕМЪ; АЩЕ ЛИ ПРЕДИ СУДЬИ ИДЕТЬ:
 ДА ПОДЪИМЕТЬ ^{л)} ^{л)} ЛАГО ЛАВЪИН, ИЖЕ ВЪЛО ИРЕТИ-
 КУ ПОИТИ, ДА СЯ ТЕПЕТЪ ТВЕРДО.

СЪРАТАИ.

АЖЕ РАТАИ, НЕ ДОСЪРАВЕ ДО ^{н)} РОКУ^{н)}, А ИДЕТЬ **66**
 ПРОЧЪ: ДА ^{о)} ^{о)} ЛИНЕ НАИМА; ТАКОЖЕ Й ПАСТЫРЬ,
 ИЖЕ ПАСЕТЪ СТАДО.

а) СЪ ПОПЪ И ИПП.

б) ^{с)}

АЩЕ ИМУТЬ ПОПА, ИЛИ ИППА С ЧЮЖЕЮ ЖЕНОЮ;

ф) приб. Пророкъ и законодавецъ, и вм. поруци—пору-
 чиль, г) око за око, вм. словъ: нога за ногу, h) въ
 харап. ГЛАВУ, далѣ въ Соф. оже, вм. аще ли, i) приб.
 тоя да, и далѣ—ижденется. к) въ Соф. Аще рчетъ,
 л) приб. естъ, м) добръ, вм. твердо, н) времени, вм.
 до року, о) да естъ лишентъ оранія, (вм. найма).

————— (О ПОПЪ И СЛѢД.). Заглавіе въ Соф. о Епискупъ
 и попъ, в) переспановлены слова: Епискупа, или попа;

или дѣлка ^{с)} 101 оуларьнаго: да ^{д)} обимуться сана своимъ ^{г)}

^{е)} ѿ послушьствъ ^{в)}

^{ф)} Поць иже въиванть .. за ^{г)} в і мужа

^{б)} ѿ по п

^{и)} Иже бытъ попа рукою, да ся оусѣканть ^{к)}
ру; ¹⁰² аще ли: да дастъ ^{л)} в і златици

^{д)} ѿ двуже ^{н)}

^{м)} Аще двѣ женѣ вѣснтася влуда ради ¹⁰³ дѣ-
зущи ^{п)} на конь, ^{о)} творяще муже ^{единна}, а ^{р)} другою
женою: да ся тепеть ^{свѣ} по ^{сту} ранъ.

^{з)} ѿ оупонствъ ^{г)}

^{с)} Аще оупонть ^{д)} друга своего ¹⁰⁴ до поруганнй:

с) дѣлка уларного, д) да измуться сану своего. е) Въ Соф. заглавіе: о послушество поповскомъ, ф) нѣшъ слова: иже, далѣе бываеть, и приб.: въ послушество, г) мужь. б) Въ Соф. соединена съ предыдущемою спашьемою въ одну союзомъ: а се, і) нѣшъ слова: рукою, далѣе складомъ: рука его да ся отсыкаетъ, л) златницъ. 1) Заглавіе въ Соф. о дву жену, м) лъзучи, н) купи, (вм. конь), творящи иже мужь едина, о) другая, р) да тепуть обою по Р. (ш. е. по спу), вм. описки: ПУСТУ, какъ въ подлинной; далѣе въ харашейной нѣшъ слова: РАНЪ. з) Въ Воскресенск. сп. поиствъ. г) Въ Соф. другъ, вм. своего, с) до порога,

ДА СЯ ТЕПЕТА ¹⁰⁵ ПО ДВѢ НА ¹⁾ Г. ТЬ РАНѢ:

67.

Ѡ ЧЕРНОРИЗЬ.

АЩЕ ^{в)} ИМУТЬ ЧЕРНОРИСЦА С ЧЕРНОРИЗЦЕЮ,
 ВЛЮДЪ ДѢЮЩА; ТО ^{х)} СЪКУЮТЬ Й, И ВСАДЯТЪ В ТѢМНИ-
 ЦЮ, ^{у)} ДОНДЕЖЕ ²⁾ ОУМРУТЬ: ^{з)} СЪРЕКЛЪ ВО СЯ СВѢТА
 СЕГО:

Ѡ СЛЯТИ.

АЩЕ ^{б)} ¹⁰⁷ ИМЕТСЯ МУЖЬ СЪ СЛЯТЕМЪ ИЛИ ЖЕ-
 НА: ^{с)} ДА ПОВЫТЬСЯ; ¹⁰² АЩЕ ЛИ, ТЕПЕТЬСЯ, И ДА
 ПРОДАСТЬСЯ В ПОГАНЬ: ^{д)} ПОГАНЬ ВО ТО ИСТЬ ЗѢЛО,
 И ДАТИ ЧѢНА ТА ВѢДНЫМЪ:

Ѡ РАЗБОИНИ.

АЩЕ ^{е)} РАЗБОИНИКЪ ИМЕТЬСЯ: МЕЧЕВИ ДА ПРЕ-
 ДАСТЪ:

описки, копорая исправляешся по харашейной. Въ Соф.
 т) ранъ. и) Въ Соф. заглавіе: о чернецъ и о черницъ, в) чер-
 ньца съ черницею, х) приб. да, у) въ темницу, з) нѣшь:
 и; но, можешъ бышь, въ харашейной эшо одно сло-
 во, вм. *изумруть*. (См. Слово о П. И. III пр. 64).

— (Ѡ СЛЯТИ.) а) Въ Соф. заглавіе: о мужи, и же-
 ши, и ослати, б) со ослатемъ, с) нѣшь словъ: да побить-
 ся; далѣе: *аще ли, биенъ будетъ и продастся*, д) погано
 бо, нѣшь слова: *то*, е) *цпну*, далѣе нѣшь слова: *та*, ф) въ

• **С К Л Я Т В Ъ.**

АЩЕ КТО СЯ КЛЕНЕТЪ СКУПОСТИ РАДИ: ДА ТЕМЕТЬ:^с

С К Л Е В Е Т Ъ.^с

АЩЕ КТО СЪКЛЕВЕЩЕТЪ ДРУГА СВОЕГО: ДА ТЕМЕТЬ,^с **И ДА**^{h)} **ИМЕТЬ**, **ИЖЕ БЫЛО СЪНОМУ ПРИИТИ:**^{h)}

С М Щ А Т И.^{h)}

АЩЕ КТО ВЛЮДЪ ОТВОРИТЬ СО МЩАТЕМЪ: ДА ПОВЫНТЬСЯ.^{h)}

ОУСТАВНЪЙ ПАТРЪАРХОМЪ ПРАВИЛНЪЙ ЧТИ,^с **ИЖО ДАСТЬ ИМЪ ВЪСХЪЩАТИ**^{h)} **СЪВЪЛННОМУ**^{h)} **ДОСТОИНЫ НА СВЩНИИ И СТРОИЕНЪ,**^{h)} **ИЖО ВЪСХЪЩЕННЫЯ ПО ОВЪДЪ ВРАТИТИ:**^{h)}

ИЖЕ СВАРЯТЬ В МУ.^с ^{h)}

АЩЕ^{h)} **СВАРЯТСЯ В МУЖА,**^{h)} **ТЪ ОУДАРИТЬ**

Соф. нѣшь да. г) Въ Соф. нѣшь — своего, h) *приметь*; далѣе, *вм. иже* — *лю же*, i) въ подлинной опискѣ: *и смущантъ*, въ Соф. *правильнѣ* — *со мщатемъ*. k) Въ подлинной харашейной спашья эпѣ съ предъидущею соединена въ одну; въ Соф. раздѣлена. l) Въ Соф. *Уставленный Патриархомъ правилою чести*, m) *не достоинъ*, *вм. дасть*, n) *области иному*, *вм. СЪВЪЛННОМУ*, o) *доставитъ*, p) *освщение*, q) *но и*, *вм. ино* далѣе: *възратити*. r) Въ Соф. заглавіе: *о сварь*. s) Въ Соф. и Исход. гл. XXI (см. ниже — выписку изъ кн. Моисеевыхъ): *сваритася*, t) Въ Соф. *то*

^{u)} **ИДИНЪ ДРУГА КАМЕНЕНЪ** ^{v)} **ИЛИ ПЯСТЬЮ**, **ТИ НЕ ОУ-**
МРЕТЬ, ^{x)} **НО СЛЯЖЕТЪ**, ^{в)} **НО ЖИ**; **АЩЕ ВЪСТАВЪ МУЖЬ ПО-**
ХОДИТЬ ВНѢ ^{y)} **СЪ** ^{z)} **ЖЕЗЛѢ**: **ЧТЪ ИСТЪ ОУДАРИВЪИ ИГО**;
^{aa)} **ТОЦЬЮ** ^{bb)} **НА ИЗЛЕЖАНЬИ** **ДА ДАСТЬ** ¹¹³ **ЧЬВУ**.

^{a)} **О РАВѢ**

^{b)} **АЩЕ КТО БЫТЬ РАВА СВОИГО** **ИЛИ РОВУ СВОЮ**
ЖЕЗЛОМЪ, **ТИ ОУМРЕТЬ** ^{c)} **СЪ РУКУ ИГО**: **СУДОМЪ ДА СЯ** **69**
МЪСТИТЬ. **АЩЕ** ^{d)} **ЛИ ПРЕВЪДЕТЬ** ^{e)} **ДНѢ** **ИЛИ ДВА**, **ДА**
^{f)} **НЕ МЪСТИТЬСЯ**: **СВОБОДЪ БЪТЬ ИМЪИНИ**.

О СВАРѢ

^{g)} **АЩЕ** ¹¹² **КОТОРА ИТАСА** ^{h)} **ВЪ МУЖА**, **ТИ ОУРАЗЕТЬ**
ЖЕНУ НЕ ПРАЗНУ, **ТИ НЕ ИЗИДЕТЬ** **ИМЛАДЕНЪЦЪ** **ИИ**

удары, u) подруга, v) да, в.м. ти, x) Въ Хараш.но живъ, каженся, описка, в.м. на ложе, какъ въ Соф, Исх. гл. 21, сш. 18 (см. ниже): на ложи, въ Биб. на одръ. у) Въ Соф. вонъ, в.м. внѣ. z) Исход. (гл. 21, см. ниже): ω посолъ. aa) Въ Соф. не дѣланя его, bb) цѣлбу.

————(О РАВѢ): а) Въ Соф. заглавие: о бити рабъ, Исход. гл. 21, сш. 20. б) Въ Соф. рабу, с) отъ руки, d) ивнъ союза: ли, e) въ Корм. (см. ч. II. л. 41. об.) приб. жинъ. f) Въ Соф. свое бо—описка, в.м. свободъ, въ Корм. сребро бо егъ ёму естъ; g) въ Соф. и ура- зита, въ Библии (Исх.гл. 21 сш. 22): поразятъ. h) Въ

Часть II.

¹⁾ НЕ СЪВЛЧЕНЪ : ДА ДАСТЪ ЦѢНѢ^{к)}, ИЛИКО ЗАДЖЕТЪ^{l)}
 МУЖЪ ЖЕНЫ СВОБОДОЮ. АЩЕ ЛИ СЪВЛЧЕНЪ ВЪДЕТЬ :
 ДА ДАСТЪ ДШЮ ЗА ДШЮ^{m)}, А СЪКО ВО СЪКА МѢ-
 СТО, РУКА ЗА РУКУⁿ⁾, ЗУВЪ ЗА ЗУВЪ, НОГА ЗА НОГУ,
 И ЖЪЖЕНЪ ВЪ ЖЖЕННИ МѢСТО, ВРЕДЪ^{o)} ВО ВРЕДА
 МѢСТО, ИЗВУ ВЪ ИЗВУ МѢСТО^{p)}

70) ОУДАРИВЪ СЪКО.

^{q)} АЩЕ КТО ИСТЪКНЕТЪ СЪКО РАВУ СВОИМУ ИЛИ
 70) РАВѢ СВОЕЙ^{t)}, ТИ ДА СЪСЛЕПНЕТЪ : СВОБОДЪ ДА СЪЩУ-
 СТИТЬСЯ ВЪ СЪКА МѢСТО ; ИЛИ ЗУВЪ РАВѢ СВОЕЙ, ИЛИ
 РАВУ СВОИМУ : СВОБОДЪ ДА СЪЩУСТИТЬСЯ ВЪ ЗУВА
 МѢСТО :

Соф. изидеть отъ нея. 1) Въ подлинной описки: СЪВЛЧЕНЪ, въ Кормч. (гл. 27.) не вообразенъ, въ печ. Биб. не изображенъ. к) Въ Соф. то, вм. да. l) Въ Кормч. и Библии: наложитъ. m) Въ Соф. вм. свободою — съ подобою, въ Корм. да отдастъ цѣнь со тѣцаніемъ. n) Въ Корм. вообразился, въ Библ. изображенъ. o) Въ Соф. изженіе въ жженія, p) въ вредъ, q) лзы. r) Въ Соф. одна спашья съ предыдущею, въ Библии: Исх. гл. 21, 26. s) Въ рук. Соф. же, вм. аще, и дадѣе: кто истокнетъ. t) Въ Соф. пропушены слова: ти да восплепнетъ — до словъ: со-

^а
 у) О Т А Б Ъ .

АЩЕ КТО ОУКРАДЕТЬ ТЕЛЯ ИЛИ ОВЦЮ^{в)}, — Е
 ТЕЛЯТЬ ДАСТЬ В ТЕЛЯТИ МѢСТО^{г)}, А В ОВЦА МѢСТО,^{х)}
 — Д. ОВЦА^{х)}.

у) О Т А Д Б Ъ .

АЩЕ В ПОДЪКОПАНИИ ЗАСТАНЕТСЯ ТАТЬ^{з)}, ТИ
 ИЗВЛЕНЪ ОУМРЕТЬ^{а)}: НѢ ИМУ ОУВОЙ. АЩЕ ЛИ ВЪЗНИ-
 ДЕТЬ С Л И Ц Е НА НѢ^{с)}, —¹¹⁴ПОВИНЕНЪ ИСТЬ^{д)}; АЩЕ ЛИ
 НЕ ИМА^{е)}: ДА СЯ ПРОДАСТЬ В ТАДВЫ И МѢСТО. АЩЕ
 ЛИ ОСТАНЕТСЯ В РУЦѢ ИГО ТАДВА^{г)} О ОСЛЯТЬ ДО
 ОВЦАТЬ^{и)}: ЖИВО СОГУВО ДАСТЬСЯ.

бодь да отпуститъ в зуба мьсто. у) Исход. гл. 22, сш. 1. в) Въ Корм. (гл. 15, л 38, об.) приб. и заколетъ и, или продасть, далье: пятеро телятъ да воздасть. г) Въ Соф. за телца, х) приб. дати. у) Исход. гл. 22, сш. 2, въ Корм. гл. 15. з) Въ подлинной описки: ТО ИЗВЛЕНЪ, вм., какъ въ Соф. ти лзвонъ, въ Корм. и, вм. то: далье: оураненъ. а) Въ Соф. боя, въ Корм. вини крове его. б) Въ Соф. взидеть, въ Корм. взыдетъ. с) Такъ въ Корм, въ Соф. зань, и; приб. ти, далье въ харан. описки: ПОВИНЕНЪ. д) Въ Корм. приб. оумрети за него, оубивши его, е) приб. тать и далье: не имать ни что же въ рѣкоу, ф) Въ Корм. приб. тать боудеть и; въ Соф. далье: останеть, нѣнъ ся, въ Кормч. пояснено вшо слово: обрлицется. г) Въ Соф. въ рукахъ, въ Корм. въ рѣкоу. б) Въ Кормч. приб. ющд и, и) да отдасть, въ Соф. да дастъ

ж
а) О ПОКЛАЕ:

АЩЕ КТО ДАСТЬ ДРУГУ СРЕВРО ИЛИ ИНОЕ^{с)}
71 ЧТО ^{и)} СКРЫТИИ, А ОУКРАДЕТЬ ИГО КТО ИЗЪ ДОМУ^{о)}
 ИГО, И АЩЕ СЪВРЯЩЕТСЯ ТАТЬ: ДА ^{г)} ТЯЖИТЬ ^{г)} ГУВЬ.
 АЩЕ НЕ СЪВРЯЩЕТСЯ ТАТЬ, ДА ПРИДЕТЬ ГНЬ ДОМУ^{г) с)}
 ПРЕДЪ ^{и)} Б А, И ДА СЯ КЛѢНЕТЬ: АЩЕ НѢ САМЪ СЛУ-^{к)}
 КАВАЛѢ НА ВСЯ ПОЛОЖЕНИИ ДРУЖНЕ; ^{л)} ПО ВСЕМУ^{м)}
 СЛОВЕСИ ВЪ КРИВИНѢ, СЪ ВСЕН ГЫВЕЛѢ СУДЪ ОВОЮ^{н)}
 ОУ Б А: КРАДЫИ ДА ДАСТЬ СОГУВЬ ДРУГУ.

ж
————— (О ПОКЛАЕ). а) Въ Библии: Исх. гл. 22, ст.

7. Въ Соф. заглавіе: *о поклажи*, въ Кормч. *о покладѣ и общеніи*, гл. 12. б) Въ Соф. *подругу*, въ Кормч. *ближнему*, с) *сосѣдъ хранить*, *вм. иноѣ что скрытій* d) Въ Соф. *ти*, *вм. а*, е) *и*, *вм. иго*. f) Въ Кормч. *оукрадыи*. г) Въ Кормч. *да воздасть сзгоубо*, въ Соф. *сугубь*, *вм. губь*, h) *сладомъ: господинъ... Бога*. i) Въ Кормч. *и кленется*, въ Соф. *и да ся кланеть*. k) Въ Кормч. *лжакствова*, въ Соф. *слуковажъ*. л) Въ подлинной: *пожении*, въ Соф. и Кормч. *на все положеніе*, въ Библии: *во всемъ положеніи друженемъ*. м) Въ Кормч. *распроспранено*, сходспивенно съ Греческимъ шекспомъ: *по семоу словеси и во всякой не правды, о тельцѣ же и о ослати, о овцѣ и о ризѣ, и о всей погибели выскавмгй, еже любо аще боудеть, предъ Богомъ соудъ обою боудеть; и когао сдѣла повинитъ, да тлѣжитъ сзгоубо ъ ближнего*. н) Въ подлинной: *оукрадыи Б А*, въ Соф. *Времпереспавлены слова рукописи: судъ обою у Бога, украдѣ и да дасть, и прч.*

ш
 ѿ БРА.

а) АЩЕ ДАСИ БРАТУ НИЩЮ ВЪЗАННЪ, ¹¹⁸ НЕ БУДИ
 ТОЩЕ ИГО, НИ ЗАДЕЖИ РОСТА; АЩЕ РИЗУ ЗАЛО-
 ЖИТЬ ОУ ДРУГА СВОИГО, ДО ЗАХОДА СЛ И Ц Ю СЪДАИ
 ЖЕ ИМУ: СИ ИДИНА РИЗА ИМУ ^{h)} СТЫДЕННА ИМУ, ВЪ
 ЧЕМУ СПАТЪ. АЩЕ ВЪЗОПИТЬ КО МНѢ, СЛУХОМЪ
 ОУСЛЫШЮ И: ИЛТВЪ ВО ИСМЪ.

ш
 ѿ ѿСЛЯТИ:

а) АЩЕ ОУЗРИШИ ѿСЛЯ БРА СВОИГО, ПАДЪШЕЦА
 С РУКЛОМЪ, ДА НЕ МИНЕШИ ИГО, НО ДА ВЪЗДВИГНЕ-

72

(О БРАТ.) Въ Кормч. заглавіе: ѿ дальніи
 в'заемъ и ѿ лихвъ, гл. 11, (Исх. гл. 22. сш. 25.). а) Въ
 Соф. иже дастъ, въ Корм. едаси. б) Въ Корм. оубо-
 жайшемъ отъ тебе в'заемъ. с) въ Корм. нанъ напѣдал,
 вм. тоще, въ Соф. не будетъ домъ его тощъ; въ Биб-
 ліи: не бѣди его понѣждай. д) Въ Кормч. и не на-
 ложи нанъ лихвы. е) Въ Соф. особая спашья: о за-
 кладъ. ф) Въ Кормч. заложитъ ризъ дроугъ твой, въ
 Соф. ризу друга своего въ залогъ положиши, г) приб.
 есть бо все одежда ему, (въ Библии: покровеніе емъ).
 h) Въ подлинной: стынни, въ Кормч. стыдениемъ
 его, в'чемъ (вм. въ чему). i) Въ Соф. нѣшь: йму.
 k) Въ Соф. приб. оубо, въ Корм. бо, l) шакъ въ
 Кормчей, въ Соф. къ Богу, и прочее въ шрепшемъ
 лигъ: услышитъ, милостивъ есть.

(ѿ ѿСЛЯТЪ). Исход. гл. 23. сш. 5, Впо-
 роз. 22. сш. 4. а) Въ Соф. иже. б) Въ Библии: под'
 бременемъ его. с) Въ подлинной описки: меши, въ

ШЕ^{d)} ѿ или иное что. Д^{e)}а не превратиши судъ ни-
 щаго в судъ нго^{f)}, всего слова н^{г)} да^{г)} о^{г)}ступиши;
 ч^{h)}та и правдива не оⁱ⁾убьниши^{k)}, и не со^{к)}спрадиши
 неч^{с)}т^{л)}ваго м^{л)}ьзды ра^{а)}; да не възмеш^{а)}и м^{а)}ьзды:
 м^{м)}ьзда во со^{м)}слѣпляють со^{м)}чи видяще, и расъпанть
 словеса правдивай:

ѿ с н у.

Аще кому^{a)} в^{а)}тъ с^{а)}нъ непокоривъ, губитель,
 не послушамъ рѣчи^{c)} со^{г)}ца сво^{d)}е и ни м^{d)}т^{d)}ри^{d)}, и
 ка^{e)}жють, ѿ не послушанть: и о^{f)}чь нго^{f)} изъведеть

Библии: *мимоидеши е*, въ Соф. *минеши*. d) Въ Библии: *с'нимъ*, *вм. иное что*. e) Въ подлинной вѣщъ нарѣчя: *не*, въ Соф. сходственно съ шекшомъ Библейскимъ: *не превратиши суда нищему*. f) Въ Соф. и всего слова *криваго*, g) въ Соф. *рук. да отпустиши*, издашель исправилъ ешо слово: *да отступиши*, сходственно съ шекшомъ Библейскимъ, и опнешь къ предъидущей рѣчи. h) Въ Библии: *неповинна и праведна*. i) Въ Соф. *приб. да*, k) въ Соф. *не оправди*. l) въ Библии: *даровъ ради*. m) Въ Библии: *погблляють* (ш. е. *дары*).

(ѿ стъну). Въ Соф. заглавіе: *о сьму непокоривьмъ*, въ Библии: *Впорозак*, гл. 21, сш. 18. a) Въ Соф. *будеть сынъ*. b) Такъ въ Соф. рукописи; въ Библии: *грубитель*, c) въ Библии: *гласа отца своего*. d) Въ Соф. и (вм. и ни) *матернихъ*, e) *они кажутъ*, въ Библии: *и накаждтъ его*, f) въ Соф. *отець асе его*, и

ПРЕДЪ ВРАТА ГРАДНА^{р)}, И МѢСТА ГРАДА ТОГО
 ГЛ^{б)} АЩЕ: С^{г)} ИЪ НАШЕ НЕПОКОРЯВЪ БСТЕ^{к)} И ГУВН-
 ТЕЛЬ^{і)}, НЕ ПОСЛУШАМ РѢЧИ НАШЕ^{л)}, ВѢТУМ И ПЫИ^{м)} 73
 НИЦА^{н)}; ДА ПОВЪЮТЬ И КАМЕНЬЕ^{о)} МУЖИ ГРА ТО-
 ГО, ДА ОУМРЕТЬ^{п)}; ДА ИЗМУТЬ ЗЛОМ САМИ СѢ ОУКЕ,
 ДА И ДРҀЗНІЕ ОУЗРѢВШЕ ОУБОУТЬСЯ^{р)}.

п) ѿ П О В Ъ .

АЩЕ КТО КЪМЪ ГРѢХОМЪ СУМЪ СМ Р ТЪ-
 НЫМЪ ОУМРЕТЬ^{а)}, И ПОВѢСИТЬ НА ДРѢВѢ: ДА НЕ
 ПРЕБУДЕТЬ ТѢЛО ЕГО НА ДРѢВѢ; НО ВЪ ГРОВѢ ПО-
 ГРЕВЕТЕ И ВЪ ДНѢ^{б)}.

мати изведена, г) въ Соф. нѣшъ союза: и. б) Въ Библии: и да рекѣтъ, въ Соф. и да ркутъ градскимъ мужемъ, глаголюще: и приб. се, і) въ Соф. рук. рѣчи, исправлено, рѣчій. к) Въ Библии: сластолюбствѣя пѣнствѣтъ. л) Въ Соф. нѣшъ: и. м) Въ Библии: прочіи слышавше, въ Соф. да то видѣше друзи, приб. да. н) Въ Соф. заглавіе: с повъшеніи, въ Библии: Вшорозак гл. 21, сп. 22. о) Въ Соф. кимъ, р) с; домъ смертнымъ. қ) Въ Библии: и повѣсите его, въ Соф. и повѣсятъ и. г) Въ Библии: пренощѣтъ. з) Въ Соф. рук. приб. во тѣ (исправлено: во той) день.

и
Ѣ В Ч А.

а) и

АЩЕ ВИДИШИ ОВЧА БРАТА СВОЯ ИЛИ ИНОЕ ЧТО ,
 ПЛКАЮЩЕЕ К ПОЛУ : НЕ МЕНИ ЕГО , но СЪРАТИ И
 КЪ БРАТУ СВОИМУ . АЩЕ ЛИ НѢ БРА ТВОЯ : ПОМНИ И
 ВЪ ДОМѢ СВОЕ , ДОТДЕЖЕ ВЪЗНИЦЕТЬ БРАТЪ ТВОЯ , И
 ДАСИ ЕМУ . И КОЖЕ СТВОРИ ВСЯКОЕ ПОГЪВЕЛИ ЕГО ,
 74 ТИ ѠВРАЩАШИ , НЕ МЕНИ ЕГО : НѢ ВЪЗМИ , НЕ МОЗИ И
 ПОТАНТИ , да не сгрѣшиа Б У :

Ѣ С В А Р Ъ .

а) б) в)

АЩЕ БУДЕТЬ ПРЯ МЕЖУ Ч Л В К Ъ Г , И ПРИДЕ
 НА СУДЪ , да СУДЯТЬ : И да ѠПРАВЪДАЮТЬ ПРАВЪД-

(О ВЧАТ.) Въ Соф. заглавіе о овчати. Въ Биб. Впороз. 22. сш. 1. а) Въ подлинной описки: ѠѠ, вм. ОВЧА, какъ въ Софійскомъ, и далѣе: брата своего вм. собирашельнаго: БРАТЪИ СВОИИ. б) Въ Соф. въ водъ, и приб. или по полу блудяще, (въ Библии: заблудящія на пѣти). в) Въ Соф. мѣсть братъ твой. д) Въ подлинной: ве, вм. въ. е) Въ Соф. приб. его. ф) Въ Библии: да Ѡдаси г) Такъ въ Соф. рукописц, исправлено: тако же. б) Въ Библии: всемъ погбленомъ брата твоего. и) Въ Соф. не могый, нѣтъ мѣшпокиеніа; и, к) свергышии Богу.

(Ѣ СВАРЪ). Впорозан. гл. 25, сш. 1, и след. а) Въ Соф. Иже, б) мѣси, (въ Биб. между) челоукома, и приидета. в) Такъ въ Библии, въ Соф.

НАГО, и ђсудятъ нечтѣаго. Аще нсть достоннѣ
 d) ранѣ нечтѣаго : да поставивше пре сѣимѣ по
 г) б) вѣществѣю ѣго м. ранѣ ; да не приложитъ паче
 сего, безъ лѣпоты во нсть. Аще сваритсѣ
 ч лѣкѣ с вратомѣ своимѣ, тѣ, пришедѣши жена
 к) л) ндного ню... ѡ руку оубивающаго, и, простер-
 м) n) о) ни руку, иметъ мужа своѣго за лоно : да оусѣ-
 р) кнешѣ руку нѣ ; да не пощадитъ нѣ ѡко твоѣ.

” ”
 ѡ ОУМИРАНИИ.

75

b) а)
 а) Аще кто вутѣ оумираѣ, и повѣлѣѣ кому

приб. и, d) въ обоихъ : ранѣ нечестивый, 'е) поста-
 вили. f) Въ Соф. приб. и бѣють предѣ ними, въ Биб.
 приб. его, и вм. бещестію—нечестію; дальѣ: g) и чи-
 словѣ четыредесѣть ранѣ да наложатъ емѣ. h) Въ
 Соф. рукоп. предложитъ, исправлено : приложатъ.
 i) Въ Библии (Вшороз. гл. 25. ст. 11.): Аще же бѣ-
 ютсѣ, въ Корич. (гл. 24.) бѣтасѣ. k) Въ Биб. ѡ
 нихъ, въ Корм. ѡ нею, и приб., какъ въ Библии и Соф.
 ѡ быти (тѣ) мужа своѣго.... l) Въ подлинной опискѣ:
 ѡ, вм. ѡ, въ печч. от руки (кы). m) Въ подлинной здѣсь
 прибавлено лишнее слово : метъ, вѣроятно опи-
 ска. n) Въ Соф. за лоно, въ другихъ : за ядра его,
 за тайныя оуды его. o) Въ Соф. отсѣкутъ. • p) вм.
 да — и.

————— (ѡ ОУМИР.) а) Въ Соф. приб. А се же по-
 велѣаемъ, b) будетъ умираѣ, дальѣ нѣшь союза : и,
 ЧАТЬСѢ II.

ОУСТРОИТИ ИМѢННІИ^{с)} ИЛИ С ДѢТЬМИ СѢНО^{г)}, ИЛИ СЪ
 ЖЕНОЮ^{д)}: ТОМУ ПОРУЧИТИ ОУСТРОИТИ ИМѢННІИ ПРЕДЪ
 ПОСЛУХЪ, ТО ДАСТЬ ИМУ^{е)}, НУЖА БУДЕТЬ СКОНЧАТИ
 ВСЕ. ¹¹⁹НО ИСТЬ СТРОИ НЕ ПРОТИВЯСЯ СУДѢ^{г)}, ПОВЕЛЕ-
 ННІИ ОУМ Р^{г)}ШАГО СТРОИЩЕМУ^{и)}, ТО ГЛѢТЬ ПРОТИ-
 ВУ ЖЕНѢ И ДѢТЕМЪ, ДА СКОНЧАЮТЪ ВОЛЮ ОУМЕР-
 ШАГО. ¹²⁰АЩЕ ИСТЬ ПОРУЧНИКЪ СѢ СОВѢ^{к)}, САМЪ СЯ
 ТВОРИ ¹²¹ПРИИМЪ СТРОИ ДОМЪ ОУМ Р^{г)}ШАГО^{л)}, ТИ
 ЧТО ПОГУБИТЬ: ТО ВОЗМЕТЪ НА СУДИЩИ КАЗНЬ О-
 РАНЫ^{м)}, И ДАСТЬ ВСЕ РОТОЮ^{н)}, И ПОЛЪ ТОГО ДА ПРИ-
 СТАВИТЬ^{о)}.

”
 ”
 ”
 ”^{ж)} ТОМЪ.

76

^{с)} ПРИЗЫВАЕМЪ ЖЕ ИСПОРУЧНИКЪ ОУМ Р^{г)}ША-
 ГО, АЩЕ БУДУТЬ ПОЧТЕНИ СѢ РАВОТЫ ВЪ СВОДОУ^{д)}
 НА СѢПУЩЕНИИ ГДИЩЕМЪ^{е)} И ГЖИ; И АЩЕ ЛИ НЕ
 БУДЕТЬ СВОДОУ^{ф)}, ТО НЕ СѢСТАВИТЬ ИХЪ^{г)} ПРѢТИТИ^{д)}

с) вм. *оного*—*каторенъ*, д) приб. *ти*, е) вм. *дасть*—*да*,
 ф) приб. *аще*, г) *повельнїя*; h) вь Соф. рук. *стояще-*
му, исправлено, сходственно съ харашейной:—*стро-*
ищему. i) Вь Соф. *глаголетъ*, k) приб. *ли*, л) *годомъ*,
 вм. *домъ* (важная поправка!) м) *то*, вм. *ти*, н) приб.
отъ имѣнїя жены и дѣтей, о) приб. *да*, p) *сиро-*
тамъ, вм. *ротомъ*, q) *то*, вм. *того*. r) Вь Соф. про-
 долженіе той же спашы: s) *Приказываемъ же спо-*
ручники, t) *шакъ* вь Соф., вь подлинной: *въ своду*.
 u) Вь Соф. *господичичемъ и госпомъ*. w) *Нѣкошорыя*

ПО ГЖИ И ПО ГДИЧИХЪ, ^{с)} ИКОВЫШЕ РЪХОМЪ. АЩЕ
⁷⁾ ЛН НЕ ПРАВДИВЪ СЫ СУДЪ: ТО ВЗНДУТЬ К ВЕЛН-
^{aa)} КОМУ ^{bb)} СЪМЕСТНИКЪ, КТО ЖЕ ПОСТАВИ ВЛАСТЬ НА-
 ША ПОМОГАТИ СИРОТЪ И ВДОВИЦЪ ВЪ ПРАВЪДУ,
^{oc)} ^{dd)} РЕКИШЮ БУ И РРЪКМЪ: СУДИТИ СИРОТЪ, СЪПРАВ-
 ДАНТЕ ВДОВИЦЮ; ТО ДА ЁСПРАВИТЬ ВЕЛИКЫИ СУДЪИ:
^{dd)} СЪВИДИЯ СИРОТУ ПРИНМЕТЬ СУДЪ ПРОТИВУ ДЪЛО:
^{ee)}

^{ж)}
 а) ѿ ТО МЪ.

ПОВЕЛЪВАНТЬ ЖЕ И ПОРУЧНЫМЪ ИМЪНИИ
 б) „ „ ^{с)}
 ПОДОВЬНО ВЪТИ ПОВЕЛЕНИЮ ОУМЕРШАГО; ДА НЕ ВУ- 77

слова шекспа, начиная съ варианша: *s* по *w*, какъ по:
 ОУМРШАГО, ПОЧТЕНИ, СЪПУЩЕНИИ, И АЩЕ, въ
 харашейной попорченыя, исправлены по Софій-
 скимъ спискамъ, далѣе въ Соф. тогда не оставляють
 ихъ притити по госпожь и по осподиичьхъ, х) приб.
 и, у) ркохомъ, з) неправъ, нѣшъ: СЫ. aa) Въ подлин-
 ной: СЪМЕТНИКЪ, въ Соф. правильнѣе: взидуть къ
 великому отместнику, bb) еже, вм. КТО ЖЕ, cc) Богу
 Пророкомъ: судите, dd) приб. и, ee) да прислеть.

(О ТОМЪ). а) См. вариантъ: *г*, въ предъиду-
 щей спашьѣ, далѣе въ Соф. Пове.тваемъ же и пору-
 ченымъ имъниемъ б) См. *w* въ варианшахъ предъиду-
 щей спашьи; слѣдующія слова въ харашейной не
 цѣлыя: ПОДОВЬНО ВЪТИ, ОУМЕРШАГО, ДА, КОТОРЫ,
 НАЧНУТЬ, исправлены по Софійскому списку; c) шакъ
 въ подлинной: НЕ ВУДЕТЬ, какъ и въ Соф.; но правиль-

ДЕТЬ ПЬЯНИЦА, НИ КОТОРЫ ИМУЩА С ТѢМИ, ^{d)} ИЖЕ
 НАЧНУТЬ СТРОИТЬ, НИ ¹²⁴ ПУСТОШНИЦА БЕЗАКОНЬИЕ
 НО ДА ПОДОВНИ ВУДѢТЬ, ^{e)} ИЦѢМ ЖЕ ЛѢПО ОУСТРОИТЬ
 ПѢРВОЕ ¹²⁵ СЪ ЗА Д Ш Ъ Й, ВТОРОЙ СЪ ДѢТЕХЪ И О ЖЕНѢ:

⌒
 Ѵ Д Т О М:

g)

СЕ ЖЕ НАЧНАЮЩИ ВЕЛИМЪ, — СЪВЪЩАИ ВОЯЩА,
 ИСЯ ¹²⁶ КАЗНЬ, И НЕ МИНУЮЩАИ НИ ВЕЛИКЪХЪ НИ
 МАЛЪХЪ, — ОУСТРОИТИ ИМѢНИИ: СДРАВЪИМЪ ХОДЯЩИ ^{h)} ^и
 И ЦѢЛЫМЪ ОУМОМЪ; ПОСЛУХЪ ПОСТАВИТИ, ⁱ⁾ ^{k)} ^{l)} СВѢДИ-
 Тельствовани о доврѣ, ^{m)} А НЕ ВУДУТЬ РОЗВОИНИЦА,
 78 НИ ПЬЯНИЦА, НИ ТАТЬИ, НИ ИНОЯ НИКОИ ЗЛОВА [⌒] ^н
 ИМУЩЕ, ⁿ⁾ ^{o)} ¹²⁷ НЕ МНИСѢ СЕДМЪ ОУ ТОГО ГРАДА, ИДѢ-
 ЖЕ ЖИВУТЬ, ИЛИ ОУТО ВСИ, ИЛИ АЩЕ ОУКУДУ ПРИ-
^{p)}

нѣ: да не будутъ пьяница (имениш п. множ.). d) Въ подлинной описки: ИЖЕ, вм. ЯЖЕ, чпо чипаеши въ Соф. e) приб. есть, и далѣе: *лпо строити, первое о задушii.* f) См. вариантъ г. предъид. спашьи. g) Въ Соф. рукописи: *великимъ*, далѣе въ Соф. яснѣе: *общая болящиса казни*, h) *ходяще*, i) приб. *сз*, k) приб. *подобныя*, l) *свидѣтельствованы*, m) *да*, вм. *а*. n) Такъ въ Соф.; въ подлинной недописка: *ИМУ*. o) Въ Соф. вм. *НЕ МНИСѢ* — *не мними, не мль*, вм. *СЕДМЪ* — *седми*. p) Такъ

^{q)} ИЛИ БУДУТЬ: НЪ ПОДОВНЫ ПОСЛУШЕСТВѢ. ПОПУ-
 ЦАНМЪ ЖЕ И СЪ РАВѢХЪ, СВОБОДОЮ ПОЧТЕНЪ, ДА
 СТАЮТЬ И ТИ В ПОСЛУШЕСТВО; А НЕ ¹²⁸ЧТЕНЪ ВЪ
 СВОБОДУ ВЪХЪМА НЪ ВЕЛИМЪ.

^к
 а) ѿ Т О М Ъ.

^{b)} ВЪ ПИСА, ИЖЕ ¹²⁹СЪ ИМЕНЬИ СВОИМЪ, ПЕРВОСЪ
^{c)} ДА ВПИШЕТЪ ВЪРЪИ СВОИИ СЪВРАЗЪ: ИЖЕ ДНЮ
 ИЗБАВИТЪ, АЩЕ ЖЕ ¹⁵⁰И БЪДНО ИЗБАВИТЪ Ю, ПРЕЖЕ
 ЖИТЬИМЪ ЧТЪИМЪ НЕ ОУСТРОИШЕ, НИ РУКЪ ПРО-
 СТЕРШИ КО ОУВОГЪИМЪ, НИ СВОБОЖШИ КО:

" ^{h)} ОВАЧЕ АЩЕ ВСЕ ДО КОНЦА НЕ ПОЛУЧИТЪ, ТО
 АЩА И МУКА ЛЕГЧАШИ БУДЕТЬ; ГЛЪТЬ ВО, НЕ
 ЛЖИВЪ ИСТЪ РЕКЪИ: ИДИНА ДН А ¹⁵¹ВЯЩИИ И В С И 79

въ Соф. вси, чпшай: вси, q) суть, вм. будутъ, г) ть,
 s) не почтенныхъ свободою, t) право (вм. ВЪХЪМА).
 u) Въ подлинной: НЪ ВЕЛИТЬ, въ Соф. не велимъ.

(О ТОМЪ) а) См. варианшъ предыдущей
 спашши: f. b) Въ Соф. Въ писаніа, иже, вм. ИЖЕ, с) пи-
 шеть, d) иже и душу избавить. e) Въ Соф. рукоп. обдно,
 издашель прочель: обгытно. f) Въ Соф. описка: и, вм.
 ю, g) свобожше, нвпшъ слова: кого, необходимаго для
 смысла рѣчи, h) и всего, i) глаголетъ, k) душа вл-

И ЗЕМЛИ. ^{l)} ДА АЩЕ САМЪ КТО В ЛѢСТЬНЕМЪ СЕМЬ
 ЖИТЬИ НЕ ДОСТИГЛЪ ИСТЬ ЧИМЪ, ТИ ^{m)} 152^{IV} СХОДЯЩЕ
 СЪСТАВЯТЬ МНОГА ОУСТА ЗА СЯ, ИЖЕ НАЧНУТЬ КРИ- ⁿ⁾
 ЧАТИ: ^{o)} 153 ПОМЯНИ, ИЖЕ ^{p)} 154 НЫ МОГУТЬ И ПО НА ВЪЧ- ^{c)}
 НОМУ СЪГНЮ СЪТЯТИ. ^{q)} 155 ПРЕДАМ... СВОИ ПРЕДЪ
 ПОСЛУХЪ, ДА ВЪПШЕТЕ ПЕРВОИ... ^{r)} 156 СВОДОЕ, ЧТО ЛИ ^{s)}
 ДАТИ ОУВОГЫМЪ, ИЛИ ДЪТЕМЪ, ИЛИ СЕРДОВОЛЯМЪ, ^{a)}
 ИЛИ ^{w)} 157 ЖЕНЪ ВЪЩИИ, ИЛИ ПОПОМЪ. ПОПУЩАНТЬ
 ВО СУДЪ НАШЪ, ДА АЩЕ ХОЩЕТЕ ДАРИТИ СЪ СВОИ ^{x)}
 ЧАСТИ ЖЕНУ СИ ВЪЩИИ, ТО ДАРИТИ ^{y)} 158 ДОСТОИНОМУ
 ЧАСТИЮ, ИЖЕ НАРЪЧЕТСЯ ^{aa)} 159 ПОЛ ДЪМУ: НА ПОЛУ ВО ^{bb)} ^{cc)}
 80 ДОМУ ^{c)} ДАЕТЪ ИМУ СУДЪ ВЛАСТИ, А ^{ee)} 140 ПОЛЪ ВЪЩЕ ^{dd)} „
 ЧЛВЦКА НЕ ДАЕТЪ ИМУ, ^{ff)} 141 ДОЛЖНОМЪ СУЩЕ СЪ ЦЪ
 ЧАДА СВОИ КОРМИТИ; ТЪМЪ ВО СЯ МНОЖЕСТВО РОД-
 НОИ СДЕРЖИТИ.

*щеши неба (вм. небеси, какъ въ хараш.), l) льност-
 номъ, m) оставляють, n) приб. мочи. o) Въ Соф. нѣшъ
 слова: помяни. p) Въ подлин. но, въ Соф. ны, далѣе:
 помогутъ и насъ (нѣшъ предлога: по), q) приб. имъ-
 ние, r) послухы, s) приб. что, t) что ли, вм. или,
 u) сердоболи, и приб. или другомъ, w) иеромъ, x) же,
 вм. бо, y) възхоцетъ z) приб. си. aa) Въ Соф. полъ
 дому, bb) полы, cc) приб. ему, и далѣе: домъ, вм.
 дому, dd) вещи чловѣчскія. ee) Въ хараш. ДОЛЖНОМЪ,
 въ Соф. должнымъ, далѣе: сущимъ, отцемъ, ff) родъ
 вм. РОДНОИ, и далѣе приб. не.*

Ѡ
Ѡ М А Ч Е Х А .

Мачехамъ же и мѣтрѣмъ велимъ^{а)}, ¹⁴³кры-
 ющимъ имъ вни^{б)} оу чюжен чадѣ^{с)}, иже не суть сер-
 доволя¹⁴³: ти возметъ кривноу^{d)}, да¹⁴⁴ ся изведуть
 на судъ^{e)} и крившѣи^{f)} в нихъ же естъ кровено^{g)}; 81
 да ся лишеть того, иго же будетъ кривла^{h)}; а
 сѣни примуть, ико и таты казньⁱ⁾ оу ранъ и
 дадять обшю^{j)} тадву, скрившю мачехоу, и
 да подѣлять дѣти сѣсовь первыи жены с ма-
 чихынъими дѣтми^{k)}. Аще ли будетъ кзын дѣти-
 ще с мачехоу вѣдалъ^{l)}: то и тѣ дастъ тадву
 с нею^{m)}; да е не будетъ части в томъ, ико же и
 мачеⁿ⁾.

(О МАЧ.) а) Въ Соф. матеремъ великимъ, вм. ВЕЛИМЪ, б) чужая, с) сердоболи, и далѣе: тѣ ся измѣнлятъ, крѣмое да ся изведетъ на судъ и кривошею. d) Въ подлинной: КРОВЕНЪ, въ Соф. скрѣнено, вм. КРОВЕНЪ. е) Въ подлин. нѣшъ: СЯ, въ Соф. да ся лишеть, f) еже будетъ крама, g) обшю. h) Такъ въ Соф.; въ подлинной: ПОВѣДЯТЬ. i) въ Соф. дѣтмищъ. k) Въ Соф. рук. тѣи, исправ. той, н. е. топъ, l) въ Соф. складомъ; ему, m) мачесп. n) Въ Соф. заглавіе: о гробномъ тати, гл. 29, въ Кормч. гл. 28 Судн. Зак.; въ Юсп. Зак. Баш.

^{п)}О МРТВЦѢ.

Иже ¹⁴⁵совлачить мртвца въ гробѣ: и да
^{о)}продасться в согувину, и да теветься въ ^{п)}т.

(снр. 26), *Иже мертвыхъ въ гробѣхъ луплещи*, о) въ Соф. рукоп. *въ субу вину*, исправлено: *въ сугубу вину*, р) приб. *ранъ*. Въ Кормч. казнь: *да продасться*, въ Юсшин. Зак. *руки ихъ оустъчени да будутъ*. Въ Соф. приб. *любопышныя*, объясняющія спаринные нравы, спашьши, кошорыхъ нѣшь въ харашейномъ чпеніи:

О ДѢТѢХЪ.

Аще дадъшь дѣши вскормиши должници (вѣрояшно описка, см. *доильници*, ш. е. *кормилицъ*), а само вразумѣшь лжицу взяши, прокорма г. гривены взяши.

О ЧЕЛОВѢЦѢ И О ЖЕНѢ.

Аще ся дасъшь человекъ у пошна веремяни (въ оспраду), или жена, дернь (иначе: *одернь*, *грамота дерноватая* — крѣпосъшь, И. Г. Р. V. пр. 35.) ему не надобе; а поидеъшь прочь, дасъшь шри гривны, а служилъ даромъ.

О СТОЗѢ.

А за спогъ за шяжебный за сѣнный гривна кунъ (см. выше о продаж. пр. 254); а шяжа не надобе.

О БЕЗЧЕСТИИ.

А за безчестную гривну золоша, аже будеъшь баба была въ золошѣ и маши, взяши ему н. гривенъ за гривну золоша; аже будеъшь баба въ золошѣ, а по мапери ему не взяши золоша, взяши гривна серебра; а за гривну серебра полъ осмы гривны кунъ.

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на *Узаконенія Константиновы.*

1. ПРЕЖЕ ВСЯКОМ ПРАВДѢ и прч. „прежде закона людскаго (волостельскаго, гражданскаго) слѣдовало сказать о законѣ (судѣ) Божіемъ;“ такимъ переходомъ въ нашихъ старинныхъ Кормчихъ Кириллова разряда и лѣтописяхъ связана *Руская Правда* съ слѣдующими за ней законами Констанциновыми и Моисеевыми: не служилъ ли это доказательствомъ, что тѣ и другіе составляли одну Судную Грамоту, и нѣкогда вмѣстѣ были дѣйствующими законами въ Россіи? Церковное вѣдомство искони было у насъ особымъ опъ мірскаго: (Князи волостели, Епископы волостели); Гражданская власть, наказавши по закону свѣтскому виновнаго, предавала его суду Божіему, или въ домъ Церковный; и на-оборотъ—Церковный судъ выдавалъ Князю виновнаго: *да казнитъ!* Есть несомнѣныя свидѣтельства, что переводный Греческій *Номоканонъ*, или *Кормчая книга*, былъ списанъ еще при Ярославѣ, попомъ вновь при Изяславѣ I-мъ, и, по свидѣтельству Миср. Кирилла (1274 г.), спроеіе церкви Грекороссійской уже происходило и тогда, хоша и не по разумнымъ (невразумительнымъ) правиламъ церковнымъ. Даже вѣроятно, что такъ называемыя *Уставы о Церковныхъ судахъ Владиміровъ*, сохранившійся, напр. въ Синодальной Кормчей XIII в. (1280, № 82), и Ярославовъ, или впрочемъ часть Судной Ярославовой Грамоты въ сокращеніи, оба не подложныя, но извлечены Россійскими Іерархами изъ старинныхъ нашихъ Кормчихъ Кириловскаго разряда, (или по своимъ Греческимъ подлинникамъ: изъ

Фопіева и Зонарова собранія правилъ Св. Оплець) и, по словамъ Розенкампа, принадлежащъ къ соснаву древнихъ законныхъ книгъ, бывшихъ въ упошребленіи въ XIII, XIV и слѣдовавшихъ попомъ спольшіяхъ до напечатанія Кормчей книги, изъ коей выкинуты. Весь подлогъ въ томъ, что ихъ прикрасили именами первыхъ нашихъ законодателей, которые, вѣроятно полько упвердили эти ушавы, какъ и Польскіе Короли: Александръ въ 1499 году (см. Бѣлорус. Арх. Ч. I. М. 1824, стр. 3) и братъ его Сигизмундъ I. въ 1511 (стр. 9.)

2. О ВОЖИИ ВѢВѢ. *Вѣва*—слово, мнѣ не извѣстное, кажется, описка, вм. слова: *вѣра*, которое здѣсь впрочемъ не у мѣста; въ Кормчей XIII в. вм. *вѣва*, читаемъ—*права*. Слогъ *вѣ* находимъ кореннымъ въ словахъ: *вѣтъ* (*вѣть*) рѣчь, слово (по Копишару: *μῦθος*), *вѣтую*, *вѣтій* (випіа), *вѣглась* (*вѣглась*, *вѣглась*) по Краледвор. рукописи—*мудрость*, *вѣгласный* по Суду Любуши—*мудрый*, *благоразумный*, *невѣглась* по Несшору—*невѣжда*; не лзя ли изъ этого заключать, что *Вѣва*,—*права*, *завѣтъ*, ежели не Греческое—*βέβαιος*—извѣстный? См. о частичкѣ: *вѣ*, у Добр. Гр. яз. Сл. 1. стр. 495, и въ Глаголиштѣ у Копишара, который—*вѣ*, переводитъ—*valde*.

3. ТѢМЖЕ, см. выше, о вирахъ—стр. 5, пр. 3.

4. Въ подлинной, вм. **ВЪ НЕМЪ ЖЕ ТРЕБА**, читаемъ: **ВНЕПОТРЕБУ**, въ Соф. опдѣлено *въ непотребу*, въ Кормчей яснѣе: *въ немъ же требы еще бываютъ*. Треба по Кеппену—*жертва* идоламъ, или идоложершвенное, Посл. Иоан. I, гл. 5, ст. 21: *храните себе ѿ требы идолюскихъ*, въ Фрейзингенской рукоп. X. или XI в. *наже требу творимъ*.

5. ПРІСЯГЪ—приспанище поганское, (идольское, болванское), *требище*, (у Львописцевъ: *ronati*, см. И. Г. Р. I, пр. 445) капище, мѣсто, гдѣ идола находаша, *εἰδωλεῖδον*, *idolium*; *требникъ*—алшарь.

6. **ГЪНЪ**; по-видимому, читашъ надобно за одно слово пошому, что въ подлинной рукописи значится оно подъ одною словописишою, вм. *Господье*—господское, помѣщицье, согласовано съ словомъ — **ИЛКО**. Сравнимъ изъ законовъ Греческихъ. (изд. Вашил.) выраженія: *господарь села, животины, мельницы, раба*, и ниже въ Узак. Консп. (спр. 144) **АЩЕ ИМУ ГОСПОДИНЪ ПОГЪВНЕТЪ**.

7. **ПРЕСЯГЪ** — тл. пад. множ. подразумѣвашъ надобно предлогъ: *съ*, см. Добр. Гр. III. § 48.

8. **ГОСПОДИНЪ ПОГЪВНЕТЪ** — умреть. См. выше Рус. Прав. стр. 103, спашью: *ω безадници*, и спр. 122, примѣч. 7 въ урокахъ.

9. **ДА ВЫ ТЯЖЕЛЪ** — прошедшее условное желательнаго (сослагательнаго) Славянскаго наклоненія гл. *тягати, тягати, тягну* (см. Добр. Грам. Ч. I, спр. 110):—копчорому бы слѣдовало вспунити во владѣнїе.

10. **ЭТЬ ЛЮДИИ ТЯЖЕТЪ ПО НАСИЛЬЮ**: кто изъ стороннихъ самовольно присвоитъ себѣ чужое имѣнїе.

11. **ДА СЯ ТЕПЕТЪ ПРЕДЪ СТАРЪШИНОУ**: (см. Слово о Пол. Игор. II. пр. 153) — да приметъ казнь предъ судомъ (да бишь будешь). Въ Юспис. Законахъ для выраженія этого слова употреблены различныя обороты: *да ся тепеть, да биевъ будеть, да биевъ будеть калановъ* (*калалос* — *arundo*, шпросъ, палица) *трипцать* и пр.

12. **СЪПЕРНИКОМЪ** — испидамъ, пресишелямъ.

13. **ПРЕТЫСНЕТЪ**—слово неизвѣстное, по-видимому, образовавшееся отъ глагола: *тискати, тищу*, откуда *тискъ*, поже, что Славянское—*точило* (какъ бы *тончило*) *torcular* и Русское слово—*тиски*; *претыснетъ*, судя пошому, есть какъ бы—*претыскнетъ, претиснетъ*—*потопчетъ*, въ переносномъ значенїи: *отвергнетъ, отринетъ свидѣтелей*, или, какъ въ Коричей—*аще не поставитъ послѣдство*.

14. **СЪ СВѢТОМЪ** — съ совѣтомъ , совѣшно, опъ слова: **СВѢТЬ**, образовавшася изъ предлога: съ, и суц. *ультъ*—слово. См. Добр. Грам. Сл. яз. Ч. I, спр. 25.

15. **ШЕСТЮЮ ЧАСТЬ**: поже въ Юспин. Законахъ (спр. 31): „иже на съпроивныи побѣду посшавившии, и кориспемъ нѣкъмъ обрѣшшимся; шешой шокмо доли опдѣленъ к обчей казнѣ, еже еспъ ко Князю, равнымъиже чѣспыми владущей оубо и обладаеми прочее все раздѣляпъ. Доволѣваешъ бо власпелемъ чеспъ (описка, вм. *части*) и власши (описка, вм. *изъ части*) иже опъ Князя.“

16. **ИТЕРИ** — Греческое слово: *ἕτερος*, *aliter*—нѣконорые; въ Юспин. Зак., изд. Башилов. (спр. 31), переведено вшо слово: **НѢЦИ**.

17. **КЪМЪТИЩИЩЕ**—изъ Бояръ, изъ сановниковъ; см. Сл. о Пол. Иг. I, пр. 103.

18. **ПРОСТЫХЪ ЛЮДИИ**—изъ числа рядовыхъ (*черныи люди, рлдци, у лѣшописцевъ*)—изъ просшолоудиновъ.

19. **СВРѢТАЮТСЯ СВРѢТАСЯ** — да наградишя щедро; въ 39 мѣ псалмѣ: *терпя потерпѣхъ*—много шерпѣль, *constanter expectavi*; Вшорозакон. гл. 15. сп. 2—*отверзая да отверзиши руку твою*: *liberaliter aperito manum tuam*; въ Юспин. Законахъ: *приказуя приказалъ будетъ*—наспрого приказалъ (спр. 10).

20. **ОУ ОУРОЧНАГО ОУРОКА** — въ Юспин. Зак. *от реченоу доли обчел казнъ* (изъ казны, см. выше прим. 15) *область* (власпъ) *импешъ подарити ихъ*, (спр. 31).

21. **ЛѢПО ИСТЬ ДА ИМЛЕТСЯ ПО ЧАСТИ** (см. Слово о П. Иг. I. пр. 2): *справедливоспъ шребуешъ, чшобы давалася законная доля шѣмъ, кошорые сражалисъ.*

22. **И (ВМ. ИЖЕ) ССТАЮТЬ НА СТАНУ** — да выдѣляпъ чашпъ изъ добычи и шѣмъ, кошорые оспаюпся въ обозѣ: *ἕστω καὶ ἡ μερὶς τῶν ἐν τοῖς τούλοις ἀπερχομένων*, см. выше, спр. 147.

23. **ДА ОУТДАСТЯСЯ ВОЖНИМЪ РАВОНЪ**; ш. с. да преданъ будешь церковному покаянію — въ домъ Церковный. (См. ниже пр. 109 и 110, въ Кормч. гл. 5).

24. **Л. ЗЛАТИЧЬ**. — Злашичи здѣсь, по-видимому, не миліарезіи (*Miliarisioi*), но червонцы Визаншійскіе, номисмы, солиды, (переперы по Русскому переводу Греческихъ Законовъ), содержащія въ себѣ 70 грановъ (какихъ въ Голландскомъ червонцѣ 57.) См. И. Г. Р. I, пр. 380. По Кругу (*Zur Münzkunde Russlands*, к. I, стр. 134), Солидъ равнялся вѣсомъ съ нашимъ золопникомъ; злашича, по нынѣшнему курсу серебра, должна содержать въ себѣ $3\frac{1}{2}$ рубля серебряныхъ, или почтѣ на мѣдную монету: 12 рублей, $58\frac{4}{7}$ копѣйки.

25. **НИЦЬ**, см. выше въ Правдѣ Руской: о *вирахъ*, стр. 4, примѣч. 3.

26. **ПО ЗАКОНУ ЛЮДСКОМУ** — по закону гражданскому, кошорому противопологаешся здѣсь Законъ Церковный.

27. **ДЦЕРЬ ОУ СВАТАГО КРЕЩЕНІЯ** — крестницу.

28. **МУЖАТАЯ ЖЕНА** — кошорая за - мужемъ.

29. **МУЖЪ ЗАСТУПИТЬ** — заспанешъ. Снесемъ выраженія въ Словѣ о П. Игоревѣ: *и жалость ему знаменіе заступи*; или — *солнце ему тьмою путь заступаше*; I, пр. 57 и 119.

30. **ОУЗРЪВСТИ** — ошъ неупошребительнаго глагола: *ръту*, *ръсти*, ошъ кошораго образовались—*обръту*, *сръту*, см. Добр. Грам. Сл. яз. 1. стр. 411: *оузръсти*, какъ бы, *изръсти*—выкинушь. Въ Софійской рук.—*уерзости*, ошъ глагола: *ерещи*, *вергати*, *вергохъ*, сѣд. поже. См. ниже Сл. о П. Игор. II, пр. 50.

31. **НАДО ВСИМИ СНИМЪ** — въ Соф. повелено эпо: *на всякой прѣ (прѣ — искъ) и включено въ членіе, ш. с. воѣ, что сказано выше — о клеветахъ, о браняхъ, о блудъ и ш. д. долженъ судья изслѣдовать.*

32. **ИСТОВЪМЪ ПОСЛУХЪ** (см. выше о výraхъ, смр. 7, прим. 20): *праведные свидѣтели, истинные, — досто- вѣрные, какъ въ Юспин. Зак. (достоверни).*

33. **НА СУДЪ СУДЬ** — исправлю по Соф. *на судъ суди (дательн. п. ед.): вынесъ (право) имѣшь судѣъ залагати и глаголати послухоуь (дательн. п. множ.)* — по- зволяешь свидѣтелямъ говорить въ пользу или прощѣть подсудимаго; и да облагаешь послухоуь или присягоу, (въ Юсп. Зак. *да кленутся преже пѣслушества послухоуе*) или пеню, или присуждаешь къ той же казни, (въ Юсп. Зак. *казнить неправыхъ*), какаѣ бы предшюла об- виняемому, ежели изобличаешь они во лжесвидѣтельствѣ, (въ Юсп. Зак. *аще хитростью лжятся злобствующе*); но, можешь бышь, *залагати, заачишь: отрпшати послухоуь?*

34. **СЛУХЪ** — послухоуь, свидѣтелей.

35. **НЕ ВДИМЪ** — правильнѣе, чѣмъ въ Соф. и Кормчей: *не вдими, не побдими, — ш. с. или о самихъ себѣ не- радящіе.*

36. **НЕ ВЪ ВОЛЮ РОЖЪШИМЪ ПРЕЛОЖИВЪШИСЯ ДЪВЦИ**: — кто тайно отъ родителей обольщивъ ихъ дочь дѣвицу.

37. **СЪЧЮЖЪШИМЪ**, въ Соф. яснѣе: *очутившимъ, отъ гл. чу, чути (опред. вида), и чую, чути (неопред. в.)* — ощутишь, провѣдашь, узнашь; въ печаш. Корм. *послѣ- диже сима оувидѣшема, (ч. II, л. 114).*

38. **ЗЛАТИЦЪ** ^{ра}о в., или (по Соф. и Корм.) *литру злата*; (см. выше, пр. 24). Въ Греческой липрѣ было

72 золошника, слѣд. зланица — золотики, липра — фунтъ. См. И. Г. Р. I. пр. 322. Липра серебра равнялась цѣною съ пшью солидами, или червонцами—слѣд. у Византійцевъ отношеніе золота къ серебру было почти — 1: 15, и, вѣроятно, поже у насъ при Ярославѣ. См. ниже догадку о пробѣ серебра въ древней Россіи по Судной Ярославовой грамматкѣ.

39. **ОУНОСИТЬ, ОУНОСИ** — *уводить, похищаетъ, похитители*; въ уставѣ Ярослава о Церк. судахъ: *умчить, умычищи*; въ пѣсни Игоровой II, пр. 166: *помчаша красныя дѣвки*.

40. **ДА ТЕНУТСЯ ВЪ ТРИСТА** — подразумевашь надобно—*калановъ, или ранъ, какъ въ Соф. ш. е. да получашь 300 ударовъ палицею*.

41. **СЪТОКЪ** — повидимому поже, что *потокъ* — заоченіе, *deportatio*; въ Юстиніановыхъ законахъ равносильно значеніемъ выраженіе: *да поточень будетъ*, словамъ харашейной: **ДА ПРОДАСТСЯ СЪТОКЪ**.

42. **ДА ОУРЪЗАНТЬСЯ НОСА** — *нму*, въ печали. Кормч. (ч. II, л. 113 на обор.): *да шкѣрненъ будетъ*.

43. **ВЪ РОДѢ ЖЕНИТЬСЯ**—на роднѣ, на родшвенницѣ; въ Уставѣ Ярославовомъ о Церк. судахъ сказано, см. И. Г. Р. II. пр. 108: *а чимъ ю родъ окупить, ш. е. чѣмъ родшвенники выкупашь преслушницу, взяшую въ домъ Церковный*.

44. **КРАМЪ**, см. ниже, пр. 89.—*домы, спрошенія*: въ Юстиніановыхъ Законахъ (изд. Башилов. спр. 6): *Аще земледѣлецъ храмы поставитъ на пустой чужей земли. осподарь земли да не имѣеть области (власши) храмы рушати*.

45. **ВО ВСИ**—въ всеи, именнш. Ѳ. един. числа *весь*—село, vicus.

46. **ВОЛЕЮ ТОКМО** — умышленно, въ намѣреніи только причинить вредъ, убытки.

47. **СТѢВЛѢИ**, вм. собиращельнаго имени: *стеблие*, опшъ *стебло*, *стебль* (ж. род.), см. Добр. Грамм, 1. спр. 182, Быш. 49, 21 чшалось слово: *льторасль* (то *σέλεχος*, *truncus*, *caudex*, *stipula*, *festuca*), гдѣ нынѣ въ изданіяхъ: *стебль* — жниво, сорныя травы.

48. **ВЪЗГНѢТЯТЬ СѢГНЬ** опшъ гл. *възгнетити*, *гнѣтити* *огнь* — развесити огонь, разложить.

49. **БЕС ТОЩЕТЫ** — *тощета* поже, чшо *тицета* — убышокъ, пошеря, изьянь, уронъ. Въ Соф. яснѣе прибавлено: (см. варианшъ в) „сгорьшиаго да творитъ“ да вознаградишь убышокъ, причиненный сосѣду; въ Юсп. Зак. *бес оубытка сотворитъ осподаря*, или: *всю тицету подаетъ* (спр. 15).

50. **НАСИО**, вм. **НАПРАСИО** — внезапно, нечаянно, неожиданно.

51. **ВЪЖИГАИ**, (см. Слово о П. Иг. I. пр. 70), **ЧѢЖЕ СБЪЧЕНЬЕ**: въ Кормчей (гл. 15): *зажигали чюждѣ лѣсъ*, отсюда слова — *заспка*, *Сльчъ*?

52. **ИЛИ** (пропущено слово: **СБѢКІЙ**) **ДРОВА ОТЪ НЕГО**, ш. е. изъ чужаго лѣсу.

53. **ВЪ СОГУВИНУ**: въ Руск. Правдѣ опшѣчаетъ этому слову другое — *двоичи*, *duplum*. Въ Юспин. Зак. (спр. 10.) *сугубою* (двойною) *цьюю отдасти*, или: *сугубо количество заплатити*.

54. **НУЖЕЮ** — *насилно*.

55. **ИСПЫТАМТЬСЯ**, по-видимому, поясненіе слова: *изищеться*, внесенное въ чшеніе.

56. Въ подлинной: **КУДМИ** — описка, вм. *нудми*, ш. е. силою, по нуждѣ, см. Собр. Словян. пам. Кеппена, спр. 71, и выше примѣч. 54.

57. **РОД И ДѢТЕ** слово—*родъ*, въ смыслѣ—*родители*, *родня*, собирашело, употреблено въ Ярославовомъ Уставѣ о Церковныхъ судахъ: „у ошца и у машери дщи дѣвкою дѣшаша добудешъ, обличивъ ю, понятии въ домъ Церковный, а чимъ ю *родъ* окупить.“ См. И. Г. Р. II, пр. 108.

58. И **О** ИНОЙ ЧАДИ (см. выше стр. 137, прим. 131) **АЩЕ КТО БУДЕТЬ**: но ежели кто будешъ изъ споронныхъ людей свидѣтельствовашъ противъ кого.

59. **О** РАТНЫХЪ — у военныхъ, у неприятелей. Въ печашн. Кормчей спашья вша помѣщена между законами Льва и Конспаншина (ч. II, листъ 110, зачашокъ 9. гл. 2.) подъ заглавиемъ: *о свободныхъ плѣнныхъ О врагъ о исквѣненіи*. Выпишу для сравненія всю спашью: *Иже О врагъ свободного исквѣная плѣнѣна, и въ своемъ поставляя его домъ, аще можетъ оуреченнѣю цѣнѣ между има (пояснено: собою) исполнити, да отпущенъ боудеть свободенъ. Аще ли не можетъ, да имать его за наимника, дондеже исполнитьсѣ, еже оуречено бысть, заповѣдалъ явѣ какъ отъ послѣдхъ должномъ на коеждо лѣто, за мзду коупленому промышляти.*

60. **ДА ИМАТЬ КУПЛНИ ОУ СЕБЕ**: *купляя*—заемная кабала (см. Улож. Ц. Ал. Мих. гл. X. сп. 257 и 258), по кошорой производилась уплата долгу.

61. **ДОНДЕЖЕ ИЗЪРАБОТАНТЬСЯ, ЮЖЕ СВѢЩА ЦѢНУ**: пока заработашешъ цѣну (сумму), въ кошорой условились.

62. **МЪЗДѢ** — р. п. едмн. ч. ошъ имѣя, **МЪЗДА** — плата, жалованье, по Правдѣ Руской — *копа*, см. выше стр. 87, прим. 166; **НЕ НАРѢТИ**, повелиш. и.—*не наложи свыше*. См. стр. 205 пр 30.

63. **ЩЛАЗЯ**, въ Соф. щлззи, въ Годунов. сп. *стелязя*, въ печашн. Кормчей—*стязл*, и пояснено: *златника*,
Часть II. 27

(см. выше примѣч. 24 и 38) вѣроятно отъ Греческаго слова: *στίλη (η)* — *pishulus minimi pretii*.

64. **ТИ ТУ — ТИ ДА**, Руссизмы, обороты времени: *здѣсь—тамъ (по сю сторону—по ту)*, ошвѣчающіе Славянскимъ: *сюдѣ — тудѣ*.

65. **ЗАРОКЪМЪ** — далѣе условленнаго мѣста, или по выраженію выше (см. стр. 165, вариантъ *о*): **ДАЛѢЕ РЕЧЕНІЯ МѢСТУ**.

66. **ВЕС ПОВЕЛѢНІЯ**: сравнимъ выше о продажахъ спашью Руск. Правды, стр. и прим. 34. *Аще кто всядеть на чююжь конь не прошаеъ: то 3 гривны*; законодатель Русскій, вмѣсто прокрашнаго плѣснаго наказанія, опредѣленнаго Греческими законами виновнику — полагая денежное съ него взыскаіііе, уравниая число гривень съ количествомъ Греческой пени: *да ся тепеть по три краты*; — обшояпельство, заслуживающее вниманіе изслѣдователя наслоящихъ источникъ нашего законодательства!

67. **КРАДУЩЕМУ РАВУ** — дательный самослояпельный, ошвѣчающій шворительному независимому въ Лашинскомъ и родительному въ Греческомъ: (См. Гр. яз. Сл. Добров. Ч. III, §. 46) у Нестора: *срацианимаса полкома и побди карполкъ Ольга*.

68. **ВНѢ - ОУДУ** и **ВНѢЮДУ** (въ Юсп. Зак. *кромь*) — внѣ, предлогъ заимствованный отъ нарѣчій и пришивуполагаемый другому: *внутриюду* — *внутри*.

69. **СЪ МАЛОЖЕНУ**, предложный падежъ двойств. числа: *о сочетавшихся бракомъ*. Въ вопросахъ Кириковыхъ, предложенныхъ Епископу Новгородскому Нифоншу (ум. 1156 г., по Шафарыку 1157, Апр. 2) упоминается слово: *малжена*, *вн. супруги*, см. И. Г. Р. II, пр. 380. *А иже то распустилася малжена*. Въ печати. Кормчей, ч. I, листъ 88, слово: *малженца*, пояснено — *бракомъ совожшвишеся* и часть II, листъ 104; — *отъ малжененъ* объяснено — отъ женишвы.

70. **НЕ РАЗЛИЧИТЪ**, можешъ бышь, описка, *вм. не разлучу.*

71. **СО ЛВСТИ НЕПРИЯЗНЕНЪ**, *п. е. змѣя прельщеніемъ.*

72. **ПРЕСТУПЛЕНІЙ**, *п. е. за преспуленіе, СДРУЖЬИ* — и за подружье, за жену.

73. **ИЛИ, ИНО ЧТО ЧЮИ**, и проч. въ Юспин. Зак. (спр. 32). Аще каковымъ либо образомъ мужъ навѣшуешъ на живощъ своеѣ жены, или иныхъ се гадающихъ овѣсшь (*вм. ЧЮИ*), не объявишь своей женѣ.

74. **КЛЮЧИТСЯ ЕДИНОМУ НИ ОУМРЕТИ** — случится одному изъ нихъ двоихъ (*п. е. мужу или женѣ*) умереть; *НИ* — описка, *вм. род. пад. двойснрвеннаго ч.: ИЮ.*

75. **ВЪ ЗЛЮ ІЗЮ**: *им. ед. ІЗЯ* — Библейское слово; *Маше. гл, 4. ст. 23: исцвляя всяку ІЗЮ — sanans omnem infirmitatem, (παβαν μαλακίαν); — злая ІЗЯ* — порча?

76. **СО ТВАРЬ** — опъ колдовснва; **ТВАРЬ** поже, чшо слово: *потвори* (см. И. Г. Р. I, пр. 506, въ Успавѣ Владиміра о Церк. судахъ, XIII в.), **ТВАРЬНИКЪ**, чше въ Кормчей *потворникъ* — ворожея. У Лѣп. *ижгоша възлхы четыре; творяхуть е потворы дьюще.* Или въ Псковск. Лѣпоц. см. И. Г. Р. VII, пр. 372: *и дивія коренія коплють (копающе) на потворенія мужемъ своимъ.*

77. **ИКО ЖЕ ПРЕДЕ ПИСАХОМЪ ВЪ СУДѢ БОЖІЙ** — см. выше спр. 143: **БОЖІЙ ВѢРА, БОЖІЙ ЗАКОНЪ**; — слѣд. *Законъ Судный людемъ, Узаконенія Константиновы, или Греческаго Закона Судебнисть людемъ* (по Софійскимъ спискамъ), внесенные въ наши Кормчія книги — (рукописныя и печатныя) — и *Судъ Божій* — одно и поже.

78. **ДА НЕ** — союзъ раздѣлишельный: чшобъ одного обвиняшь, а другаго вѣшь; *судити* — разыскивашъ, изслѣ-

довасть дѣло по законамъ, *осужати* — приговорить къ духовной или градской (гражданской) казни.

79. **СВИНОВАТИСЯ, ОБИНЮЮСЯ**, — опъ *вину* (см. Грам. лз. Сл. Добр. I. спр. 435); сравнимъ опъ Иоанн. гл. 18, спл. 20: не обвинѣся глаголахъ въ церкви: *palam locutus sum*, (*παρρησια ἐλάλησα*).

80. **ВЕЛѢИ СУДЪ** — великій, Спрашный судъ.

81. **ЛИХА СОТВОРИТЬ** — лишить наследства.

82. **СВИТУ** — имен. ед. *свита* — платье, одежда — слово, доселѣ сохранившееся въ впомъ значеніи у Малороссіянъ; оравнимъ Греческое: *ἡ ἐσθῆς ἐσθητός* — *vestis*, у Лѣшоп. *портъ, портню, портнице*.

83. **А ЦѢНЫ ЛИХЪ** — а плаши за шипше да лишипша.

84. **НО** — описка, вм. **ОНА**, именишельного п. двойшвеннаго ч. Опъ мѣспоименія: **ОНЪ**.

85. **БОЛМА** — *болше, большье?*

86. **ЛЮДѢИЪ ВЪГАНТЬ** — измѣнишь своему Княвю, передастся на ошорону другаго Княя.

87. **ДА НЕ ПОИТЬ** — да подлежаишь запрещенію, да не служишь.

88. **ГОСПОДИНА СЪРУДЬЮ**, — ниже: **ГОСПОДИНЪ КРАВЪ** — дашельный падежъ, вм. родишельнаго: **СЪРУДЬЯ, КРАВЪ**, по словосочиненію древняго языка, см. Слово о П. Иг. III пр. 37.

89. **ОУРАЗИТЬСЯ** — *будеть убить*. Для сравненія приведу сюда мѣсто изъ лѣшописей о Теодорѣ, Князѣ Рязанскомъ, убишомъ Башьемъ и супругъ его Елпаксіи (см. И. Г. Р. III пр. 357): „аже ринуся изъ превысокаго храма своего съ синомъ на среду земли и

заразися до смерши; и опъ сѣя вина зовешся Чудо-пшворецъ Николай *Заразскій*, яко шу Евпраксія съ сыномъ своимъ сама себя *зарази*.“ Такъ образовалось значеніе вытѣшняго слова — *зараза*.

90. **ДА НАСТА**—шакъ чинаю, **вм. ДА НАСТА**, какъ въ подлинной харашейной; ш. е, другаго подобнаго ему вола да поспавишь вмѣсто убишаго: *истый* — *шочный*.

91. **ГЛАГОЛЕТЬ ОУ ГОСПОДИН ВЕЛИИ НЕ СМЯРЕНО**: говоришь со власнями грубо. *Господи* родимельн. п. мн. **вм. позднѣйшаго** — *господій*, см. Добр. Грам. яз. Сл. II. спр. 13.

92. **ИСПАСУТЬ НИВУ** — въ Греческихъ Зак. Юстин. (спр. 7) — *истраву* достигють, спр. 9: *истраву* (у Берга — *истрату*) *творятъ*.

93. **ПЛОТЫ**, имен. ед. *плоть* (*оплоть*) — пынь, загородка, опъ гл. *плету*, *плести*.

94. **ДА СЯ ОУСТРѢЛИТЬ**: въ Юсп. Зак. „Аще кшо обрящешъ свинія пакоснь шворяща, или овцо, или песь; и предашь осподарю ихъ: пакижъ во другиі нашедъ; избѣчаешъ, предавъ осподарю ихъ: въ шрешниже нашедъ, оуши оурѣжешъ или хвоснь, или засшрѣдишь; неповинень ешь.“ (спр. 11.)

95. **ГОВЯДО**—опъ гл. *говяти*, — скопъ (Добр. Гр. яз. Сл. I. спр. 229).

96. **СТРОПЪ** (см. Добр. Грам. яз. Сл. I спр. 186) — пополокъ.

97. **ПОРУЦИ** — поручилъ, предписалъ.

98. **ДА ПОДЪИМЕТЪ ГЛАГОЛАВЪИИ** и проч.—да подвергнешя шопъ, кошорый назвалъ другаго ерешикомъ, шойже казни, какая положена ерешнику.

99. **ДО РОКУ** — до сроку.

100. **ДА ЛИШЕ НАИМА**, — да лишится платы, см. выше спр. 209, примѣч. 61, и далье прим. 81 и 83.

101. **ДЫЖЪ ОУЛАРЪНЫИ** — Дьяконъ, см. выше спр. 26, прим. 92.

102. **АЩЕ ЛИ**:—вспрѣчается въ подлинной и Софійск. сп. довольно часто безъ глагола въ смыслѣ раздѣлительномъ вмѣсто союза: или — въ противномъ случаѣ, какъ здѣсь, ш. е. или *хочетъ, что бы у него осталась рука цѣла, то да заплатитъ обиженному 12 златицъ.*

103. **ЛѢЗУЩИ НА КОНЬ** — садясь верхомъ.

104. **ДО ПОРУГАНІИ** — чшобъ наруганься, въ Софійск. сп. (см. варіантъ s): до порога — грубая описка; шакихъ важныхъ поправокъ въ чтеніи представляетъ подлинная харашейная рукопись, принадлежащая ИМП. Обществу Исп. и Др. Рос., множесшво.

105. ш. е. **ПО ДѢНДЕСЯТЬ РАНѢ** — виниш. п. двойсшвеннаго числа; вопгь доказательсшво, что присшавка: *надесять*, въ косвенныхъ падежахъ не измѣнялась. См. Добр. Грам. яз. Слав, II, спр. 63.

106. **И ОУМРУТЬ** (См. Слово о Ил. Иг. II. пр. 64), можешъ бышь, вм. *изумруть*.

107. **ИМЕТСЯ МУЖЬ** — *застануть мужа*, и ниже: **РАЗВОИНИКЪ ИМЕТСЯ** — разбойника поймающъ.

108. **ДА ИМЕТЬ** — да подвергнешя шой же казни, какаѣ бы по закону слѣдовала другу, если бы оказался виновнымъ.

109. Спашья ѡша принадлежишь къ числу 50 шипля собранія правилъ Иоанна Схоластика, переведенныхъ, по мнѣнiю Б. Розенкампа, можешъ бышь, еще въ Болгарiи, и ешь между ими первая. Приведу здѣсь древнiй Славянскiй преводнiй, Греческiй и Латинскiй шекспы. „О ставленiи Патрiархомъ и о каноньстпй чести, яко не достойтъ никому же ихъ восхшщати области инога достолнiа на свашченiе и строенiе, но восхшщеныи ужь обидинныхъ длати. Греческое чшенiе: Περὶ τῆς ὀρισθείσης τοῖς πατριάρχεις ἐκ τῶν κανόνων τιμῆς, καὶ τοῦ μὴ ἐξεῖναι τινὶ αὐτῶν ὑφαρκάζειν ἐπαρχίαν ἑτέραν προήκουσαν ἐπὶ χειροτονίᾳ καὶ διοικήσει, ἀλλὰ καὶ τὰς ὑφαρπαγεύσας ἤδη τοῖς ἀδικηθεῖσιν ἀνταποδιδόναι. De honore Patriarchis ex canonibus decreto, et quod non liceat cuiquam horum provinciam ad alium pertinentem, ordinationis atque administrationis causa subripere, verum etiam subreptas jam injuriā affectis reddendas esse. Изъ эпого видно, чшо въ подлинной харашейной слово: **ПРАВИЛЬНѢЙ**, значипь — правилами Св. Опецъ утвержденной, **ДАСТЪ**—описка, *вм. не достойтъ* и пропуцены слова: *никому же ихъ, СЪВЪЛЪИНОМУ*, *вм. области иному*, шакъ же ошибка — ш. е. данъ смыслъ, совершенно прошивоположнiй подлиннику, (см. слѣд. примѣч.).

110. **ВЪСХШЩАТИ СЪВЪЛЪИНОМУ ДОСТОИНЫ**—можно понимаешъ шакъ: **ВЪСХШЩАТИ**—бращъ въ домъ Церковнiй (см. Устав. Яросл. о Церк. суд. И Г. Р. II. пр. 108) въ причешники (**НА СВЯЩЕНИИ**) обращаешъ въ служки, или въ холопы монастырскiе (**НА СТРОИИИ**) **СЪВЪЛЪИНОМУ ДОСТОИНЫ**: ш. е. шѣхъ, кошорые присуждены къ церковному наказанiю (покаянiю) или къ рабспву. См. выше сшр. 89. прим: 184 и сшр. 205 пр. 23): **СЪВЪЛЪИНОМУ** тоже, чшо *обельному*. Примѣры подобныхъ передѣлокъ—Греческихъ законовъ на Русскiе обычаи предсшавляющъ намъ Руская Правда, Законъ Суднвй людимъ, Уставы:

о Церковныхъ судахъ и другія, въ Россіи возникшія
Узаконенія, см. выше спр. 210, пр. 66.

111. ИНО ВЪСХЪЩЕННЫМЪ ПО ОВѢДѢ ВРАТТИ —
равно какъ возвращашь свободу шѣмъ, кошорые невин-
но приговорены къ лишенію оной.

112. СВАРЯТСЯ.. КОТОРАНТАСЯ — ссоряшся.

113. ЧѢВЪ — ш. е. цѣльбу цѣльба, или по Руской
Правдѣ, лаче, ш. е. лѣчебное, на излѣченіе: изъ этого и
другихъ выраженій, на пр. въ согубинѣ, вм. двоичи, чадь,
вм. людинь, бѣхми (Бѣлорусское: абыхмо?) суперникъ, вм.
испецъ, кмѣптищъ, свита, щлягъ, да тѣжитъ губь и пр.
нельзя ли выводить, что Законъ Судный людемъ пере-
веденъ не въ Россіи?

114. ПОВИНЕНЪ ИСТЬ — виновенъ есшь, *coedis
reus esto.*

115. ДАСТЬ СКРЫТИ — сдасшь на - спорону подѣ
сохраненіе.

116. ДА ТѢЖИТЬ ГУВЬ. См. выше въ Зак. Кон-
спанш. спр. 208, прим. 53; въ исправленной Библии: да
воздасть сугубо.

117. Въ Лавинской Библии, Исход. гл. 22. сш. 9:
*De omni negotio rerum amotarum, de omni re amissa, ad ipsos
magistratus venito negotium amborum, quem condemnabunt magistra-
tus, repedito duplum proximo suo.* Въ Греческой: *κατὰ πᾶν
ῥητὸν ἀδίκημα... καὶ πάσης ἀπωλείας... ἐνάπιον τοῦ Θεοῦ
ἐλεύσεται ἢ κρίσις ἀμφοτέρων, καὶ ὁ αἰοὺς διὰ τοῦ
θεοῦ (и обвиненный Богомъ, вм. КРАДЫ И) ἀποτίσει
διπλοῦν τῷ πλησίον.*

118. НЕ ВУДИ ТОЩЕ — вм. не буди тоща, дѣепр. Сла-
вянское ошѣ глагола — тощити (ошкуда: *истоциити, исто-
щаніе*) — мучишь, изнуряшь; не буди тоще тѣго — ошѣ-
чаешь въ Руск. Правдѣ выраженію: не насилити ему,
сравнимъ выше, спр. 208, примѣч. 49.

119. **НО ВОСТЬ СТРОИ НЕ ПРОТИВЯСЯ СУДУ**, и пр. п. е. когда строищій имѣне (душеприващикъ) будетъ узаконенъ судомъ; исполняющимъ волю умершаго, по можеть поскупашь вопреки волѣ жены и дѣшей покойника, ежели это нужно, чшобъ выполнишь его завѣщаніе.

120. **ПОРУЧНИКЪ СЪ СЕВѢ** (ниже: испоручникъ) — свидѣтель завѣша, или духовнаго завѣщанія, мнимый, неузаконенный.

121. **ПРИИМЪ СТРОИ**, вм. *примъ строити*; см. въ Руской Правдѣ — о *вирахъ*, спр. 19, прим. 46.

122. **ПРѢТЯТИ** шже, чшо выше, спр. 194, прим. 119, — **ПРОТИВУ ГЛАГОЛАТИ**.

123. **РЕКИЮ ВОГУ ПРОРОКОМЪ**: какъ сказалъ Господь чрезъ Пророка; см. выше, спр. 210, пр. 67 и ниже, спр. 219, пр. 141.

224. **ПУСТОМОНЦИ** — распочинели.

125. **СЪ ЗАДУШЬ** — на *поминовение* (на поминъ души), ошсуда выраженіе: *вадушный человекъ*, по объясненію Гербершпенна — рабъ, опущенный господиномъ на волю, чшобъ поминаль его по смерти, молясь о спасеніи души его.

126. **КАЗНЬ** — кара, судъ Божій.

127. **НЕ МНЕСѢ—СЕДМЪ**: *не мнѣсь*, по-видимому, описка, вм. *не мнѣ* (сравнительной степени ошъ прилагательнаго — *мнѣй*, (жен. *менши*): п. е. числомъ не менѣ семи свидѣтелей (послужовъ, поручителей) изъ того города, гдѣ живутъ завѣщатель и наследники. Въ Градскомъ Законѣ (грань 21, гл. 16, см. печ. Кормч. ч. II, листъ 72, на об.) сказано: *не токмо седь, но и пять приемлемъ послѣховъ*.

128. **А НЕ ЧТЕНЫ ВЪ СВОБОДУ ВЪХЪМА НЪ ВЕЛНЬ**, рабовъ, не получившихъ свободы (не почтенныхъ свободою), принимашъ во свидѣтели совершенно запрещаемъ. *Въхъма* — поже, чпо *болма*, нарѣчіе, отвѣчающее значеніемъ нынѣшнему Великороссійскому нарѣчію: *совсѣмъ*, см. Добр. Грам. яз. Слав. I спр. 493.

129. **ИЖЕ СЪ ИМЪНЬИ** — Грецизмъ: *обо всемъ имъни*.

130. **И ВЪДНО** — Г-нъ Спроевъ (см. варіантъ е) читаешъ — *обътно*; но, кажется, и *бъдно*, ш. е. *нѣсколько*, лучше идешъ здѣсь къ чпенію; ниже сказано: *аца и мука легчаиши будетъ*.

131. **ВЯЩЪШИ** — склоняемая сравнительная степень женскаго рода, вм. *влящая* (въ муж. р. *влящій*) ошъ положительной: *влящій* — хорошій, *влящши* — лучшій, лучше. Маше. гл. XVI сп. 26.

132. **СЪТХОДЯЩЕ** — умирая, ошкуда — *отходная*.

133. **ПОМЯНИ**, вѣроятно, начало духовной молитвы, здѣсь въ сокращеніи поспавленной: *Помани Господи, внадежди воскресѣнїа, жизни вѣчннн, оусопшыа отцы и братїю нашу*, и пр. (См. Полунощницу вседневною.).

134. **ИЖЕ** — ш. е. **ОУСТА** (молитва) **МНОГА** (оспавшихся въ живыхъ) **НЪ** — насъ, **МОГУТЬ И ПО НАСЪ** ш. е. по смерти нашей, **ВЪЧНОМУ СЪГНЮ СЪТЯТИ** (ш. е. **ОТЪЯТИ**) — избавишъ ошъ огня вѣчнаго.

135. **ПРЕДАИ ИМЪНИИ СВОИ**: приказывая кому предъ свидѣтелями по смерти своей имѣніе распорядишъ по духовной.

136. **ЧТО СВОБОДЪ** — кому изъ рабовъ своихъ даешъ сввбоду.

137. **ЖЕНЪ ВЪЩЕНЪ** — жена, коей завѣщаетъ мужъ имѣніе, (спр. гл. *завѣщати*, корень: *вѣтъ*—слово).

138. **ДОСТОЙНОЮ ЧАСТЬЮ** — законною, закономъ уступленною, долею.

139. **ИЖЕ НАРѢЧЕТСЯ ПОД ДѢМЪ** — что ей назначить изъ подлудому.

140. **А ПОЛЪ ВЪЩЪ**, и пр. — а оспальной половиною имущества законъ запрещаетъ ему располагать по своей волѣ.

141. **ДОЛЖНОМЪ СУЩЕМЪ ОТЦЕМЪ**. (См. выше спр. 210, примѣч. 67, и ниже пр. 122) Славянскій датчельный самоспопашельный (множ.), опвѣчающій въ Лапинскомъ шворипельному независимому. Въ подлинной: **ДОЛЖНОМЪ СУЩЪ СЪ ЦЪ**, (вм. **ДОЛЖНОМЪ СУЩЕМЪ**, или **ДОЛЖНЫМЪ СУЩИМЪ**) — правильно по древнему языку, въ которомъ прилагательныя неопредѣленныя часпо склонялись подобно именамъ существительнымъ (см. Слово о Полк. Иг. I, прим. 157): ш. е. шогда какъ родители обязаны еще кормить дѣшей своихъ и содержать родъ свой. Приведу здѣсь Указъ Ц. Іоан. Грознаго, приписанный къ манускрипту Судебника, принадлежащему Кн. Гол. подъ 84 спашею (см. Судеб. Ц. Іоанна Гроз, изд. Тапищевымъ, въ Продолж. др. Рос. Вив. 1780, спр. 170). „Которые Князи и Бояре, и дѣши Боярскіе и всякаго чина люди дѣшей не имѣють, а похощають свои опчины продаши, или заложипи, или въ монастырь по душѣ опдаши вольно всѣ свои купли. А не будешь кому купли, ино изъ опчиць до половины, а болѣе половины опчинъ мимо опчиць ни продашь, ни заложипи, ни по душѣ не опдашь. А продашь кшо, или заложипи, или по душѣ опдашь болѣе половины, а опчиць будешь бишь челомъ о шомъ: и шу лишнюю продажу опдаши опчичу. А кшо, не опшавъ

болѣ половины купидъ или подъ закладъ вѣдѣть, а шопѣ шѣ деньги пошерядѣ.“

142. КРЪЮЩИМЪ ИМѢНИИ ОУ ЧЮЖЕИ ЧАДѢИ :
сдающимъ имѣніе, слѣдующее дѣшамъ ошѣ перваго бра-
ка или своимъ, — на спорову.

143. ТИ ВОЗМЕТЪ КРЪИНОИ — И НИО ВОЗМЕТЪ
краденое..

144. ДА СЯ ИЗВЕДУТЬ НА СУДѢ И КРЪИШГѢИ,
В НИХЪ ЖЕ ЁСТЬ КРОВЕНО : да ошданы будущѣ подѣ
судѣ вмѣшѣ и учасшники, у копорыхъ краденое было
спряшано.

145. СОВЛАЧИТЬ — ограбишѣ, раздѣнешѣ до-вага.

(*) III.

^с ^{а)} ^{б)} ^{с)}
1 МЦА Г. ГО ИСПЕСТВЕИ С И ВЪ И ЗЪ ВЪ О
ЗЕМЛЯ ЕГЪЦЕТЬСКИЙ В СИН ДНЪ, ПРИДОША В
ПУСТЫНЮ СИНАВСКУЮ: ^{д)} ВЪЗДВИГОШАСЯ О РАФДИ
НА, И ПРИДОША В ПУСТЫНЮ СИНАВСКУЮ, И СТА

(ВАРИАНТЫ) а) Въ Библии: *третяго*, б) *сыновъ Израиле-
выхъ*, с) *отъ земли Египетскія*, д) *прибав. союзъ, и,*

(*) Въ харашейной здѣсь начаша обыкновенною красною буквою спашей, (см. выше стр. 4, пр. 3) выписки изъ книги Моисеевой: Исходъ (главы: XIX, XX, XXI и XXII), и вся соспавляють одну, последнюю спашью *Божей Правды*, или *Суда Святительскаго*. Редакторъ нашель приличнымъ опдѣлиль ее, и помѣстиль за особымъ счешомъ: III. Въ Кормчей вся эша выписка занимаетъ 45-ю главу, (ч. II, листъ 37), содержащую 50 страницъ подъ общимъ заглавиемъ: *Извѣрніе ѿ закона Бгоме данаго Израильтаномъ Моисомъ*; для справокъ здѣсь прилагаюшся эши страницъ главъ изъ печашной Кормчей.

Гл. 1. ѿ сѣдѣ и ѿ правдѣ.

Гл. 2. ѿ десяти словъ, иже въ каменныхъ скрижалѣхъ писаныхъ, Исх. 20.

Гл. 3. ѿ хвалѣ ѿ Ливентника, гл. 24.

Гл. 4. ѿ чести сѣдѣхъ старцеъ, ѿ Ливентника, гл. 19.

Гл. 5. ѿ томъ, иже не ѿсѣдѣти родителъ за чѣда, ни чѣда за родителъ, ѿ Второго Закона, ѿ. Моис. 24

И^{г)} **З**^а **л**^ь **п**^р**я**^м**о** **г**^о**р**^ь. **М**^о**й**^с**и**^и **ж**^е **в**^з**и**^д**е** **н**^а **г**^о**р**^ь
Б<sup>и^ю: **и** **в**^ь**з**^в**а** **Б**^ъ **ѡ** **н**^е**б**^с**ъ**, **г**^л**я**: **с**^и **г**^л**н**
д^о**м**^у **И**^с**р**^а**и**^л**ь**, **и** **п**^о**в**^ѣ**ж**^ь **с**^и**м**^ь **И**^з**л**^ь**ж**^ь. **С**^а-</sup>

е) *ополчился*, *вм. ста*, *и приб. тамъ*, г) *Исраиль*, г) *горь*.
 Моисей же, б) *Божью*, *далѣе: и возва его Богъ*, и) *горь*,
вм. небесъ, *далѣе: глаголя*, к) *сія* (*вм. сиче*) *возглаголеши*,

Гл. 6. ѡ дождающуихъ отцовъ и матерей, ѡ Левитика и Исхода. 21.

Гл. 7. ѡ томъ, еже не лишати мзды нишаго, и блжго наймника дѣлающа, ѡ Второго Закона, Лев. 19, 7. Мокс. гл. 24

Гл. 8. ѡ томъ, еже не ослабѣти вдовицы, и сироты, ѡ Исхода, гл. 22.

Гл. 9. ѡ мѣрилѣхъ, и ѡ ставилѣхъ праведныхъ, ѡ Левитика.

Гл. 10. ѡ наследницѣхъ: ѡ Числх 27.

Гл. 11. ѡ даініи бѣзѣмъ, и ѡ лихвѣ, Исх. 22.

Гл. 12. ѡ покладѣ и ѡвѣніи, Исход. 22.

Гл. 13. ѡ взѣмлющихъ всякъ скотинъ, Исход. 22.

Гл. 14. ѡ истязашемъ ѡ ближнаго скотинъ, еже сокрьшица и оумре, Исх. 22.

Гл. 15. ѡ тѣтѣхъ, Исх. 22.

Гл. 16. ѡ своженіи оукрадающихъ человеки, Исх. 21, Второго Зак. 24.

Гл. 17. ѡ томъ, еже не оудержавати свокоднаго въ работѣ, ѡ Левитика.

Гл. 18. ѡ истравленіи нивы, или виноградда, Исх. 22.

Гл. 19. ѡ ѡверзшихъ ѣмю и не покрывшихъ ю, Исх. 21.

Гл. 20. ѡ творашемъ пожары, Исх. 22.

м)
 МИ ВЕДИТЕ, И ЛЕКО СТОРИХЪ БГУПТЯНОМЪ, И 82
 п)
 ВЗЯХЪ ВСЯ АКЫ КЪРЛЪ СЪРЛЪ, И ПРИВЕДОХЪ ВЪ
 о)
 К СОВЪ. И НЪИЪ АЩЕ ПОСЛУШАНИИМЪ ПОСЛУ-
 р)

1) повъси, м) видѣте, п) под'ахъ вась како на крильхъ
 брликъ. о) вавъ к'себѣ, р) слѣхомъ, ѓ) гласа моего, вм.

Гл. 21. ѿ ѿицѣ проводшемъ рогомъ чловека, или кола,
 Нсх. 21.

Гл. 22. ѿ наложницѣ, в. Иос. 21.

Гл. 23. ѿ шрѣвлющемъ свою женоу, и клеветуемъ на ню,
 ѿ Втор. Зак.

Гл. 24. ѿ женѣ к'вою занета мужа оублативши, ѿ Втор. Зак.

Гл. 25. ѿ растлѣвшихъ дѣвицъ, Нсх. 22.

Гл. 26. ѿ прелюбодавецѣ, ѿ Левит. гл. 20.

Гл. 27. ѿ женѣ оударили ѿ вѣиуща, и извержи
 дѣтище, Нсх. 21.

Гл. 28. ѿ дщери Иеріовѣ творачи влоудѣ, ѿ Левит. 21.

Гл. 29. ѿ женѣ влоудѣ творачи со скотомъ, ѿ Левит. 18.

Гл. 30. ѿ кровомѣшствеѣ со своєю мѣтерію, ѿ Левит.

Гл. 31. ѿ согрѣшающихъ съ своєю мѣчехою, Левит. 20.

Гл. 32. ѿ сотворшемъ влоудѣ съ своєю вноукама, ѿ Лев. 18.

Гл. 33. ѿ согрѣшающемъ съ своєю встрою, ѿ Левит. 20.

Гл. 34. ѿ согрѣшившемъ съ стрѣткою, Левит. 18.

Гл. 35. ѿ согрѣшившемъ съ своєю снохою, ѿ Левит. 20.

Гл. 36. ѿ поимшемъ женоу врата своего, ѿ Левит. 20.

Гл. 37. ѿ поимшемъ дщери съ мѣтерію ея, Лев. 20.

Гл. 38. ѿ согрѣшившихъ со дщерию мѣчехи своей, Лев. 18.

Гл. 39. ѿ поимающемъ дѣвѣ сестриницѣ, Лев. 18.

Гл. 40. ѿ согрѣшающемъ съ стрынею, Лев. 18.

Гл. 41. ѿ прочемъ родствеѣ, Лев. 20.

Гл. 42. ѿ творачемъ влоудѣ со скотомъ, Лев. 20.

ПЛАНТЕ МЕНЕ^{q)}, И СНАВДѢСТЕ ЗАВѢТЬ МОЮ^{r)}, И БУ-
 ДЕТЕ МИ ЛУДЬЕ СУЩЕЙ^{t)} ОВЪ ВСИХЪ ЯЗЫКЪ: МОИ ВО-
 ИСТЬ ЗЕМЛЯ. ВЫ ЖЕ БУДЕТЕ МНѢ^{u)} ЦРКО ЖРЧЕ-
 СТВО, ЯЗЫКЪ СТЬ^{x)}: СИ СЛОВЕСА ГЛ^{y)}ШЕ СИ МѢ
 ИЗЯВМЪ. ПРИШЕДЕ^{z)} ЖЕ МОИСИИ, ВЪЗВА^{aa)} "СТАРЧА
 ЛЮДСКІИ"^{bb)}, И ПОВѢДА ИМЪ ВСЯ СЛОВЕСА СИ, ИЖЕ
 ЗАВѢЩА ИМЪ БЪ^{cc)}; ОВѢЩАША ВСИ ЛЮДЬИ КУПНО,^{dd)}
 РЕКОША^{ee)}: ВСЕ, ИЛЮКО РЕКЛЪ ГЪ^{c)}, СТВОРИМЪ, И ПО-
 СЛУШАИМЪ. ДОНЕСЕ ЖЕ МОИСИИ СЛОВЕСА СИ К Б У.^{x)}

*мене, r) сохранитѣ, s) въ Биб. нѣтъ; и, t) людіе избран-
 ни, вм. сущии, u) приб. вся, w) священіе, вм. жречество,
 приб. и, x) сія, y) да речеши. z) Прииде, aa) и призвѣд
 старцы людскія, bb) предложитѣ, cc) приб. оже, dd) еди-
 нодушною, вм. купно, и приб. союзъ: и, ee) вся, елика
 рече Богъ.*

Гл. 43. ѿ творѣщихъ кудомъ гъ моужекимъ поломъ,
Лев. 20.

Гл. 44. ѿ зенеломемъ, или ничтоже творѣшимъ своего раба,
Исход. 21.

Гл. 45. ѿ ударенемъ къ кою кайнаго своего, Исх. 21.

Гл. 46. ѿ звинствѣ кольномъ и невольномъ, Исх. 21.

Гл. 47. ѿ оувинствѣ человека и скота, Исход. 24.

Гл. 48. ѿ свидѣтелухъ, и ѿ презрѣннухъ, Числ. 35.

Гл. 49. ѿ свидѣтелухъ, и ѿ лжнухъ сендѣтелухъ, Вто-
роу Зак. 17.

Гл. 50. ѿ чародѣихъ, ѿ колѣбѣихъ, и ѿ обавнищѣихъ
Лев. 20.

РѢ ЖЕ Г^а Б^с КЪ МОСКОВИИ: АЗЪ ЯСМЬ Г^с Б^ъ 85

ТВОИ, ИЗВЕДЫ ТЯ СЪ ЗЕМЛЯ ЕГУПЕТСКИЯ, И СЪ
ДОМУ РАБОТНАГО. ДА НЕ БУДЕТЬ ЯНГО Б А РАЗ-

ВЪИ МЕНЕ. И НЕ СТОРОИТЕ СЕБЕ КУМИРЬ, НИ ВСЕ-
ГО ОБЛИЧЬИ, ЯЖЕ И В СЪ ГОРЬ, И БЛИКО НА ЗЕМ-

ЛЪ НИЗЪ, И БЛИКО ВЪ ВОДАХЪ ИСПОДИ ПОДЪ ЗЕМЬ-
ЛЕЮ: ДА НЕ ПОКЛОНИШИСЯ ИМЪ, НИ ПОСЛУШИ ИИЪ.

АЗЪ ЯСМЬ Г^с Б^ъ ТВОИ, Б^ъ РЕВНИКЪ, СЪДА
ГРЬХЪ СЪ Ц МЪ НА ЧА ДО ТРЕТЬЕГО И ЧЕТВЕРТАГО

РОДА. И ДО НЕАВНДЯЩИМЪ МЕНЕ, И ТВОРЯЩИМЪ
МЛТЬ В ТЫСЯЩА ЛЮВЯЩИМЪ МЯ, И СНАВДЯ-

ЩИМЪ ЗАПОВЪДИ МОИ. ДА НЕ ПРИЛОЖИ ИМЕ-
НИ Г^с Б А ТВОИГО К ВЕЗУМНОМУ ОУМУ. По-84

МНИ ДНЬ СУВОТНЫИ: СЪ С В Ц А И: Д Н И И

а) Исхода Гл. 20, (въ Кормч. гл. 2), въ испр. Биб-
ли: СЪ земли Египетскія, въ Кормчей: египет-
ски, б) въ Б. да не бѣдѣтъ тебѣ бѣзѣ инии (въ
Кормч. иии), с) въ обихъ: развѣ, д) въ Б. кѣмѣ-
ра, въ Корм. идола, въ обихъ далѣе: и вся кагѣ
(ога) подобил, е) въ Б. елика на небесѣ, ф) низѣ, г) въ
Корм. и, вм. исподи, h) въ Корм. ни да, вм. ни, далѣе въ
обихъ: послѣжиши. i) Въ Б. ревнитель, Сѣдали грѣхѣ
отець на чада, k) нѣшь: и до, l) и творяи милость
въ тысящахъ любящимъ мя, и хранящимъ по-
велѣнїя моя, m) възмещи, n) все, вм. к безумному оуму;
далѣе въ Б. приб. не свѣтитѣ бо Господь прїемлющаго
имя его все, о) еже святити его, р) дней дѣлай, вм.

ДАЛЕ, ^{q)} И СТВОРИШИ ДѢЛА СВОЯ; А ВЪ ДНѢ СЕД-
 МЫЙ ^{r)} Г^c У Б^r У ТВОЕМУ: ДА НЕ СТВОРИШИ ^{s)} ДѢЛА
 В ОНЬ, ТЫ, НИ С ИЪ ТВОЙ, НИ ДЩИ ТВОЙ, НИ
 РАВЪ ТВОЙ, ^{w)} НИ ВОЛЪ ТВОЙ, ^{x)} И ВСЬ СКОТЪ ТВОЙ,
 НИ ^{y)} СЪСЕЛЪ ТВОЙ, ^{z)} И ПРИХОДЪ ТВОЙ, ДЫТАМ ОУ ТЕ-
 БЕ. ВЪ Б. ВО ДНИ И СТВОРИ БЪ И ВО И ЗЕМЛЮ,
 И МОРЕ, И ВСЕ, ИЖЕ НА НИ, ^{b)} И ПОЧИ ВЪ ДНѢ
 СЕДМЫЙ: СЕГО ДѢЛА ВЛГВИ БЪ ДНѢ СЕДМЫЙ
 И СЪСТИ И. Ч^cТИ СЪЧА ТВОИГО И И ТРЪ ТВОЮ,
^{d)} ДА ДОВОРО ТИ ВУДЕТЬ, ^{e)} И ДОЛГОЛѢТЕНЪ ВУДЕ-
 ШИ НА ЗЕМЛІ. ^{f)} НЕ ОУКРАДІ. НЕ ПОСЛУШЕ-
 85 СТВУЙ ЛЖЕЮ НА ДРУГЪ ТВОЙ, ^{g)} НИ НА СЕЛО ЙГО,
^{h)} НИ НА РАВЪ ЙГО, НИ НА РАВУ ИГО, НИ НА ВОЛЪ
 ЙГО, НИ НА СЪСЕЛЪ ИГО, НИ НА ВСЬ СКОТЪ

дале, q) твоя, и приб. вся, r) приб. сдѣбѣта, s) приб. вся кагѡ, t) вездѣ союзъ:—и, вм. ни, u) дщерь, w) приб. и раба твоя, x) вслѣкій, y) осля, z) и пришлецъ. a) Слѣдующаго попомъ до словъ: ЧСТИ СЪЧА, вѣшь въ печашной Кормчей. Въ Б. занѣ вшести днѣхъ сотвори Господь, вм. Богъ, b) вся, йже внихъ, c) сегѡ ради благослови Господь день седмый; далѣе: и освати, приб. егѡ, d) блго, e) приб. да, f) приб. влазь, юже Господь Богъ твой даетъ тебѣ. НЕ УВИЙ. НЕ ПРЕЛЮВЫ СОТВОРИ (въ Корм. однимъ словомъ: не любодпій). g) Въ Корм. приб. Не пожелай жены ближняго (въ Б. искреняго) твоегѡ, ниже домъ егѡ. h) Въ Б. рабыни, и далѣе: ни волѡ егѡ,

ЕГО, НИ НА ВСЕ, ИЛИКО ОУ^г ДРУГА ТВОЕ ЯСТЬ.
 ВСИ ЖЕ ЛЮДЬИ СМОТРИХУ^{к)} ГЛА, И С'ВѢЩЬ, И ГЛА
 ТРЪВНАГО, И ГОРЫ КУРЯЩЕЯСЯ: ОУВОЯВШЕСЯ ВСИ
 ЛЮДЬИ,^{л)} И СТАША ПОДАЛѢ. И ГЛАША К МОИСѢИ:
 ГЛА И ТЫ К НАМЪ,^{м)} ДА НЕ ГЛѢТЬ К НА ГЬ,^{н)}
 ИГДА КОГДА ОУМРЕМЪ. РЕ ЖЕ К НИМЪ МОИСИИ:
 ОУПОВАИТЕ,^{о)} ИСКУШЕНИИ ВО ДѢЛЯ ПРИДЕ К НАМЪ
 БЪ,^{р)} ИКО ДА БУДЕТЬ СТРАХЪ ИГО В НАСЪ, ДА НЕ
 СГРѢШАИТЕ. СТОМУ ЖЕ ВСИ ЛЮДЬИ ПОДАЛѢ:^{л)} МО-
 ИСѢИ ЖЕ ВИДЕ В МЕГЛУ,^{с)} ИДѢЖЕ ВЪАШЕ ГЬ. РЕ^{ч)} 86
 ЖЕ ГЬ К МОИСѢИВЪ: РИЦИ ДОМУ ИЦКОВЛѢ,^{н)} И ПОВѢ-
 СИ СЕИМЪ ИЗЛѢМЪ:^{х)} ВИДѢСТЕ, ИКО С ИВСИ ГЛАХЪ
 КЪ ВАМЪ. ДА^{у)} СТВОРИТЕ СЕБѢ ТРЕВЪНИКА ОУ ЗЕМЛЯ,^{з)}

ни ослѣ его, і) приб, суть; далѣе: близнлаго твоего, вм.
 ОУ ДРУГА ТВОЕГО, к) зрѣхъ 8 гласъ, и слыши, и
 гласъ трѣвннй, и гору дымлящюся, л) нѣтъ союза:
 и, далѣе: сташа издалече. И рекѣша, м) с'нами,
 н) и да не глаголетъ к'намъ, Богъ, вм. Господь, да не,
 вм. ИГДА, о) держайте, р) ради, вм. ДѢЛЯ, қ) къвамъ,
 г) въасъ, з) во мракъ, т) бл'ше, у) приб. сія; далѣе, вм. РИЦИ
 речѣши, в) возвьстнши, х) приб. ем, у) въ Б. приб. не
 сотворите себѣ с'ами богаѣвъ сребрянныхъ, и богаѣвъ зла-
 тыхъ не сотворите самы'мъ себѣ; далѣе нѣтъ на-
 рѣчн: не, въ харашейной приписаннаго сверху, з) себѣ

aa)

ДА СТОРОИТЕ МІ ТРЕБУ, И ПОЛОЖИТЕ НА НЕМЬ ВСЕ-

СОЖЪЖЕННИ СПИНИ ВАШЕГО, СЪЦА И ТЕЛЦА ВАША

bb)

cc)

dd)

В СЕМЬ МѢСТѢ, НО ИДѢЖЕ НАРЕКУ ИМЯ МОЕ, ТУ

ПРИДУ К ТОБѢ, И ВЪЛГОСЛОВЛЮ ТЯ. АЩЕЖЕ

2)

ТРЕВНИКЪ СЪ КАМЕННИ СТОРОИШИ МНѢ, ДА НЕ

ГЛАДИШИ Й СЕКЪРОМЪ: СЕЩЕВО ВО СВОЕ АЩЕ

ВЪЗЛОЖИШИ НА НЬ, ТО СЪСКВЕРНИШИ Й. ДА НЕ

ВЪСХОДИ НА СТОИЛА ТРЕВНИКА МОЕГО, ИКО

87 ДА НЕ ПОЛОЖИ СТРАДАНИИ СВОЕГО НА НЕМЬ.

И СИИ ПРАВДЫ ПРЕДЪ СЪНЪМИЩЕ: ПРѢТЪЖЕННИ

РАВЪ ИВРѢЕНЪ, СЪ ЛѢ ДА ТИ РАВОСТАЮТЪ: А СЕМОЕ

ЛѢ ДА СЪИДЕТЬ СВОДОЕНЪ, И СЪПУСТИШИ СВОДОЕ-

далѣе, в м. *требника—олтарь изъ земли сотворите ми,*
 aa) в м. *да створите ми потребу и положите на немъ—*
 въ печ. Б. и пожрѣте на немъ; далѣе: *всесоужженія ваша,*
 и *спасительная ваша,* bb) *на всѣхъ мѣстахъ,* cc) *нѣтъ союза:*
но, dd) *тамъ,* и *приб. и,* ee) *ми,* далѣе: *да не уст-*
робиши ихъ тѣсаныхъ: ff) *спѣчи во бо твоѣ,* gg) *на нихъ,*
то ѿсквернитъ ся, hh) *да не въздвиги по сте-*
пенемъ ко олтарю моему, ii) *не ѿткрыеши сра-*
моты твоея. а) *Исхода Гл. 21: оправданія,* и в м.
 ПРѢДЪ СЪНЪМИЩЕ—*тоже да положиши предъ ни-*
ми. б) Въ печашн. Корм. гл. 17, но взята онѣ Левит-
 щина; въ Биб. *стѣжеши,* c) *нѣтъ: да ѿидеть свобо-*

НА ТУНЕ. АЩЕ ЛИ САМЪ ^{е)} ЕДИНЪ ВЛѢЗЕТЬ^{г)}, ТО САМЪ
 ЕДИНЪ ^{б)} СЪИДЕТЬ^{е)}: АЩЕ ЛИ И ЖЕНА ВЛѢЗЕТЬ С НИМЪ,
 ТО И ЖЕНА ^{г)} СЪИДЕТЬ С НИМЪ. АЩЕ ЛИ ГНЪ ДАСТЪ
 СМУ ЖЕНѢ, ТИ РОДИТЬ СМУ С^{б)} НЪ И ДЩЕРЬ: ЖЕНА И
 ДѢТѢ ДА ВУДУТЬ ГНУ ^{г)} НГО; А САМЪ ЕДИНЪ ДА
 СЪИДЕТЬ. АЩЕ ЛИ ^{к)} ЕДИНЪ РАВЪ РЕЧЕТЬ: ВЪЗЛЮБИХЪ
 ГНА СВОГО, И ЖЕНУ ^{л)}, И ДѢТѢ ^{л)}, НЕ ЖОЖО СВОГО-
 ДЕНЬ: ДА ПРИДЕТЬ ГНЪ ^{м)} НГО ПРЕДЪ СУДИЩЕ Б^{н)} ИИ,
 ТОГДА И ЛЮДИ ПРИВЕДУТЬ НА СТОИЛИ, ПРОВЕРТИТЬ
 ИМУ ОУХО ГНЪ ^{о)} НГО, И РАВОТАНТЬ ИМУ ВЪ ВЪКЪИ.
 А КТО ^{р)} СЪДАСТЪ...ИДЕТЬ, ИЖОЖЕ СЪХОДЯТЬ РАВИНЯ,
 АЩЕ ИСТЬ ОУГОДНА; АЩЕ ЛИ ^{с)} ИСТЬ НЕ ОУГОДНА
 ГНУ СВОИМЪ, ЮЖЕ ИМУ ОБЪЩА, ИСКУПИТЬ И: ИЗЫ-
 КУ ЖЕ ИНОМУ НЕ ДОСТОИТЬ ПРОДАТИ ИИ. ИЛИ С^{у)} ГНУ

88

день, d) свободна, и приб. егд, е) увидеть, f) и, вм —
 самъ, далье: единъ и зыдетъ, г) вм. ли и—же, h) сыны
 или дщери, i) вм. а, позади полагаемое: же, k) съвгыцавъ,
 вм. идинъ, l) приб. мою.. моя, m) съхождъ, n) приве-
 деть, и приб. егд, o) вм. ТОГДА ЖЕ И ЛЮДИ ПРИВЕ-
 ДУТЬ—и тогда приведеть егд, p) преддвери на прагъ,
 q) приб. шиломъ, r) продасть, и приб. СВОЮ ДЩЕРЬ
 ВЪ РАВИНЮ, далье: да не съидеть, вм. ИДЕТЬ, s) въ Б.
 нѣшь словъ: АЩЕ ИСТЬ ОУГОДНА. t) аще не угодитъ, и
 далье: пред очима господина своего, юже онъ е в ят и въ
 женѣ обгыца, да съпвститъ ю (вм. искупить), u) ч8-

^{в)} СЪВѢЩАЮТЬ, ^{х)} ПО ПРАВЛЕНІЮ ДА СТВОРИТЬ ИИ: ДА
 ѿИДЕТЬ ТУНЕ ^{у)} ВЕС ЦѢНЫ. АЩЕ ЛИ КТО КОГО ОУДАРИ,
 И ОУМРЕТЬ, ^{з)} СМЕРТЬ ДА ОУМРЕТЬ. АЩЕ ЛИ НЕ ХОТЯ,
 НО БЪ И ПРЕДАТЬ В РУЦѢ ЕГО, ТО ДАМ ТИ МѢСТО,
^{а)} В НЕМ ЖЕ ДА ВЪЖИТЬ ТАМО ОУВѢВЪИИ. АЩЕ ЛИ КТО
89 ПРИБЛИЖИТЬ ОУБИТИ ^{б) г)} ДРУ СВОИГО СЪТАИ, ^{с)} И ПРИВѢГ-
 НЕТЬ КЪ ТРЕВНИКУ, ^{д)} И НЕ ПОИМЕЕТ ОУБИТИ. ^{е)} ИЖЕ
 БЫТИ ^{г)} ОЦА СВОИГО И МТРЬ СМЕРТЮ ДА ОУМРЕТЬ.
^{б)} АЩЕ КТО ОУ КОГО ОУКРАДЕТЬ СНАВЪ ^{и) г)} ИЗЛЪВЪ, ТИ
 СДОЛЪВЪ СИ ѿДАСТЬ, ^{к)} ТИ БЫТИ СЯ ОУ НЕГО, СМЕРТЮ
^{л)} КОНЦАВ СЯ. АЩЕ СВАРИТА СЯ ДВА МУЖА, ТИ ѿДА-

ждемъ господи́нь да не прода́тъ ея, и приб. поне́же
 ѿвѣрже ю, в) приб. своемъ, далѣе: обыцѣль ю, х) обык-
 новѣнію, и приб. дщѣрей; далѣе, сотвори́тъ ей, и приб.
 Аще же дрѣвѣю пойма́тъ себѣ, потребны́хъ и одеждѣ,
 и сообщенія ея да не лишѣтъ. Аще же сѣхъ трѣхъ
 не сотвори́тъ ей, у) безъ серебра, далѣе въ Корм. гл.
 46. з) Въ Б. смѣртію да умреть и той, а) вѣнѣже,
 б) близнаго, с) шакъ въ Кормчей, въ Б. лѣстію, вм.
 СЪТАИ, д) ко олтарю, е) да возмѣши того́ умертвѣти;
 въ Кормчей: возметсѣ оумрѣти. ф) Въ Корм. гл. 6, въ
 Б. Иже бѣтъ, г) илі, вм. и; далѣе въ харап. пропу-
 щенъ 17 ѣ сплехъ. h) Въ Кормч. гл. 16. i) Въ Б. ко́го
 украде́тъ ѿ сыновъ Израїлевыхъ, (въ Корм. Израїлевъ,
 нѣтъ предлога: отъ), въ Б. далѣе: и соодолѣвъ семѣ
 прода́тъ его, к) и обрѣщѣтсѣ, л) въ Корм. да оум-
 реть, вм. КОНЦАВ СЯ, въ Б. да сконча́тсѣ. Далѣе въ печ.

ГИТЬ ^{к м)} ЕДИ ДРУГА СВОГО КАМЕНЕМЪ ИЛИ ПЯСТЮЪ,
 ТИ НЕ ОУМРЕТЬ, НО СЛЯЖЕТЬ НА ЛОЖИ: АЩЕ И
 ВЪСТАВЪ ПОХОДИТЬ СЪ ПОСОХЪ^{п)}, ЧТЬ ИСТЬ ОУДА-
 РИВЪИИ^{к)}; ТОЙ ТОКМИ НЕДЪНИ ИГО^{р)} ДА ДАСТЬ В ЧЪЛ-
 БУ. АЩЕ КТО ВЪСТЪ РАВА СВОГО ЖЕЗЛОМЪ^{с)}, ТИ
 ОУМРЕТЬ ОУ РУКУ ИГО, СУДОМЪ ДА СЯ МЪСТИТЬ: 90
 АЩЕ ЛИ ПРЕВЪДЕТЬ ДИИ ИЛИ ДВА^{у)}, ДА НЕ МЪСТИТЬ;
 СВОИ ИМУ ИСТЬ ИМЪНИИ. АЩЕ СЯ КОТОРАТА ДВА
 МУЖА, ТИ ОУРАЗИТА ЖЕНУ НЕПРАЗДНУ, ТИ НЕ
 ИЗИДЕТЬ ИМЛАДЕНЪЦЪ, ИМЛАДЕНЪЦЪ (sic) ЕИ СЪВЛИ-
 ЧЕ^{к)}, ЖЪЛЪЛВИВОЮ^{у)} ДА ЖЪЛЪДЪИТЬ: ИКОЖЪ ЖЕНЫ
 ЖАЖЕТЬ С ПОДОВОЮ; АЩЕ ЛИ СЪВЛИЧЕНЪ ВУДЕТЬ, ДА

Корм. гл. 45. Въ Биб. *Аще же с варят ся*. м) Въ Корм.
 и Б. *единъ дрвгаго* (нѣтъ: своего). п) Въ Корм. *ля-
 жеть на одръ*. о) Въ Б. приб. *внъ*, и далѣе: *о жезль*.
 р) Въ Б. *неповиненъ*, вм. *чистъ*, въ Корм. *безвины*. қ) Въ
 Биб. приб. *его* (вм. *тои*), г) можно чипашъ и шакъ:
 ТОК (вм. *токмо*) ШИНЕ ДЪНИ ИГО, ш. е. когда прой-
 душь дни его (болѣзни); въ Б. *тѣчию за недѣланіе*,
 въ Корм. *за празньство*. с) Въ Б. *цп'н 8* и на *цльбѣ*.
 т) Далѣе въ Корм. гл. 44. Въ Б. *Аще же кто уда-
 ритъ*, въ Б. и Корм. приб. *или рабѣ свою*, у) и, вм.
 ти. в) Въ Б. *преживетъ день*, и приб. *единъ*, х) *сребро
 бо его есть*, въ хараш. описка: СВОИМУ, вм. СВОИ ИМУ.
 Далѣе въ печ Корм. гл. 27, см. въ Зак. Конспанш.
 спр 185, спашью: о *сваръ*; въ Б. *Аще же бѣют ся*, въ
 Корм. *бѣтася*, у) въ Б. *тицетю да ѡщетит ся*. з) Вы-
 ше въ Зак. Конспанш, мѣсто эшо шакъ чипашеня:

ДАСТЕ Д^гШЮ ЗА Д^гШЮ, СЪКО ЗА ОКА МѢСТО, РУКА
В РУКЫ МѢСТО, ЗУВЪ В ЗУВА МѢСТО, НОГА В
НОГЫ МѢСТО, И ЖЪЖЕНЬ ВЪ ИЖДЕНЬА МѢСТО,
ВРЕДЪ ВЪ ВРЕДА МѢСТО, ИЗВУ ВЪ ИЗВЫ МѢСТО.

91 АЩЕ ЛИ КТО ИСТОКНЕТЬ СЪКО РАВҮ СВОЕМҮ, ИЛИ
РАВѢ СВОИМ, ТИ ДА СЪСЛѢПЕ, ДА СЪПУСТИТЬ И
СВОВОДЪ ВЪ СКА МѢСТО. АЩЕ ЗУВЪ РАВУ СВОИМУ
ИЛИ РАВѢ СВОИМ ДА ИЗЪВЪНТЬ, СВОВОДЪ ДА СЪПУ-
СТИТЬ В ЗУВА МѢСТО И. АЩЕ ОҮВОДЕТЬ ВОЛЬ МУ-
ЖА ИЛИ ЖЕНҮ, А ОҮМРЕТЬ, КАМЕНЬЕМЪ ДА СЯ
ПОВѢСТЬ ВОЛЬ, ДА НЕ ИДЯТЬ МЯСА Е: А ГНѢ ВЛА
ЧТЬ БУДЕТЬ. АЩЕ ЛИ ВОЛЬ ВОДАВЪ БУДЕТЬ ПЕР-
ВЪЕ ВЧЕРА И ТРЕТЬЕГО Д^гН^гИ, Г^гЛТЬ ГНУ, А НЕ

ДА ДАСТЕ ЦѢНҮ, ИЛИКО ЗАДЕЖЕТЬ (въ Б. *наложитъ*,
вм. *жажетъ*) МУЖЪ ЖЕНЫ СВОВОДОЮ, въ Б. *подо-
бающее да оудастъ*, вм. *а подовой*; далѣе, см. ва-
рианшы спашы: *о сварѣ* въ Зак. Конспанш. спр.
186. а) Выше въ Зак. Конспанш. помещена иша
спашы подь заглавемъ: *ударивъ око*, спр. 186. б) Въ
Б. *исткнеть*, с) приб. *око*, и далѣе: *рабыми своей*,
и ослыпнеть, д) *свободны за око ихъ*, е) Въ Б. приб.
звбъ, f) *да*, впрочемо, описка, вм. *ида*, г) *л*, вм.
икъ, Далѣе въ Корм. гл. 21. h) *и*, вм. *а*, i) приб. *той*,
далѣе: *и да не снѣд л'тъ, мяса его: господинъ же
вола*, вм. *вла*, k) *бодливъ*, l) *прежде вчерашняго, и
третяго дне*, m) *чпшашъ надобно: глаголотъ*, въ Корм.
глаголаша, въ Б. и *возвѣст л'тъ*, далѣе: *господинъ*,

ОУВѢИТЬ ЙГО: А ОУВОДЕТЬ МУЖА ВОЛЪ, ДА СЯ
 ВЪИТЬ, ГНЪ ЙГО: ДА ОУИРТЬ. АЩЕ ЛИ ВЪИРУ ЗАДЕ-
 ЖКОТЬ ИМУ, И ДАСТЬ ВЪИРУ ЗА ДИИ СВОИ, ИЛИКО
 ЗАДЕЖКОТЬ СМУ. АЩЕ ЛИ СЪНЪ ИЛИ ДЪЩЕРЬ ОУВО-
 ДЕТЬ, ТО ПО ОУПРАВЪЛЕНИЮ СЕМОУ ДА СТВОРЯТЬ С.
 АЩЕ ЛИ РАВА ИЛИ РАВУ ОУВОДЕТЬ ВОЛЪ, СРЕБРА 92
 ДРАГМЪ ГНУ ДАДАТЬ, А ВОЛЪ ДА ПОВѢИТЬ.
 АЩЕ КТО ИСКОПАИТЬ ИМУ, ТИ СЪСТВОРИТЬ ДОЛЪ,
 ТИ НЕ ПОКРЫИТЬ ЙГО, А ВПАДЕТЬ В ОНЪ ТЕЛЯ ИЛИ
 ДСЛЯ, ДА ТЯТЬ ЦЪИИ ЗА ИМУ ГНЪ, И ОДАСТЬ ГНУ
 СКОТЮ: А ОУМЕРШЕЙ СЕБЕ ИМУ ДА БУТЬ. АЩЕ
 ОУВОДЕТЬ ВОЛЪ ДРУГА СВОЕ, А ОУМРЕТЬ, И ПРО-
 ДАСТЬ СЯ ВОЛЪ ЖИВЪИИ, И РАЗДѢЛА ЦЪИУ ЙГО, И

и не заключитъ, въ Корм. и не изгбѣтъ. п) Въ Б. и
 убѣтъ мужа, и приб. или женѣ, о) приб. камен-
 емъ да побѣтсѣ волъ той, р) приб. к ѣп и ѡ, въ
 Корм. съ нимъ, q) ѡкѣтъ (въ Корм. виноу) наложит-
 ся, и ниже: наложатъ, вм. задежѣтъ. г) Въ Б. с ѣна,
 с) въ Корм. оправданю, въ Б. сѣдѣ, т) чпшай: иму,
 какъ въ Б. и) тридѣтъ дѣдрамъ (въ Корм. ди-
 драмъ), w) приб. итѣ. х) Въ Корм. гл. 19: Аще
 кто ѡвернетъ кладѣзъ, или ископатъ ймѣ. у) Въ Б.
 ймѣ, вм. долъ, z) чпшай: тяжеть, въ Б. отдасть
 сребрѣ. aa) Въ Корм. продолженіе гл. 21, см. выше,
 сшр. 232, варіантъ g. bb) Въ Корм. приб. волѣ, и
 дальѣ: илѣко е го близнлго своего. cc) Въ Корм. и

оуириши волю раздѣлѣта же. ^{dd)} Аще знаѣ волю,
 шко водьливъ исть. а преже вчерашняго и
 третыго ^{ee)} д^гни, ти суть г^г и гну^г иго, ти не
 оуѣветъ е^г, да дастъ волю въ вола мѣсто: а шртвѣи
 95 нму совѣ. ^{a)} Аще кто оукрадетъ ^{b)} теля или ^{c)} овцѣю, ти
 заколетъ ^{d)} ю: е. телятъ ^{e)} дады ^{f)} живы въ теля
 мѣсто, а д. ^{g)} овцѣ въ ищи мѣсто. Аще оу ^{h)} подѣ
 копаній ⁱ⁾ застанеть тать, а оу ^{k)} звенъ оуишетъ, нѣ
 нму ^{l)} си рѣченѣ: мѣстеть ^{m)} кровь иго оувои. Аще
 взидеть на нѣ ⁿ⁾ срце, повиненъ исть си рѣце:

раздѣлѣта, въ Б. и да *р а з д ѣ л я т ь*, dd) *знаѣмъ*,
 въ Корм. *вѣдомъ*, ee) чишашъ надобно: *слагблани*, какъ
 въ Кормчей, гдѣ приб. и *засвидѣтельствоваши боу-*
дѣтъ, ff) въ Б. не *заключѣтъ егѣ*, въ Корм. и не
заклѣ и, gg) въ Корм. *юнеца въ юнца мѣсто*.

а) Въ Б. *Исход.* гл. 22. Въ Корм. гл. 15.

б) въ Б. *теля илѣ овцѣ*. с) Въ Корм. *и*; въ обѣихъ
 приб. илѣ *продѣтъ*, далѣе складомъ: *пять*, (п я т е
 р о). d) Въ хараши. *дады*, вм. *да дастъ*, въ Б. и
 Корм. *да воздѣтъ* (нѣшь слова: *живыхъ*), e) въ Корм.
въ теляте, въ Б. *за теля*, f) въ Б. складомъ:
четыри (въ Корм. *четыре*); g) въ Корм. *овцы*, въ
 Б. *за овцѣ*, h) *въ*—вм. *оу*, ш. е. *вподкопаніи*, i) въ Б.
звенъ, въ Корм. *оураненъ*, и приб. *бывъ*, k) *ви-*
ны крове егѣ, въ Б. *нисть емѣ убійство*, (см. вы-
 ше, о вирахъ, стр. 18, примѣч. 45), l) въ обѣихъ:
солнце, m) въ Б. *умретъ за него*, (въ Корм. *оумре-*

ТАТЬ ДА НЕ ОУМРЕ. АЩЕ ЛН ^{п)} СЪСТАНЕТЬ, ТН ^{о)} СЪВРЯ-
 ЩЕТЬСЯ В РУЦѢ НГО ^{р)} , ТАТЬВА СЪСЛЯТЬ ДО ВЦА,
 ЖИВѢ СОГУВѢ ДАНТЬ И ТЯЖЕТЬ. АЩЕ КТО ИСПАС-
 ВИТЬ ОУ ДРУГА НИВѢ ^{г)} , ДА ТЯЖЕТЬ СЪ ^{а)} НИВЫ СВОИИ,
 СЪ ЖИТА СВОЕ : АЩЕ ЛН ВСЮ НИВУ ИСПАСЕВЯ ^{ш)} , ОУНѢИ
 НИВЫ СВОИИ, И ОУНИИЕ ВИНОГРАДА СВОИГО ДА
 ТЯЖЕТЬ. АЩЕ ШЕДѢ СЪГНѢ СЪВРЯЩЕТЬ ТѢРНѢИ, 94
 ТН ЗАТЯИТЬ ГУМНО ^{з)} , ДА ТЯЖЕТЬ ВЪЗГНѢЩИ ДГНѢ.
 АЩЕ КТО ДАСТЕ ^{а)} ДРУГУ СВОИМУ СРЕВРО ИЛИ ^{б)} СЪСУ ^{а)}
 СКРЫТИИ, ТН ОУКРАДУТЬ ИЗ ДОМУ МУЖА ТОГО,
 ТН АЩЕ ОУКРАДЫИ СЪВРЯЩЕТСЯ ^{с)} , ТЯЖЕТЬ СОГУВѢ :

ти за него, оубивыи (гд); далѣ въ Корм. приб. *Аще ли тать не имать ни чтоже въ рвкоу, да ся продасть в'татьбы м'с то.* п) Въ Б. и Корм. *цмъ б'д'емъ*, вм. *останеть*, о) въ Корм. *останетси*, вм. *обращеться*. р) Въ Б. *украденое*, далѣ, *Съ ослятс до овцы живо.* г) Въ Корм. *свгоубо*, приб. *сиа*, далѣ въ Б. *ди Сѣдасъ*, нѣпъ въ обѣихъ: и *тяжеть*. г) Въ Корм. гл. 18). а) Въ Б. *потравитъ*, въ Корм. *испоуститъ скотъ свой и испасетъ нивъ* т) Въ Корм. *дрѣгггг*, ч) *да дистъ цт'н ъ Сѣ нивы своел*, далѣ приб. союзъ: и, ш) въ Б. *лучшая*, вм. *ОУНѢИ*, въ Корм. *лоучидю нивъ свою*, х) *да Сѣдасъ*. у) Въ Корм. гл. 20, *Аще изшедъ*. з) Въ Б. и (вм. *ти*) *запалитъ гдмно или класы или нивъ*; далѣ *ди Сѣдасъ* *уже возже огнь*. а) Въ Кбрм. гл. 12: *блѣжнемъ*, б) *сос д'дъ хранити*, въ Б. *сохранити*. с) Въ Б. и Корм. *да воздасъ с ъ г ъ б ѡ*, далѣ: *аще жс*.

АЩЕ НЕ ^шСВРЯТЬСЯ ТАТЬ, ДА ПРИДЕТЬ ГНѢ ДОМУ^с
 ПРЕДЪ Б^гА, И ДА СЯ КЛЕНЕТЬ, АЩЕ НѢ САМЪ^с
 ВДАЛЬ ЙГО, ^{д)}ИГДА КОГДА СЛУКОВАЛЪ ВУДЕ НА ВЕ^ш
 ПОЛОЖЕНІИ. ПО СЕМУ СЛОВЕСИ ВЪ КРИВИНѢ, ^сО ТЕ-
 ЛЯТѢ, И ОСЛЯТѢ, И ОВЦЕ^{е)} ПРЕ Б^гЪ ПРИДЕТЬ СУДЪ^а
 СОВОЮ: ОУКРАДЫЙ Б^гА ДѢЛА ДА ТЯЖЕТЬ СО-^{г)}
 ГУВЪ ДРУГѢ. А КТО ДАСТЪ ДРУГУ ТЕЛЯ, ИЛИ^{б)}
 СЪСЛА, ИЛИ ОВЦЮ, ИЛИ ВСЬ СКОТЬ НАВДѢТѢ, ТИ^{и)}
 95 ОУМРЕТЬ, ИЛИ ПОГИВНЕТЬ, ИЛИ ЦЛѢННАТЬ Й, ТИ НИ-^{к)}
 КТОЖЕ НЕ ВѢСТЪ: КЛЯТВА ДА ВУТЬ Б^гИ Н^а Й^{л)} МЕЖДУ
 СЪВѢИМА, АЩЕ НѢ САМЪ СЛУКОВАЛЪ ДО ВСЕГО^с
 ДРУЖИЯ ПОЛОЖЕНІИ: ТИ ТАКО ПРИИМЬЛЕТЬ ГНѢ
 ЙГО, И ТЯЖЕТЬ ГНУ ЙГО. АЩЕ ОУКРАДЕТЬСЯ ОУ^{н)}
 НЕГО, ^сНО АЩЕ САМЪ ОУКРАДЕТЬ, ОУ НЕГО ЖЕ ИСТЪ,^{о)}

д) Въ Б. ꙗко поистиннѣ не сладкаѣствова онѣ во
 всемъ положеніи дрѣжнемъ, далѣе: По всей речѣн-
 ный неправдѣ, е) приб. и во рѣзѣ и во всей гибели на-
 несенный; что ꙗко ни было бы, предѣ Богомъ да при-
 идетъ судѣ обоимъ. г) См. выше, стр. 216, пр. 117,
 въ Кормч. вм. вшого: и кога сѣдіа повишѣтъ да тѣ-
 житъ сѣгоубо дрѣжняго. г) Въ Корм, гл. 13:
 h) юнѣа, i) въ Б. хранѣти, въ Корм. с на б д п т и.
 k) Въ Б. у вѣсть, l) въ Корм. между ѡма. n) Въ Б.
 сладкаѣствова, далѣе вм. до — во (всемъ бѣжняго по-
 ложеніи), n) въ Корм. и не в з ѡ щ е т ѣ ѡ негѣ, въ
 Б. и да не ѡдастѣ. о) Въ харашейной опис-

ДА ТЯЖЕТЬ СЯ ГНУ ^сНГО. АЩЕ И ЗВѢРЬ ИЗВѢЛЪ
 ВѢДЕТЬ, ДА ВЕДЕТЬ НА ЗВѢРОУЩЕНЬС^{р)}, ДА И ТЯЖЕТЬ.
 АЩЕ КТО ^{q)}ПРОСИТЬ ОУ ДРУГА, ТИ ПОГИВНЕТЬ,
 ИЛИ ОУ М^{р)}РТЬ, ИЛИ ПЛѢНИТСЯ, А ГНУ НГО НЕ
 ВѢДЕТЬ С НИМЪ: ТО ДА ТЯЖЕТЬ. ^{а)}АЩЕ ЛИ НАШЕ ^{т)}
 НСТЬ, ДА ВУДЕТЬ ^{u)}ИМУ ЗАПОНА НАПРЕДѢ. АЩЕ КТО
 ПРЕЛЪСТИТЬ ^{x)}НЕ ОБЪЩАНУ, ТИ ВУТЬ С НЕЮ, И ВЪ- 96
 НОМЪ Ю ДА ВѢНИТЬ ^{а)}СОВѢ ЖЕНѢ. АЩЕ ВЪЗВРАНИ
 ВЪЗВРАНИТЬ, ТИ НЕ ВЪСХОЩЕТЕ ^{б)}ОЦЬ ИИ ДАТИ ИМУ
 ЖЕНѢ, ЦѢНУ ДА ТЯЖЕТЬ, ИКОЖЕ НСТЬ. СРАМИ-
 ЛО ^{с)}ЧЛВКОУ ВОЛХВЪ ДА НЕ ЖИВЕТЬ. И ^{с)}ТОМЪ ВСЕГО

ка: ОУДЕТЬ. ОУГОЖЕ, ВМ. ОУКРАДЕТЬ, ОУ НЕ-
 ГО ЖЕ, КАКЪ ИСПРАВЛЕНО; ВЪ КОРМ: *Аще же оукра-*
дено боудеть ѿ него, и стѣжетъ его госпо-
динъ его (ВЪ Б. да *отдасть господинъ*). р) ВЪ Б. и
не отдасть, ВЪ КОРМ. и *не стѣжетъ ѿ него*.
 q) ВЪ КОРМ. гл. 14: *испрѡситъ ѿ ближняго*, и приб.
скотинъ, г) ВЪ КОРМЧЕЙ: *не бл'ше с'нею*. а) ВЪ
 Б. *ѡдасть*. Далѣе ВЪ Б. дополнено: *Аще же госпо-*
динъ его б'детъ с'нимъ, да не отдасть, (ВЪ КОРМ.
не и стѣжется). т) ВЪ ОБЪИХЪ: *наѣмникъ*, ВМ. *напъ*.
 u) ВЪ КОРМ. *во мзду' его*, ВМ. *запона*. w) ВЪ КОРМ. гл.
 25. x) ВЪ Б. *не абрѣченъ*, и приб. *двѣцѣ*, y) да *ѡвп-*
нитъ, и приб. и *пойметъ ю*, z) *в'женъ*. а) ВЪ КОРМ.
 да *дасть*, и приб. (КАКЪ ВЪ Б.) *сребра отцѣ*; б) ВЪ ХАРА-
 ШЕЙНОЙ ЗДѢСЬ ПРОПУЩЕНЫ СЛОВА: *сгно двѣическо*, КАКЪ
 ЧИПАЕМЪ ВЪ Б. И КОРМЧЕЙ; ДАЛѢЕ СЛѢДУЕТЪ ПО КОРМЧ.
 гл. 50, НО ОНА ВЪЯЩА ОЦЪ ЛЕВИША; ВЪ Б. *Волхвѡмъ*
живымъ быти не поустите, с) ВЪРОЯНО ОПИС-

СКОТОМЪ ВЪЗЫВАЮЩА, С М Р Т Ъ Ю ДА ОУВЫТЬ. А
 НИЖЕ ^{e)} ТРЕБУ КЛАДЕТЬ Б Ж Ъ, ^{f)} ДА ПОТРЕБИТЬ И,
 НО ТОЧЬЮ Б У ИДИНОМУ. И ^{g)} ПРИШЕЛЦИ ВО ВЪ-
 СТЕ В ЗЕМЛЯИ ИГ҃УПЕТЬСТВЕ И ^{h)} ВСЯКОМ ВДОВЫИ ⁱ⁾ НЕ
 ОБИДИТЕ: АЩЕ ЗЛОВОЮ ВРЕДИТЕ И, ^{k)} И ТИ, ВЪСКРИ-
 ЧАВШЕ, ^{m)} ВОПИЮТЬ КО МНѢ, СЛУХОМЪ ОУСЛЫШКО ГЛА
 НИХЪ, И РАЗГНѢВАЮСЯ ИРОСТЬЮ, И ПОВЬЮ ВЪИ МЕ-
 ЦЕМЪ, И ВУДУТЬ ЖЕНЫ ВАША ВДОВЫ, И ЧА ВАША
 СИРОТЫ. ⁿ⁾ АЩЕ ДАСИ СРЕВРО СВОИ ВЗАИМЪ БРАТѢ,
^{o)} СЖЕ ОУ ТЕБЕ, ^{p)} НЕ ВЕДЕ ТЩА ИГО, НИ ЗАДЕЖИ ИМУ
 РОСТЯ. А ЛОГЪ ЗАЛОЖИ РИЗѢ ДРУГА СВОИГО, ДО
^{r)} ЗАХОДА СЛНЦЮ ^{q)} ОДАИ ЖЕ ИМУ: ИСТЬ ВО ^{s)} ОДЕЖА

ка, вм. и тожь; далье: въ Б. вм. всего — всякаго, и
 приб. предлогъ: со. d) Описка, вм. ОУВЫТЬСЯ, или: ДА
 ОУВЫЮТЬ e) Въ Б. жертвд прииситъ, f) приб. смертію,
 далье: да потребится, по тоцію Господу, вм. Богу. g) Въ
 харашейной пропускъ прошивъ Библейскаго чшенія:
 И ПРИШЕЛЦА НЕ СЗЛОВИТЕ, НИЖЕ ОСКОРВИТЕ ЕГО.
 h) Въ Корм. гл. 8. i) Въ Б. и Корм. приб. и сироты,
 k) азлюбите, l) въ обѣихъ: возстенавише (возстонав-
 шие) возопіють, m) гласъ. n) Въ Корм. гл. 11. o) Въ
 Б. приб. нищемъ, въ Корм. оубоажайшемъ, p) въ Корм.
 не боуди начъ нападал, въ Б. не бди егд понждаяй,
 далье въ Корм. и не наложи (въ Б. ниже наложи-
 ши) нанъ лихвы. q) Въ Б. Аще заложитъ в залогъ
 ризъ дрдез твой, r) до захожденія солнца ^{q)} ода-
 си (въ Корм. ^{q)} одаждь), s) въ Б. покровеніе, t) сты-

СМУ¹⁾ ОН РИЗА СТЫДѢНИ НМУ, В ЧЕМЪ НМУ СПАТИ.
 АЩЕ^{u)} ВО...Е СЛУХОМЪ ОУСЛЫШЕ ВОПЬ И, ИЛТВЪ^x
 НСМЪ. БУ^{w)} НЕ Г Л Ш И ЗЛА, НИ К Н З Ю ЛЮДИИ СВО-
 ИХЪ НЕ РЬЦИ ЗЛА. ^{x)}А ЧТО ПО СУДНУИ ГРАМОТѢ
 ПО ОУТЯГАЛНОИ^k, А ТО ТОЧНОИ СЕРЕВРО БЕЗЪ Г.
 ЗОЛОТНИ:



дпнл. u) Пропускъ въ харашейной; въ Б. приб. *Аще*
убо (вм. бо) *возопіетъ ко мнѣ*; w) въ Б. *Богъвъ да не*
злословіши, x) Оригинальная, для попомсхва дра-
 гоцѣнная къ Судной Ярославовой Грамотѣ приписка,
 кошорая доказываетъ какъ подлинность, такъ и
 единство шрехъ спашей, въ ней содержащихся.
 См. ниже въ Мстиславой Грамотѣ примѣч. 2-е.

П Р И М Ъ Ч А Н І Я .

1. Въ печатной Кормчей начало 1 й главы выпи-ски изъ Книгъ Моисеевыхъ (см. ч. II, листъ 37) почерпнуто изъ 23 й главы Исхода: *да не приѣмши слоуха соуетна*, и проч. (сш. 1, 2, 3, 6, 7, 8), подъ заглавиемъ: *ω сδπ̄ и ω πρ̄αδπ̄*.

2. ИГУМЕНСКИЙ: Добровскій замѣчаетъ (см. Грам. яз. Сл. СПб. 1833. ч. I. сшр. 17), что Русская буква: *икъ*, или *у*, прежде упошреблялась вм. *ижицы*, особенно въ Сербскихъ рукописяхъ, напр. писали: *муро*, вм. *миро* (*миръ*, освященное масло): такъ и въ харашейной. Это доказы-ваетъ, нѣкошорымъ образомъ, какъ древность рукописи, такъ и то, что Св. Писаніе первоначально предложено не въ Россіи, но перешло къ намъ съ юга вмѣстѣ съ шамошнимъ словоначершаніемъ.

3. КРИГЪ СЪРЛН, по-видимому, описка, вм. *крильхъ* *орлихъ*, какъ въ печ. Библии: мѣспный, или предложный падежъ безъ предлога: *на*, здѣсь подразумѣваемаго.

4. СТАРЧА—винительный п. множ. ч.—правильно по древнему языку, (см. Гр. яз. Сл. Добровск. ч. II. сшр. 12), вм. новѣйшаго окончанія, подобнаго родитель-ному: *старцевъ*.

5. ПОЛОЖИШИ СТРАДАНИИ—описка, вм. *стыдещи*, въ греч. Библии: *ἀσχημობύνην, pudenda*.

6. ЖЛЪЛЬНИВОЮ ДА ЖЛЪДЪНТЬ: (см. выше сшр. 73, о продажахъ, пр. 63); въ исправленной Библии: *тщетою да ωтщѣтитѣя*; слѣд. *жльльбиба, ωελδба*, у Добровскаго (Грам.

яз. Слав. ч. I, спр. 341)—*ἐπιζήμιον, ἡ ζήμια, dampnosum, dampit*, пена, уронъ, шщеса; ошеюда выраженіе въ Р. Правдѣ: *желъти прока, кунъ, ш. е. лишиться остальнаго, денегъ.*

7. **ВИРУ**—вошь мѣсно, объясняющее подлинное значеніе древняго слова: *вира*; въ испр. Библии: *ωκυρ*, (см. выше о вирахъ, примѣч. 65); въ Греч. Библии: *ἐὰν δὲ λύτρα ἐπιβληθῆ ἑαυτῶ;—τὸ λήτρον; redemptoris (solutionis) pretium, галѣа — выкупъ, вира.*

8. **ДРАГМЫ**, вм. драхмы, въ печат. Библии *διδράχμη, δίδραχμον (τὸ)*—*didrachmum*, монета, заключающая въ себѣ двѣ драхмы (*δραχμή*), кошорая равнялась (по Эшенбургу) 27 копейкамъ серебромъ.

9. **АЩЕ ЛИ НАШЪ МСТЬ, ДА ВУДЕТЬ НМУ ЗАПОНА НАПРЕДИ**; въ Греч. Библии: *ἐὰν δὲ μεθωτὶς ἦ, ἔσται αὐτῷ ἀντὶ τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ; si mercede conductum est, veniet ei pro mercede sua: слѣд. НАШЪ—наемникъ, ЗАПОНА—плата, (см. выше о продажахъ, спр. 100, пр. 276).*

10. **ТРЕВУ КЛАДЕТЬ ВОГѢМЪ**: въ Краледворской рукописи Забой говоришь: „пришельцы (чужіе), очиспивши роци опъ вороновъ, велашъ покланяшъся, и возносишъ обѣшы богамъ, копорыхъ почитаютъ на чужбинѣ; запрещаютъ челомъ бишъ богамъ пущемнымъ, даватъ имъ ѣсшъ по сумеркамъ шамъ, куда предки носили кормъ богамъ и ходили молишъся: поѣкли, и сокрушили всѣхъ боговъ!“

I uihanie z haiew wsie krahuie,

I kaci bozi w cuzei wlasti,

Takimi se klanieti zdie,

I im obiecaci obiet;

I ne smiechusie biti

W celo pred bohi,

Часть II.



а) б) с) м) г) А ЧТО СЯ В КОЕ ВРЕ НАЧНЕ

д) е)
ДЪЯТИ, ТО ОУТВЕРЖИВАНТЕ ГРАМОЮ, ДА ВЪПША

- а) ВАРИАНТАМИ служили: 1) *Кепченскій списокъ* (снимокъ) съ поллиной оригинальной Граммы XIII в., сохранившейся въ Рижскомъ городскомъ Архивѣ; еще не напечатанной, кошорую отыскалъ, и сдѣлалъ извѣстною свѣшу неушомимый изслѣдователь нашихъ древностей П. И. Кепченъ въ своемъ Спискѣ Русскихъ Памятниковъ (подъ № 49 и 50, стр. 51, М. 1822). ИМП. Общество Исш. и Др. Рос., получивши отъ Г. Кепчена эту драгоценность, вопль имъ свѣшу на прозрачную бумагу съ оригинала (въ двѣ колонны), удѣльнаго въ тогдашней Россіи, положило употребить ея чпеніе вариантомъ при изданіи шекста того же самаго договора, съ кошораго рукопись уберглась въ Россіи и, можетъ быть, только въ Сборникѣ, издаваемомъ нынѣ во второй частіи Русскихъ Достопамятностей. — 2) *Румянцовскій списокъ* (съ оригинала XIII в. въ одну колонну), хранящійся въ Главномъ Моск. Архивѣ Министерства Иноспр. дѣлъ (между Граммами удѣльныхъ Князей), по кошорому напечатанъ этотъ самый актъ во 2-й Части Собранія Государ. Грам. и Договоровъ (№ 1, стр. 1. М. 1819 г). Другой графическій списокъ съ Румянцоваго оригинала сообщилъ Обществу Д. Ч. Кн. М. Ан. Оболенскій. Редакторъ пользовался обоими, и преимущественно этимъ послѣднимъ. — 3) *Текстъ Карамзина* въ его, И. Г. Р. III. пр. 248. Для крайности списки здѣсь означены такъ: *Кеп.* (Кепченскій) *Рум.* (Румянцовскій), *Кар.* (Карамзинскій). б) Въ оригиналъ Кепченскомъ шекстѣ

98 ся не забывали. ^{г)} Познате и ^ш память держите, ^{д)}
 Н^нзвѣстныи, И ^{и)} по семь времени будущи.

^{и)} Тако же и по ^н 'весьсудной гра 'точном се-
 ребро безъ 'І. золотникъ', а взяти себса; а
 грага суднам' и бесуднам' по томо же серебру
 по точному безъ 'І. золотникъ'.

^{к)} Къ кому ^си грамота придетъ того лѣта,

до словъ; и по сьмь времени (вм. времени) боудущи
 (включительно), песанъ киноварью: по-видимому
 слова эти — забыть Ярослава, первого зако-
 нодателя Русскаго — попомснву! Карамзинъ ис-
 ключилъ ихъ изъ свокопа, равно какъ и слѣдую-
 щія: „Къ кому си грамота придетъ того лѣта, ко-
 ли пискунъ Алъбрахтъ Ризьскыи мертвъ.“ Въ Рум.
 Что си дѣлать по впримьнамъ, то (испр. то) ^шоуде то
 по впримьнамъ, прикавано боудете добрыми людми,
 а либо грамотою оутвердять, како то боудете
 есемь вѣдомъ или кто послъ живымъ сѣстануть-
 ся. с) Въ Кецъ въ которое время начеть, д) оутвер-
 асають грамотою, е) а, вм. да, г) заблми, з) на,
 (вм. и) память держите (нѣтъ никакого звана),
 и) по сьмь времени боудущи: i) См. выше выписку
 изъ Кн. Моис. спр. 239, варианты—х, и ниже пр. 2.
 въ Зак. Консп. опр. 206, прим. 38. к) Въ обоихъ
 спискахъ: Кенпескомъ и харапейномъ, буква: к,
 краснал. Въ Руманцовскомъ нѣтъ словъ: къ кому (у

КОЛИ ^{1) с} ПИТЬ АЛЬБРАХТЪ ^{м)} РИЗЬСКИЙ ⁵М Р Т В Ъ,
 К И З Ъ ^{п)} М Ъ С Т И С Л А В Ъ ^{о)} Д В Д В И Ц Ъ ^{р)} П О С Л А Л Ъ С В О И
 М У Ж И ^{г)} П Р Е М Ъ П О П А ^{с)} П Я Н Т Е Л Ъ С О Т Ъ С К О Г О ^ѿ С М О Л .
 Н Я Н Ъ ^{1) а)} В Р И Г Ъ , А И З Р И Г Ъ Н А ⁶ Г О Т Ъ С К Ъ Й В Е Р Е Г Ъ .
 О У Т В Е Р Ж И В А Т И М И Р Ъ , А Р О З Л Ю Б Ъ Е Н А С Т О Р О Н У ^ѿ В Е -
 Р Е Ч Ъ , К О Т О Р О И Б Ъ Л О М Е Ж И ^{у)} Н Ъ М Ц Ъ И С М О Л Я Н Ъ . 99

Кепшена : къ кому) си грамота прийти. 1) Въ Кепп
 с
 снѣ, п. е. Епископъ, въ харашейной складомъ чинашь
 надобно: пискупъ; даѣе въ Рум. *Албрахтъ в л д к а* (п.
 е. *Владыка*), м) *Ризкий оумръл* (вм. *М Р Т В Ъ*, у Кеп.
мртв). п) Въ Рум. приб. *ѿдоумалъ Князь Смоль-*
неский, о) *Д в д в с н з* (п. е. *Давидовъ сынъ*) вм.
Давидовицъ (у Кепп. *Д в д в ч ь*, у Кар. *Давидовицъ*).
 р) Въ Рум. *прислалъ*, q) Въ Кеп. *свое муже*, и да-
 ѣе: *Геремета*, въ Рум. *кримета*, и приб. *моучшего*
(попа). г) Въ Кеп. *Пантелеа*, въ Рум. приб. *ѿ сѣ нимъ*
 (п. е. *сѣ попомъ*) *оумна мужа* (вм. *сотско-*
го Пантелеа) (у Кар. *Пантелеа*). с) Въ Рум. и
 (вм. *изъ*) *сеонго горда Смольнеска* (вм. *ѿ Смольнянъ*,
 какъ въ Кеп.) т) Въ Рум. *распроспранено*: *та два*
была послѣмъ оу Ризъ, (вм. *послалъ въ Ригу*, какъ
 въ Кеп.) у) Въ Рум. *из Ригы ѿшли на Готский*
берго тамо твердити миръ (и *выставленъ знакъ*.)
 w) Въ Кепп. *оутверживати*. х) Въ Кеп. *нѣшь со-*
 юза: а, въ Рум. *вся слѣдующая рѣчь исправлена*:
Оутвердили миръ, что быль не мирно промъжо
Смольнеска, и Ризы, и Готскимъ бергомъ всемъ
коупчамъ. y) Въ Кеп. *ѿвѣречи... межю*. z) Въ Рум. *Пре*

²⁾ А за тотъ миръ ^{b)} ^{а)} ^л ^{а)} ^{б)} ^к ^ж
 Страль Рѹлфъ ис Кашля ѿ
^{c)} ^{д)} ^{е)} ^ж
 Тумашъ Миканлови, авы добросердыѣ ме ихъ
^{з)} ^{б)}
 выло, авы Рѹскымъ купцемъ в Ризѣ и на Готъ-
^{и)} ^{к)}
 скомъ верезѣ, а Нѣмѣчкы купцемъ въ Смо-
^{л)} ^{м)}
 ленской водости люво выло, какъ миръ оутвер-

сеи миръ троудилися дѣбримъ людемъ Рѹлфо: ис

^{жс}
 Кашля, Би дворянныѣ, Тумаше Смолннныѣ. а) Въ
 Кеп. Рѹлфъ, (какъ и во всей рукописи въ началѣ,
 срединѣ и въ концѣ словъ вездѣ упоиреблено: оу, вм.
 у, е, вм. е. б) У Карамзина пояснено: изъ Касселя,
 какъ выше слово: страдалъ — старался, с) Въ Кеп.
 Михалевиць, кощѣраго нѣштъ въ Румянцовскомъ; д) въ
 Рум. ажбы миро (вм. добросердыѣ) былъ ѿ дѣ вѣка;

^{до}
 оурддили пакъ миръ, како би любѣ Рѹси и всѣмоу
 Латинескому ѿзвыкоу, кто то оу Роусе гоститъ: На
 томъ мироу, ажбы миръ твърдѣ былъ, (вм. оутвер-
 жень) тако былъ Князю любѣ и Рижанымъ всемъ ѿ
 всемоу Латинескому ѿзвыкоу и всемъ темъ, кто то
 на Оустоко моря ходитъ: , ажбы нальзл правдоу
 то написати (вм. вѣпсали), како то держати Роу-
 си. съ Латинескымъ ѿзвыкомъ, и Латинескому ѿзвы-
 коу съ Роусию то дѣржати. Аж быхъмъ что та-
 ко оуѣинили. е) Въ Кеп. складомъ: межю, у Кар.
 межъ. ф) Въ Кеп. Роусьскымъ коупцомъ, г) съ,
 л) Готскомъ, и) Немецьскымъ коупцомъ, к) кажеш-
 ся, описка: къ, вм. въ, л) како м) оутвержень,

ЖЕНЪ, и допросердѣ^{в)} авы въ вѣкы стоило, и
 к н з ю лво взы, и всимъ^{о)} Смоленномъ, и Рижаномъ,
 и всимъ^{р)} Нѣмче^м, по^{ч)} Вѣсточнѣму морю ко-
 дящимъ, сѣже такую правду^{г)} въпсалѣ, которою
 правдою^{с)} быти Русину в Ризѣ^{т)} и на Готьско бере-
 резѣ^{у)}, а быша три правды держалѣ и в вѣкы.
 Бѣ^{в)} гѣ того не даѣ^{х)}, сѣже розвон по грѣхонъ^{у)} 100
 пригодитѣ^{с)} мѣжи Нѣмци и Русѣ^{з)}, что за что
 платитѣ^{а)}, авы миръ не разрушенъ^{б)}, авы Нѣмци-

в) въ, о) всѣмъ, р) всемъ Немцомъ по Вѣсточномуу,
 ч) написали, г) складомъ: Готьскомъ берегу, с) приб.
 прошивъ харашейной: тою же правдою Немцомъ въ
 Смоленскъ, т) приб. ся, далѣ въ хараш. описка:
 три, читашь надобно: тои, какъ въ Кеппенск. сп.,
 у Карамз. тоя, и) въ Кеп. правде держали, далѣ
 описка въ Кеп. въ въ вѣкы, вм. и в вѣкы. в) Въ Рум.
 того Бѣ не даѣ, ажбы промѣжо нами бои (вм.
 розвои) быль, а любо члѣка оубийтъ ло (испр.
 до) см р ти, како члѣка, то сплатити, ажбы
 миръ не рздроишенъ быль: такъ платити, како
 то бы сѣбоймъ любо быль: х) Въ Кепп. оже, у) гре-
 хомъ, нѣшъ предлога: но, и далѣ складомъ: при-
 годитѣся, у Кар. пригодитѣся, з) въ Кеп. приб.
 и мѣжи Роуси. а) Такъ у Кар., въ Кеп. не раз-
 роуионъ, б) приб. Роусиноу и, далѣ: Немчию.

ЧЮ ЛЮВО ВЪЛО. ^{с)} А СЕ ПОЧИНОКЪ ПРАВДѢ : СЪЖЕ
^{d)} ОУВЪЮТЬ ^{e)} ВОЛНОГО ^{f)} ЧЛѢВКА , ПЛАТИТИ ЗА ГОЛОВУ
 ГРИВЕ СЕРЕБРА , ПО Д ГРИВНЫ КУНАМИ ,
^{h)} ИЛИ ПѢНЯЗЬ , А ЗА ХОЛОПА ГРИВНА ⁱ⁾ СЕРЕБРА . АЖЕ
 КТО ХОЛОПА ОУДАРИТЬ , ГРИВНА КУНЪ ; ТА ЖЕ ПРАВ-
^{l)} ДА ВУДИ И ВЪ ^{ll)} СМОЛЪСКѢ , И В ^{m)} РИЗѢ , И НА ⁿ⁾ ГОТЬ-
 КОМЪ ВЕРЕЗѢ . ^{o)} АЩЕ ДКО ВЪВЪЮТЬ , ИЛИ РУКУ

с) Въ харашейной и у Кеп. буква **А** красная. Въ Рум. Зде починаються правда:, (вм. а се починокъ правдѣ).

д) У Карам. 1 спашья, въ Кеп. быть. е) У Кар. воьнаго , въ Рум. выражено спрад. глаголомъ: аже боудьтъ своводный члѣкъ оубитъ , f) нѣшь слова: платити , и вм. за голову — за голъвоу. г) Въ Кеп. приб. а за гривноу серебра, h) пенязи; въ Рум. нѣшь этой выкладки серебра на куны, i) ничего не сказано объ побояхъ холопа , какъ чишаешся въ прочихъ прѣхъ спискахъ, вм. вшого: Аже боудьте холъвъ оубитъ:, ѡ. гривна серъбра заплатити: оу Смольньскъ. k) Въ Кеп. тажо, въ Рум. слова: таже, правда буди , пояснены: тако платити , l) оу, вм. въ; въ Кеп. совсѣмъ нѣшь здѣсь предлога, m) въ Кеп. нѣшь союза: и , n) Готьскомъ , какъ и вообще во всей рукописи мѣспный и совершенный (предложный и пворипельный) пад. ед. ч. кончащся на ъ , o) у Кар. 2 сп.; въ Рум. дко, роука, нѣга , или ѡль что любо , (вм. илѣ которѣ хромѣта и пр.) по пяти гривнъ серъбра , и прибавлено: ѡ всякого матити (исправл. платити) за сѣкъ серъбра , за роукоу ѡ серъбра , за нѣгоу серъбра:, и за вслкий соуставъ пять гривнъ

^{р)} ^п ^{к)}
СЪТЪНУ, ИЛИ **НОГУ**, ИЛИ ИНАИ КОТОРАЯ ХРОМОТА
 НА ТѢЛѢ ИВИТСЯ: ¹⁰ ^{г)} **Е. ГРИВЕНЪ СЕРЕБРА**; А ¹¹ ^{за}
ЗУБЪ ^{г)} **ГРИВНЫ СЕРЕБРА**. **ТА ЖЕ ПРАВДА** ^{н)} **ВУ-** 101
ДИ ^{р)} **ВЪ СМОЛѢНСКѢ** И НА **ГОТЬСКОМЪ** ^{л)} **ВЕРЕГѢ**. А
 КТО **ДЕРЕВОМЪ** ^{м)} **ОУДАРИТЬ** ^{н)} **ЧЛѢВКА** ^{о)} **ДО КРОВИ**,
¹² **ПОЛУТОРЫ** **ГРИВНЫ СЕРЕБРА**. **АЖЕ** ^{п)} **ОУДАРИТЬ** ^{к)} **ПО**
ЛИЦЮ, ИЛИ **ЗА ВОЛОСЫ** **ИМЕТЬ**, ИЛИ **БАТОГОМЪ** ^{л)} **ШИ-**
ВЕТЬ: **ПЛАТИТЬ** **ВЕС** ¹³ **ЧЕТВЕРТИ** **ГРИВНА СЕРЕБРА**.
АЖЕ ^{м)} **ПОСЛОВИ** **ПРИГОДИТСЯ** **ПАКОСТЬ** ИЛИ **ПОПОВИ**:

серебра: р) Въ Кепи. складомъ: ^п **Сѣтноуть**, к) переспавлены слова: *хромота*, (у Кар. *храмота*) *которая*, и далѣе: *на тель*, пропущено слово: *ивитсья* (у Карам. *ивитсья*), нужное по смыслу рѣчи, г) нѣшь предлога: *въ*, л) приб. *въ Ризь*, и далѣе нѣшь союза: *и*, т) *Готскомъ березе*. Въ Румянц. о зубѣ сказано: *за зуубъ .г. гривнъ серебра:* **И Смольнскъ**, **И оу оизь** (испр. *Ризь*); и на *Гочкомъ березь:* **У Карамз. З спашья**; въ Рум. *кто бѣить друга* (вм. *оударить члѣвк а*) *дрезьмъ*, *а боудьте смъ любо кровавъ:* (вм. *до крови*), *полоуторы гривны серебра платити ѣмоу:*; *по оухоу* (вм. *по лицу*) *оударите*, **г. четверти серебра:**; *послоу и поу* ^н *что оучинять* (вм. *пригодиться пакость*) *за двой того оузати*, *два платежя:* **в)** Въ Кеп. *кръви* *полоуторы*, **w)** *аще*, **х)** *платити безъ четверти*, **у)** *пригодиться*, **з)** *приб. ви*, вѣроятно, вм. предлога: *во* (или *въ*, какъ у Карамзина) *сходспвен*.

^{a)} ВСЯКОМЪ ОБИДѢ ЗА ДВА ЧЛѢКА ПЛАТИТИ ЗА НЕ^{a)}
^{b)} АЩЕ КТО ДРУГА РАНИТЬ, А ХРОМОТЫ НА ТѢЛѢ

^{v)} НЕ БУДЕТЬ: ¹⁵ПОЛТОРЫ ГРИВНЫ СЕРЕБРА ПЛАТѢ.
¹⁾

^{c)} АЩЕ РУССКІЙ ГОСТЬ ИЛИ В РИЗѢ, ИЛИ НА ГОТЬСКОМЪ
^{d)} ^{f)} ВЕРЕЗѢ ИЗВИНИТЬСЯ, НИ ¹⁴КАКО ЖЕ ЕГО ВСАДИТИ

^{g)} В ДЫВУ, СЪЖЕ БУДЕТЬ ПОРУКА ПО НЬ; НЕ БУДЕТЬ
^{h)} ⁱ⁾

102 ^{k)} ЛН ПРУКЫ ПО НЬ, ТО ЛЗѢ ВСАДИТИ В ¹⁴ЖЕЛѢЗА.

^{l)} ИЛИ НѢМЦЬСКИИ ГОСТЬ ИЗВИНИТЬСЯ, НѢЛЗѢ ЕГО
^{m)} ⁿ⁾ ВЕРЕЦИ В ПОГРЕВѢ; СЪЖЕ НЕ БУДЕТЬ ПО НЬ ПОРУКЫ,

но съ погодяшимъ выговоромъ, далѣе въ Кеп. *всѣ-
 кои.* а) У Карам. *вм. за нь—дамь.* б) у Кар. *свашья*
 4. Въ Рум. *Аже кого оуриятъ, полоуторы гривны*
серебра, аже боудьте ызвѣрка: испр. *безъ вѣка (вм. а*
хромоты на тѣлѣ не будеть) и приб. *Тако платити*
оу Смольнеске, и оу Ризѣ, ѿ на Гочкомъ березѣ. в) У
 Кар. *свашья* б; въ Кеп. *Роусьскви, въ Рум. Аже Роу-*
синъ (нѣшь слова: гость), д) въ Кеп. нѣшь союза: или,
 далѣе въ Рум. *оу Ризе, или на Гочкѣмъ березе.* е) Въ
 Кеп. *извинится, ф) всадити, въ Рум. оу дывоу, (испр.*
дыбоу) него не сажати. г) У Карамз. *пояснено это*
слово: въ колодку. Въ Кеп. пополнено: то дати на
порукоу; въ Румянц. Аже извинится Латининъ оу
Смольнѣскѣ, не мѣтати него оу погрѣбѣ: о пору-
 къ не сказано; далѣе: б) *Аже не боудть порукы*
(такъ и въ Кеп. и у Карамзина, вм. прукы), то оу
желѣза оусадити: и) Въ Кеп. *не боудет ли, к) приб.*
и, (у Кар. его), л) Немецьскви, м) приб. Смольнеске,
 далѣе: *не лзѣ его звѣречи въ погрѣбѣ, (описка: с, вм.*
в, ш. с. въ погрѣбѣ, п) ожо, о) переспавлены слова:

ЛЗЪ ЕГО ВСАДИТИ В ЖЕЛѢЗА; ^{р)} ОЖЕ ^{п)} НѢМЦКИИ ГОСТЬ
 ДАСТЬ СВОЙ ТОВАРЪ В ДОЛГЪ ВЪ ^{г)} СМОЛѢНСКЪ, А
 РУСИИ БУДЕТЬ ДОЛЖЕНЪ ^{в)} Русѣ: ИНО НѢМЦИЦЮ
¹⁵ НАПЕРЕДИ ВЗЯТЪ; ТА ЖЕ ПРАВДА БУДИ ¹⁾ РУ-
 СИИ В ^{у)} РИЗѢ И НА ГОСТЬСКОМЪ (sic) ПЕРЕЗѢ.

из железа всади́ти. р) У Кар. спаш. 6. Въ Рум.
 Аже Латининъ дастъ Русиноу товаръ свой оу-
 дългоу оу Смольске, заплатити Немчиноу пярель,
 (вм. на передѣ) хотя бы Немцоу комоу виноватъ былъ
 Роуиноу: (испр. Роусиноу). Тако оузати (вм. также
 правда буди) Роусиноу оу Ризѣ. И на Готскомъ
 берегѣ: q) Въ Кеп. оже Немецкыи г) нѣшъ пред-
 лога: въ, в) должонъ Роуси: нѣшъ слова—ино, далѣ:
 Немчиноу напередѣ, 1) приб. союзь: и, съ переспя-
 новкою словъ: и Роусиноу боуди, у) въ, нѣшъ слѣ-
 дующаго союза: и. v) У Кар. спаш. 7. Въ Рум.
 Аже розгнѣзайтѣся (вм. взвѣржеть) князь на
 свойго члвкъа (вм. на Русина), и приб. а боу-
 дѣте шнѣватъ (вм. должень) Нѣмчицю Роусинъ, а
 ѿѣмѣтъ Князь осе, женоу и дѣти: оу хэлп-
 ство:, (вм. розграбити, пакъ шолковали современ-
 ныи древнѣи выраженѣя: „велитъ Князь розграбити,
 кого, на грабежѣ домъ его;“ см. выше Руск. Правду
 спр. 13 и 24 пр. 83, и спр. 71 пр. 49); да-
 лѣ въ Рум. пярѣой платити Немцоу: Латинину:,
 а потомъ Князю какъ лѣбо съ своимъ члвкъмъ:
 такоу правдоу взяти Роусиноу, оу Ризѣ, и
 на Готкомъ берегѣ: х) Въ Кепи. взвѣржеть, и
 приб. гнѣвъ, какъ у Карамзина: взвѣржеть (гнѣвъ).

^{v)} Аще князь възвѣръжеть на Русина, ^{х)} и повелить
^{z)} его розграбити с женою и зъ дѣтми, а Русинъ
^{a)} будетъ долженъ: ^{b)} Нѣмцичю напередъ взятъ, а
^{c)} потомъ ^{d)} како Б в и люво и к н з ю; таже прав-
 103 да ^{o)} буди Русину в Ригѣ и на Готскомъ
 берегѣ. ^{g)} Или ^{h)} Нѣмчкын ^{l)} гость дастъ хо-
 лопу ⁱ⁾ к н жю или вомрьску: а кто задницю
 его ^{m)} возметъ, то ⁿ⁾ ^{o)} того Нѣмцичю товаръ

у) Въ Кеп. нѣтъ союза; и, z) розграбить съ жо-
 ною, съ дѣтми, (также нѣтъ союза: и,) а) пере-
 спавлены слова: долженъ будетъ, и выставленъ
 знакъ (.); у Карамзина слѣдующее слово: Нѣмцичю,
 (въ Кеп. Немцичю) опнесено къ предъидущей рѣ-
 чи, а попомъ приб. то Нѣмцичю, и опнесено къ
 слѣдующему предложенію, чего нѣтъ въ обѣихъ ха-
 рашейныхъ спискахъ; но смыслъ ясенъ. б) Въ Кеп
 напередъ. с) потомъ, d) у Кар. складомъ: Богови,
 e) Въ Кеп. складомъ: князю, (какъ и у Кар.) f) Въ
 Кеп. въ Ризѣ на Готскомъ березѣ, безъ союза: и.
 g) У Кар. спаш. 8. Въ Рум. Аже Латининъ дастъ
 князю хълопу въ займъ, Или Инъмоу доброу
 члѣкоу, а оумрете не заплативъ, а кто
 ѡмлетъ его съсжитъкъ, тому платити Нѣмчи-
 ноу: Такова правда оузати, (вм. таже правда бу-
 ди) Роусиноу оу Ризѣ, И на Гочкомъ березѣ:
 h) Въ Кеп. Немчкын, i) складомъ: князю, k) у
 Карам. пояснено: наследіе, въ Кеп. переспавлены
 слова: его задницю, l) в (ш. е. въ), вм. оѣ, m) Нем-

ВЪЗЯТЬ^{п)}; ТАЖЕ ПРАВДА БУДИ РУСИНУ В РИЗѢ^{о)}
 И НА ГОТЬСКОМЪ БЕРЕГѢ. РУСИНУ ЖЕ^{р)} НЕ ЛЗѢ¹⁸⁾
 ВЕСТИ^{q)} ОДИНОГО РУСИНА В ПОСЛУШЬСТВО НИ ДВОИ¹⁾;
 ТА ЖЕ ПРАВДА БУДИ^{u)} НѢМЦЕМЪ ВЪ СМОЛЕНЬСКѢ.
 РУСИНУ ЖЕ^{v)} НЕ ЛЗѢ¹⁹⁾ ИМАТИ НѢМЧИНА НА ЖЕЛѢЗО^{w)},
 ТАКО ЖЕ И НѢМЦИ РУСИНА^{x)}; АЖЕ ВОЗЛЮБИТЬ САМЪ^{y)}
 СВОЮ ВОЛЕЮ: ТО ТИ ИГО ВОЛЯ. РУСИНУ ЖЕ НѢЛЗѢ^{z)}

чичю, п) *также*, о) въ Ризѣ, далѣе нѣшъ союза: и, сказано проспо: на Готскомъ березе. р) У Кар. сп. 9; въ Рум. Роусиноу не оупкрати Латинина: ѡднемъ послухоу^м, аже не боудитъ двои послухоу ѡдиноу Нѣмчича, а другоу Роусина:; добрыгъ людии; тако Латининоу не пѣрпрети Роусина, аже не боудитъ послуха Роусина а другоу Нѣмчича: оу Ризѣ и на Готкомъ березѣ: q) Въ Кеп. възвѣсти, г) у Кар. одинаго, s) въ Кеп. въ, t) въ Кеп. правильнѣе прибавлено: нѣ поставити Роусина, же Нѣмчича въ послушьество (вм. ни двои, какъ и у Карамзина). u) Въ Кеп. Немцомъ Смоленскѣ (безъ предлога). v) У Кар. сп. 10; въ Рум. Роусиноу не вѣсти Латинина: ко желѣзоу горячемоу (вм. на желѣзо), аже самъ въсхочеть: А Латининоу тако Роусина не вѣсти:; аже самъ въсхочете (вм. по ти иго воля). w) Въ Кеп. Немчича на желѣзо, у Кар. объяснено: на испытаніе посредствоу раскаленнаго желѣза (см. выш. Рус. Пр. стр. 63). x) Въ Кеп. складомъ: Немчичю, y) возлюбить; z) нѣшъ слова: ти, какъ у Карамзина. а) У

104) ^{d)} П^oзвати Н^eм^чича ^{e)} на поле въ С^моленскѣ, ии
 Н^eм^чичю в Ризѣ и на Г^oтскомѣ березѣ, или
 Н^eм^чьскыи гостѣ ^{f)} битися в Рус^и меж^у собою
 и^нѣцѣ или сулицам^ь: к^нзю то не надобѣ и
 никакому Русин^у; а правятся сами по своему
 суд^у. ^{m)} А ⁿ⁾ иметъ Русинѣ Н^eм^чича о^у своихъ же-

Кар. сш. 11; въ Рум. Роусиноу не звати Латина на полъ битися, оу Роуской земли, а Латининоу не звати Роусина на полъ битися оу Ризѣ и на Готскомъ березѣ. Аже Латинескии гостѣ битися мяжю собою (вм. собою) оу Роуской земли любо мячемъ а любо дпревьмъ (вм. сулицами), князю то не надобе мяжю собою соудити (пояснено слово: не надобѣ). Тако аже Роускии гостѣ битися (вспр. битися) оу Ризѣ или на Готскомъ березѣ, Латине то не надобѣ, а те промяжю събой оурядятся.

б) Въ Кеп. Роусиноу же не лзѣ, Немчича, с) нѣштѣ предлога: съ, d) Немчичю съ (вм. е) Ризѣ, е) нѣштѣ союза: и, дальѣ: Готскомъ березе, f) Немльчскыи, г) приб. имется бити (вм. битисл), h) переспавлены слова: мяжю собою мпчи в Роуси, i) склдомъ: князю, k) надобе; дальѣ, нѣштѣ союза: и, l) ать (вм. союза: а) првятися, m) прибавлено: та же правда боуди Роуси съ Ризе на Готскомъ березе, ать правятся сами по своему соуду.

Дальѣ у Карамз. сш. 12; въ Рум. Аже застанете Роусинѣ Латинеского члѣк а своєю осенью, за то платити гривнѣ .i. серебра. Тако оучинити Роусиноу оу Ризѣ и на Готскомъ березѣ: платити.

п) Въ Кеп. А иже, вм. а, о) Немчича оу своихъ жолнѣ,

нѣтъ, ино за соромъ : і. ^{р)} СЕРЕБРА^{ч)}, ТАКО ЖЕ РУСИИ^{г)}
 В РИГѢ И НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕГѢ. АЩЕ КОТОРЫИ
 НѢМЦИЧЬ^{г)} ОУЧИНИТЬ НАСИЛЬИ НАДѢ ВОЛНОВО ЖЕНОУ^{г)}
 ВЪ СМОЛЕНЬСКѢ, А ДОТОЛѢ БЫЛО НЕ СЛЫШАТИ
 БЛДНѢ ИИ : і. ГРИВЕНЪ СЕРЕБРА ЗА СОРОМЪ ;
 ТА ЖЕ ПРАВДА^{г)} БУДИ РУСИИ^{г)} В РИГѢ И
 НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕЗѢ. А КАКО ОУСЛЫШИТЬ 103

далѣе нѣтъ слова : ино, р) приб. *г р в н ѣ*, у Кар
 складомъ: *гривенъ*: q) Въ Кеп. *та же правда буди* (вм.
 тако же), *Роусиноу въ Ризе и на Готскомъ березе.*
 Далѣе у Кар. сп. 13; въ Рум. *Аже Латинескый*
ч л ѣ к ѣ (вм. *Нѣмцичъ*, какъ въ Кеп.) *оучинит*
насилие свободнъ жене, а боудытъ пьреже на
ней не былъ соромъ, за то платити гривнъ .гѣ.
серебра. Таѣ правда оузати (вм. буди) *Роусиноу:*
оу Ризѣ и на Готескомъ березе: г) Въ Кеп. нѣтъ
 предлога: *въ, з*) переставлены слова: *не слышати*
было блдне ее, (вм. *нѣ*) .гѣ. *г р в н ѣ* (вм. .гѣ, ш. е.
 10-ши), *ѣ*) *таже правда буди Роусиноу въ Ризе*
на Готскомъ. (нѣтъ союза: *и*), *ч*) далѣе — въ ха-
 раш. и у Карамз. пропускъ; дополняю по Кеп-
 пенскому: *Боудет ли дотолъ бляла, г р в н а серебра*
за соромъ. Аще которыи Нѣмцичъ сучинитъ насиле
надѣ робою, г р в н а серебра за соромъ. Аще Роусинъ,
ли Нѣмцичъ другѣ друга свяжеть без винги, .гѣ.
г р в н ѣ серебра за соромъ. Или Роусинъ должьнъ боу-
детъ Нѣмцичю, а не хочеть ся платити емоу, то
просити дѣтского оу князи; ли оу тивоуна; ²³*а*
дѣтскимъ возма почтоу (кажешся описка, вм. поутю,
 ш. е. *свяжешъ его, въ Рум. дастъ наѣмъ) жо не ис-*

а) б) с) **ВВОРЗЪ К ВОЛОЧАНОМЪ, АНЪ ПЕРЕВЕЗУТЬ НЪМЪЧ-**
 д) е) ж) **КЪЙ ГОСТЬ С ТОВАРОМЪ, А НИКТО ИМЕТЬ ИМЪ** ²⁶**ПА-**
КОСТЕИЪ, ЗАНЕ ЖЕ В ТОИ ПАКОСТИ ВЕЛКА ²⁷**ПАГУ-**
ВЪВА ВЪИВАЕСТЪ ^{g)} **СЪ ПОГАНЪ.** ^{h)} **СМОЛНЯНОМЪ И НЪМ-**
ЦЪМЪ ⁱ⁾ **МЕТАЛИ ЖЕРЕВЪИ,** ^{k)} **КОМУ ПОНТИ НАПЕРЕДЪ;**
АЩЕ ИНЫИ ГОСТЬ БУДЕТЬ ^{l)} **РУСКЫЙ,** ^{m)} **ТОМУ ПОНТИ**
ПОЗАДЪ. ⁿ⁾ **А КАКО БУДЕТЬ ГОСТЬ** ^{o)} **НЪМЪЧКЪИИ В ГО-**

106

ремѣщены слова: *ч лвГна* (у Кар. *челозпка*, въ Рум. люди) *своего*. а) Въ Кеп. въ борзъ, б) къ, с) *Немщц-скии*, d) *приб. и Смолляны*, е) *никто же*. f) у Кар. и въ Кеп. безъ описки: *погуба*, (*погоуба*). г) Въ подлин. **СМОЛНЯНОМЪ СЪ ПОГАНЪ** въ Кеп. **СЪ ПОГАИИ** *Смолляномъ* (нѣтъ знака), h) въ Кеп. *к*, (ш. е. *кѣ*) *ви* и; далѣе: *Нъмцомъ*, и шакъ же поспавленъ знакъ, ш. е. опнесено эпо слово къ предъидущей рѣчи. У Карамзина, напрошивъ, какъ въ харашейной, имъ начашъ пуцкшъ: *И Нъмцемъ метати жеребви* и проч. i) Въ Кеп. *метали же жеребви*, у Кар. исправлено: *метати*. k) Въ Кеп. *приб. черес волокъ*, l) переспавлено: *боудеть гость*, m) *по задоу*. Въ Рум. 14 спашья (ис сечу Карамзина) шакъ чипяшся: *Аже тиоѣнъ оѣслвишть, Латинескѣи гость пришелъ, послати ѣмоу люди с колви превести товаръ: А не оѣдържати ѣмоу, аже оѣдържати, оѣ томъ сл можете оѣчинити пагоуба: Аже Латинескѣи гость Смолляны приидня на Вълкъ, тотъ метати жеребви, кого напридъ вѣсти ко Смолляскоу. Аже (прибавлено далѣе) боудотъ люди: Изъ гшой земль, тѣхъ послъ вѣсти: Таѣ правда: оѣзати Роуси оу Римъ и на Гочкомъ березъ: n) У Кар. сш. 15. Въ*

РОДѢ , ДАТИ ИМЪ КНЯГИНИ ПОСТАВѢ ^{р)} ^{q)} ЧАСТИНЫГ , А
 ТИВУНУ ^{q)} ВОЛОЧКОМУ ^{г)} РУКАВИ ^{ч)} ПЕРСТАТЫЙ ²⁹ ГОТЬ-
 СКЫЙ. ^{с)} А ^{т)} КОТЪРЫЙ ^{u)} ВОЛОЧАННЪ . ВЪСКЛАДЫВАТЬ
 ТОВАРЪ ^{v)} НѢМЪЧКЫИ , ИЛИ ^{w)} СМОЛЕНЬСКЫЙ ^{x)} НА ^{y)} ^{z)} КОЛА
 СВОЙ ^{р)} ЧЕРЕСЪ ^{б)} ВОЛОКЪ ^{с)} ВЕСТИ : А , ЧТО ПОГЫНЕТЪ ТО-
 ГО ТОВАРА , ВСИМЪ ^{д)} ВОЛОЧАНОМЪ ПЛАТИТИ ; ТА ЖЕ
 ПРАВДА ВУДИ ^{с)} РУСИНУ ^{д)} И НА ГОТЬСКОМЪ ВЕРЕЗѢ .

Рум. Како тако боудьте ., како придоуть Латинески-
 и госты: оу городъ с волока ., дати имъ княгини
 поставъ частины:; Тиоуноу на вълцил дати роука-
 вицил ., дъжбы товаръ пръвизлв без държаниа: . о) Въ
 Кеп. Немецкыйи , р) княгини , q) волочскомуу , у
 Кар. Волочному . г) Въ Кеп. роукавицил пръстаты
 Готские , у Кар. роукавицил пръстаты Готскийи (и
 пояснено : роукавицил съ першимаи , или перчапки),
 с) У Карамз. спаш. 16. Въ Рум. Которыйи вълчан-
 нинъ вълмъ Латинскыйи товаръ чересъ вълкъ вѣ-
 сти , а что погынетъ ~~оу~~ того товара , что ймоу
 приказано: , то платити всемъ вълчанымъ: . Така прав-
 да Роуси оузяти: оу Ризь и на Готкомъ березь:
 т) Въ Кеп. котерыйи , u) вълкладывати , v) Немецкыйи
 или Смоленскыйи , w) недописка: чере, вм. чересъ , x) вѣ-
 сти , у Кар. везти; y) въ Кеп. што , z) то то , вм.
 того . а) вѣзмъ , б) тажо , с) Роуси , вм. Русину , и
 приб. въ Ризь , далѣ нѣшь союза : и . д) Готскомъ
 березе . Слѣдуецъ у Карамз. сп. 17. Въ Рум. Аже
 (вм. А како) Латинскийи придити къ городоу , сво-
 бодно ймоу продасати , а противоу того не молви-
 ти никомоуже: . Тако длати Роуси оу Ризь и

А како будетъ ^{е)} Нѣмѣцкый гостъ въ ^{ф)} Смоленскѣ
 городѣ, тако ему продати свои товаръ ^{г)} безъ
 всякый ^{н)} боронѣ. А какъ будетъ ^{и)} Рускый гостъ
 въ ^{к)} Ризѣ и на Готскомъ ^{л)} березѣ, ^{м)} вольно же ему ^{н)} 107
 продати ^{о)} безъ ^{п)} всякомъ ^{р)} боронѣ. ^{с)} Аще ^{т)} который
 Нѣмчиць ^{у)} хочеть ^{ф)} поити ^{г)} съ своимъ ^{д)} товаромъ ^{е)} въ
 иный ^{ж)} городъ, ^{з)} к ^{и)} н ^{л)} зю ^{м)} не ^{н)} боронити ^{о)} Смоленяномъ.
 Или ^{п)} который ^{р)} Русинъ ^{с)} въскочеть ^{д)} с ^{е)} Готского
 берега ^{ж)} въ ^{з)} Нѣмѣцкую ^{и)} землю ^{л)} въ ^{м)} Любокѣ, ^{н)} Нѣм-

на Готскомъ березе: е) Въ Кеп. переспавлены слова: *Немецкии гостъ боудеть*, ф) *Смоленскъ городѣ* безъ предлога, г) *безъ всякое* (вм. *безъо всякый*). н) У Кар. слово: *борони*, объяснено: *преплтствѣл*, даѣе въ Кеп. *А како воудеть* и) *Роуськыи*, к) *в Ризе*, ли (вм. *в Ризѣ* и) *на Готскомъ березе*, *вольно же имѣ*, (вм. *ему*), л) *приб. свои товаръ*, м) *всякое*, у Кар. *безо всякой*. п) У Кар. сш. 18. о) Въ Кеп. *Немчиць*, въ Рум. *Латинескии*, р) Въ Кеп. *хочеть ити*, въ Рум. *оусхочеть ѡхати*, и даѣе иныи предлога: *съ*, сказано просшо: *своимъ товаромъ*; q) въ Румян. *приб. и Смоленьска*, и даѣе: г) въ Рум. *въ иноу сторону*, въ Кеп. *въ инъ городѣ*. з) Въ Рум. *приб. просто* (испр. *про то*) *ѡго*, и даѣе: *Князю не дьрокати*, вм. *не боронити*, оспальное шакъ чщаещя: *ни иному никомоу же*. Тако *Роусиноу ѡхати*. ѡзъ *Готского бьрпга* дъ *Травнѣ*: (вм. *въ Любокѣ*). т) Въ Кеп. и у Кар. *приб. союзъ: ни*. у) Въ Кеп. *или.. хочеть*, и *приб. поити*. в) *Въ Немецкую*, х) *въ Любекѣ*, даѣе: *Немцомъ не боронити имѣ того поуте*;

ЦЕМЬ НЕ ВОРОЧИТИ ПУТИ ТОГО. АЩЕ КОТОРЫИ РУ-
 СИНЬ ВОЗМЕТЬ ТОВАРЪ ОУ НѢМЧИЦА^{а)}, А ПОНЕТЬ ТО-
 ВАРЪ ^{б)}ИЗЪ ДВОРА^{с)}, ТЫИ ТОВАРЪ НЕ ВОРОЧАЕТСЯ;
 ИЛИ КОТОРЫИ ТОВАРЪ КУПИЛЪ ОУ РУСИНА^{д)}, И ПОНЕ-
 СЕТЬ ИЗЪ ДВОРА^{е)}, ТЫИ ТОВАРЪ НЕ ВОРОЧАЕТСЯ.
 108 РУСИНУ ЖЕ НѢЛЗЪ ПОВАТИ НА ^{ж)}ОБЩИИ СУДЬ^{з)}. РАЗ-
 ВѢИ НА СМОЛЕНЬСКАГО КНЯЗЯ^{и)}; АЖЕ ВОЗЛЮБИТЬ НѢМ-

(ш. е. переспавлены слова, и приб. мѣсп. имъ. а) У Кар. сш. 19. Въ Рум. *Аже Роусинъ купитъ* (вм. *возметъ*, въ Кеп. *взметъ*) *оу Латинеского ч л в к а* (вм. *оу Немчича*, какъ въ Кеп.) *товаръ*, а *взметъ* (вм. *понетъ*, или *понесетъ*, какъ въ Кеп.) *к собъ* (вм. *изъ двора*), *тотъ Латинескому не взати товара на оуспятъ* (вм. *не ворочаетъ*), *Роусинуоу томуоу платити*. Тако *Роусинуоу не оузати оу Латинеского товара свойго* *сплатъ*, *платити ймоу*. б) Въ Кеп. переспановлены слова: *которыи товаръ взметъ Роусинъ*, с) вм. *понетъ*—*понесетъ*, нѣпшъ слова: *товаръ*, далѣ *из* (вм. *изъ*), d) *не ворочаетъ*, e) нѣпшъ союза: *или*, f) приб. *Немчичъ*, g) переспавлены слова: *изъ двора понеслъ*, вм. *понесетъ*, h) нѣпшъ словъ: *тыи товаръ не ворочаетъ*. i) У Кар. сш. 20. Въ Рум. *Роусинуоу не звати Латинеского на йного князя*: *судъ* (вм. *на общи судъ*, какъ въ Кеп.), *лише* (вм. *развѣ*, въ Кеп. *развѣ*) *предъ Смоленского Князя*, *аже самъ възхочете* (вм. *возлюбитъ*, въ Кеп. *влюбитъ*), *тѣтъ идтъ*, (вм. *то него воля*). Тако *Латинескому не звати Роусина на йнии соудъ*, *лише оу Ригоу й на Гочкый берего*. к) Въ Кеп. нѣпшъ союза: *же*, далѣ: *не лъ*, l) приб. *Немчича*, m) складомъ: *Князя*, n) *Немчичъ*, o) *общи судъ*,

ПИЧЬ НА ОШЧНИ СУДЪ, ТО НГО ВОЛЯ. А НѢМЧИЦЮ^{р)}
 НѢЛЗѢ ПОЗВАТИ РУСИНА ИЛИ НА ГОТЬСКЫЕ БЕРЕГѢ^{к)}
 НА ОШЧНИ СУДЪ; ВЪСХОЧЕТЪ ЛИ РУСИЕВЪ НА ОШЧНИ^{о)}
 СУ, ТО НГО ВОЛЯ. РУСИНУ ЖЕ ИБЛЗѢ ПРИСТАВИТИ^{л)}
 ДѢЧКОГО К НѢМЧИЦЮ ВЪ СМОЛЕНЬСКѢ, НО ПРЕ-^{а)}
 ЖЕ СЪВѢСТИТИ СТАРѢВШОМУ ИХЪ: СЪЖЕ СТАРѢШИ-
 НА НГО НЕ ОУМОЛВИТЬ, ТО ЛЗѢ ИМУ ПРИСТАВИТИ^{у)}
 ТАКО ЖЕ И НѢМЧИЦЮ В РИГѢ И НА ГОТЬСКОМЪ^{в)}

р) нѣпшъ союза: а, вм. его позади полагаемое: же, ш. е. Немчицю же; (у Кар. А Нпмцицю),
 к) въ Кеп. звати, г) въ Ризе, вм. или, s) на Готъ-
 скомъ березе, далѣе въ Кеп. нѣпшъ словъ: на Ош-
 чни судъ, т) переспавлены слова и перемѣнены: его
 воля в томъ. у) У Кар. сш. 21. Въ Рум. Роуси-
 ноу не ставити на Латинеского Дѣтского,
 не ~~извѣсти~~ (вм. но събѣстити) старость Латинеско-
 моу; аже не слушають старосты: (вм. старѣшина
 его не оумолвить); тотъ можетъ на него Дѣтского
 приставити. Тако Латинескому на Роусина не
 ставити Бирица оу Ризѣ ни на Готкомъ березѣ:
 (см. выше, сшр. 130, прим. 77). т) Въ Кеп. нѣпшъ
 союза: же, w) не лзе, х) Дѣтского, у Кар. Дѣчкаго
 (и пояснено: Дѣтскаго, Отрока, военнаго пристаа).
 у) Въ Кеп. на Немчица Смоленскъ; далѣе: нъ пе-
 реже обестити (у Кар. обѣстити) иемоу стареишо-
 моу: оже стареишии, и пр. з) приб. дѣтский,
 а) нѣпшъ—же, далѣе: и Немчицю въ Ризѣ и на Готъ-

ВЕРЬВЪ^{b)} НЪЛЗЪ ИМУ ПРИСТАВИТИ ДѢТЬСКОГО^{c)}. ОЖЕ^{d)}
 109 БУДЕТЬ РУСНИҀ ТОВАРЪ ИМАТЪ НА НѢМЧИЧЕ^{e)} ИЛИ
 В РИГѢ, ИЛИ НА ГОТЬСКОМЪ БЕРЕЗѢ^{f)} В КОТОРОМЪ
 ГОРОДѢ^{g)} ВЪ ИНОМЪ НѢМѢЧКОМЪ^{h)}, НО НТИ ИСТЬЦЮ
 КЪИ ИСТЬЧЮⁱ⁾, И ВЪЯТИ ИМУ ТАИ ПРАВДА, КОТОРАИ^{k)}
 В ТОМЪ ГОРОДѢ^{l)}, А ^{m)} 56 РУВЕИИ ИМЪ НЕ ДѢЯТИⁿ⁾; А
 НѢМЧИЦЮ ТАЖЕ ПРАВДА ВЪЯТИ В РУСИ^{o)}. А НѢМ-
 ЧИЦЮ ПЛАТИТИ ^{p)} 57 ВЪСЦЮ СѦ ДВОЮ КАПЬЮ, КУНА
 СМОЛЕНЬСКАИ^{q)}. ОЖЕ ^{r)} 58 КУПИТИ НѢМЧИЦЮ ГРИВНУ
 ЗОЛОТА: ДАТИ ИМУ ^{s)} 59 НОГАТА ВЪСЦЮ, ИЛИ ПРОДАСТЬ,

скѡмъ, b) не лзъ, c) Детьского. d) У Кар. сш. 22. Въ Кеп. *Аже*, e) *ли*, (вм. или) *въ Ризъ*, *ли* на Готь-
 скомъ березе, и далѣе приб. *ли*, f) *въ которомъ*,
 g) нѣпшъ: *въ иномъ*, h) *въ Немецкомъ*, и далѣе *нъ*,
 вм. *но*, i) *къ истьцю* k) *та*, вм. *таи*, l) *которага*
 (пакъ вѣроятно, выговаривали букву: *м* съ приды-
 ханіемъ, ш. е. за *га*), m) приб. *то*, далѣе: *в томъ*,
 n) нѣпшъ слова: *имъ*, o) *Немчицю*; p) *взяти*, q) У
 Кар. сш. 23. Въ Рум. *Латинескому* дати: ^к сѦ двою
капю *въсу* *въсю* (испр. въ печ. *въсцю*) *куна*
Смоленская; въ Кеп. *поже*, *чшо* въ харашейной.
 r) У Кар. сш. 24. Въ Рум. *купити* (вм. *даже* *ку-*
пити) *Латинескѣи гоивноу* (испр. *гривноу*) *золта*,
дас *въсити* (испр. *даст* *въсити*) *дати* *имѡу* *въсць*
ногата Смоленская; *аже* *продать*, *не дати* *ничего*
же, (вм. *ни векши*). г) Въ Кеп. другой оборотъ: *аже*
Немчичъ *крнеть* (вм. *купити*) *грѣноу*, s) *пла-*

НЕ ДАТИ ЕМУ НИ ¹⁾ВЪКШЕ. ^{u)}ИЛИ КОТОРЫИ НѢМ-
 ЦЕЧЬ КУПИТЬ ⁴⁾СУДЪ СЕРЕБРЯНЫЙ, ДА ЕМУ ^{v)}СЪ ГРИВ-
 НЪ КУНА ВЪСЦЮ; ИЛИ ПРОДАСТЬ, НЕ ДАТИ ЕМУ НИ **110**
 ВЪКШЕ. АЩЕ КУПИТЬ НѢМЦЕЧЬ ГРИВНУ СЕРЕБРА,
 ДАТИ ВЪСЦЮ ВЪ ВЪКШЕ; ИЛИ ПРОДАСТЬ, НЕ ДАТИ
 ЕМУ. ^{d)}ОЖЕ ^{e)}НѢМЦИНЪ ДАСТЬ СЕРЕБРО ПЛАТИ, ДАТИ
 ЕМУ КУНА ^{g)}СМОЛЕНСКАЯ ГРИВЪ ^{h)}АЩЕ ⁱ⁾ВОЩНЫИ ^{k)}

тити, (вм. *дати*), ¹⁾ *векше*; у Кар. *векши*. ^{u)} У Кар. сп. 25. Въ Рум. *аже* (вм. *или*) *Латинскии* (вм. *которыи Нѣмцичъ*) *коупитъ: соуды серебряныи*, *дати емуо вѣсцю съ гривны серебра по ногаты Смоленской*; *аже продасть*; *не дати ничего же*. ^{v)} У Кар. *купить судъ серебряный*, и далѣе исправлено: *дати*, вм. *да*; въ Кеп. *нѣтъ совѣмъ вшой спашыи*. ^{x)} У Кар. сп. 26. ^{y)} Въ Кеп. *кринеть* (вм. *коупитъ*, какъ въ Рум. и у Кар.); далѣе въ Кеп. *Немцичъ*, въ Рум. *Латинеский*. ^{z)} Въ Кеп. *грѣноу*, въ Рум. складомъ: *гривноѡ*. ^{a)} Въ Кеп. *приб. емоу*, въ Рум. *емуо*; въ Кеп. далѣе: *весую*—*описка* (вм. *вѣсцю*), въ Рум. *вѣсцю*, далѣе складомъ: *дѣл*, ^{b)} въ Рум. и у Кар. *векши*. ^{c)} Въ Рум. *аже*, вм. *или*, ^{d)} въ Рум. вм. *ему*—*ничегоже*, ^{e)} У Кар. сп. 27. Въ Кеп. *оже Немцичъ*, въ Рум. *аже Латинеский*. ^{f)} Въ Духовной записи Владиміра Андреевича (Карам. V. стр. 481), упоминается о пошлнѣхъ: *серебряное литье*; въ Рум. *пожигати*, въ Кеп. *плавити*—(важныя варианты, вм. *описки: платити*, какъ здѣсь въ харашейной!) ^{g)} Въ Рум. *Смоленская*. ^{h)} Въ Кеп. и Рум. *съ гривны*, и *приб. въ Рум. серебра*, у Кар. *гривень складомъ*, что въ харашейной подъ *шишломъ*, и пояснено у Кар. *съ гривны*. ⁱ⁾ У Кар. сп. 28. ^{k)} Въ Кеп. *Аще ся вошныи поудъ*

пудъ ^{л)}исказиться, лежить ^{м)}капъ въ с^ти и ^{н)}Б^ци на горѣ, а ^{о)}другамъ въ Нѣмъчкѣи ^{р)}Б^ци, то, тѣмъ пудъ ^{д)}извѣряче, ^{с)}право оучинити; таже ^{п)}п^ра^вд^а буди ^{к)}Русину въ Ризѣ и на ^{г)}Готскомъ березѣ.

III ^{д)}Нѣмъчкѣи ^{г)}же всякъи товаръ ^{а)}волно ^{б)}купити ^{в)}безъ ^{г)}борони въ ^{д)}Смоленскѣ; тако же и ^{е)}Русину ^{ж)}волно ^{з)}купити ^{и)}всякъи ^{к)}товаръ ^{л)}безъ ^{м)}борони въ ^{н)}Ризѣ и на ^{о)}Готскомъ березѣ. ^{п)}Нѣмъчкѣи же ^{р)}не ^{с)}надо-

исказить, въ Рум. вм. словъ: *вощныи пудъ*, чинается *капъ*, или *то весятъ*, у Карамзина: *вощныи*, пояснено—*вощаный вѣсъ*, или 12 пудъ. 1) Въ Рум. вм. *исказиться*, подробнѣе сказано: *излѣмьна боудѣте*, а *любо лгче боудѣте*. м) Въ Кеп. въ с^тое *Б^це*, въ Рум. *что лжжитъ оу с^томъ Б^це*, у Кар. во святой Богородици. н) Въ Кеп. въ *Немецкой Б^ци*, въ Рум. *оу Латинеской цр^квѣи*. о) Въ Кеп. *темъ поудъ извѣряче*; въ Рум. вм. слова: *извѣряче*, чинаемъ: — *тотъ споускати ѿбл^к в^дино мѣсто*; а дальѣ, вм. *право оучинити* — *ѿбл^к робнати*, (испр. *ровнати*). р) Въ Кеп. *Роусь*, (вм. *Русину*), и дальѣ: въ (вм. *Ризѣ*, на *Готскомъ березе* (нѣшъ союза: *и*). с) У Кар. сш. 29. Въ Кеп. *Немчкѣи же волно купити всякъи товаръ Смоленске безъ борони* (переспавлены слова); въ Рум. вм. *Нѣмъчкѣи—Латинескому*; дальѣ — *нѣтъ взло*; г) вм. *всякъи товаръ* — *которгъи товаръ хъчѣтъ*; з) вм. *безъ борони—бес пакости*; остальное такъ: *Такъ дѣлѣити Роуси оу Ризѣ и на Готкомъ березѣ*. т) Въ прочихъ опискахъ *купити* (*купити*). и) У Кар. сш. 30; въ Рум. она

въ не конъ мѣсто и Смоленска до Ригѣ, а изъ
 Ригѣ до Смоленска; тако же и Русину не
 надобѣ мѣсто с Готского берега и до Ригѣ,
 а изъ Ригѣ до Смоленска. Аще Смолен-
 ский Кнзъ поидеть на воину, не надобѣ
 немой ѣхати; аже въсхочеть с Кнземъ, то
 свой ему воля; тако же буди и Русину воля
 Ризѣ и на Готскомъ березѣ. Аже Русинъ

короче: Всякому Латинескому члѣкоу свободныи
 путе изъ Готского берега до Смоленска безъ мѣста;
 таи правда: ѣсть Роуси изъ Смоленска до Готского
 берега: в) Въ Кеп. ни какое, х) приб. союзъ: и, далѣе:
 до Ригѣ, а изъ Ригѣ и до Смоленска, у) нѣтъ союза
 и; далѣе здѣсь въ подлинной описки: не нанедобѣ,
 въ Кеп. не надобѣ, з) з, вм. с, (ш. е. з Готского берега
 до Ригѣ), далѣе нѣтъ союза: а. а) У Кар. сп. 31.
 Въ Кеп. Смоленский Кнзъ (складомъ), б) поедеть, вм.
 поидеть, с) приб. же, и далѣе, вм. немой — Немець-
 скому гостю, у Кар. ему (Нимцу); въ Кеп. нѣтъ слѣ-
 дующаго слова: ѣхати, д) аже въсхочеть с Кнземъ
 и приб. ѣхати. е) Въ Рум. начало впой спашыи
 шакъ чинается: Латинескому не ѣхати на воину
 с Кнземъ, и приб. ни с Роусию; аже самъ хзъть,
 тотъ ѣдѣть, (вм. то своя немой воля, какъ въ Кеп).
 г) Въ Рум. Тако Роусиноу не ѣхати с Латине-
 скимъ на воину: ни оу Ризѣ, ни на Готкомъ бере-
 гу; аже хочетъ самъ, тотъ ѣдѣть. г) Въ Кеп.
 нѣтъ слова: буди, б) в Ризѣ, далѣе нѣтъ: и. 1) У Кар

или ⁱ⁾ Нѣмчи иметь татя оу своего товари, ^{43в} томъ нго воля, что хочеть оучинити: ^{m)} Русину же не дати пересуда ни в ⁿ⁾ Ригѣ, ни на ^{o)} Готскомъ верегѣ; ни ^{o)} Нѣмчичю же ^{п)} платити пересуда въ ^{q)} Смольнскѣ, или оу ^{r)} Кнзя, или оу тивоуна, или оурядилѣ будутъ добрии мужи: воле же того не помити ⁿ⁾ ни в Ригѣ, ни Гот-

сш. 32. i) Въ Рум, вм. *Аже* — Который, вм. *Немчичь* (какъ въ Кеп.) — Латинескый, вм. *иметь* — *иметь*. k) Въ Кеп. *тапевъ*, далѣ нѣшъ предлога: оу. l) Въ Рум. *надъ тамъ* (въ Кеп. *в томъ*) *нмоу* своя *вля*, и приб. *камъ нго хочеть*, *тамъ дъжеть*: , въ Кеп. нѣшъ словъ: *что хочеть оучинити*. m) У Кар. сш. 35. Въ Рум. *Ни ѣдиномоу же Роусиноу*, n) оу *Ризѣ*, ни на *Гочномъ верезѣ* (испр. *березѣ*), въ Кеп. *ни въ Ризе*, ни на *Готскомъ березе*, o) нѣшъ союза: *же*, p) нѣшъ предлога: *въ*, въ Рум. *Тако Латинескомоу оу Роускои зьмли*, (вм. *въ Смольнскѣ*) *не дати*, (вм. *платити*), ни *комоуже*, вм. *или оу Кнзя*, и пр. q) Пропускъ въ харашейной; дополню по Кеппенскому: *Котора си тлжа боудеть соужона Смольнскѣ*; въ Рум. *Котороу ѣроудий доконечано боудеть оу Смольнскѣ*, далѣ въ Рум. *мъжю Роусий* и *мъжю Латинескимъ ѣзыкомъ* *пъредъ соудийми* и *пъредъ добрыми людми*: : *Боль того не починати оу Ризѣ* и на *Гочномъ березѣ*: . r) Въ Кеп. *Тивоуна* или *оурядили боудоуть*, s) *боле же не поминати того* — вм. *болъ же того не помити*, (у Кар. исправлено по догадкѣ:

СКОМЪ ВЕРЕВЪ; ТА ЖЕ ПРАВДА БУДИ ¹⁾ НѢМЕЦЬКОМУ **113**
 ГОСТИ ВЪ СМОЛЕНЬСКѢ. ^{u)} А ПУДЪ ДАЛѢ ^{v)} НѢМЦИ
 ВОЛОЧАНОМЪ, ИЖЕ ИМѢ ТОВАРЬ ВОЗИТИ ВСЯКОМУ
^{z)} ГОСТИ, И ТОЧИЖДА КОЛИ ИСКАЗИТЬ, А ПОДРУГЪ НГО
^{a)} ДЕЖИТЬ ВЪ МѢЧКОМЪ ВОЖНИЦѢ, А ДРУГИМЪ КОВАТИ,
^{b)} ИЗВѢРИШИ ТИМЪ; ^{c)} И ПШЪ ЖЕ ^{c)} РИЖСКИЙ ФОЛКУНЪ,
^{d)} МАСТЕРЪ ^{d)} Б И И ХЪ ДАРОВЪ, И ВСИ ВОЛОСТЕВИ ПО
^{e)} РИЖЕСКОМЪ ЗЕМЛѢ ДАЛЕ ДВИНУ ВОЛЕНУ, ^{e)} ОУСТЫИ
^{f)} ДО ВѢРХУ ПО ВОДѢ И ПО ВЕРЕГУ, ВСЯКОМУ ГОСТИ

болъ же того не поимати). ^{t)} Въ Кеп. *Немецьскому* еостыи, вѣшь слѣдующ. предл. *вз*; въ Рум. *А что боудеть дькопчаню оу Ризь*, И на Гочкомъ беръзе-перидъ соудийми. И пьрьдъ дьбргими людми:; того оу Смольнскѣ не поимати. ^{u)} У Кар. сш. 34. ^{v)} Въ Кеп. дали *Немци*, ^{x)} тоимъ (вм. *имъ*), ^{y)} приб. на волоце, ^{z)} гостыи, тоиуда, (вм. *точижда*). ^{a)} Въ Кеп. *вз Немецьскои* (у Кар. *вз Нпмецькой*) *вожници*, ^{b)} *изверивши темъ*, (вм. *тимъ*). ^{c)} У Кар. сш. 35. Въ Рум. *Пискоупъ Ризкии мастръ* (имени вѣшь). ^{d)} Въ Кеп. *Бж и Г и хъ* (у Кар. *Божихъ*, въ Рум. *Бж хъ*) *дворянъ*, (вм. *даровъ*, какъ вѣдъсь въ харапейной. ^{e)} Въ Кеп. *волостелеве*, у Кар. *волостели*, въ Рум. *земледьржци*:; и далъе: *Ти дайтъ Двиню свободноу*: (вм. *волену*, въ Кеп. *волноу*) *Оу вьрхоу* и до низоу *вз мьре*: и по вѣдъ, и по бьргегоу: *Всемоу Латинескому ѡзвикоу*:. И *Роуси*, кто правви кѣтъчь вѣсть:; *Оу моря даймо свободно*, кто хочете по Двине *ѡгати оу вьрхъ или оу низъ*:. ^{f)} Въ Кеп. до

На Рижьскомоу и Немѣткому, ходящима в нѣшъ и
 върхъ. Бъ того не дай, аще кого притца при-
 иметь, или лодьѣ оуразится Рускамъ или Немѣ-
 чкамъ: волно ему свои товаръ привести к берегу
 безъ всякоу ворожи. Аже, будетъ, в посовленны
 люди мало вѣтъ, а к тому принаимати люди
 в помощь; то что будетъ оулилъ найма, чересъ
 то воле не взыти. Та же правда буди Русину

върхоу по водѣ и по берегуу всякому гостю Роусь-
 скомоу (вм. Рижьскомоу) и Немецьскомоу, f) ходящимъ
 въ цизъ, въ върхъ (нѣшъ союза: и), g) въ Кеп. аче кого
 притца прийметъ; далѣе: ли, вм. или. h) Въ Рум. оу
 кого, ся избивать оучанъ, а любо челивъ: (вм. лодьѣ
 оуразится. i) Въ Кеп. ли Роусьскага, ли Немець-
 скага; въ Рум. Бъ того не дай, или оу Роусина,
 или оу Латинеского. k) Въ Кеп. пронущено слово:
 привести, l) безъ всякое, въ Рум. шакъ эшо чипавеш-
 ся: оу тѣхъ вѣлсти (волости), кто сю свободуу
 ддѣл, товаръ ѿго свобонъ (чип. свободенъ) на вѣдъ;
 и на беререзь: Бес пакости всякому. далѣе, m) въ
 Рум. ачнѣ: Товаръ, аж то потопилъ, брати оу мство
 свою дружиноюу из водѣ на берего. Аже надобъ
 емоу болше пмъчи, тотъ наймоуѣ при послоуспѣхъ,
 кто былъ тоу, то будьте послоухъ, что имъ посоу-
 мши, то дай, а боль не дай. n) Въ Кеп. приб. юмоу
 (вм. имоу), далѣе: въ посовленье, o) складомъ: будетъ,
 p) принаимати, q) приб. будетъ емоу, далѣе: въ (вм. в)
 r) што (вм. то что). t) Въ подл. описка: оулилъ, въ
 Кеп. приб. имъ, u) черес, v) приб. имъ, x) таже, въ Рум.

^{у)} в Ризѣ и на Готскомъ берегу, и Нѣмчицѣ, ²⁾ въ
 Смоленской волости, и въ Потьской, и въ Ви- 115
 тьбаской. А се ^{а)} грамота написана ^{б)} въ ^{с)} распя- ^{с)}
 тии было . . . а . лѣ , и . с . , и . л . везѣ лѣ при
 шпѣ Рижскомъ Николаѣ , при попѣ Ива , и
 при Мастерѣ ^{д)} Фулкинѣ , и при Рижскихъ му- ^{е)} ^ш
 жѣ , и при многихъ купцѣхъ Рижскаго цртва, ^{н)}
 иже есть тѣхъ печать на сеи грамотѣ. А се ^{к)}

Таа правда: Литинескому възати (вм. буди) оу Роу-
 ской земли, оу вльсти Князя Смоленского, и оу По-
 лотьского Князя вльсти: , и оу Витьбеского Князя
 вльсти: . у) Въ Кеп. нѣшъ: в Ризѣ и на Готскомъ бе-
 режь, в) въ Кеп. нд Смоленской, вм. въ Смолннской, а) по
 Полотьской, по Витьбской, нѣшъ (союза и). б) Въ
 Рум. Коли ся грамота псана, ишлз былъ: ^{с)} ^{с)} ^{т)} ^{т)} ^{и)}
 Ржтва Гня до сего лета . . . а . лѣ . и . с . лѣ . и . и .
^{т)}
 лѣ и . . . подѣ пискоупомъ Рижкимъ, Провствъ Иванъ ,
 Мастеръ ^{д)} Вълквинъ, (у Кеп. Вълквинъ) Божъ и дво-
 рянинъ и подѣ горожанъ Рижскимъ, предѣ всеми Ла-
 тинескими купци: с) Въ Кеп. ^{т)} ^{с)} ^{д)} ^{лѣ} ^{е)} ^{лѣ} ^{и)} ^{лѣ} ^{и)} ^{лѣ} ^{и)}
 складомъ: лета, и далѣ приб. союзъ: и, ф), приб.
 союзъ: и, г) Иданиъ, далѣ нѣшъ союза: и, б) Ма-
 стере Фолкоуне, и) нѣшъ: и, 4) мдужицъ, л) купцицъ
 Римскаго (вѣ Рижскаго), въ Рум. (см. вар. б) Ла-
 тинескими купци; м) въ Рум. Ся грамота оутвер-
 жена: всего купце: пятити. н) Въ Кеп. телъ,
 о) переспавлены слова: на грамоте сии. р) Въ Рум.

СУТЬ СЕМУ ПОСЛУСЬ: ^{q)} РЕГЕНБОДЪ, ТЕТАРТЬ,
 АДАМЪ, ГОРОЖАНЪ, А НА ГОТЬСКОМЪ БЕРЕЗЪ:
 116 ^{r)} МЕНЕВЪРЬ, ^{s)} ВЕРЕДРИКЪ, ДОМОМЪ ИЗ ЛЮБКА,
^{t)} ИНДРИКЪ, ТОИЛИРЬ, ТИ ЖЕ СУТЬ И ЖЮЖАЖАТА,
^{u)} КОНДРАТЬ КРИВЫЙ, ИГАНЪ КИНОТЬ, ТИ СУТЬ
 ИЗ МЮНЬСТЕРЯ, ^{v)} БЕРНИКЪ И ^{w)} ФОЛКЕРЬ, ТИ ЖЕ
 СУТЬ ИЗ ГЛУГЛЪ, ^{x)} БРАХТЬ, ТИ ЖЕ СУТЬ ИЗ
 ДРОТМИНЫ, ^{y)} ИНДРИКЪ, ЧИЖИКЪ, ТИ ЖЕ ИЗ ДРЯМЪ,
 АЛВЕРЯХЪ, СЛУКЪ, БЕРНЯРЬ, ВЕЛЪТЪРЬ, АЛЕ-

Се орудя исправил: оумни коупчи, въ Кеп. А се же соутъ послуси томоу. q) Въ Рум. Регенбодъ, (въ Кеп. Регемъ: Бодъ) Дятартъ, Адамъ, то были горожане: на Гочкомъ березе. r) Въ Рум. Мембернъ, Вредрикъ Доумбъ: ти были из Любка:, въ Кеп. Мемберъ, Вередрикъ, Доумомъ из Любка, и прпб. тие соуть, (вм. соуть). s) Въ Рум. Гиндрикъ Готъ, Илдигеръ, та два была изъ Жата (вм. Жюжажата), въ Кеп. Андрикъ Готъ, Илиерь: ти же соуть изъ Жюжажата; t) въ Рум. Конратъ Шхель, (Нѣм. Schel, Scheler — кривой, косой), Эдъ Егантъ Киштъ, та два была въ Мюньстеря; въ Кеп. Кондратъ Кривши, Еганъ, Кинотъ: ти же соуть из Моуньстера. u) Въ Рум. Берняръ, Эдъ Вълкеръ, та два была изъ Грюншь. Въ Кеп. Берникъ, Фолкъръ: ти соуть из Гроули. v) Въ Рум. прмьбръхтъ, Эдъ Албрахтъ: та два была из Дортмына:; въ Кеп. таремъ, Брахтъ и Албрахтъ и прч., какъ въ харап. x) Въ Рум. Гиндрикъ Цижики из Бремьнъ, въ Кеп. какъ въ харап. но, вм. из Дрямъ, чипаешся: из Брямъ. y) Въ Рум.

ВЕРЬ, СУДЫ РИЖЬСКИЙ, ТОЖЕ СУТЬ РИЖАНЪ.

²⁾ АЩЕ КОТОРЫИ ^{a)} РУСИИ ИЛИ ^{b)} НѢМЧИЦЬ ^{c)} ПРОТИВИ- ^{d)} ТИЯ ВЪСХОЧЕТЬ СЕИ ПРАВДѢ, ^{e)} ДА ТОТЪ ^{f)} ПРОТИВЕНЪ **117**
Б У И СЕИ ПРАВДѢ:

Албрахтъ Слоукъ, Бернляртъ, ѿдъ Валтъръ, ѿдъ Албрахтъ Фоготъ, то были горожане оу Ризь; даѣе приб. и инехъ много оумныхъ добрыхъ людъ; въ Кеп. Албрыакъ, Слоукъ, Бернляръ, Валтъръ Алберъ соудити и пр., какъ въ хараш., кромѣ, чпо въ Рижанъ—Рижане. 2) Въ Кеп. Аще кторьи, а) Немчиць, въ Рум. нѣшь слова: Аще, даѣе: Который Роусинъ или Латинескьи. б) Въ Кеп. противити (нѣшь: ся) въ Рум. противоу сеп правды мѣлвить. с) Въ Кеп. правде, d) тѣ (въ. тотъ); даѣе описка: протибенъ, е) сѣи. Въ Рум. того почисти за лихли (испр. лиши) моужъ, въ. да тотъ противенъ Богу и сеп правдъ. Въ Рум. послѣ того сказано: Ся Грамота нѣсть вгидана на Гочкомъ беръзъ пѣрьдъ Роускимъ послѣмъ, и пѣрьдъ всеми Латинскимми коупци. f) Въ Кеп. здѣсь прибавлено прошивъ харашейной послѣ киноварныхъ знаковъ: ѿ[ѿ] ѿ ~ ~ ~, кошорыми заключаешся рукопись.

^x
47 ШТО НЕМѢЦЬСКИ ДВОРСОВЪ И ДВОРИЩЕ СМОЛѢНЬСКѢ КРОУЦЛѢНИНЪ И ЦРКВЕ, ИХЪ МѢСТО НЕ НАДОВѢ НИ КОМОУ ЖО; КОМОУ ДАДЯТЬ ЛЕ, ПОСАДЯТЬ ЛЕ КОГО НЕМЦИ, ТО ПО СВОЕИ ВЪСЛЕ (sic comma). А НА КОТОРСОМЪ ПОДВОРЬИ СТОМЪ НЕМЦИ ИЛИ ГОСТЬ НЕМѢЦЬСКИИ, НЕ ПОСТАВИТИ НА ТОМЪ ДВОРѢ КНЯЗЮ НИ ТАТАРИНА, НИ ИНОГО КОТОРОГО ПОСЛА....

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на Мстиславоу Грамоту.

1. ПО ВЕСЪСУДНОЙ ГРАМОТѢ. Князья и Цари давали различнымъ Вѣдомствамъ *Безсудныя Грамоты*, по которымъ они подлежали только своему суду, т. е. не были подвѣдомственны Суду Княжескому. Такія Грамоты называли иначе *Несудимыми*, или *Жалованными* (см. Исп. Разг. о Древ. Новог. М. 1808, стр. 34). Монастыри, получавшіе ихъ, освобождались по своимъ вошчиннымъ дѣламъ изъ-подъ вѣдѣній гражданскихъ властей, и даже изъ-подъ вѣдомства своихъ Епископовъ, исключая дѣла Духовныя. По Ташицеву (см. примѣч. на 20 стр. Судебника) *Безсудныя Грамоты* давались еще до срока испрама для сыску ошвыщчика (безъ сроку?): см. Судную Васильеву Грамоту (И. Г. Р. V, пр. 244) 1397 г., гдѣ сказано: кого позовушъ къ Суду, а онъ не явишся, шо на шого давшъ *Грамоту правую Безсудную*, (обвинительную, по Карамз.).

2. ТОЧНОЙ СЕРЕВРО ВѢЗЪ .І. ЗОЛОТНИКЪ: чистое серебро безъ 10 ши золошниковъ, т. е. исключая примѣсь, или лигашуру. (См. И. Г. Р. III, стр. 528, и выше въ Узак. Конспанш. стр. 206, пр. 38): Гривна, описанная Дѣйств. Членомъ Общ. Испор. и Древн. Росс. Ник. Наз. Муравьевымъ (см. Описание Древн. Новг. серебряной гривны, М. 1826) была вѣсомъ отъ 43 до 44 вышнихъ золошниковъ, длиною 4 дюйма, 8 линій, пробы 70 ѳ; рубли, поперегъ разрубленные гривны, вѣсомъ отъ 21½ до 22½ золошниковъ, пробы отъ 74 до 79; полшины, вдоль расплавленные рубли, шой же пробы. Если при Ярославѣ I. отъ полуфунта, или гривны, отнимали 10 золошниковъ, и слѣд. отъ фунта 20 золошниковъ: шо законенная тогда проба серебра должна

быть 76 л, или около, что согласно съ пробой древних гривенъ.

3. **СИ ГРАМОТА:** въ заглавіи Кеппенской грамоты вышпавленъ крестъ, подобно какъ на многихъ Архивскихъ Грамотахъ, или извѣстный знакъ *Christop*, заимствованный у Грековъ, вмѣсто копорога Каполики упошребляющъ латеру — *C*. Замѣчательно, что эта самая Грамота названа въ двухъ Нѣмецкихъ припискахъ, находящихся при вышеозначенномъ Кеппенскомъ оригиналѣ (см. выше, стр. 245, вар. а.), въ копоромъ сохранилось это подлинное Государственное дѣяніе 1229 года, названа Смоленскимъ Правомъ: *Smolensker* (въ другой припискѣ: *Schmolensker*) *Recht und Vertrag mit der Stadt Riga und Gottlandt uffgericht (aufgerichtet) An. (Anno) 1229* (чтеніе И. Н. Геринга). Грамота утверждена въ Январѣ или Февралѣ пошому, что Мстиславъ (род. 1194), сынъ Давида, Ростиславича (см. Слово о П. Иг. II, пр. 97), вступилъ на Княжескій престолъ послѣ двоюроднаго брата Владимира Рюриковича въ 1229 году, и въ 1230 году въ Маршѣ, копорымъ начинался тогда годъ, умеръ (см. Ист. города Смоленска — Мурзакевича, стр. 80, 90 и 91 и у Карамзина III, пр. 345.). Изъ спашей Мстиславовой Грамоты и ченей (см. ниже пр. 8, 9, 10 и слѣд.) видѣнь можно, что Ярославова Судная Грамота служила ей основаніемъ.

4. **ПНЪ АЛЪВРАХТЪ**—объ этомъ Епископѣ Албрехтѣ упоминается in *Monumentis Livoniae Antiquae Von Dr. C. E. Napiersky, 1835, ч. 1, стр. 110. In selben Jahr (1229), ging Albrecht Bischoff zu Riga mit Tode ab, nachdem er ein und dreissig Jahr wohl und löblich regirt hatte, und ward zu Riga im Thum, (Dom) den er selbst gestiftet, begraben.*

5. **МЕРТВЪ** — выраженіе въ духѣ своего времени; въ Кіевск. Лѣтоп. (см. И. Г. Р. III, пр. 51) сказано:

Глѣбъ мертвъ бысть Юля 31 (1177 г.); въ Руянцов. подлинникѣ Мстиславовой грамоты эшо выраженіе шакъ перемѣнено: *коли Альвратъ, Влѣдъ а Ризкій, оумрълъ, смъ выше, смр. 247, варианшъ: ш.*

6. **НА ГОТЬСКЫЙ ВЕРЕГЪ.** Судя по Нѣмецкой (выше, прим. 3) припискѣ, Карамзинъ справедливо полкуешъ, что Готскимъ берегомъ названа здѣсь *Готландъ*, И. Г. Р. Т. III смр. 206. Саршорій именно говоришъ, что сношенія Россіи съ прочими Ганзейскими городами начались чрезъ посредство жителей города—*Висби*.

7. **ПО ВЪСТОЧНЪМУ МОРЮ**, (*Ost-See*)—по Балтійскому морю.

8. См. въ Суд. Яр. Гр. смр. 10 и 22, прим. 64.

9. См. выше, смр. 27, пр. 101, и И. Г. Р. III, пр. 244, смр. 527: — Договоръ Готландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ, гдѣ за убіеніе холопа положено бращъ 2 гр. серебромъ.

10. Въ Суд. Яр. Гр. (смр. 31) — **ПОЛУВЪРЬЕ**, 20 гривенъ кунами.

11. Въ Суд. Яр. Гр. (смр. 55) за зубъ положено пени 12 гривенъ (продажѣ), эшо шѣ же — *три гривны* серебромъ.

12. **ПОЛЪТОРЫ ГРИВНЫ**, ш. е. 6 гривенъ кунами; но по Суд. Яросл. Грам. за эшо положено бращъ пени—12 гривенъ, см. смр. 31; **ВЕС ЧЕТВЕРТИ ГРИВНА**—шри гривны кунами, см. выше, смр. 32, 35 и 68, пр. 26.

13. Въ Суд. Яр. Грамотѣ положено шри гривны продажи, да обиженному *гривна*, см. смр. 32 и 67, пр. 10.

14. **НИ КАКО ЖЕ НГО ВСАДИТИ В ДЪВУ**, **СЪЖЕ ВУДЕТЬ ПОРУКА**: у Карамзина (И. Г. Р. III. смр. 207): не

заключашь его въ оковы, и не сажашь въ пемницу, ежели виновный найдетъ поруку, *дыба* — *колода*; ниже въ параллельномъ мѣстѣ, см. в *дыбѣ*, читаемъ: *въ жельза*.

15. **НАПЕРЕДИ ВЗЯТІ**, см. выше въ Судн. Яр. Гр. спр. 49: **И ДАТИ ПЕРВОЕ ГОСТИНЫ КУНЫ**

16. **ГОСТЬ**—слово, замѣчаетъ К. Θ. Калайдовичъ, кромѣ извѣснаго значенія, (какъ говорила Ольга посламъ, прибывшимъ къ ней съ свашовспвомъ: *добри гостье придоша*, Несн. Тимк. спр. 28), имѣло при другія знаменованія. Русскіе купцы, шорговавшіе въ иноспранныхъ земляхъ, назывались *гостями*, отъ чего слова: *купля*, *гостьба*, встрѣчающіяся въ Правдѣ Руской. Подъ словомъ *госпи* нерѣдко разумѣлись собственныя купцы, приходившіе изъ другихъ городовъ Русскихъ: шакъ *Новгородцы Псковишлянь и Новшоржцевъ, приѣзжавшихъ къ нимъ шорговашь*, называли *Псковскими и Новшоржскими гостями*; и наконецъ слово это означало всякаго иноспранца, имѣвшаго какое нибудь участіе въ шорговлѣ. Посему, нѣтъ сомнѣнія, что здѣсь въ Грамошѣ слово—*гость*, принято въ первомъ и последнемъ знаменованіяхъ: **РУСКІЙ ГОСТЬ**, **НѢМЦЬКЫИ ГОСТЬ**.

17. **ОУ ТОГО НѢМЦИЧЮ ТОВАРЪ ВЗЯТІ**. См. выше слова Р. Пр. (спр. 117 и 116): **ГОСПОДИНУ ДОЛГЪ, ГОСПОДИНУ ЖЕ И ТОВАРЪ**, и шамъ же: **ТО ВОСКУПАТИ ГОСПОДИНУ**. Здѣсь прибавлено: *прошь плашншь еще, кшо по смерши холопа получишь его имущество, или наследникъ*.

18. **НЕ ЛЗЪ ВЕСТИ ОДИНОГО РУСИНА В ПОСЛУШСТВО, НИ ДВОЮ**; судя по Кеппенской Грамошѣ (см. спр. 255, вар. t): *поставити Русина, же Нѣмчича въ послушство*, должно допустить здѣсь описку въ словѣ—*ни двою*, и читаемъ—*но двою*, какъ и выше въ Судной Яросл. Гр. спр. 16 и 28, пр. 103, сказано. Ежели же здѣсь чтение—*ни двою* правильно, то значить, что должно было

приводишь въ иноспранныхъ государспвахъ свидѣтелей 7 человекъ, или по выраженію Руской Правды (см. спр. 33 и 69, пр. 28): *полнай видока*. Впрочемъ въ Договорѣ, ежели онъ не подложный, Готландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ (Кар. III пр. 244) предписано призывашь въ шажбахъ чепырехъ свидѣтелей.

19. **НЕ ЛЗѢ ВМАТИ НѢМЧИНА НА ЖЕЛѢЗО** (см. выше Руск., Пр., спр. 17 и 30, пр. 116): п. е. какъ предписано въ Судн. Яросл. Грамошѣ: **НЕЛЬЗЯ ДАТИ ѢМУ ЖЕЛѢЗО ѢЗ НЕВОЛИ**, но дозволялось только испытаніе желѣзомъ въ случаѣ обоюднаго на шо согласія (Карамзинъ): *аже самъ възлюбить*.

20. **НА ПОЛѢ**—см. выше въ Суд Яр. Гр. спр. 21, при мѣч. 60)—**ВИТСЯ МЕЖИ СОВОЮ МѢЦИ ИЛИ СУЛИЦАМИ**; п. е. выходишь на поединокъ запрещалось, но всякое дѣло разбиралось судомъ по законамъ шой земли, гдѣ случилось преступленіе (Карамз. III, спр. 207): *а правятся сами по своему сѣду*. Дрались мечами, и сулицами — върошно дрекольемъ, о кошоромъ упоминается въ договорѣ Готландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ, сохранившемся на Лашинск. яз. въ Любскомъ Архивѣ, см. И. Г. Р. III. пр. 244: *„неистовад забава, въ коей люди бьются дрекольемъ, не должна быть терпима на улицѣ между дворами Нѣмецкими, чтобы Россіане и гости не имѣли повода къ ссорамъ“* (переводъ Исторіографа). Упоминается еще о дреколѣи въ правилахъ Кирилла Минскаго, уцѣлѣвшихъ при Синодальной Кормчей (XIII в.): *„связывающе нѣкы скаредныя пѣльница и бьющеся дрѣкольемъ до самыя смерти и възимающе отъ убиваемыхъ порты.“* Чшо здѣсь сулицы шожо, чшо дреколье—можно заключаешь и пошому, чшо въ Румянц. списокѣ этого договора, вм. слова: **СУЛИЦАМИ** чшашься: *дрѣвемъ*, см. варианшъ а, спр. 256, (*стружѣемъ?* по юморическому выраженію дѣвца Игоря, см. Сл. о П. Игор. II, пр. 181). Въ Исп. разгов. о Древ. Новгор. М. 1808, спр. 31, можно чшашь,

онкуда Новгородцы взяли обычай драшься на мосту палками (палицами). См. о *сулицахъ* ниже въ пѣсни о Пол. Иг. II. пр. 128, Иезек. 23, 24 и Слав. Церк. Слов. въ смыслѣ — *копье*, *кинжалъ*, *кортикъ*.

21. **ИМЕТЬ РУСИНЪ НѢМЧИЦА ОУ СВОЕИ ЖЕНЫ;** см. выше въ Зак. Консп. спашью: о *женѣ*, спр. 151, по Судной Ярославовой грамотѣ позволено было мужу убишь обоихъ прелюбодѣевъ, — это шже, что здѣсь пеня 10 гривенъ серебра, ш. е. *вира*.

22. **ОУЧИНИТЬ НАСИЛЬИ.** Въ Судной Ярославовой грамотѣ сказано о насиліи двѣицы въ спашьяхъ: о *дѣвици*, см. выше, спр. 155, о насиліи женѣ не упомянуто; здѣсь за такой позоръ положена *вира*.

23. **А ДЕТЬСКИИ ВОЗМА ПОЧТОУ, ЖО НЕ ИСПРАВИТЬ ЗА НЕДѢЛЮ:** въ Румянц. *Аже дастъ* (заимодавецъ) *наймъ дѣтскомуу*, а не исправитъ за *ѣ дни*: слѣд. **ПОЧТА** (ежели не описка, см. **ПОУТА**) — *плата*, *наемъ*, или *урокъ*, за прудъ Дѣпскому, кошорый обяванъ былъ доправитъ деньги съ должника въ печеніе недѣли. Въ случаѣ, когда дѣпскій объявлялъ должника несоспояшельнымъ, шо....

24. **ЛЪБЪ СМОУ** (заимодавцу) **РОУСИНА ЛОИТИ ДОМОВЪ:** что значить слово — **ЛОИТИ**? По смыслу видно шже, что по Судной Ярослав. Грам. (см. выше, спр. 49): **ПРОДАТИ**, или по Договорной Грамотѣ Гопландцевъ и Нѣмц. съ Новымгородомъ (Кар. III пр. 244) лишишь должника (несоспояшельнаго) свободы вмѣстѣ съ женою и съ домочадцами. Заимодавецъ воленъ былъ вывести ихъ на шоргъ и продашь или увезши съ собою изъ Смоленска, буде никки не брался ихъ выкупитъ.

25. **ВОЧКЪИИ ТВОИЪ ОУСЛЪИНИТЬ:** по Договору Гопландц. и Пѣмцевъ съ Новымгородомъ (Карамз III. пр. 244) можно полагать, что приславъ Двинскій извѣщаль пограничнаго Тѣуна о прибытіи госпей, кошорый обя-

занъ былъ выслашъ подводы (кола) для перевозу шовара сухимъ пушемъ въ городъ на дворы, или дворища Нѣмецкіе. Волокомъ здѣсь названъ машерый, раздѣлявшій рѣки З. Двину и Днѣпръ, перешеекъ, чрезъ кошорый перевозили шовары гужомъ до Смоленска.

26. **ПАКОСТИТИ** — вредъ причиняшь, задерживашъ, (по Калайдовичу) — преняшспивашъ, возбраняшь. См. выше Пр. Руск. смр. 98, прим. 259.

27. **ПАГҮВА ВЕЛИКА** **ВЪЗІВАЕТЪ СѢ ПОГАНЬКЪ** : грабежъ ошъ Липовцевъ и Чуди въ случаѣ, когда по новому сѣверному пуши въ XIII вѣкѣ чрезъ Двину и Лифляндію, кошорымъ спала сообщашся Россія съ Европою, опспавала ладья, и разбивалась или была задержана. Такъ почши въ шо же время по древнему морскому пуши чрезъ Волховъ, Ладогу и Балшійское море Новгородцы жаловались на Любскихъ и Готландскихъ Корсаровъ, (см. Новгородск. Грамошы, опшсканныя Шлецеромъ, въ Вѣспн. Евр. 1814, г. ч. 74, смр. 135): *о той жалобѣ (Посаднику Юрью), что оу насъ былъ на Любцянъ и на Годыцкѣ березанъ, что взялъ оу насъ товаръ передъ Негою разбойникы.*

28. **ПОСТАВЪ ЧАСТИНЫ** — кусокъ полошна (по Карамзину). См. И. Г. Р. VI, смр. 48, гдѣ говоришся о опспавахъ Нѣмецкаго сукна.

29. **ГОТЬСКЪИ** — Шведскія? Папскій Легатъ при Царевнѣ Софіи (въ XV в.) къ соблазну Русскихъ имѣлъ *перстатицы (перчашки) на рукахъ непремънно (не скидавая), яко рукъ его никому ажъ видѣти; въ той благословляетъ!*

30. **НА КОЛА** — на колеса, им. ед. коло (ошкуда: колъ, колесо) у Кар. — возъ, И. Г. Р. II, пр. 182.

31. **ВЕЗЪ ВСЯКОИ ВОРОНИ** — безъ преняшспивіа; см. слово: *борона*, ниже въ Пѣсни Игоревои I, пр. 218.

32. Въ Рум. дѣ *Травни*, вм. в **ЛЮВОКЪ**—спрашъ вѣковой! Греческая Царевна Софія (1472 г. сенш. 1.) ѣхала въ Россію изъ Рима чрезъ Любикъ, а опшуда въ мелкихъ судахъ въ Травеминду къ большому кораблю. (Р. Траве при Любекѣ называлась въ древности — *Травена*, или *Трабена*, см. графическій списокъ съ подл. Грам., хранящійся въ Глав. Москов. Арх. Мин. Иностр. д.).

33. **ИЗЪ ДВОРА**—Карамзинъ полкуешъ изъ дому (И. Г. Р. III, спр. 208); но правильнѣе съ двора Нѣмецкаго, или госшиннаго, гдѣ складывались и продавались шовары.

34. **ОПЦІЙ, СУДЪ** (И. Г. Р. V. пр. 86), по Грамошѣ Донскаго — *вопцій судъ* — ш. е. общій, съ шой и другой спороны судьи рѣшали дѣло, и былъ вшорый; въ случаѣ, ежели судьи не соглашались — (*сопрут-ся*), дѣло рѣшалось Трешейскимъ судомъ — *на-Трешей*, кого себѣ избѣрутъ; общаго суда не переводили, ш. е. не судились вшорично, или, по древнему выраженію, — *суженаго не посужали*.

35. **ДѢЧКОГО** по Грам. Румянц. *бирица*; см. выше Судную Яросл. Грамошу, спр. 130, пр. 77. По Добровскому *бирица*—ликшоръ, бирючь, спаросша; у Лузян. *berisъ*, у Карн. *berizh*, *berzh*, у Чех. *biraic*. —

36. **А РУБЕЖА ИМЪ НЕ ДѢЙТИ:** — давалъ вездѣ свободный проѣздъ, а имѣнія ихъ не опбирашь въ казну? Въ Договорныхъ Грамошахъ Князей—*а межн насъ людемъ нашимъ и гостемъ путь чистъ безъ рубежа* (безъ насилія). См. Прод. Древ. Рос. Вивл., ч. III, спр. 88.

27. **ВѢСЦЮ**—(*въсовицику*) **ОТЪ ДВОЮ КАПЬЮ КУНА СМОЛЕНЬСКАЯ**,—плашинъ госшь съ 24 пудъ куну Смоленскую; капъ (*сора, сира*, на Лашинскомъ яз. сред. в.)

равнялась 8 Ливонскимъ паланшамъ, паланшъ 60 фун-
памъ, слѣд. капъ содерж. 12 пудъ; (см. Догов. Гопланд.
и Иѣмцевъ съ Новымгородомъ И. Г. Р. III, пр. 244).
Позднѣе не много въ Новгородъ по Грамошѣ Всеволода,
данной Новгород. Предшеченской церкви, велѣно братья за
вѣсь: *оу гостя оу Низовьского от двоу берковска воцаныхъ*
полъгривне серебра, оу Полоцкого, и оу Смолъньского по
двъ гривны коунъ от берковска воцаного, оу Новотор-
жанина полторы гривны от берковска воцаного, оу Нов-
городца шесть мордакъ (carut martratorum) от берковска
воцаного.

38. КУПИТИ, въ Кеп. крметь, см. вѣщо слово выше
сшр. 116, вар. п.

39. ДАТИ ПОГАТА ... НЕ ДАТИ НИ ВѢКШИ: см.
выше Суд. Яросл. Грамошу сшр. 25, пр. 86. и сшр.
26, пр. 94. У льшопищевъ: *бѣла вѣпгрица, бѣла вѣк-*
шица, вѣкшиа—синонимы, см. Соф. Врем. ч. 1. сшр. 12.

40. СУДЪ СЕРЕБРЯНЫЙ, сосудъ серебряный. Въ
1582 г. Менгирѣй взялъ Кіевъ, и много пакосши учи-
нилъ, Печерскую церковь и монашпырь разграбилъ... а
суды служебныя Софѣи великой золотыи, потиръ да ди-
скокъ, прислалъ къ В. Князю (Ивану Васильевичу). См.
Соф. Вр. II сшр. 226.

41. ВОЩЪИИ ПУДЪ шоже, чшо воцаный вѣсь, по
Каразину; но по-видимому въ Грамошѣ Новгород. Кня-
зя Всеволода, данной въ началѣ XII-го в., Новгородской
Предшеченской церкви (см. Руск. Доспол. ч. I, сшр.
77.) они различены: даю Свяшомоу великому Иваноу
ошп своего великоимѣнїа на спроенїе церкви и въ вѣкъ:
вѣсь воцаном, а в Торжкоу, поудъ воцаном: въ Грам. Ру-
мянцевской шакже различено—ѿ двоу капию вѣску (вос-
ку, см. сшр. 264, вар. q); капъ чимъ то весать, (сшр. 266,
вар. k); судя и по общему названїю пошлины за вѣсь: вѣс-

чеє пудовое (см. И. Г. Р. V, пр. 210) — можно заключать, что слово — *воицный*, не образовалось ли отъ глаголовъ *вписити или возити*, а не отъ слова : *воскъ* ?

42. **НЕ НАДОВѢ ЖЪТО**, — не слѣдуешъ платишь ни какихъ пошлинь, см. Суд. Яр. Грам. шпр. 129, пр. 61.

43. **В ТОМЪ НГО ВОЛЯ** : въ Договорѣ Гопландцевъ и Нѣмцевъ съ Новымгородомъ, (см. И. Г. Р. III, пр. 254, шпр. 525) сказано : если въ пуши украдутъ у Нѣмца вещь цѣною ниже полугривны кушь, шо воръ могъ опкупишься отъ наказанія двумя гривнами кушь ; а если она дороже, но спкоишь менше полугривны серебра, шо виновный долженъ бышь наказанъ розгами и заклеименъ на щекъ, или заплашишь 10 гривенъ серебра ; за важнѣйшее воровство казнишь смерщю.

44. **НИ—НѢМЧИЧЮ ПЛАТИТИ ПЕРЕСУДА... ИЛИ ОУРЯДИЛѢ ВУДУТЬ ДОБРИИ МУЖИ** : — у Карамзина шъ и другіе увольняющся отъ судныхъ пошлинь, развѣ люди добрые и нарочишые присовѣшуютъ имъ заплашишь что набудъ судьѣ. И. Г. Р. III шпр. 207 и 208.

45. Архіепископы и Епископы въ древнихъ Орденскихъ грамошахъ брали первенство надъ Магиспрами. Въ подлинной харашейной писцомъ замараны были слова : „**СЪ РАСПЯТИИ ВЪЛО ТЪСЯЧА ЛѢТЬ**, **И ДВѢСТЪ**, **И ТРИДЕСЯТЬ ВЕЗЪ ЛѢТА** **ПРИ ЕПИСКОПѢ РИЖЬСКОМЪ НИКОЛАИ**“, но пакъ, что ихъ легко можно прочешъ : что вшому было причиною ? Г. Кеппенъ (см. списокъ Русскимъ Памяшникамъ, М. 1822) справедливо полагаешъ, что опшсканный имъ въ Ригѣ подлинный списокъ сего договора ешъ ша самая Грамоша, кошорая утверждена Епископомъ Николаемъ, а Румянцовскій списокъ ешъ предварительное начѣршаніе договора, сдѣланное при Пробшѣ Іоаннѣ. О Епископѣ

Николаѣ упомянушо у Напирскаго (см. выше, прим. 4, стр. 275: Wurde also Anno 1250 von den Lyfländischen Bischöffen und ihren Canonicis Nicolaus, ein gelahrter, tugendhafter und sitsamer Herr, zum Bischofe in Riga erwehlet. . . Anno 1253. Starb Bischoff Nicolaus zu Riga mit gros ser Klage des Capittels, nachdem er ins vierdte Jahr regirt hatte, und wurde zu Riga im Chor der Thum - Kirche begraben. Не ужели писецъ зналъ, что въ 1229 году, по счисленію запад. Церкви, еще не было Епископа Николая въ Ригѣ? Или не сверенъ ли послѣ харашейный нашъ списокъ Грамошы съ подлинною, которая отправлена была съ попомъ Еремеѣмъ, и въ которой, вѣроятно, не было, и не должно бышь имени Николая, какъ въ началѣ ея сказано: *къ комуу си грамота придетъ*, и по этой послѣдней не исправлена ли, по недоразумѣнію писца, не выдаваго подлинной Грамошы? Не менѣ вѣроятно и то, что Румянцовскій подлинникъ естъ переводъ съ другой Лапинской грамоты, назначенной для всеобщаго обнародованія (см. стр. 273, вар. е), въ которой мѣста и обороты подлиннаго Кеппенскаго Акша, пояшныя только для Русскихъ, пояснены были въ духѣ Европейскомъ.


46. Мирный договоръ города Риги и Рыцарей, заключенный съ Курляндцами (mit den Kuren) 1230, подписали: *Volquinus*, *Magister militiae fratrum*, *Rudolphus de Cassel*, *frater ejusdem militiae*. Origin. Livoniae pag 260; на дипломѣ Рижскаго Епископа Николая, отъ 9 го Августа 1231 г., коимъ приносишь онъ въ даръ Рижскому мѣщанству шрепью часпъ Эзеля, Курляндіи и Семигалліи (*Semigallen*), подписались свидѣтелями: *Johannes praepositus* (Провспъ Яганъ) *Magister Volquinus* (Вълквинъ, Фулкинъ Масперъ), *Rodolfus de Casle*, *frater militiae Christi* (Orig. Liv. p. 270). Рудольфъ подписался два раза (см. выше въ этомъ же примѣчаніи, не былъ ли онъ правншелемъ погдашнихъ дѣлъ, или писаремъ? Къ Румянцовской подлинной пергаминаной рукописи привѣщена на красномъ шолковомъ снуркѣ пе-

часть, состоящая изъ двухъ спонжикъ мѣдныхъ (по Архив. списку, съ кошораго печашана грамоша, серебряныхъ), вмѣстѣ спаяныхъ пластинокъ, сквозь копорыя продѣтъ шнуры; на лицевой споронѣ печаша выбита не совсѣмъ ясно надпись, копорую впрочемъ можно разобрать: *Великаго Князя Феодора печать*; на задней споронѣ видно изображеніе идущаго звѣря — вѣрояно льва?

47. Приписка въ Кеппенской грамошѣ, по-видимому сдѣлана другою рукою, какъ можно заключать по признакамъ самаго почерка. 1) Буквы въ приписи примѣшно крупнѣе шѣхъ, копорыми писана Грамоша; 2) между словами большія разспановки, нежели какъ обыкновенно расположены они въ рукописи; 3) замѣшны другія ореографическія шребованія писца, напр. въ словахъ: **НЕМѢЦСКЪХЪ ДВОРѢВЪ** (родительн. п. множ. ѿ, вм. о, см. Добр. Грам. Слав. яз. стр. 16); 4) середина буквы М. спущена внизъ, чего нѣтъ въ подлинномъ чшеніи; 5) въ словахъ: **НЕ ПОСТАВИТИ НА ТОМЪ**, послѣдняя буква Ѣ, скорописная, равно между словами: **НИ ИНОГО КОТОРАГО ПОСЛА**, въ словѣ: **КОТОРАГО**, буква Р, шакже писана скорописью съ опкинутымъ напередъ круглымъ почеркомъ. Наконецъ 6) слова **НЕ ПОСТАВИТИ НА ТОМЪ ДВОРѢ КНЯЗЮ НИ ТАТАРИНА**, указывающъ, что подробносши ештѣ прибавлены послѣ къ подлинной грамошѣ.

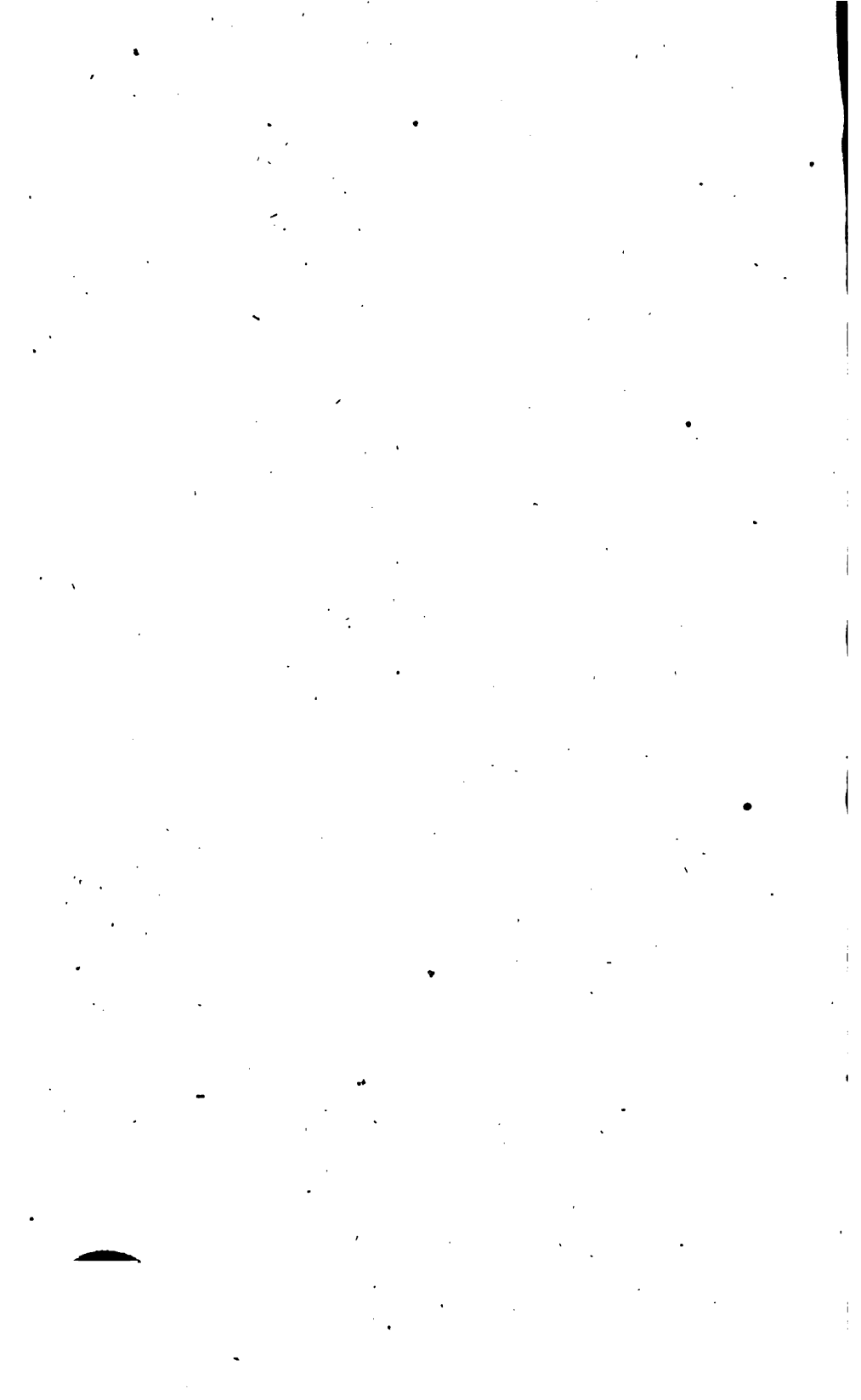
Въ припискѣ есть нѣкоторыя любопытныя намеки на современность: Грамоша подлинная, несомнѣнная! Что за слово: *крупльнина*? не значило ли тогда слово *крупить*, что теперь: *купить*, *крупить*? Нѣмцы имѣли въ Смоленскѣ не только свои собшвенныя дворы, но и дворща (различно); дома ихъ освобождались оштѣ посход. Въ періодъ Таларскаго

владычества вѣншія торговыя сношенія не прерывались: Россія и тогда являлась не совсѣмъ чуждою Европѣ, и сама никогда не чуждалась иностранцевъ. Все это, конечно, мы знаемъ; но встрѣтитесь съ этими подробностями, дѣлающими честь народу, въ подлинной рукописи еще начала XIII вѣка — приятно, и спойте новость!



В. УСТАВЪ ЯРОСЛАВА

О МОСТАХЪ ВЪ НОВГОРОДѢ.



(*) *Уставъ Ярославъ*

Ѣ *мостяхъ.*

Новгородъ занимаетъ первыя шроки въ нашей Истори; бывши колыбелью Россіи и лучшимъ перломъ въ коронѣ Великихъ Князей, онъ столько вѣковъ сохранялъ свою самобытность, какъ лице Государственное съ удивительною гражданскою мудростию дипломатически сносился съ вѣнценосцами, посылалъ имъ поклонъ опъ имени Св. Софіи, Владыки и народа, призывалъ къ себѣ на Княженіе сыновей Великокняжескихъ, и самовольно, когда хотѣлъ, указывалъ имъ путь изъ своей волости. Договоры Новгородцевъ съ Князьями сохранились въ нашихъ лѣтописяхъ и удивляютъ юридическою замысловатостию: но что мы знаемъ о гражданскомъ постановленіи Новгорода, о тайнѣ той силы, которая на холодномъ сѣверѣ связывала это государство въ одно политическое шло? „Уже въ X вѣкѣ Новгородъ шорговалъ съ Царемградомъ, въ XII онпправлялъ корабли въ Любекъ, „сквозь дремучіе лѣса, говоритъ Исторіографъ, открылъ себѣ путь до Сибири и горстию людей покорилъ себѣ обширныя земли между Ладогою и Карскимъ моремъ, рѣкою Обью и нынѣшнею Уфою, насадилъ шамъ первыя сѣмена Гражданственности и Вѣры.“ Этого мало—онъ умѣлъ шакъ привязать къ себѣ покоренные имъ народы, что они, подобно попокамъ крови, спремелись

(*) Заглавія этого вѣшъ въ харатейной.

къ Новгороду, какъ бы къ сердцу своему, изъ котораго испекала новая жизнь для нихъ и гражданское счастье.

Въ Новгородѣ историческими событіями ознаменованы каждое мѣсто и урочище: о нихъ напоминающъ намъ своими названіями многія улицы и храмы, сохранившіеся до нашего времени въ Москвѣ, въ другихъ городахъ и ихъ окрестностяхъ: и, можетъ быть, въ устройствѣ гражданскомъ Новгородѣ служилъ первообразомъ для всей древней удѣльной Россіи? Съ такимъ взглядомъ представляется здѣсь Уставъ Ярослава, данный Новгородцамъ. Не много словъ сказать въ немъ законодатель; для насъ эти названія жилищей и улицъ на первый взглядъ нѣмыя руны: и можно ли подумашъ что весь древній Новгородъ съ его Св. Софіею, съ его обѣими половинами, съ его пятью концами, съ его урочищами и волостями (пяпинами) цѣль еще въ этихъ крашкяхъ спрочахъ законодателя! И ежели столица Рюрика должна нѣкогда явиться во всемъ блескѣ своемъ между древностями нашими, и вмѣстѣ съ опечесшвенными достопамятностями живъ въ памяти опдаленнаго потомства, какъ нынѣ древній Римъ въ нашемъ классическомъ мѣрѣ: то Уставъ Ярослава о *мощехи и городехи* будетъ къ тому Ариадниною нишію, въбовымъ памятникомъ древней Русской гражданственности, опжившей уже свой вѣкъ со всеми ея шумными доблестями и несовершенствами, пригошовившими спасительное для насъ Самодержавіе, для враговъ Россіи грозное и изумительное.

^{a)} А се оуставъ ¹Ирославъ съ ²мостѣхъ :
^{b)} ³осменикомъ ⁴поплата в Людинъ конѣцъ ^{c)} ⁵че-
 ресъ гроблю ⁶до Добрынь оулицъ, в ⁷городныя
 ворота ^{d)} до ⁸Бискупли оулицъ, ⁹с Прусъ до ¹⁰Бо-
 риса и ^{e)} Глѣва; ^{f)} ¹¹а Ти-грожанамъ до Коломлянъ;
^{g)} а ¹²Нередицанамъ до ^{h)} Бережанъ, а ¹³Бережа-

ВАРИАНТЫ — заимствованы изъ 2-го тома И. Г. Р.
 прим. 108, и изъ Софійскаго Времянника (П. М.
 Спроева), спр. 129, ч. 1, въ копороцѣ чшеніе свод-
 ное изъ 3 хъ списковъ. Редакторъ пользовался древ-
 нимъ чершежемъ (XII в.), сохранившимся подъ чудо-
 шворною Иконою Знаменія Пр. Богородицы въ Но-
 вѣгородѣ, съ котораго снимокъ получилъ опъ Д.
 Чл. Ив. М. Снегирева. а) Въ Соф. особое заглавіе: *О*
городскихъ мостѣхъ, вм. *А се оуставъ ирославъ*; далѣе
 къ заглавію опнесены слова: *осмениникъ плата*, и
 выспавлена почка; уставъ начинается словами: *А*
въ Людинъ конецъ. б) у Карамз. *Осмениномъ*, с) въ
 обѣихъ: *чресъ*, далѣе въ Соф. *гроблю отъ* (вм. до)
Добрынины. d) Въ Соф. до *Бискупли улицы*, и далѣе
 приб. *а отъ Бискупли улицы*. e) Въ Соф. рук. нѣтъ
 союза: *и*. f) у Кар. *Тигрожанамъ*, въ Соф. *а ти Гро-*
жаномъ до Коломлянъ; и далѣе приб. *а Коломлянъ до*
Неретского мосту. g) Въ Соф. *Нередицаномъ*, у
 Кар. *Нередицанамъ*. h) Въ Соф. до *Вережанъ*;
 и далѣе: *а Вережаномъ до Пидеблянъ*; а *Пидеблянъ*

НАМЪ ДО ПИДЬЛЯНЬ, А ¹⁴ПИДЬЛЯНАМЪ ДО ЧЮДИНЦЕВЪ ОУЛИЦЬ, А ¹⁵ЧЮДИНЦЕВЪ ОУЛИЦЬ С ЗАГОРОДНИ ДО ГОРОДНИХЪ ВОРОТЬ. ¹⁶А ВЛЦЬ СКВОЗЬ ИВГОРОДНІЯ ВОРОТА СЪ ¹⁷ИВГОЙ, И С ДРУГЫМИ ИВГОЙ ДЪ ОСТРОИ ГОРОДНЕ: ¹⁸. А . - И ¹⁹ДАВЫЖА СТА, . В - Я ²⁰СЛЫНЧЕВА СТА, . Г - ИЯ ²¹БОВЫКОВА СТА, . Д - ИЯ ²²ОЛЕКСИНА СТА, . Е - ИЯ ²³РАТИВОРОВА СТА, . З - ИЯ ²⁴КОНДРАТОВА СТА, . В - ИЯ ²⁵РОМАНОВА СТА, . И - ИЯ ²⁶СИДОРОВА СТА, . О - ГАВРИЛОВА СТА, . І - ИЯ ²⁷КНЯЖА СТА, . АІ - КНЯЖА СТА, ²⁸. И . ²⁹РЖЕВСКАЯ, . ГІ - БЫЖИЧКАЯ, . ДІ - ³⁰ВОЧКАЯ, . ЕІ - ³¹ВОЛОНСКАЯ, . ЗІ - ЛУСКАЯ, . ЗІ - ³²ЛОПЬСКАЯ, . ИІ - ³³ВОЛОХОВСКАЯ, . ГІ - И РИЛЬ, . ОІ - ³⁴ЛЖЕЛЫЧКАЯ ДВОИ ³⁵РИЛЬ.

до Чудинцевы улицы (у Кар. до Чюдницева улицъ).
 і) у Карамз. нѣшь: а Чюдинцевъ оулицъ. к) Въ Соф. св Загорожаны, л) Городныхъ, м) въ обомхъ складомъ: Владыцъ. н) Въ Соф. Городная, о) со, р) а св други-ми, нѣшь слѣдующаго слова: Изгой; далѣ: до Острые-у Карамз. до Острой. қ) Въ Соф. одно слово: Давыдыжаета, г) Слынцеваста, с) Бовыковаста и проч. вездѣ ста вмѣстѣ, т) складомъ: Княжа, нѣшь слова: ста, и) въ обомхъ Ржевская; в) въ Соф. Бжжичка-ка, ѵ) Волоськая, х) Обонижская, у) Лужская, з) Волховская, у Кар. Волоховская; далѣ въ обомхъ нѣшь словъ: прои-рилъ, а) въ Соф. Лжелычская и поспавлена шочка; за шѣмъ слѣдуешь особый

²⁶до торгѣ: ^{b)}Софѣйномѣ до ²⁷тысячковаго, ²⁸ты- **119**
 сячковаго до воицникъ, ^{с)}со воицникъ ²⁹посадникѣ
 до великоваго рядѣ. ^{d)}Князю ³⁰до Нѣмѣчковаго вы-
 мола, ³¹Нѣмѣчѣмѣ до ивана вымола, ^{e)}со ивана
 вымола. ³²Гтомѣ до ^{h)}Гералда вымола ⁱ⁾до задь-
 него, ³³со Верадова вымола до ^{k)}Бутятина вы-
 мола. ^{l)}Прочѣ ^{m)}Ильинѣцѣмѣ до Матѣева
 вымола, ⁿ⁾³⁴Михайловѣ оулицѣ до ³⁵Бардовѣ оу-
 лицѣ, ^{o)}а Витковлянѣмѣ до ³⁶Клемянѣхѣ спней.

пунктъ: *Дво рили* (вм. *двои риль*); у Карамзина
 нѣтъ эсихъ словъ. ^{b)} Въ Соф. *Софѣйномѣ до тысячь-*
скаго; далѣе *тысячковаго*. ^{c)} У Карамз. *рлда*. ^{d)} Въ
 Соф. *приб. отъ Великоваго ряду*. ^{e)} Въ Соф. до *Нѣ-*
мецкаго, ^{f)} до *Иваня*. ^{g)} не повшорено: *отъ Ива-*
ня вымола. ^{h)} Въ Соф. до *Гералдова*, ⁱ⁾ до *задняго*;
 далѣе: *отъ Гералдова* (у Кар. *Гералдова*, вм. опи-
 ски: *Верадова*) *вымола* и *приб. Огнищаномѣ k) до
Будетина. ^{l)} У Карамзина и въ Соф. нѣтъ слова:
прочѣ. ^{m)} Въ Соф. *Илинѣцѣмѣ до Матѣева*, у Кар.
Матѣева. ⁿ⁾ Въ Соф. а *Михайловѣмѣ* (вм. *Михай-*
ловѣ оулицѣ) до *Бардовѣ улкы*; ^{o)} а *Видковичѣмѣ*
 до *Клемянѣхѣ спней*.*

П Р И М Ъ Ч А Н І Я

на Уставъ о мостахъ.

1. **ОУСТАВЪ ЯРОСЛАВЪ.** Карамзинъ замѣчаетъ, что Ярославъ I. могъ учредить только обязанности городскихъ жителей въ Новгородѣ, а посадники записали, и всегда наблюдали это учрежденіе. „Или, прибавляешь Историографъ (заключая по нѣкоторымъ словамъ Устава, см. ниже пр. 10), онъ принадлежитъ не Ярославу Великому, но другому того же имени, можешь быть, ошцу Александра Невскаго,“ княжившему въ Новгородѣ, о кошоромъ упоминаешь Новгородскій Лѣтописецъ (изд. Москов., 1781) на сшр. 117, годъ годомъ 1230.

2. **О МОСТѢХЪ:** о мощеніи, и объ укрѣпленіи Новгорода стѣнами. См. выше Судную Ярославову Грамоту, сшр. 125, прим. 28.

3. **ОСМЕНИКОМЪ.** Слово: *осменикъ*, вѣроятно, происходитъ отъ того же корня, какъ и званіе особаго рода оброка, упоминаемаго у лѣтописцевъ: *восмъе* (см. И. Г. Р. V, пр. 210), или *осмичее*, можетъ быть, сборъ съ Бояръ Пушныхъ (И. Г. Р. V. пр. 139). Въ договорѣ В. Кн. Вас. Васильевича сказано (Кар. V. пр. 349 и Собр. Госуд. Грам: сшр. 171): *А тамги и осмичега отъ рубль алтынъ, а тамга и осмичее взяти, аже иметь торговати; а поидеть мимо, инъ знаетъ свои мыты да кости, а боль того пошлинъ нуть; а поидеть безъ торговли, инъ съ того мыта нуть и пошлинъ.* Карамзинъ говоритъ, что объ урокъ этомъ упоминается нѣсколько разъ въ завѣщаніяхъ Князей, на пр. въ Духовной Дм. Донскаго: *Осмичее мои два жеребь Килгинъ мой, въ Грам. 1329*

и 1331, В. К. Юанна (И. Г. Р. IV пр., 325): *а изъ городскихъ моихъ волостей даю своей Княгини Осмничею, но въ чемъ состоятъ сей доходъ, прибавляешъ Карамзинъ, не знаемъ. Не извѣстно также значеніе слова—осмникъ. Лѣтописецъ говоритъ, что В. Кн. Юрій Долгорукій, пивъ у Осъмника у Пешрила, пресшавился 1157 (Мая 15, въ среду), Карамзинъ переводитъ: *пировалъ у Боярина своего Пешрила и чрезъ 5 дней умеръ* (И. Г. Р. II. стр. 275 и пр. 375). На чемъ основываясь Историографъ перевелъ слово: *Осмникъ*—бояринъ, не извѣстно! Развѣ эпосъ Пешрило не пошъ ли посадникъ Новгородскій, о которомъ упоминаютъ лѣтописцы подъ годами 1130 и 1134, по названію копорога (Petrillo) Г. Спруве заключать (на вѣрояніи), что эпосъ посадникъ не былъ ли Итальянецъ? *Revue Encyclop. Paris, 1822, t. XIV. 197.**

4. ПОПЛАТА (урокъ, пошлина, шари-ѣ?) **В ЛЮДИНЪ КОНЕЦЪ**. Частъ эта Новгорода была на Софійской, или западной его половинѣ; она простиралась вверхъ по лѣвому нагорному берегу Волхова отъ Гончарскаго Конца къ Юрьеву монастырю, гдѣ церкви: *Воздвиженская* и *Лукинская* за Троицкою Ямскою, и гдѣ теперь церковь упраздненнаго Воскресенскаго монастыря. По-видимому, въ Ярославово время пошъ самый Конецъ, копорый позднѣе извѣстенъ сталъ подъ именемъ Гончарскаго, или Горническаго, назывался *Людинымъ*. У лѣтописцевъ церкви: *Св. Луки, Воздвиженъ, и Св. Власіа*, бывшія въ улицахъ: *Лукиной, Воздвиженской, Волосовой* (нынѣ *Власьевской*) и *Чернищинской*, составлявшихъ въ 16 и 17 в. Конецъ Гончарскій — значились прежде въ Людинъ Концѣ (Кар. V. ст. 509, 512, 569). Подъ годомъ 1372, сказано: въ Новгородѣ окопали ровомъ Концы: *Людинъ, Загородный, Перевскій* (всю Софійскую сторону), о Горническомъ не упомянушо; (у Кар. V др. 137, ст.

456). Подъ годомъ 1433 поже: *погорь Загородскый Конецъ и Людинъ до Лукины улицы* (V. пр. 386; смр. 569).

5. **ЧЕРЕЗЪ ГРЕВЛЮ** (см. это слово у Кар. IV. пр. 337): черезъ ровъ у большаго землянаго валу. Въ одной изъ Софійскихъ лѣтописей подь годомъ 1044 сказано, что Ярославъ I, заложилъ и кончилъ въ Великомъ Новѣгородѣ на Соф. споронѣ Каменный городъ, окопавши его валомъ (Исп. Разг. о дрв. Новг. смр. 12 и 13). Въ 1333 г. копаша ровъ шире 3-хъ сажень около всей Соф. спороны къ старому валу (Ярославову?), и поспросилъ мостъ черезъ Волховъ, соединявшій Софійскую и Торговую спороны (смр. 14). Въ 1387 Торговая спорона окопана валомъ. По описи 1623 г. значилъ, что около Каменнаго города тогда уже былъ двойной ровъ и вся Торговая спорона по р. Волхову и вкругъ по валу обнесена палисадомъ съ деревянными высокими башнями, (нынѣшніе башнионы по валу вкругъ кремля выстроены Пешромъ I, послѣ Нарвскаго дѣла): кошорый ровъ здѣсь разумѣется? Въролните, Ярославовъ около Каменнаго города, въ кошорый ушралась *Добрыня улица*.

6. **ДО ДОВРЪИНЪ ОУЛИЦЪ**. Улица *Добрыни* лежала въ Людиномъ (Гончарскомъ) Концѣ отъ большаго землянаго валу и Вознесенской церкви по лѣвую спорону бывшаго Яковлевскаго монастыря, и вела прямо къ юго-западному кремлевскому башниону. У лѣтописца подь годомъ $\frac{9939}{1181}$ упоминается на *Добрыни* улицы о церквахъ: Св. Іакова, и Св. Безмезднику Козмы и Даміана.

7. **В ГОРОДИЯИ ВОРОТА**: — воропта, кошорыми входили въ кремль съ югозападной спороны его (пр. 6).

8. **ДО ПИСКУПЪ ОУЛИЦЪ** — до Епископской (Архiepископской) улицы, (см. ниже пр. 10).

9. **С ПРУСЫ**: съ жишелами Прусской улицы въ Загородскомъ Концѣ, гдѣ по Новгор. л. $\frac{9758}{1130}$ г. Спиря-

домъ Архієпископъ поставилъ скудельницу у Св. Апостоль, въ ямъ на Проськой улицы. Она шла ошъ большаго землянаго вала по правую спорону церковей Михайловской и Вознесенской (поспроенной въ 1094 г.) къ западному кремлевскому бастіону (въ Загородскомъ Концѣ), и раздѣляла Концы: Загородскій и Людиль. У Лѣшоп. (см. Кар. III, пр. 180, г. 1219): „Пойде Твердиславъ съ Людильемъ кониемъ и съ Прусы; и убиша мужъ Прусъ, а Конциль (изъ жипелей Людильна К.) другой.“ Въ концѣ Прусской улицы была церковъ Св. Ильи (Кар. V. спр. 513).

10. ДО БОРИСА И ГЛѢБА. Храмы во имя Свв. Муч. Бориса и Глѣба были 1) на Подоль (И. Г. Р. IV. пр. 337) въ Славянскомъ Концѣ на Торговой споронѣ, 2), на Гзенѣ (Къземля) въ мужескомъ монастырѣ на Вопской дорогѣ, въ Неровскомъ К. Софійской спороны (V. спр. 516), 3) храмъ каменный Бориса и Глѣба въ концѣ вала у градной спѣны, между Конюховою и Запольскою улицею, по лѣвую ея спорону (двѣма улице), въ Плошемскомъ К. (въ Плошникахъ) Торговой спороны (Соф. Вр. Ч. II. спр. 393. и Кар. V. пр. 137). 4) Подъ годомъ 1331 лѣшописецъ упоминаешъ, что заложена спѣна ошъ церкви Св. Владимира по правую спорону Бориса и Глѣба на вороштѣхъ (И. Г. Р. IV. пр. 328, спр. 447) во градѣ, (см Разгов. о др. Новг. при описаніи церковей на ворошахъ каменнаго города, или кремля). 5) Была еще церковъ Свв. мучениковъ Бориса и Глѣба въ Каменномъ городѣ: Неспоръ свидѣшельспвуетъ, что Владиміръ Ярославичъ въ 1045 году заложилъ Св. Софью, а въ 1052 году умеръ и погребенъ въ эшой церкви, имъ созданной. Въ харашейной Новгородской лѣшописи прибавлено, что въ 1045 году въ Суббшшу Марша 15 (16) сторѣла Св. Софья, и въ по же лѣшо заложена Владиміромъ новал, слѣд. на мѣстѣ каменной быжа, дубовал. Лѣшопись попа Іоанна ушверждаешъ на-

прошивъ, что деревянная Софійская ц. сгорѣла въ 1049 г. (а не въ 1045) въ субботу, Марша 4, и сползла на берегу Волхова, гдѣ какой-то Сошко (*Богатый Гость*?) въ 1167 заложилъ каменную церковь Бориса и Глѣба: по видимому, это та самая, о которой здѣсь говорится, именно въ концѣ Епископской улицы (И. Г. Р. II, пр. 45) тамъ, гдѣ была и дубовая Софійская церковь, заложена первая Новгородскимъ Епископомъ Иоакимомъ Корсуляниномъ о 13 верхахъ, или главахъ, надъ Волховомъ, за нынѣшними Присудшвенными мѣстами на улицѣ, такъ называемой Епископскою (Епископлѣ, см. Исп. Разг. о Др. Новг. М. 1808, стр. 32). Кажется объ ней же говоритъ Новгородскій лѣтописецъ: „зѣда Косыпиницѣ церковь камяну Свяшюу мученику Бориса и Глѣба при Князѣ Свясославѣ Роспиславичи и при Архіепископѣ Илиіи и осящи ю $\frac{6681}{1173}$ (окп. 14.)“ она заложена въ $\frac{6675}{1167}$ на мѣсто прежней, копорая въ $\frac{6654}{1146}$ *разпорюшилась*. Слѣд. въ Новгородѣ до 1167 существовала церковь во имя Бориса и Глѣба, построенная вѣроятно вскорѣ по признаніи свято-сти сихъ мучениковъ въ 1071-мъ году, мая 2, (см. И. Г. Р. II стр. 80, изд. 2). Вопшъ обстоятельство, по которому Исторіографъ усомнился приписать Успавъ о мостахъ Ярославу I, (см. выше прим. 1.); но извѣстно, что писцы подобныя позднѣйшія вставки вносили въ подлинныя древнѣйшія рукописи и грамоты даже по повелѣнію самихъ князей: постановленіе Ярослава о мостовыхъ въ Новгородѣ, какъ и Судная его Грамота, въ послѣдствіи были поновляемы, сообразно требованіямъ времени, не переспавая бышь подлинными.

11. **А ТИ-ГРОЖАНАМЪ ДОКОЛОМЛЯНЪ;** *вм. Ти-горожанамъ* въ Соф. читается: *и ти-горожаномъ*; можешъ бышь, здѣсь законодатель, говоритъ о жителяхъ кремля, или Каменнаго города — и *Тигрожане* у него, какъ бы *Тугорожане*. Что *Коломляне*, рѣшишь шрудно! Въ числѣ Нов-

городскихъ урочищъ лѣтописцы упоминають о *Колмовѣ*: „идучи на *Колмово* зовещя на поли храмъ деревянный (по описи 1615) Архангелъ Михаилъ;“ былъ еще монастырь *Колмовъ Пречисшья*, чеснаго ея Успенія, на Софійской споронѣ. *Колмово* въ Апшастъ Росс. Импер. (1794. СЛБ. N. 2) значился на лѣвой споронѣ Волхова къ сѣверу ошъ Новагорода прошивъ Аншоньсва (Онъшоновсва, въ XII в.) монастыря, кошорый былъ на Торговой споронѣ (И. Г. Р. V. пр. 107); съ *Кольмець* снесло водою церковь *Св. Троицю* (V. пр. 254, сшр. 515). Въ 1528 г. въ числѣ монастырей, бывшихъ около Новагорода, въ кошорыхъ успрое ны шогда общины, упомянушъ монастырь *на Коломцахъ*, другой, нежели на *Колмовѣ*, што будещъ еще ближе къ слову: *Коломляне*. Въ Обонежской пашинѣ (см. ниже, примѣч. 21.) шакже упоминается о Погосшѣ *Коломенскомъ* въ 35 версшяхъ ошъ Новагорода (см. Испш Разг. о Др. Новг. сп. 94, и Соф. Врем. II. М. Сшроева, ч. II, сшр. 363): слѣд. понимаешъ здѣсь надобно: шу часшъ города, кошорая обращена была на *Колмово*? Далѣе въ Соф. спискѣ (см. варианшъ эпошъ спашьи f) прибавлено: *А Коломляномъ до Неречьскаго мосту*, чего нѣшъ въ харашейномъ чшеніи. Подъ годомъ 1421 (см. И. Г. Р. V, пр. 254, сшр. 515) лѣтописцы упоминають кромѣ Великаго моста въ Новѣгородѣ еще о мосшяхъ *Нередицьскомъ* и *Жилотужскомъ* (чрезъ особый пропокъ Волхова, называемый *Жилотужомъ*). Въ Соф. Врем. (ч. II, сшр. 394) сказано, что въ $\frac{7044}{1538}$ году поставили мостъ въ *Неревской Конецъ* ко *Св. Сороки мученикомъ* (гдѣ былъ вѣчевой колоколь эпошго Конца); слѣд. *Неречьскій* и *Нередицьскій* долженъ бышъ одинъ и шопъ же мосшъ; но его при Ярославѣ, вѣрояшно, и небыло: приписка позднѣйшая!

12. **А НЕРЕДИЦАНАМЪ ДО ВЕРЕЖАНЪ.** Начавши съ Людина Конца, или съ юго-западной часши Софійской по-

ловины, законодатель переходить пошомъ въ кремль, а опшуда на сѣверъ въ Неровскій Конецъ: *Нередичане* здѣсь жиптели этого Конца, принадлежавшаго къ западной половинѣ, и названнаго шакъ въроашно, по опношенію его къ горѣ *Нередиць*, о которой упоминають лѣтописцы, на Торговой, или восшочной шпоронѣ Новагорода (И. Г. Р. III, пр. 153 опр. 486). На ней заложень былъ въ $\frac{6706}{1198}$ г. Ярославомъ Владиміровичемъ, внукомъ *Мстиславимъ*, храмъ Спаса Преображенія, а прозвище *Нередиць* (ш. е. въ *Нередиць*) **ВЕРЕЖАНЕ** — по Всеволодовой Гр. (1130 г.) побережане, жиптели лѣвой набережной шпороны Р. Волхова, лежавшей на сѣверу опъ кремля, или прешьяго порядка улицъ Неровскаго К., упиравшихся восшочными концами своими въ Волховъ.

13. **А ВЕРЕЖАНАМЪ ДО ПИДЬБЛЯНЪ:** Пидьба рѣка и урочище близъ Новагорода. По лѣтописи Попа Іоанна низверженный перунъ доплылъ до Р. Пидьбы, вершахъ въ чешырехъ опъ Новагорода (гдѣ шеперь загородный Ушпьявскій домъ, Исп. Разг. о древ. Нов. опр. 31). Пидьблянинъ, собираясь везши горшки (горницы) въ городъ, видя, что идоль приспалъ къ берегу (берегови, бөрви) „*отрину его шестомъ.*“ Въ 1228-мъ году снесло водою Великій моспъ къ Р. Пидбѣ (Пидбѣ) подъ Св. Ни- колу, И. Г. Р. III. пр. 327. На Пидбѣ вверхъ по лѣвой шпо- ронѣ В. Кн Іоантъ въ 1477 году поставилъ Ряполовскаго, (И. Г. Р. VI. опр. 112, изд. 1). По всему въроашію здѣсь Ярославъ называешъ *Пидьблянами* жиптелей сѣверо-за- паднаго, обращеннаго къ Р. Пидбѣ, порядка улицъ Неров- скаго Конца, заключавшагося Легощю.

14. **А ПИДЬБЛЯНАМЪ ДО ЧЮДИНЦЕВЪ ОУЛИЦѢ.** Чудинцева улица одна изъ прехъ, сосшавившихъ Заго- родскій Конецъ. Она начиналась у большаго землянаго вала, окружавшаго Софійскую половину, и упиралась вос-

почными концем своимъ въ западный кремлевскій ба-
 шпювъ, что прошивъ Покровской церкви. Конецъ Чюдин-
 цевы улицы былъ монастырь Св. Никола, пославленный
 въ 1390-мъ году (И. Г. Р. V. стр. 500 и 505). У лѣшо-
 писца сказано: (И. Г. Р. IV. пр. 337 г. 1340) погорѣ Неревь-
 скій К. до Св. Іакова, а сѣмо до Чюдинцевъ улицѣ; и ошно-
 лѣ врьжеса въ городѣ, и погорѣ дворъ Владыченъ, и Св. Со-
 фіа, и Людинъ Конецъ, и до Св. Алексѣя, а сѣмо до Прус-
 ской улицы. Въ 1230 году во время мора пославили въ
 Новѣгородѣ другую скудѣльницю (1-я была на Прус-
 ской улицѣ см. выше, пр. 9) на поли, конецъ Чюдинцевѣ
 улицы.

15. **А ЧЮДИНЦЕВѢ ОУЛИЦѢ С ЗАГОРОДЦЕ ДО ГО-
 РОДНИХЪ ВОРОТЪ:** Пидѣбляне должны были вмѣстѣ
 съ Загородцами мостипшъ Чюдинцеву улицу до городнихъ
 ворошъ, копорыя вели въ кремль съ западной спороны
 (см. выше, примѣч. 7. Такъ, обойдя всю Софійскую часшъ
 Новагорода кругомъ, законодашеля приходилшъ къ воро-
 шамъ кремля, копорыя были возлѣ югозападныхъ. Заго-
 родцы — жишели Софійской спороны Загородскаго Конца.
 Онъ названъ шакъ въ ошношеніи къ восточной споро-
 нѣ города, или Торговой, опъ копорой лежалъ за Ка-
 меннымъ городомъ или кремлемъ, идоль его западной спо-
 роны между улицами Легощю (Людгощей, Люгощей, ны-
 нѣ Легошинскою), опдѣлявшю съ сѣвера Конецъ Загород-
 скій опъ Неровскаго, и Прусскою (улицю) съ юга, слу-
 жившю предѣломъ между Загородскимъ и Людинымъ
 Концами. **ГОРОДНИИ ВОРОТА**, какъ выше сказано, разу-
 мѣюпся, по-видимому, здѣсь шѣ, копорыя были рядомъ съ
 югозападными (прим. 7) и вели изъ Загородскаго Конца
 въ кремль съ запада. Въ нихъ упирались улицы—Чюдин-
 цева и Прусская (См. Ист. Разг. о Др. Новгор., стр. 72).

16. **А ВЛАДЫЦѢ СКВОЗѢ ГОРОДНІИ ВОРОТА СЪ
 ИЗГОИ И ДРУГЫМИ ИЗГОИ ДѢ ОСТРОИ ГОРОДНИ.**

А ВЛАДЫЦЪ: между улицами—Легощей и Чюдинцевою, отъ церкви Св. Фрола и Лавра къ кремлю лежалъ *Митрополищъ Островъ*, названный такъ не въ шомъ ли смыслѣ, въ какомъ говорилъ Олегъ (И. Г. Р. I, стр. 125) о Кіевѣ: *се буди мати градомъ Русьскимъ*: ибо Новгородъ дѣйствительно является въ Уставѣ Ярослава о мощеніи Митрополию въ отношеніи къ своимъ волостямъ, (пишанамъ)? Церковь Св. Фрола и Лавра была по правую сторону улицы Легощей (см. Исх. Разг. о Др. Нов. сн. 75) Ежели же Ошпоровъ принадлежалъ Владыкѣ (Архіепископу Новгородскому или Митрополиту Кіевскому?), то здѣсь разумѣть надобно шѣже городскія вороща, или западный кремлевскій баспюнь, о которыхъ сказано выше (примѣч. 15). **ИЗГОИ** (ср. слово: *изгонъ* — выгонная за валомъ земля, *болонь* у Пѣвца Игорева I, прим. 21). по-эпому водворены были позадь Дѣпинца, или кремля, между двумя рвами (двойнымъ валомъ), окружавшими каменный городъ, отъ западнаго баспюна по правую, или южную сторону, вдоль стѣнъ кремля-до берега Волхова, и по лѣвую (**сѣ ДРУГЫМЪИ ИЗГОИ**) или сѣверную сторону его, шакже до Волхова; и были, шакимъ образомъ, какъ бы исключены (изгнаны) изъ прочихъ концевъ, и водворены на выгонной землѣ между валами, — (бобыли)? Слѣдовательно, могло спашься, Изгой были шѣже Новгородцы, а не особый народъ (?). Уже въ 1333-мъ году выкопали шрешій ровъ шире шрехъ сажень около всей Софійской спороны: вышло изъ шого на западной половинѣ Новгорода при города: Каменный, или Дѣпинецъ, спарый валъ и новый. Верояшно спарый валъ въ Ярославово время обнесень былъ деревянною оградкою, или полисадомъ, со многими вокругъ деревянными, (ежели не каменными) башнями, или стрѣльницами, какъ видно на планѣ (XII вѣка) древняго Новгорода, находящемся подъ Чудошворною Иконою Богородицы въ Знаменскомъ монастырѣ. (См. другой видъ древняго Новгорода въ

путешествіяхъ Олсarıя, Шлезвигъ 1663 г. кар. XI). Даже правдоподобно, что третій ровъ кругомъ Софійской стороны, (выкопанный въ 1333 году), смѣнилъ деревянную ограду, которая существовала гораздо прежде: либо на Знаменскомъ чершежѣ Новгорода лишь предшавленъ заборолъ съ 19-ю башнями кругомъ всей Софійской стороны. Ежели это шакъ, что оба укрѣпленія кругомъ кремля существовали во время Ярослава, или одно только, къ нему ближайшее, то **ОСТРОЮ ГОРОДНЕЮ** (ошкуда, думашь надобно, вышло слово: *острогъ*) не называли ли въ XI-мъ вѣкѣ городскую деревянную ограду (заборолъ), состоявшую изъ нѣсколька пряселъ (см. Соф. Врем. ч. II. стр. 359), окружавшую съ сѣвера, запада и юга Каменный городъ, и названную шакъ по оспроконечнымъ шпицамъ спрѣльницъ или, что вѣрнѣе, по излучиспымъ угламъ линій городскихъ стѣнъ? Такъ въ рукописной Судебной Грамошѣ (XV. в.), хранящейся въ ИМПЕР. Б-кѣ, угольная башня Кишая города въ Москвѣ названа оспрымъ концемъ (И. Г. Р. V, пр. 402) *отъ Острога Конца и до Варьской* (Варварской) *улицы*.

17. **ИЗГОЙ**, см. выше Судную Ярославову Грамошу (стр. 20, прим. 54) — среднее соспаніе, образованшееся изъ банкротшвъ, вольноошпущениковъ, сиротъ и проч.

18. **А-и** (ш. е. ПЕРВАЯ ГОРОДНЯ, прясло)? **ДАВЪЖАСТА**, **В-и** (ВТОРАЯ) **СЛѢПЧЕВА СТА**, **Г-и** (ТРЕТЬЯ) **ВОВЫКОВА СТА** и проч. всего одиннадцать сопанъ.

Здѣсь исчисляются сопанн, на копорыя раздѣлены были граждане Новгородскіе (см. И. Г. Р. II, пр. 108), обязанностію копорыхъ (сопанъ) было не только мощеніе улицъ, но, по-видимому, и сооруженіе градныхъ стѣнъ, ежели будемъ разумѣшь, что первая здѣсь значить — городня, или прясло (звѣно стѣны). Третій валъ уже въ 1169 г. былъ обнесенъ, какъ вы-

ше замѣчено (примѣч. 16), оградою съ оспромоначными башнями: но существовала ли она при Ярославѣ 1-мъ, и построение ея, равно какъ снѣтъ около кремля, было ли возложено на гражданъ Новгородскихъ, или только на жившей волосшей, или на шѣхъ и другихъ вмѣстѣ? Это вопросъ! (См. ниже, примѣч. 19).

Сопни, замѣчаетъ Карамзинъ, (И. Г. Р. II, спр. 67, изд. 2) означены вѣдѣсь именами первыхъ своихъ спавишии; въ Новгородѣ многія улицы носили имена его знаменитыхъ мужей, напр. Добрынина, Янева, Рядедина, Боркова, Щурова, Иворова, Коржова, Молошкова, Бардова, Ильина, Болия и проч. (См. Исп. Разг. о Древ. Новг. спр. 30).

19. вѣ. (двѣнадцатаи): за этимъ законодатель вычислялъ волосши Новгородскія, или въ послѣдствіи пашины, кошорыя, кромѣ другихъ своихъ повинностей, обязаны были на свое иждивеніе спроиши снѣтъ около Новгорода. Въ Софійскомъ Временикѣ (ч. II, спр. 380 и 381) сказано, что В. К. Иванъ Васильевичъ „прислалъ въ Великій Новгородъ къ своему Богомольцу Архіепископу Макарію, и къ намѣстнику, и дякомъ, и повелѣ спавиши городъ древянъ на Софійской споронѣ. Архіепископъ благослови основаніе граду въ 5-е воскресенье по Пасхѣ, Маіа въ 3 день, 1534 г.; и повелѣша спавиши градъ всѣмъ градомъ, опрично волосшей. А прежде обычай бѣ не шаковъ спавиши, и егда спавиши градъ, ино восшавляху всюю областію Новгородской земли волосьми, а Новгородскіе люди, шoliko кшо пригоже, съ шорговыхъ съ рядовъ нарядчики были.“ Здѣсь ясно сказано, что живели Новгородскіе, вѣрошно, пздревле, по Уславу Ярославову, городскихъ снѣтъ на свой счешъ не воздвигали, а только имѣли надзоръ по выбору надъ работами. „И ошшоль, продолжаетъ лѣтописецъ, съ 1534 шой обычай усшавили въ Архіепископа Макаріа урокъ учиниша, шако весь священный

ликъ, на церковные соборы урокъ учиниша; шако же и на госпи наметаша, и на вся люди градскіе урокъ учиниша, елико доспоишъ. И совершиша на всей спрантъ Софійской спѣну градную шого же лѣша, мѣсяца іюля.“

Округовъ (пяпинъ) въ Новгородской Волости, сооп вѣшопвенно Концамъ, было пяпъ; каждый Конецъ вѣдалъ свой Округъ.

20. **Вѣжичкый округъ** (пяпина) начинался во 120 (по Ходаковскому во 100) верспахъ опъ Новгорода. Онъ лежалъ на воспокъ опъ оз. Ильмена, просширался съ одной спороны до Успюжны, Бѣлозерска, Вологды и Уральскаго хребта горъ, а съ другой до Боровичъ и Вѣжеца, и соспоалъ подъ вѣдомспвомъ древнѣйшаго изъ Новгородскихъ Концевъ — Славеньскаго, (Славна, Славяскаго), лежавшаго на Торговой споронтъ Новгорода. Вѣрояшно, позднѣе, по присоединеніи Новгорода къ Московскому Княженію, округъ вшопъ спали дѣлишъ на двѣ половины: *Тверскую и Бѣлозерскую*, заключавшія всего 85 погосповъ, 5 слободокъ и семь волостей. См. Исп. Разгов. о Др. Новгород. сшр. 94.

21. Опъ другаго (и послѣдняго) Конца Торговой спороны, называвшагося Плошенскимъ, или Плопницимъ (см. Рус. Досш. Ч. I. сшр. 84), зависѣлъ округъ **Свонискый** (*Обонежскый*). Обширныя его земли просширались на сѣверъ и воспокъ до оз. Онежскаго, Каргополя, Сѣверной Двины, Бѣлаго моря и при Ярославѣ дѣлились на шромъ ридѣ (городскіе спаны, посадицши города присуды): *Волоховскую, Лускую и Лопьскую*. *Пергал* названа шакъ опъ Р. Волхова, по кошорому лежали погоспшы Обонежской округи, напр. Иванскій въ 10 верспахъ опъ Новгорода, Пепровскій въ 20, Антоніевскій въ 23, Коломенскій въ 35, Климецкій во 130 и другіе. *Луская рль* названа шакъ, вѣрояшно, опъ р. Луги.

пекущей недалеко отъ устья р. Наровы въ Финскій заливъ. Здѣсь находились шорговыя пушечья городки: Ямбургъ, Копорье, Луское село (Луга?). (См. И. Г. Р. V. пр. 106); о рѣчныхъ пушкахъ къ Нарвѣ (Ругодыву)—*Волховскомъ и Лугскомъ* упоминаешь Сарторій (Gech. des Nansenischen Bundes v. Georg. Sartorius, Gettingen, 1803), копорыми сообщалась Россія съ Европою. *Лопьская рѣка* (рѣка), или Лапландская, была шамъ, гдѣ Кемскій уездъ (Архангельской Губернiи) Дикая Лопь, или Лопляне съ Мурманскаго берега, съ рѣки Колы (См. Соф. Врем. ч. II. стр. 371.) и самыя дальнiе погосшмы округа, напр. Спасскiй на Выгоозерѣ въ 700 верстахъ отъ Новагорода, (извѣстнiй по Воицкому золотому руднику на рѣкѣ Выгѣ). Обонежская волость въ послѣдствiи раздѣлена была на двѣ половины: *за-Обнежскую и Нагорную*, содержащiя обѣ 79 погосшмовъ по рѣкамъ Волхову, Сдзи, Олши, Мсшѣ и другимъ.

22. Слѣдующъ Концы и округи Софiйской половины. Отъ Загородскаго Конца шель округъ **РЖЕВЬСКИЙ**, или Шелонскiй, по Р. Шелони до Псковскаго уѣзда. Онъ дѣлился на половинны: *Зарусскую и Зальскую*, заключавшiя 69 погосшмовъ и чешыре города: *Порховъ, Русу, Иванъгородъ, и Ямъ*. Ближайшiй погосштъ этого округа къ Новгороду—*Волость Ракома*, любимое мѣстопробыванiе, или сельское жилище Ярослава I въ семи верстахъ, а самыя дальнiе:—Сумерскiй и Коломенскiй въ 180, Иванъгородъ около 200 верстъ отъ Новагорода. Древнее названiе Шелонской волости дано отъ имени *Ржевы Пустой*, выгнншаго Псковскаго Новоржева, замѣчательной между прочимъ по чудотворной иконѣ Богородицы *Умиленiе*, кошорая изъ него принесена была въ 1530 г. въ Новгородъ на поклоненiе, и спояла на Ярославомъ дворѣ у Св. Пятницы. См. Соф. Вр. Ч. II, стр. 369.

23. Отъ Неровскаго Конца начиналась волость **ВОУЧКАЙ** (или Водская земля, Водская, Вошская, Вошцкая),

названная штокъ отъ имени народа *Водь* или *Вотовъ* — чуждскихъ жмшелей нынѣшней Ораниенбаумской округи, принадлежавшей Новгородцамъ, по рѣкамъ Ижоръ и Невѣ. *Вочкал* земля заключала въ себѣ нынѣшнюю Ингерманландію и Корелу до границъ Финляндіи и Эспляндіи, и въ послѣдствіи дѣлилась на двѣ половины: *Корельскую* и *Полугскую* (Полушцкую, по Писцовымъ книгамъ, см. Алфавитш. Указашель П. Иванова по Новгород. и Псковской Губб.) относившуюся, можешъ бышь, при Ярославѣ I, къ округу Оболенскому (см. выше пр. 21). Вся Вочкал спрана заключала 63 погоспа, и 5 городовъ: *Ладогу*, *Орпшекъ*, *Корелу на Урзевъ* (или *Кексгольмъ*), *Яму* и *Копорье*. Изъ Погосповъ ближайшіе къ Новгороду: Никольскій на Пидьбѣ въ 4 верстахъ, Егорьевскій Лугскій въ 30, Коломенскій на Волховѣ въ 90, Климецкій на Тесовѣ въ 50, Воскресенскій Соломанскій въ 500, Ильинскій Иломанскій въ 550 — два самыя дальніе Вопскіе погоспа.

24. Къ Людину Концу (Горничскому, или Горончарскому) относился округъ *ижелвицкый*, иначе Деревскій (см. Всеволодову Грамошу XII. в., данную Новгородской Предшеченской церкви, напеч. въ Русс. Досп. ч. I стр. 81). Онъ лежалъ по восточному берегу Ильмена и рѣкѣ Ловапи мимо Старой Русы до Валдай и Тверскаго Княженія. При Ярославѣ его дѣлили на двои ридѣ — можешъ бышь, на *Деманскую* и *Яжелобицкую*, обѣ въ 120 верстахъ отъ Новгорода; въ послѣдствіи сосполаъ эпопъ округъ изъ половины: *Григорьевой-Морозовой* и *Жигаревой-Рлпчиковой*, въ конхъ счмшалось 60 погосповъ, 6 волостей и 2 города. Ближайшіе къ Новгороду погоспы были: Новолопской во 20 верстахъ на озерѣ Ильменѣ и Холынской (Холовской по Писцовымъ кн.) въ 15; дальнѣйшіе въ волости Деревской погоспы: Заборовскій и Ясенскій въ 240 верстахъ.

25. **РЯЛЪ, РЕЛЪ, РЛИ (РЛЯ, РЕНЬ)** по Карамзину: поля, пашни (И. Г. Р. IV, пр. 225, и V. пр. 254, стр. 506), мысь (I, пр. 459), по Калайдовичу — луговой покосъ. Въ Новгородъ Лѣп. Моск. стр. 139, сказано: *наидоша двѣдѣе и поимаша вѣр рли*. Слово это упоминаю въ Грамотѣ В. К. Всеволода, данной Юрьевскому монастырю, и въ Грѣм. Варлаама Хушынскаго — (см. Ист. Русс. Церк. ч. V и VI). Въ Соф. Врѣмян. (ч. II, стр. 373) сказано о дѣлѣ на рль въ Славнѣ, (ч. II, стр. 365) на Софійской споронѣ: *о рлькѣ, (гдѣ была баня на Волховѣ), называвшейся прѣжде: Крюкъ; а на ней прѣже жили нарочитые дворяне Владычня двора. И начаша от тоя рльки дѣлати срубы великіе; (для мельницы) и вести вверх по рльцѣ ко Владычню двору и берегу, и топтити тѣ срубы каменіемъ величѣмъ на дно Волхова: слѣд. рль, можешъ быть, дѣбрь, заспка, волокъ, вервь?*

26. **ДО ТОРГ҄҄.** Законодатель здѣсь съ Софійской спороны переходить къ Зартчанамъ, (Ошпологицамъ) (см. И. Г. Р. IV, пр. 380) на Торговую спорону. Обязанностию Яжелобницкой волости, или жителей Софійской половины, было исправлять мостѣ и мостовую до торгу? Обѣ части города соединялись при Ярославѣ Волховскимъ, или Великимъ мостомъ, главнымъ центромъ города; и площади — одна при Софійскомъ соборѣ на западной части города, и другая при Ярославомъ дворѣ на восточной споронѣ, мѣста шумныхъ народныхъ вѣчей, — раздѣлялись только рѣкою. Подъ годомъ 1392 говоришь лѣтописецъ (см. И. Г. Р. V, пр. 147): *февраля 11 прѣѣха Митрополишь въ Новгородъ... и вшедь въ Св. Спасъ (Преображенія) на Ильинѣ улицѣ въ Славнѣ (въ Славенскомъ Концѣ), окрушися по своему сану въ ризы, и идяше Митрополишь пѣпшь отъ Св. Спаса сквозъ тог҄г҄ чрезъ Великій мостъ къ Св. Софїи (съ Торговой на Софійскую половину); предъ нимъ идяху поддѣлци, въ рукахъ дръжаще свѣща*

горща, и, вшедъ во Св. Софью (въ Софійскій соборъ), лишургию сверши;... потомъ служилъ у Св. Николы на княжѣ (Ярославовомъ) дворѣ,“ или гдѣ теперь церковь Св. Николая, называемаго *Дворническимъ*, на улицѣ Рогатицѣ. Торгомъ называешъ здѣсь Ярославъ или вообще всю Торговую спорону, или особое мѣсто вокругъ церкви Св. Михаила, гдѣ была Варяжская церковь (II, пр. 358, и III, пр. 153), непосредственно слѣдовавшее за мѣстомъ. У лѣтописца сказано: загорѣся на Ильинѣхъ улицѣ и погорѣ торгъ и домове по Рогатицу. И. Г. Р. IV, пр. 215.

27. **СОФІЙНОМЪ ДО ТЫСЯЦКОГО:** до дому Тысяцкаго шепеннаго, бывшаго въ дѣйствительной службѣ; ибо смѣнившіеся Тысяцкіе назывались *старыми* и ихъ было много. Слѣд. домъ Тысяцкаго былъ на Торговой споронѣ, пройдя шоргъ, или у шоргу.

28. **ТЫСЯЦКОМУ ДО ВОЩНИКЪ.** Карамзинъ думаетъ до вощникъ здѣсь значить—до того мѣста, гдѣ, можешъ быть, продавали воскъ. Дѣйствительно Новгородцы шорговали съ Нѣмцами вѣшимъ продуктомъ преимущественно передъ другими шоварами, и содержали огромные магазины въ Ругоднѣ, или Нарвѣ, для поклажи воску, который тогда почти для церквей всей Европы вывозился изъ Россіи (см. Alexandr. Gwagnigni *Moscoviae descriptio*, p. 191, et Mallet de la hique *Hanséatique*, Geneve, 1805 p. 261). Но не называли ли мѣсто, гдѣ были вѣски, или вѣсъ вощаный—*вощниками*? См. выше Безсудную Мѣстиславу Грамошу, смр. 282, пр. 41.

29. **ПОСАДНИКЪ ДО ВЕЛИКОГО РЯДЪ**—о Великомъ рядѣ упоминаешъ лѣтописецъ тамъ, гдѣ говоришъ о поновленіи храма Св. Пятницы (см. выше, прим. 22) на Торговой споронѣ, который былъ на дворѣ Ярославовомъ, подъ годами 1524 (см. Соф. Вр. Ч. II, смр. 358) и 1536: что при храмѣ св. Пятницы замыслили рядовичи Великого ряду корыстнаго службу вседневную,

и попа 'другаго поспавили, и ругу общались давали по. при рубля на всякъ годъ (см. Соф. Вр. ч. II, снр. 392). По уславу *о мостахъ* видно — что Владыка жилъ на Соф'йской сторонѣ Новгорода, свѣтскія власни: Князь, Посадникъ, Тысяцкій — на Торговой.

30. КНЯЗЮ ДО НѢМЦЬКОГО ВЫМОЛА. Слово *вымоль* чипаецца въ Архивской Грамошѣ (ч. I, снр. 352 сшолъ 1): о розвѣздѣ Дмишровской Волосни съ Су-рожыкомъ (1504 г) " Въ Дмишровскомъ увѣздѣ въ Инобожской волосни, да къ изгородѣ на *вымоль* къ Водомѣровской деревнѣ къ Радовежской, да изгородою по *лмамъ*." Или (снр. 371. сш. 2):, да поперекъ болоша пороснякомъ къ *вымлу* по *лмамъ* къ изгородѣ, да изгородою въ каменной врагъ; (снр. 375 сш. 1): да лѣсомъ по *лмамъ* къ *вымлу* да во взножь: " ДО НѢМЦЬКОГО ВЫМОЛА — Карамзинъ думаетъ— до мельницы, кошорая была, можешъ бышь, у Нѣмецкаго двора? По Бушкову *вымоль* Финское слово: *vihtel en болотистое — мѣсто, выль*.

31. НѢМЦЕМЪ ДО ИВАНА ВЫМОЛА: можешъ бышь до церкви св. Иоанна у Нѣмецкаго двора (см. И. Г. Р IV, пр. 390). Сочинишель Испор. Разговоровъ о Древноспяхъ Вел. Новгорода, (снр. 55 и 87) находить болѣе вѣрояшнымъ, что Ганзейскій Нѣмецкій дворъ былъ на шомъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ ИМПЕР. Дворецъ, по причинѣ смежности сего мѣста съ Р. Волховомъ и съ улицю Булною, гдѣ изспари было *буетище*, или грузка и выгрузка купеческихъ судовъ, ежели, прибавляешъ онь, упоминаемая здѣсь церковь Св. Иоанна ешъ ша самая, кошорая начаша въ 1127 г и окончана въ 1130-мъ. Но церковь эша близъ Пешряшина дворища основана гораздо позднѣе времяъ Ярославовыхъ Всеволодомъ Мспиславичемъ, внукомъ Мономаховымъ, кошерый поручилъ ей вѣдать шорговья дѣла, госпинныя и судъ шорговый (см. Р. Досноп. Ч. I, снр. 78): гдѣ же былъ Нѣмецкій дворъ дошолъ?

Гораздо основательнѣе полагать, что Госпитальный дворъ Ганзейскихъ купцовъ, согласно съ мнѣніемъ старожиловъ, былъ во время Ярослава на нынѣшней большой Михайловской улицѣ; ближе къ Нухной и Варецкой, названой шакъ, вѣроятно, опѣ Варажской божницы, гдѣ сказано у лѣтописца (Новгор. Моск. смр. 89, подѣ годомъ $\frac{9795}{1313}$): *згорѣ всѣ варязскій товаръ безъ числа* (см. И. Г. Р. III. пр. 153) или подѣ годомъ $\frac{9780}{1318}$: *загорѣся на Варажской улицы и впржеся огнь изъ Нѣмецкаго двора въ Неревскій конецъ, и проч.*

32. ГТОМЪ ДО ГЕРАЛДА ВЪМОЛА: лѣтописцы упоминають о Гопскомъ или Гопландскомъ дворѣ въ Новгородѣ (см. И. Г. Р. V. смр. 508): *Гтомъ до Гочкаго двора; или: погорѣ дворъ князь на торговой сторонѣ отъ Гочкова двора до Плесковского.* Въ послѣдствіи Гопландцы, продавши свой старыи Гопландскій дворъ, освободились опѣ обязанности мостить и чистить мостовья (И. Г. Р. III. пр. 244 смр. 528.), — мѣсто замѣчательное: мы знаемъ положительно, что гражданъ Новгородскихъ были обязанностию мостить мостовые, и чистить — а строить сѣтны? *Гералдовъ вымоль* напоминаетъ имя Гаральда, зятя Ярослава, Короля Норвежскаго, мужа Елисаветы съ 1045 г. (см. И. Г. Р. II, смр 34, примѣч. 41)

33. ПРОЧЬ ИЛЬНИЦАМЪ. А все остальное живемъ Ильянской улицы, донинѣ уцѣлѣвшей, гдѣ славный знаменскій соборъ, съ чудотворною иконою знаменія Пресвятыя Богородицы. На ней переулокъ: *Дубошникъ*, соединившій, по-видимому, Ильянскую улицу съ Михайловскою, или Михалицею, въ Славенскомъ Концѣ.

34. МИХАИЛОВЪ ОУЛИЦЪ—шамъ, гдѣ и теперь эта же самая улица въ Славенскомъ концѣ, на которой былъ *Витковъ* переулокъ.

35. ДО ВАРДОВЪ ОУЛИЦЪ: Бардова, (Бордова) улица или по Соф. улка, ш. е. переулокъ) шла по правую

спорону церкви св. Апост. Филиппа на нынѣшней Нупной улицѣ. Церковь эта выстроена была на одномъ основаніи вмѣстѣ съ церквію св. Николая между двумя выше-означенными улицами: Нупною и Бордовою.

36. А ВИКТОВЛЯНАМЪ ДО КЛЕМЯНЫХЪ СЪНЬ.
 На Михайловской улицѣ былъ переулокъ *Витковъ*, не говоришь ли здѣсь Ярославъ о его жишеляхъ? Впрочемъ, гораздо вѣроятнѣе, что законодатель называется—*Витковлянами* жишелей Плошенскаго Конца вообще по Р. Вишкѣ, которая впадаетъ въ Волховъ съ правой стороны его, не много выше или съвернѣе, Плошенскаго Конца. Въ Новгородѣ былъ извѣстный Дѣвичій монастырь на Вишкѣ, Радоговицкій за р. Вишкою (И. Г. Р. V. пр. 137) и заполье плошенскаго конца — Радоговицкое на той же рѣкѣ. И ежели выше (пр. 12, 13, и 14) Ярославъ не исчисляеть улицъ Неровскаго Конца, а означилъ только ихъ порядки по положенію ихъ къ урочищамъ около Новагорода подъ общими именами: *Нередицане, Березжане, Пидьбллане*, то могъ онъ жишелей Плошенскаго конца—(улицы котораго упираюцца въ западными концами своими въ Волховъ, параллельно съ теченіемъ Р. Вишки и образуешь одинъ порядокъ)—означить подъ однимъ общимъ именемъ: *Витковляне*. **ЧТО КЛЕМЯНЫ СЪНИ?** Ежели при Ярославѣ существовалъ Плошинскій Конецъ, и на Иворотѣ улицъ (см. Соф. Вр. II стр. 356) Плошенскій ручей, и церковь св. Климентя (св. Дмитрія, см. И. Г. Р. V. стр. 460), то у законодателя *клемяны съни* не значить ли *Климентовы*? т. е. церковь Св. Климентя — Карамзинъ полкуеть иначе: у него *клемяныя съни* — *клеименыя*.

КОНЕЦЪ ВТОРОЙ ЧАСТИ.

О П Е Ч А Т К И.

Напечатано :

Читать надобно :

Стран. Строк.

10 17 гривень

гривень

с)

13 1 ѢЖЕ

ѢЖЕ

и

и °

17 1 ЛІ СТЕЦЬ

ЛІ СТЕЦЬ

18 12 речень

рѣчень

— 15и16 законъ месши.

законъ родовой месши.

— 32 родныя

двоуродныя

— 33 двоуродныя,

внучашныя,

— — внучашныя.

правнучашныя.

19 13 десятиричное

десятиричное

— 35 прим. 274

прим. 273

20 10 СЛОВЕНИНЬ

СЛОВѢНИНЬ

21 15 Ниже другой

Ниже въ другой

22 24 окѣля

ѡкѣля

24 33 плашишь

плашишь

26 6 въ спашѣъ

въ спашѣъ

30 4 испцу

испцу

31 5 ТО ВІ ГРИВНИ. ТО ВІ ГРИВНИ.

32 7 ЕМУ

ѢМУ

35 8 НА ПОТОКЪ

НА ПОТОКЪ

38 8 ОУКРАДНѢ

ОУКРАДНѢ

47 3 ѡ ЛѢТА.,

ѡ ЛѢТА.,

55 2 ХОЛОПА

ХОЛОПА

58 26 чипаемъ — а)

чипаемъ — а.

68 3 см. выше

см. выше.

— 33 а *будеть*, има а *будеть* има бои, а *видакъ*
ротъ не *будеть*, има ротъ

76 3 64,

63,

Х

82	8	<i>Беростинъ</i>	<i>Беростинъ</i>
89	5	<i>опроста выпу-</i> <i>стилъ</i>	<i>опроста, (ш. е. выпустилъ)</i>
—	6	<i>Крамолъ</i>	<i>крамолъ</i>
94	10	примѣч. 92	примѣч. 93
96	13	СЪВѢЮТТЬСЯ	СЪВѢЮТЬСЯ
97	31	о перевѣсицѣ	о перевѣсицѣ
100	7	Капишара	Капишара
104	19	<i>аще</i>	<i>аже</i>
115	20	уу) Въ ся, въ др.	ся, въ Кр.
143	2	ТЕМЖЕ	ТѢМЖЕ
145	3	СВѢДИТЕЛЬ	СВѢДИТЕЛЬ
146	7	<i>неприязненныхъ</i>	<i>неприязненныхъ</i>
147	22	<i>великаго</i>	<i>великаго</i>
148	10	<i>реченнаго</i>	<i>реченнаго</i>
—	21	<i>бсччинницъ</i>	<i>бсччинницъ</i>
152	4	БНІЯ	БНІЯ
159	8	ВЫВШО	ВЪВШО
—	28	особая шапъя	особая шапъя
161	6	ПО СИЛѢ,	ПО СИЛѢ,
—	10	ЕГО	ѢГО
—	16	СТОЯ	СТОИ
163	2	РОДИ ДѢТИ	РОД И ДѢТИ
		o)	e)
165	9	ДО РЕЧЕНИЯ	ДО РЕЧЕНИЯ
173	3	ИВААНГЛІИ	ИВААНГЛІИ
177	3	ДѢТЕХЪ.	Ѣ ДѢТЕХЪ.
181	1	ВРАЖДЪ.	Ѣ ВРАЖДЪ.
186	2	СВОВОДОЮ	СВОВОДОЮ.
—	10	МѢСТО;	МѢСТО;
187	7 и 8	ВЪЗНИДЕТЬ	ВЪЗНИДЕТЬ
—	21	ПОВИНЕНЪ	ПОВИНЕНЪ.
192	4	СВОИМУ	СВОИМУ
197	3	ПОСЛУШЬСТВО	ПОСЛУШЬСТВО
198	9	НАШЪ	НАШЪ
199	5	НА СѢДѢ	НА СѢДѢ.
200	1	О МРТВЦѢ.	О МРТВЦѢ.
203	29	поштому,	по штому,

205	13	58 $\frac{4}{57}$	58 $\frac{4}{57}$
206	24	ДѢВНИЦИ	ДѢВНИЦИ
223	2	АКЫ	АКЫ
224	3	ВЫ	ВЫ
229	7	ДѢТІ	ДѢТІ
—	11	РАВЫНЯ	РАВЫНЯ
230	8	ОУМРТЬ	ОУМРТЬ
232	10	НАИ	НАИ
246	14	Рижьскыи	Рижьскыи
—	20	забыли	забыли
247	3 и 4	СМОЛ ЯНИВЪ	СМОЛ ЯНИВЪ
—	14	прислалъ,	прислалъ.
—	22	из Ригы	из Ригы
248	3	РУСКЫМЪ	РУСКЫМЪ
—	12	—————	(всеобще въ вариантѣ d гдѣ ъ, чпш. ъ)
250	21	нѣшъ здѣсь предлога.	нѣшъ здѣсь предлога, про- сто сказано: Смоленскъ,
253	4	ВЗЯТІ;	ВЗЯТІ;
254	4	К Н З Ю;	К Н З Ю;
255	27 и 28	возлюбитъ q)	возлюбитъ
260	1	ПОСТАВЪ	ПОСТАВЪ
262	7	К Н З Я;	К Н З Я;
265	1	ВѢКШИ	ВѢКШІ
269	9	ВЕРЕГУ	ВЕРЕГУ
278	8 и 9	ш. е. какъ пред- писано	ш. е. примѣна сюда выра- женіе
284	32	примѣчаніи,	примѣчаніи),
291	1	ПРОСЛАВЛѢ	ПРОСЛАВЛѢ
292	8	РОМАНОВА	РОМАНОВА
293	1 и 2	ТЫСЯЧКОМУ	ТЫСЯЧКОМУ
302	15	Игорева I, прим. 21)	Игорева II, прим. 21)
310	18	vihmel en болотистое — мѣсто,	wihmeleu — болотистое мѣсто,
312	21	въ Волковъ	въ Волховъ

П Р И Б А В Л Е Н І Я.

Смр. 23, къ прим. 70. См. И. Г. Р. IV, пр. 328: а вина, посулъ и пересудъ на полы, и вину въ домъ Св. Спаса; въ Липов. Спаш. шпрачъ названъ виною: о vrania vid.

Спр. 28, къ прим. 105: но ежели **НЕ ПЛАТИ** не описка, по лучше чинашь, вм. *верви*—**ВИРЫ**; ш. е. когда поклепную виру будешь взыскивашъ за убитаго, или мершвеца не извѣстныхъ: по не плаши виры.

Спр. 29, къ прим. 110. Можно полковать иначе, что **ПОМОЩНОЕ** здѣсь шоже, что (спр. 26, примѣч. 93) **ПРИКЛАДЪ**, ш. е. прибавка къ двумъ гривнамъ, копоры долженъ былъ внести еще донощикъ въ пользу Отрока (см. спр. 94, пр. 221) за сверженіе виры (**Ѡ ВИРИ**) какъ бы за то, что помогъ имъ Отрокъ (см. спр. 112, вар. а, въ Судебныхъ урокахъ).

Спр. 30, къ пр. 119. Позднѣе видимъ, что цѣловаль крестъ опшвѣщикъ: „а взыщешъ Псковичинъ на Немъчине, а досудяшъ до целованья, ино целоваши опшвѣщику Немъчину; а взыщешъ Немчинъ на Псковичине, а досудяшъ до целованья, ино целоваши опшвѣщику жъ Псковичину“ (см. Кн. Посольс. Меприки В. Кн. Лип. Т. II, спр. 166 и 280, столп. 1). Ежели это обычай древній, по выше, спр. 17 (спрова 7), лучше допустишь описку, и вм. **ТО ИТИ ЕМУ ПО СВОИ КУНЫ (РОТЪ)** чинашь: **ТО ИТИ** (опшвѣщика) ему (испу) **ПО СВОИ КУНЫ (РОТЪ)**, какъ въ спашѣхъ: **О ЖЕЛѢЗНОИЪ** (спр. 64) сказано: **КТО ВУДЕТЬ ЙЛЬ**.

Спр. 80, къ пр. 128. Въ вопросахъ Кириковыхъ сказано: *аще по пяти кунъ далъ еси намъ дѣля, рекше лихвы, а три куны взми или четыре* (И. Г. Р. II, пр. 380); но какіе здѣсь проценты—мѣсячные, шренные или годовые?

Спр. 86, къ прим. 164. Помѣщичью землю брались обрабатывать шренники и наймиты на своихъ лошадахъ за деньги (*кто стражетъ на готовыхъ конехъ, а въ куняхъ*): по смыслъ здѣсь Ярославова закона будешь—ежели падешъ у закупа (у наймита) его собственнѣй конь въ по время, какъ онъ пашешъ имъ помѣщичью землю, по помѣщикъ не былъ обязанъ ему плащитъ за коня (И. Р. Р. IV, пр. 328).

Спр. 87 къ прим. 166. Копя монета, которыхъ яншъ равнялись червонцу: Вишовшъ продалъ Королю Лгайлу Подолію за 200,000 копъ, или за 40,000 червонцевъ, И. Г. Р. V, пр. 162.